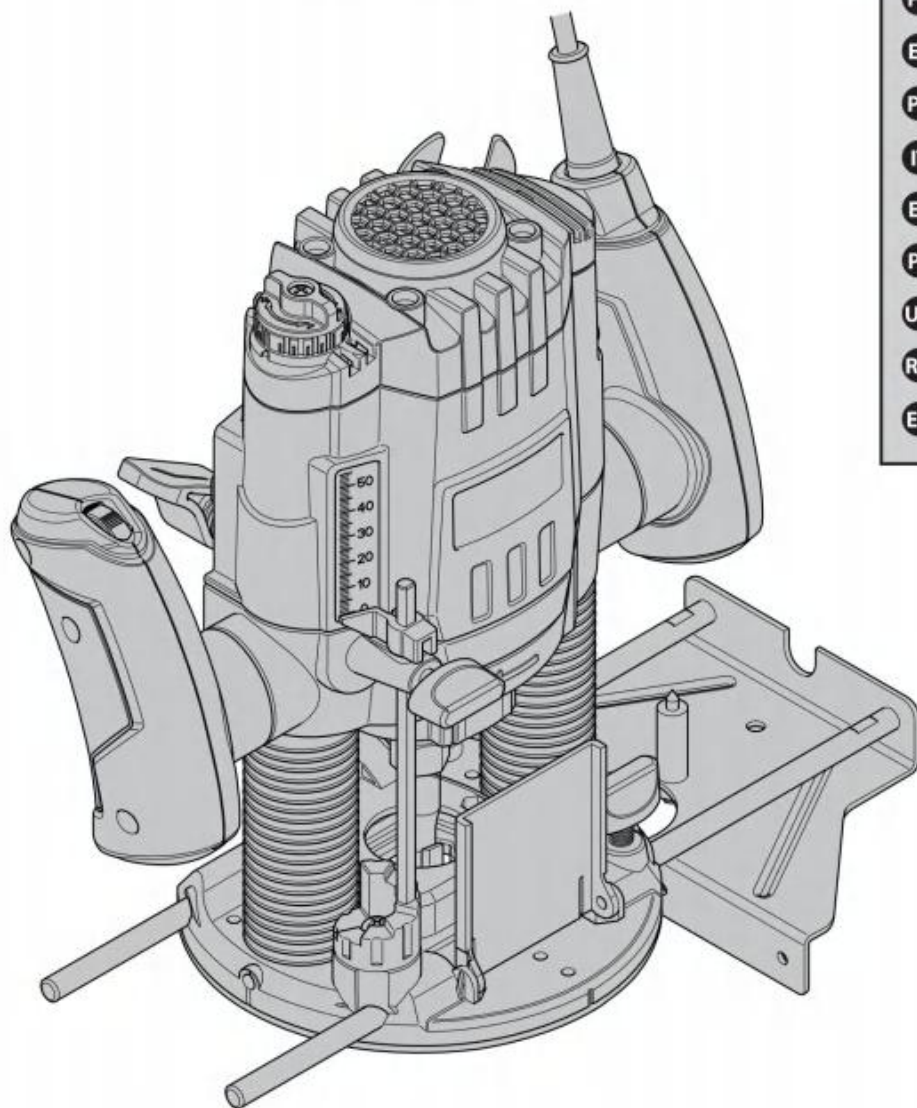


# DEXTER

**5**  
YEAR  
Guarantee\*

**1300RT2-55.51**  
Router



- FR Défonçeuse
- ES Fresadora
- PT Fresadora
- IT Fresatrice
- EL Ρουτερ
- PL Frezarka Górnoprzecionowa
- UA Маршрут
- RO Freză Electrică Lemn
- EN Router



EAN CODE : 3276007817744

**FR** AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ  
SPÉCIFIQUES & INSTRUCTIONS  
POUR LES DÉFONCEUSES

**ES** ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS  
E INSTRUCCIONES PARA EL ROUTER

**PT** AVISOS E INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA  
ESPECÍFICOS PARA ROUTER

**IT** AVVERTENZE DI SICUREZZA E  
ISTRUZIONI SPECIFICHE PER IL ROUTER

**EL** ΕΙΔΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ &  
ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΔΡΟΜΟΛΟΓΗΤΗ

**PL** SPECJALNE OSTRZEŻENIA I INSTRUKCJE  
DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA DLA ROUTERA

**UA** СПЕЦИФІЧНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ТА  
ІНСТРУКЦІЇ ДЛЯ РОУТЕРА

**RO** AVERTISMENTE ȘI INSTRUCȚIUNI DE  
SIGURANȚĂ SPECIFICE PENTRU ROUTER

**EN** SPECIFIC SAFETY WARNINGS &  
INSTRUCTIONS FOR ROUTER

FR Traduction des instructions originales ES Traducción de las Instrucciones originales PT Tradução das Instruções originais IT Traduzione delle istruzioni originali EL Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών PL Tłumaczenie instrukcja oryginalna UA Переклад оригінальної інструкції RO Traducerea instrucțiunilor originale EN Original instructions

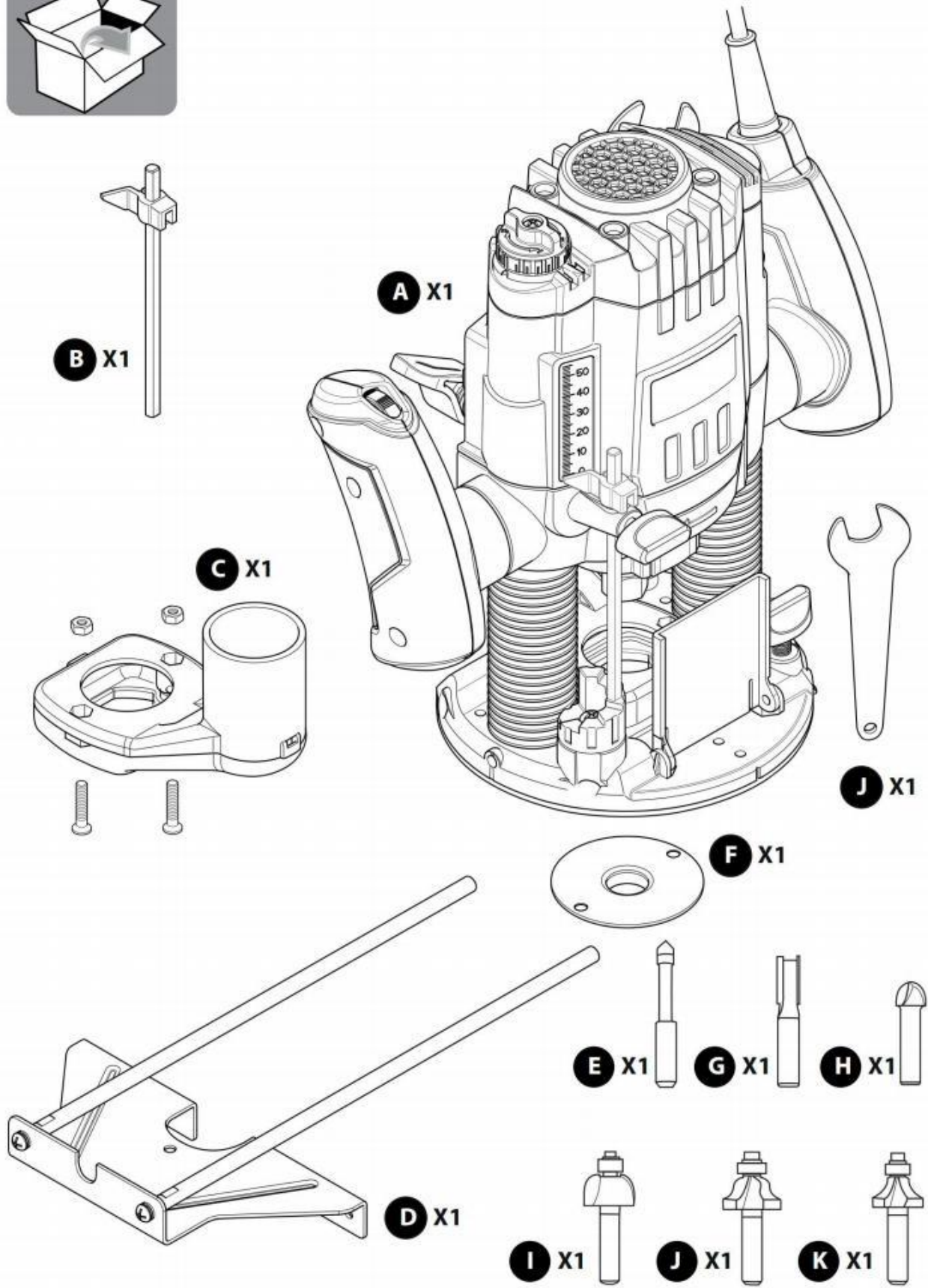
2024/05







- FR** Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit. Nous vous conseillons de lire attentivement la notice d'installation, d'utilisation et d'entretien. Nous avons conçu ce produit pour vous apporter entière satisfaction.  
Si vous avez besoin d'aide, l'équipe de votre magasin est à votre disposition pour vous accompagner.
- ES** Le agradecemos haber comprado este producto. Le recomendamos leer atentamente el manual de instalación, uso y mantenimiento. Este producto ha sido diseñado para proporcionarle plena satisfacción.  
Si necesita alguna ayuda, el personal de la tienda estará a su disposición para guiarle.
- PT** Agradecemos a sua preferência por este produto. Aconselhamo-lo a ler o manual de instalação, utilização e manutenção com atenção. Criámos este produto para sua completa satisfação.  
Se precisar de ajuda, a equipa da sua loja está à sua disposição para o acompanhar.
- IT** Grazie per aver acquistato questo prodotto. Vi raccomandiamo di leggere attentamente il manuale di installazione, utilizzo e manutenzione. Questo prodotto è stato progettato per offrirvi la massima soddisfazione.  
Per ricevere assistenza, il personale del punto vendita è a vostra disposizione.
- EL** Ευχαριστούμε για την αγορά σας αυτού του προϊόντος. Σας συμβουλεύουμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες εγκατάστασης, χρήσης και συντήρησης. Σχεδιάσαμε αυτό το προϊόν για να σας προσφέρει πλήρη ικανοποίηση.  
Αν χρειάζεστε βοήθεια, η ομάδα του καταστήματος από το οποίο αγοράσατε το προϊόν είναι στη διάθεσή σας.
- PL** Dziękujemy za zakup produktu firmy. Zalecamy, aby uważnie przeczytać instrukcję instalacji, użytkowania i konserwacji. Ten produkt marki zaprojektowaliśmy, aby spełnić wszystkie Państwa oczekiwania.  
W razie potrzeby pracownicy sklepu służą Państwu pomocą i są do Państwa dyspozycji.
- UA** Дякуємо вам за покупку цього виробу. Ми радимо вам уважно прочитати інструкції з установлення, експлуатації та технічного обслуговування. Ми розробили цей виріб для того, щоб він приносив вам задоволення.  
Якщо вам потрібна допомога, співробітники вашого магазину готові допомогти вам.
- RO** Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui produs. Vă sfătuim să citiți cu atenție instrucțiunile de instalare, de utilizare și de întreținere. Am conceput acest produs pentru a vă furniza satisfacție totală.  
Dacă aveți nevoie de ajutor, echipa magazinului de cumpărare este la dispoziția dumneavoastră pentru a vă asista.
- EN** Thank you for purchasing this product. We recommend that you read General safety warnings, Specific safety warnings & instructions manual carefully before use. We have designed this product in order to ensure your complete satisfaction. If you require assistance, please ask the aftersales team on hand to help you at your retailer.





Attention danger / Atención: Peligro / Atenção perigo / Attenzione pericolo / Προσοχή κίνδυνος /  
Uwaga niebezpieczeństwo / Увага! Небезпечно! / Atenție, pericol / Caution danger



Hors tension / Apagado / Desligado da alimentação / Fuori tensione / Εκτός τάσης / Odłączenie zasilania /  
Не під напругою / Scoatere de sub tensiune / Power off



Mise sous tension / Puesta en tensión / Ligação da alimentação / Messo sotto tensione /  
Σύνδεση με το ηλεκτρικό δίκτυο / Włączenie zasilania / Під'єднання під напругу / Punere sub tensiune /  
Power up



**FR:** Montage / **ES:** Montaje / **PT:** Montagem / **IT:** Montaggio / **EL:** Συναρμολόγηση / **PL:** Montaż / **UA:** Збірка /  
**RO:** Montaj / **EN:** Assembly



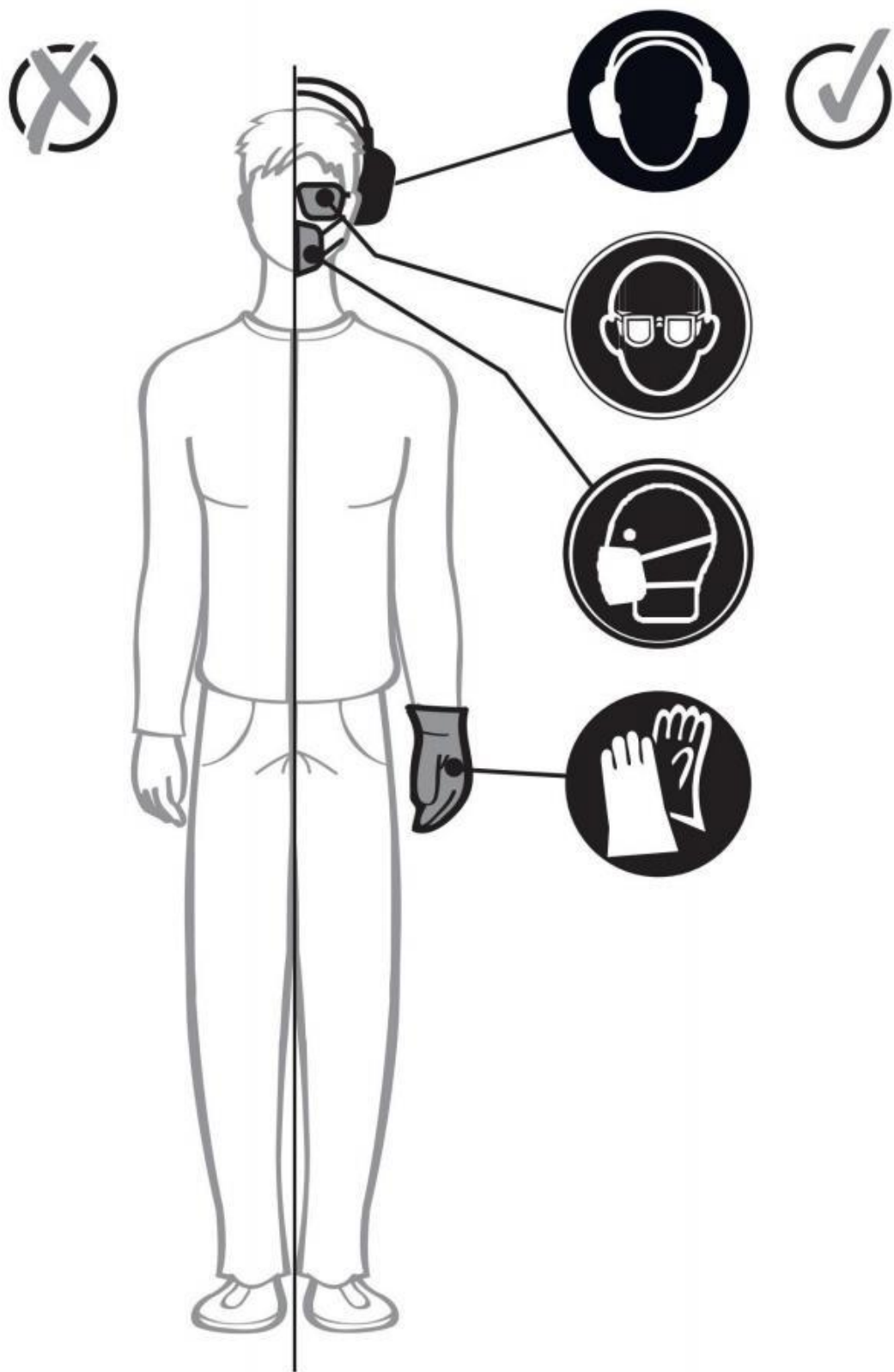
7 → 18

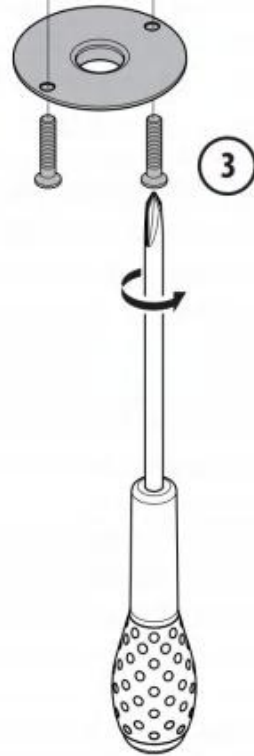
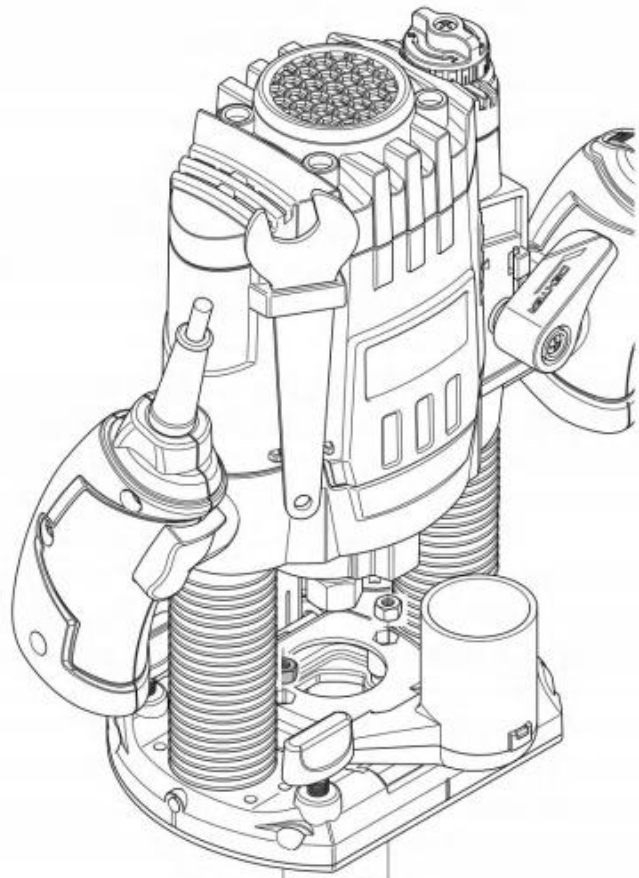
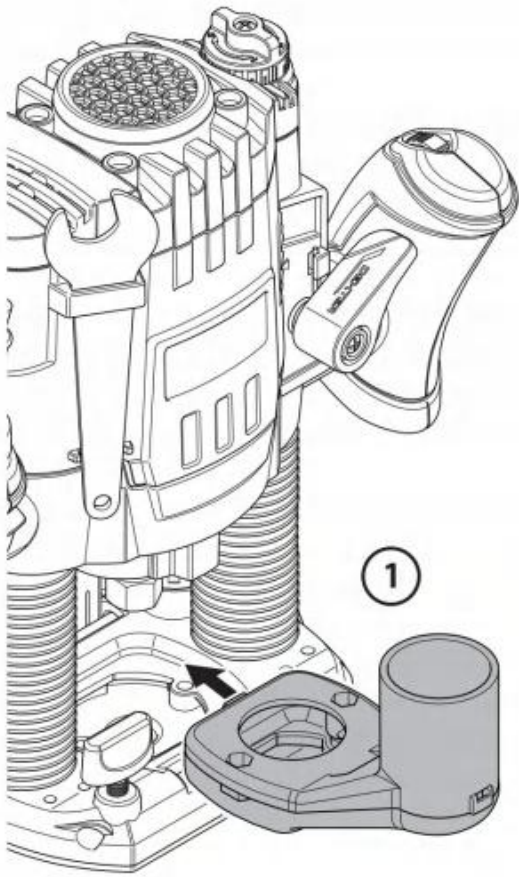


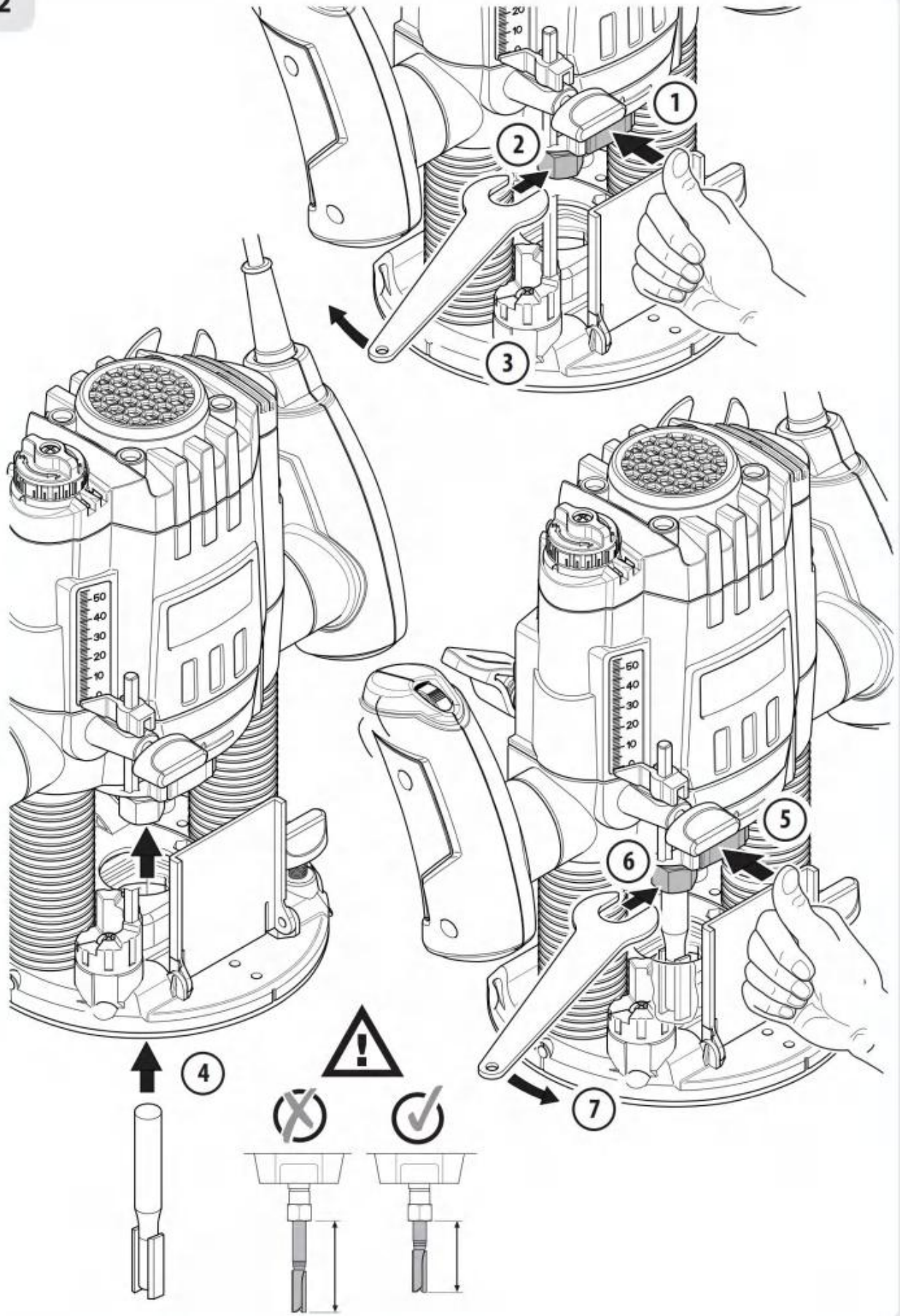
**FR:** Mentions Légales & Consignes de Sécurité  
**ES:** Instrucciones Legales y de Seguridad  
**PT:** Avisos Legais e Instruções de Segurança  
**IT:** Istruzioni Legali e di Sicurezza  
**EL:** Νομικό σημείωμα και οδηγίες ασφαλείας  
**PL:** Uwagi Prawne i Instrukcja B ezpieczeństwa  
**UA:** Керівництво з Техніки Безпеки і Правовим нормам  
**RO:** Manual privind siguranța și aspectele juri dice  
**EN:** Legal & Safety Instructions



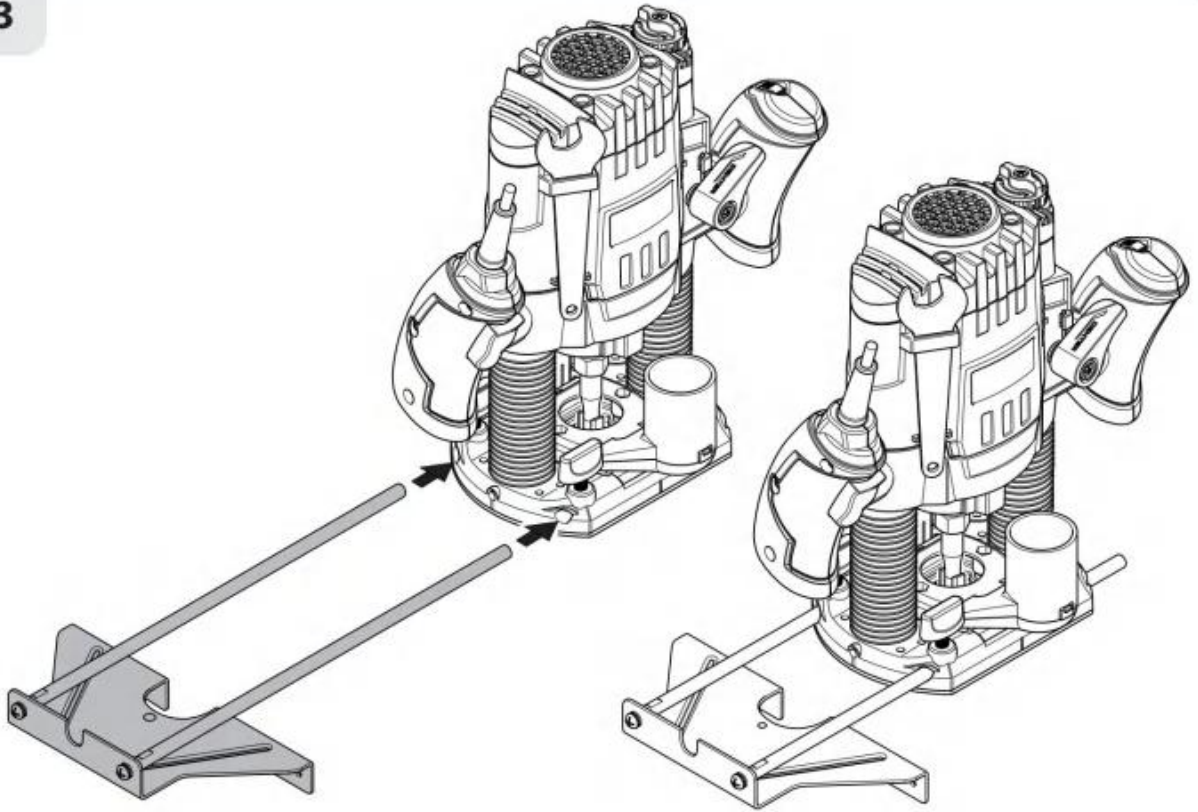
19 → 153



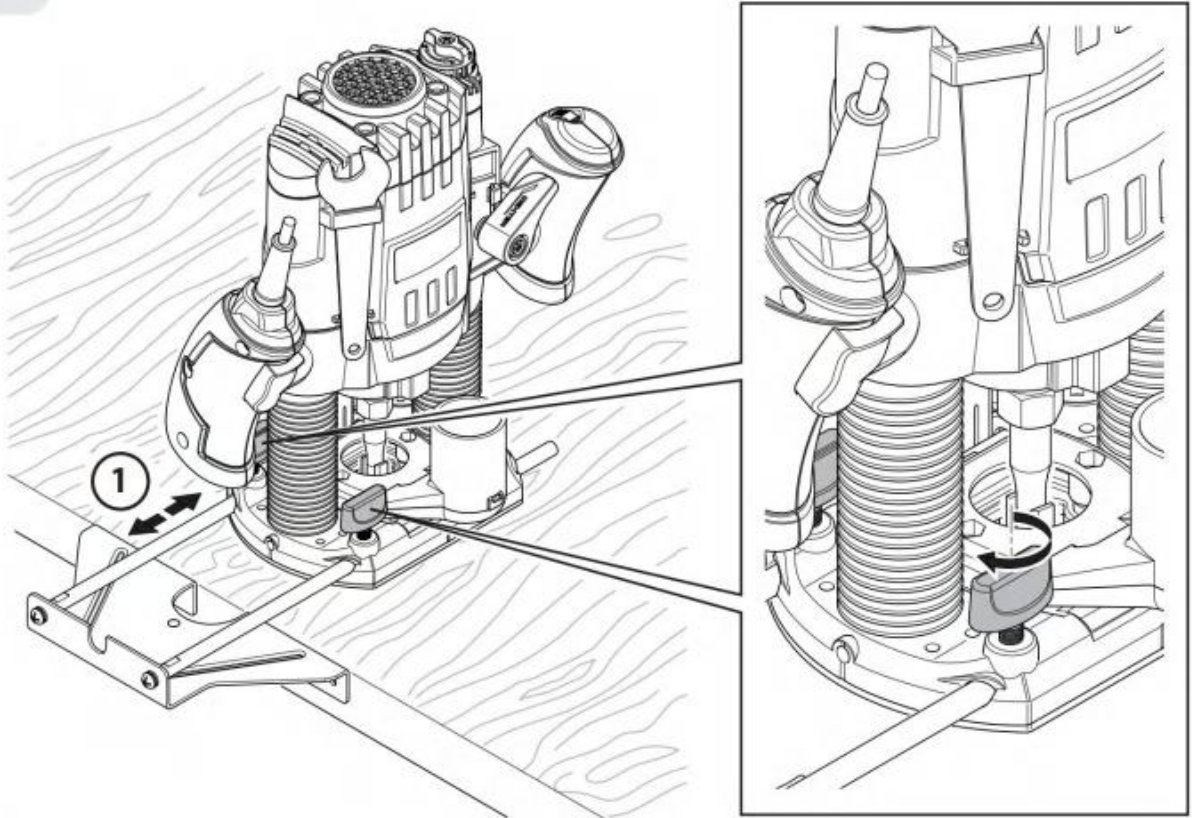




3

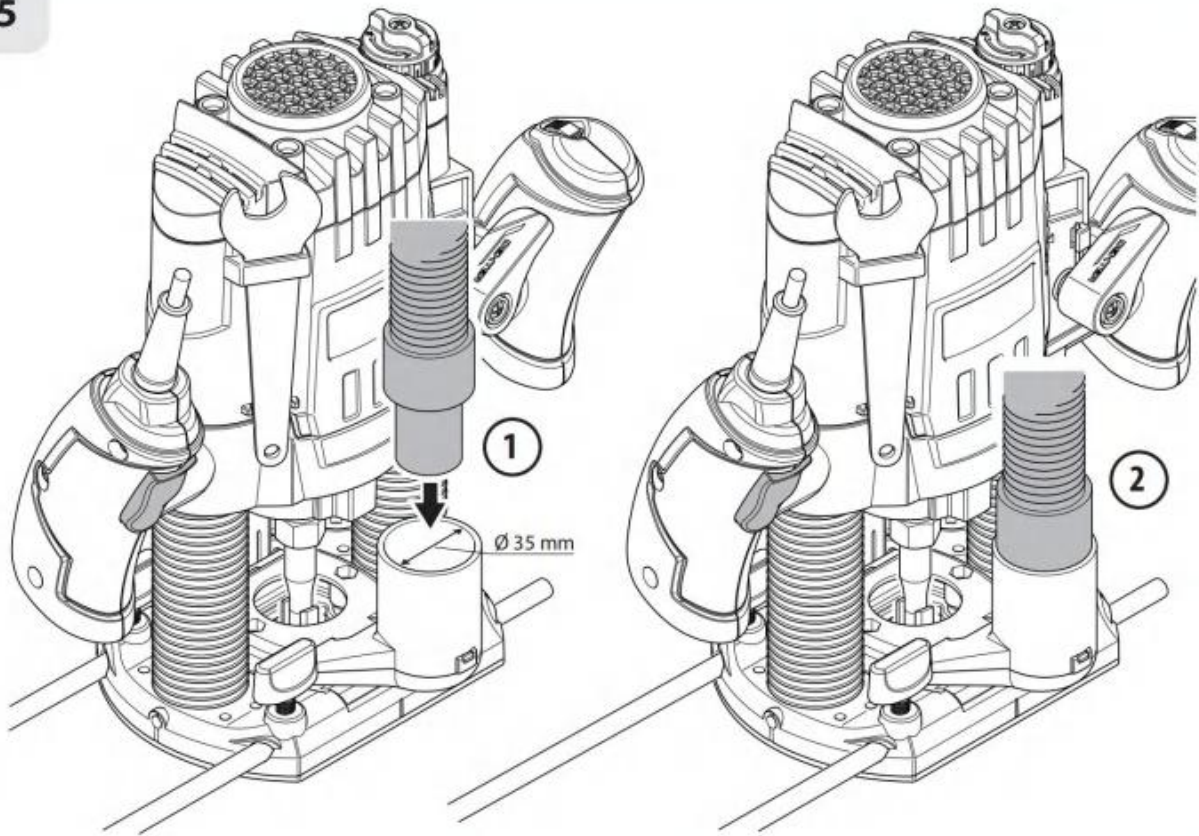


4

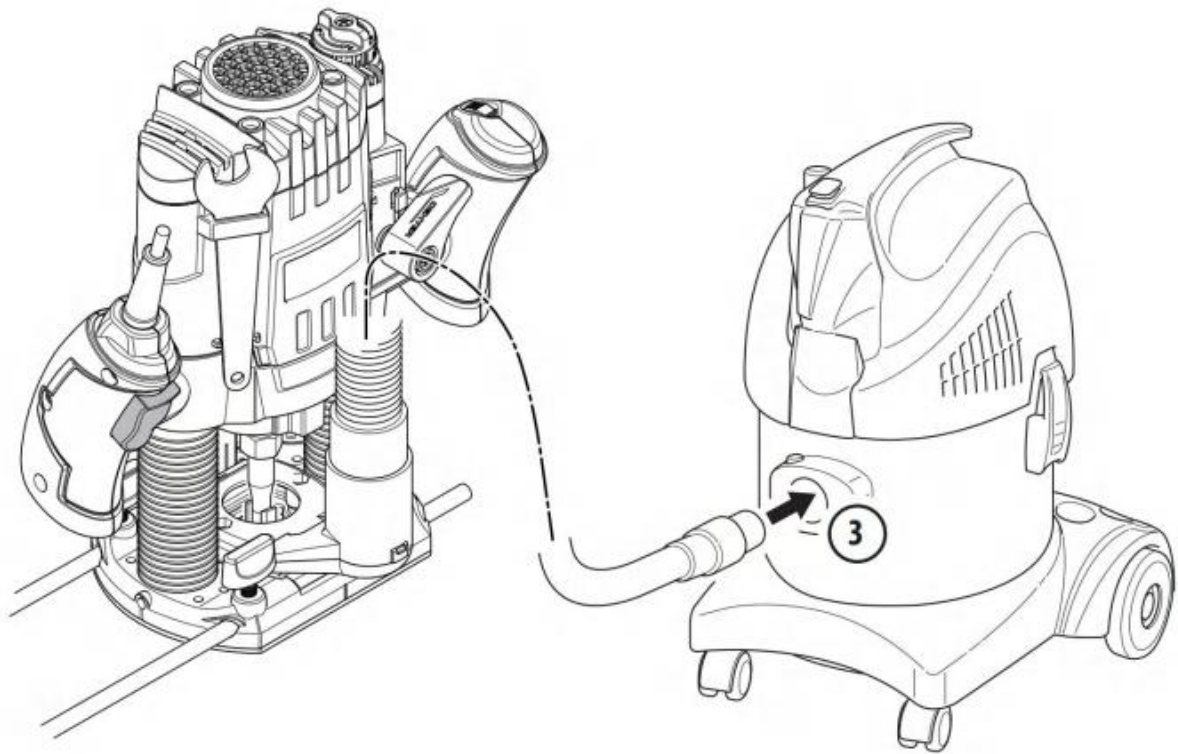


9

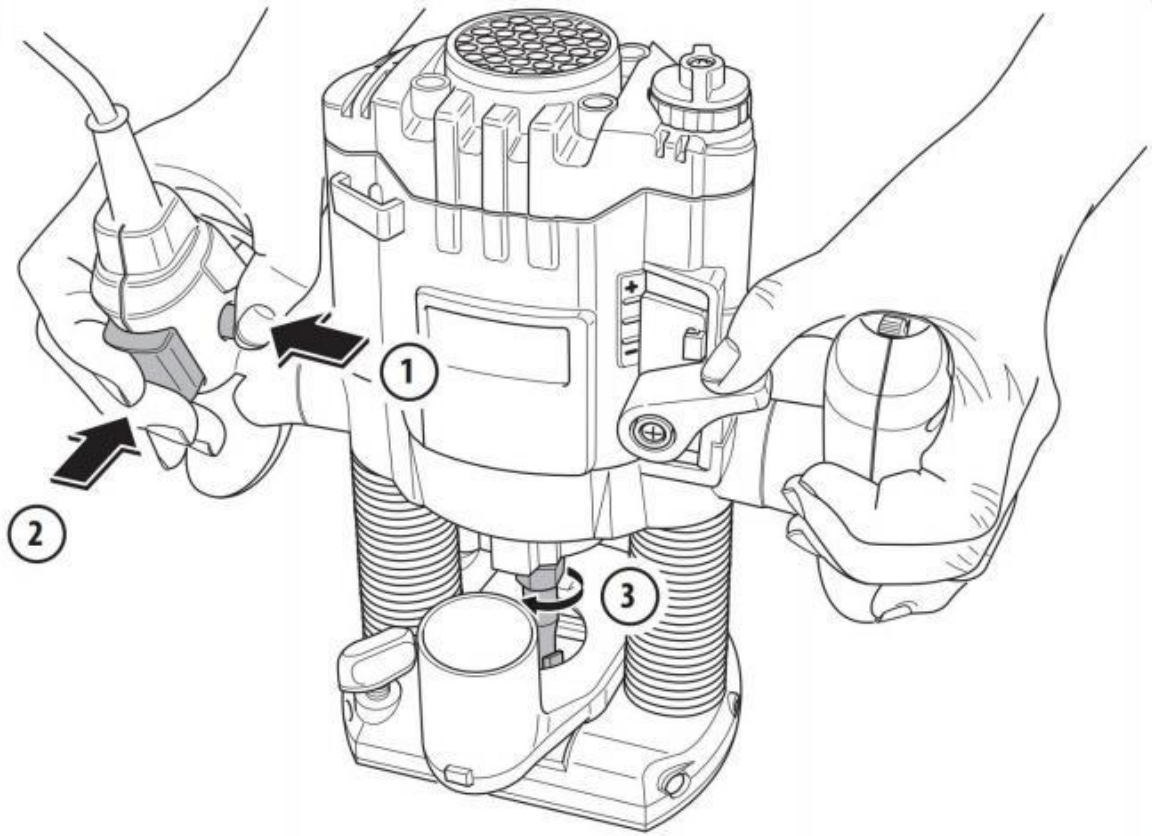
5



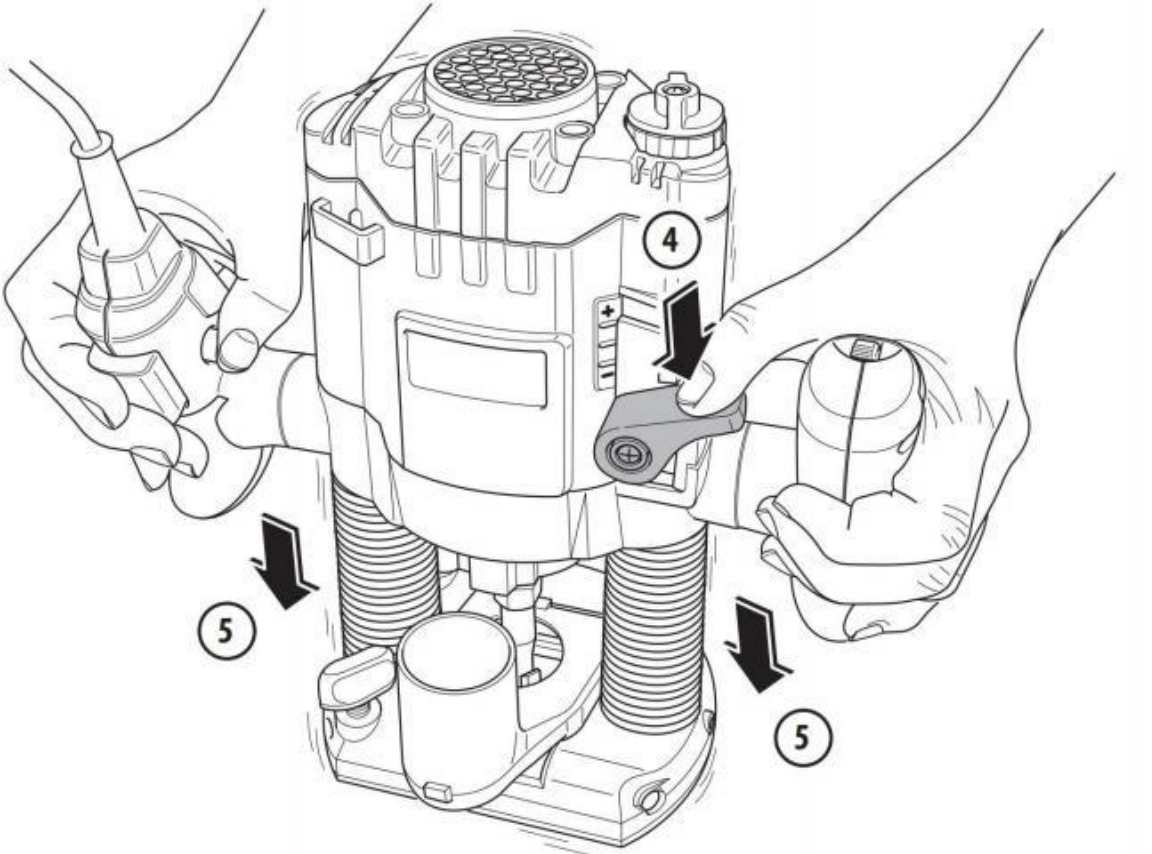
6



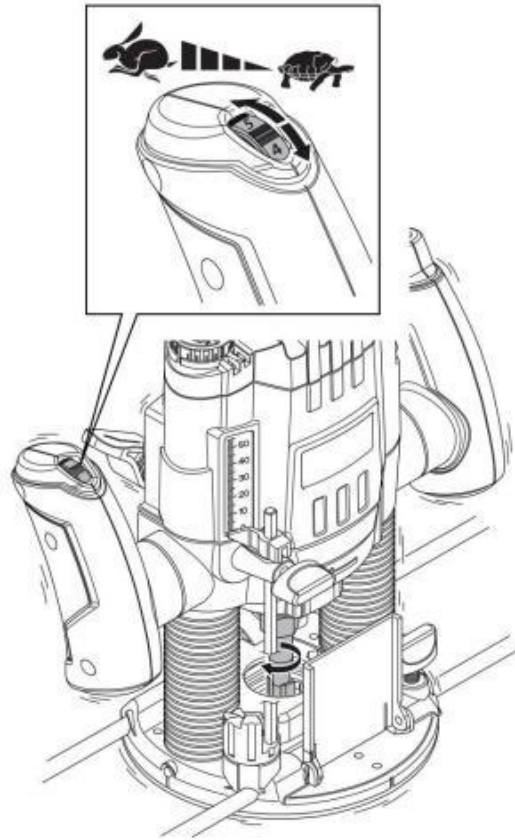
7



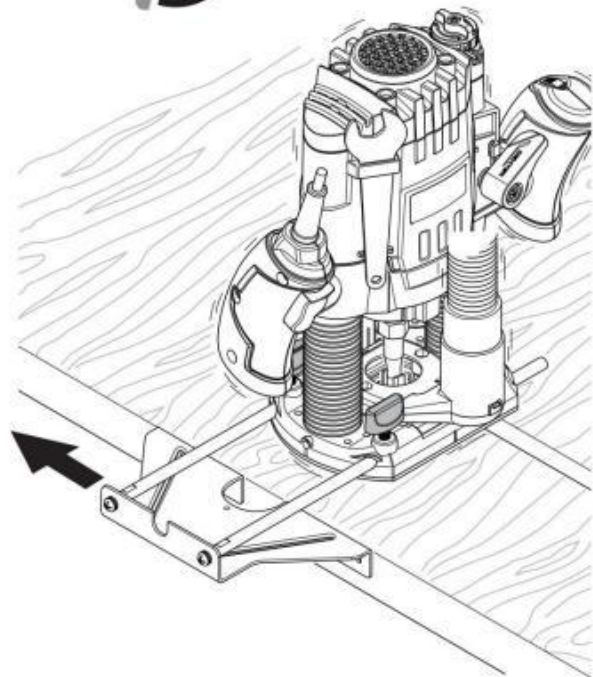
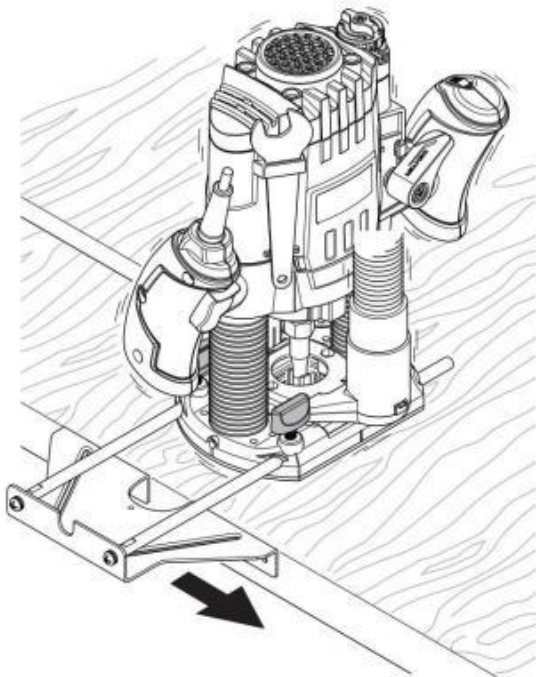
8



9

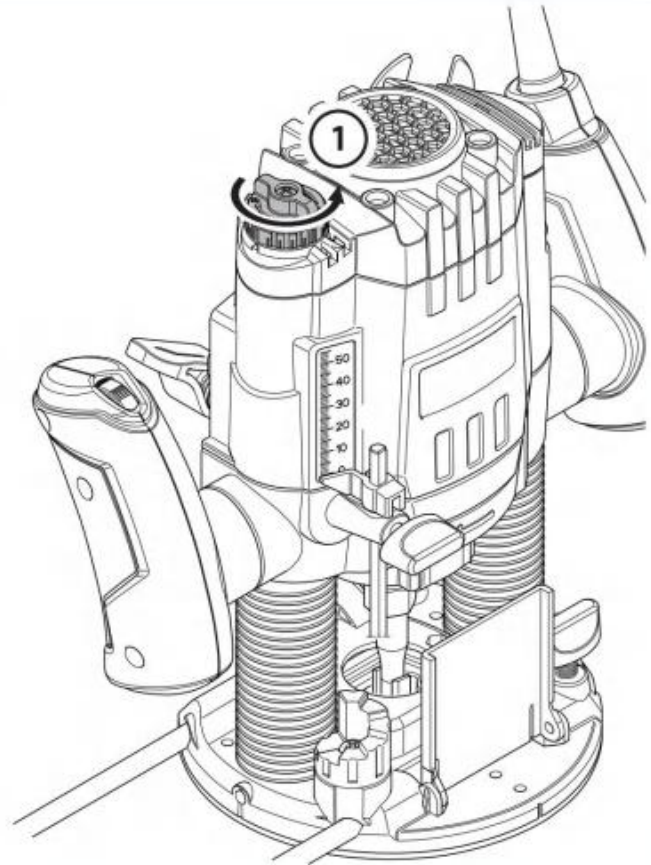
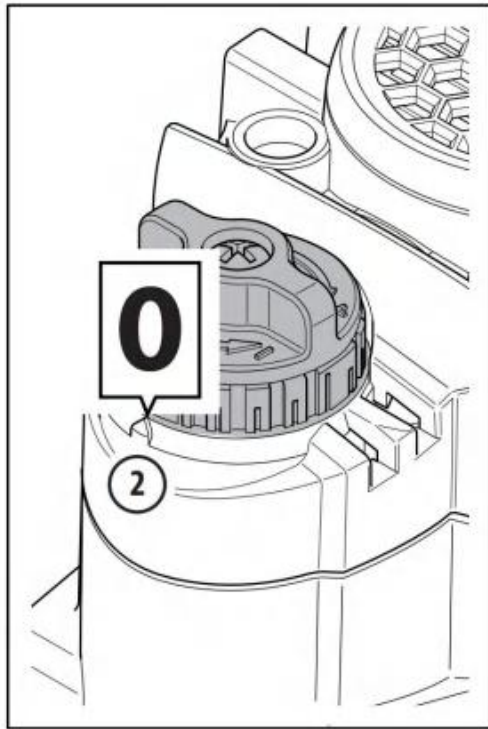


10

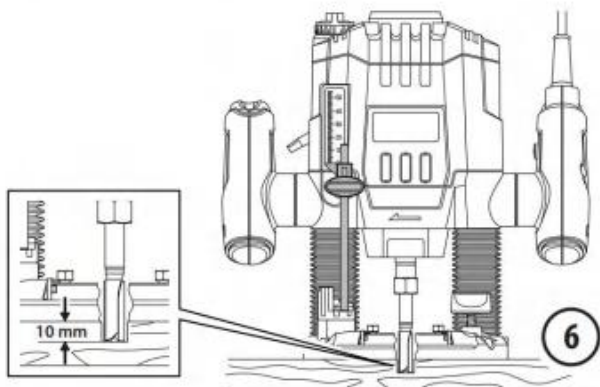
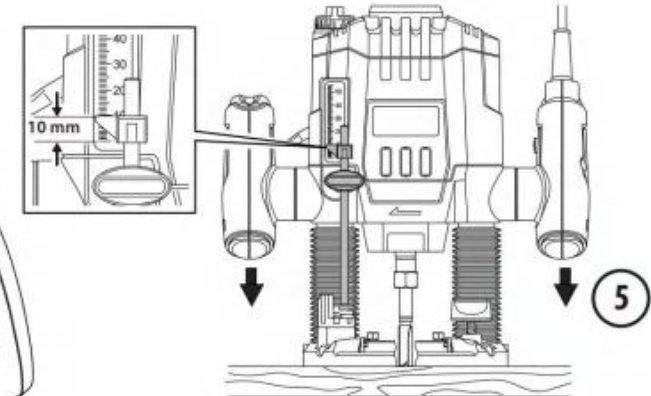
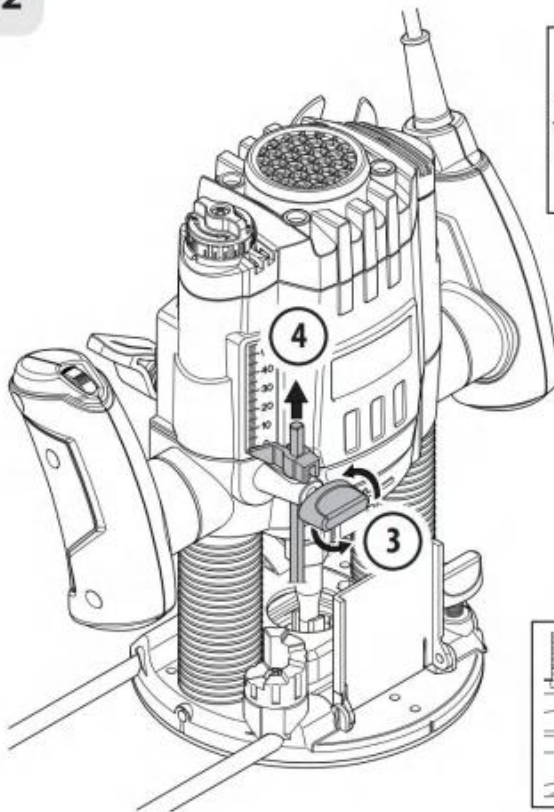


12

11

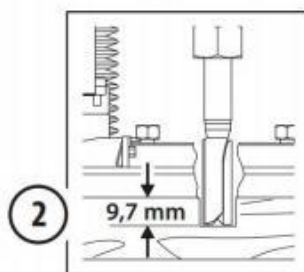
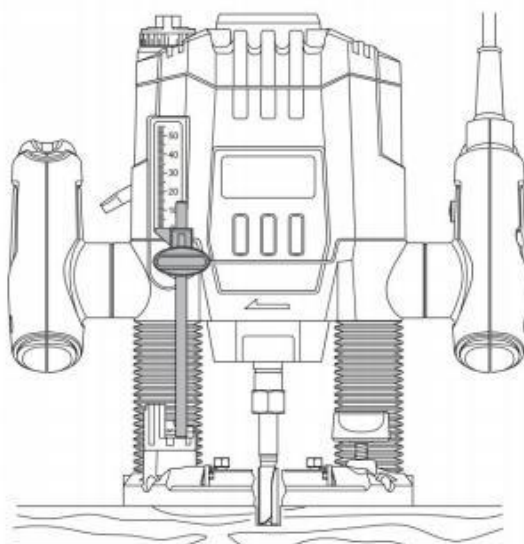
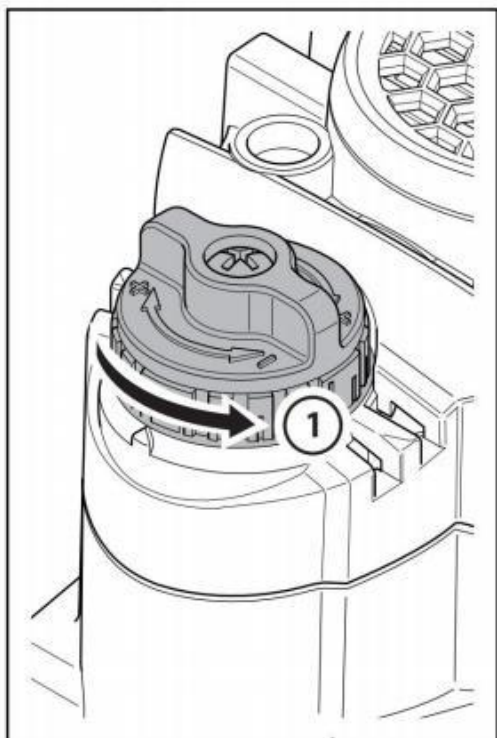


12

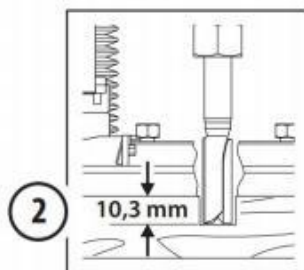
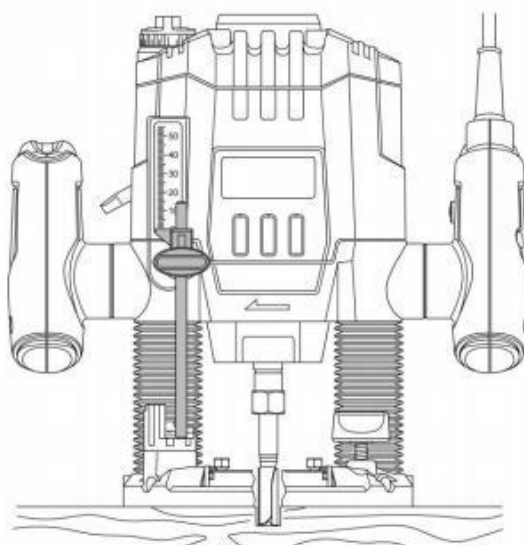
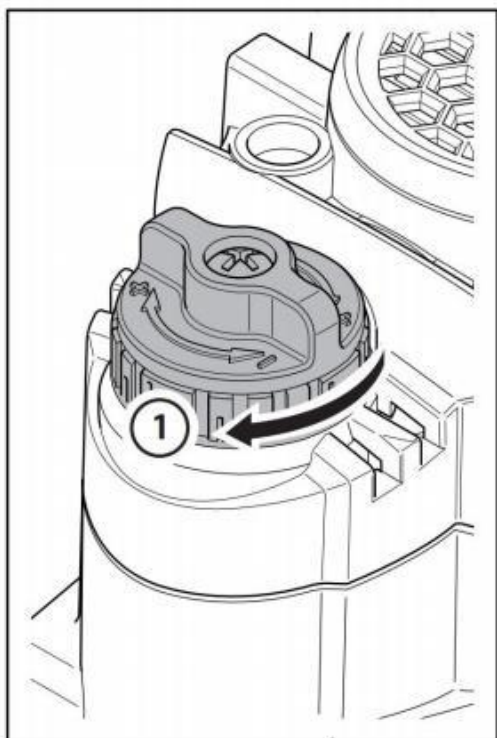


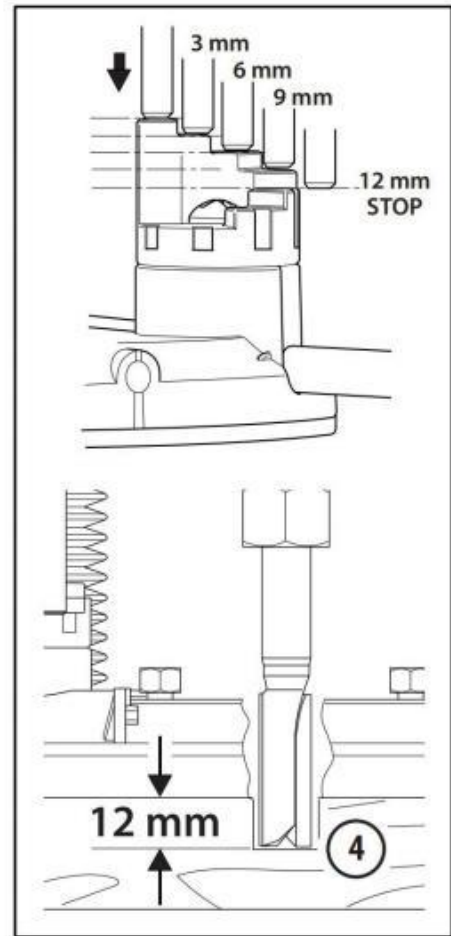
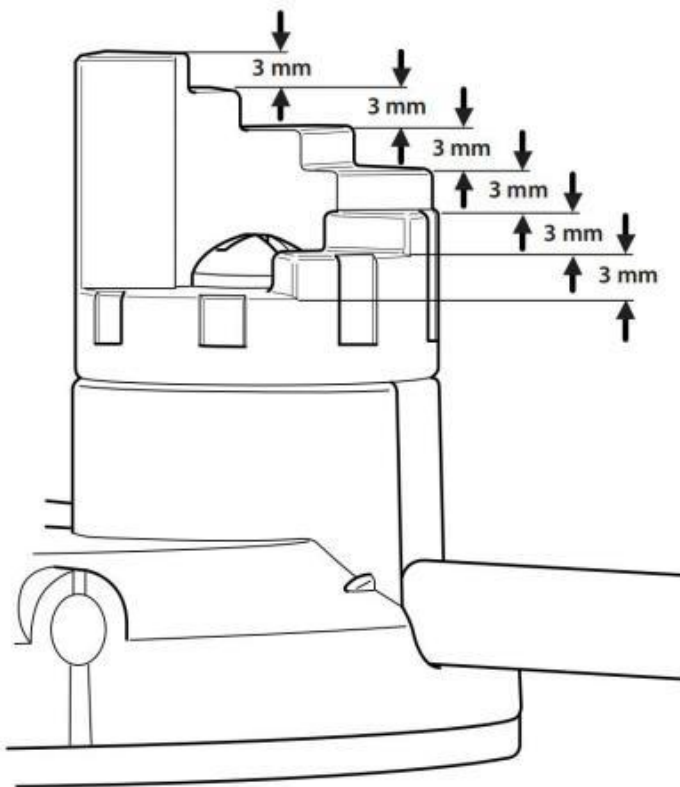
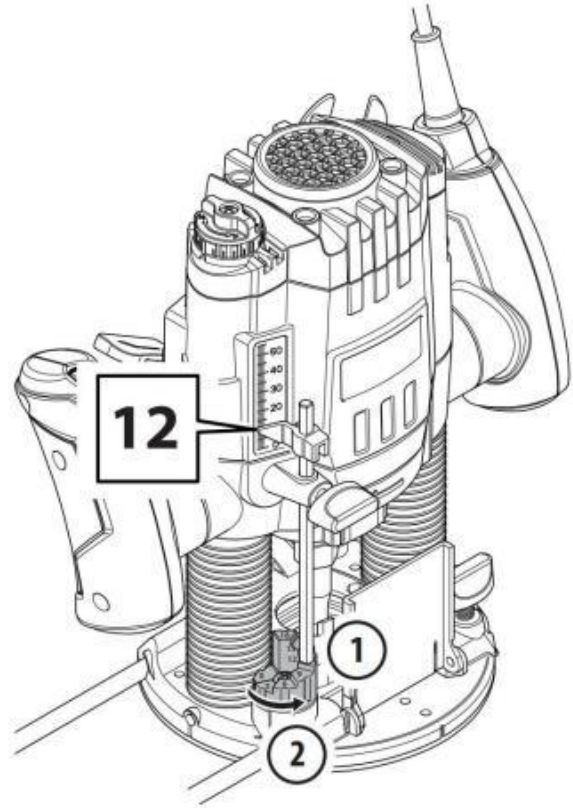
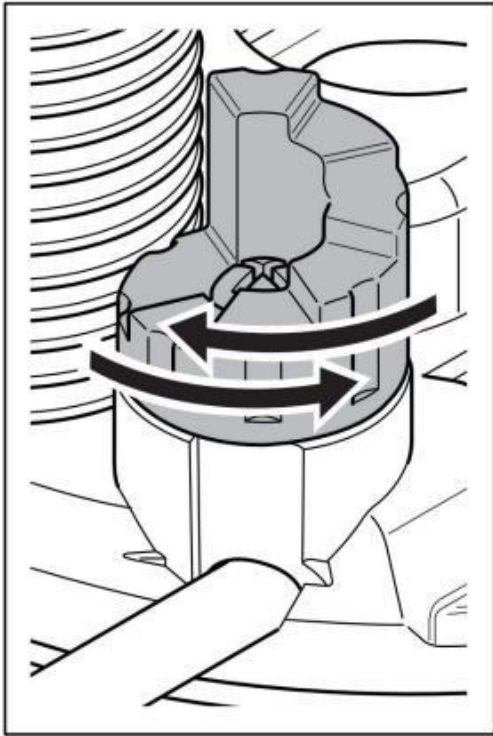
13

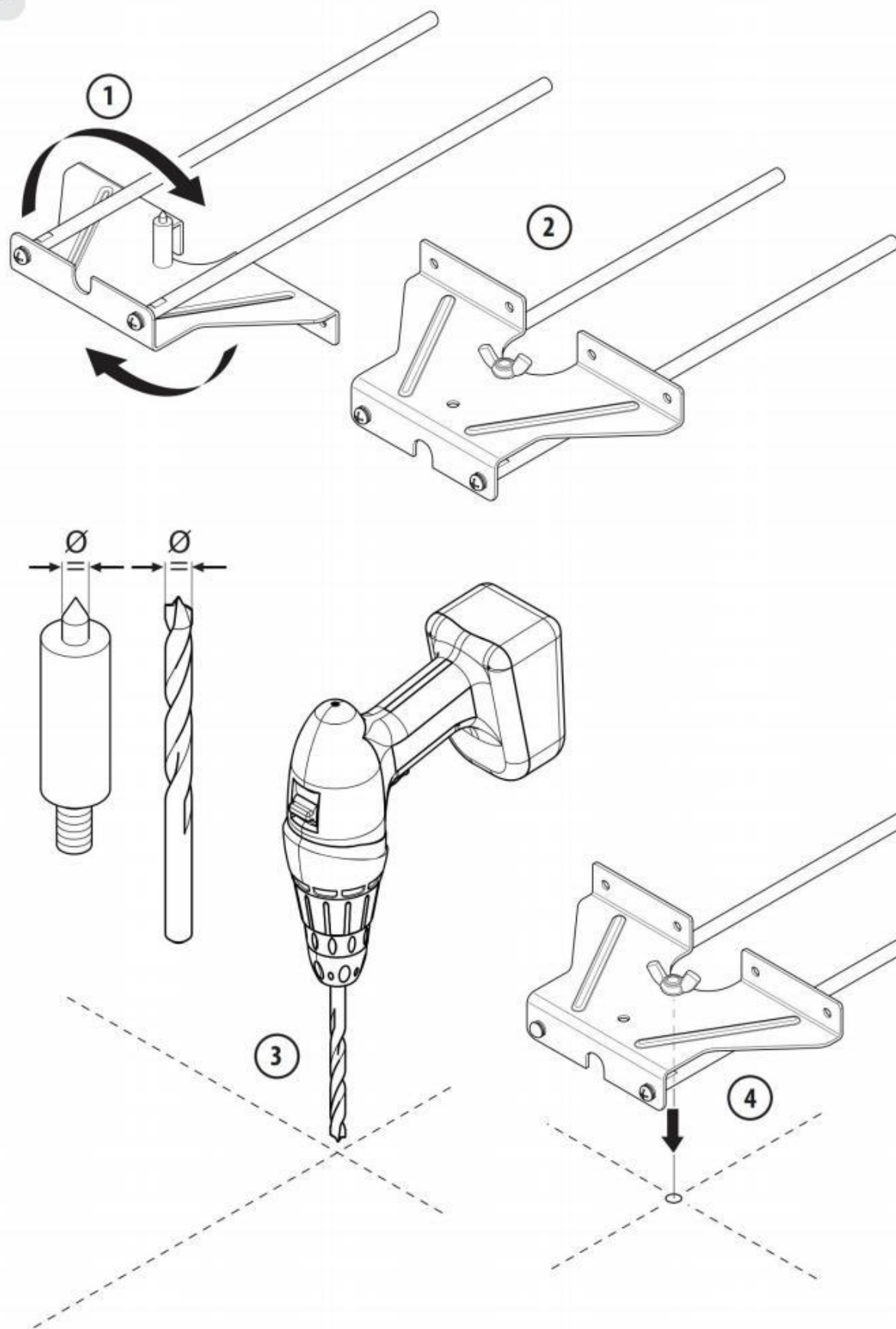
13



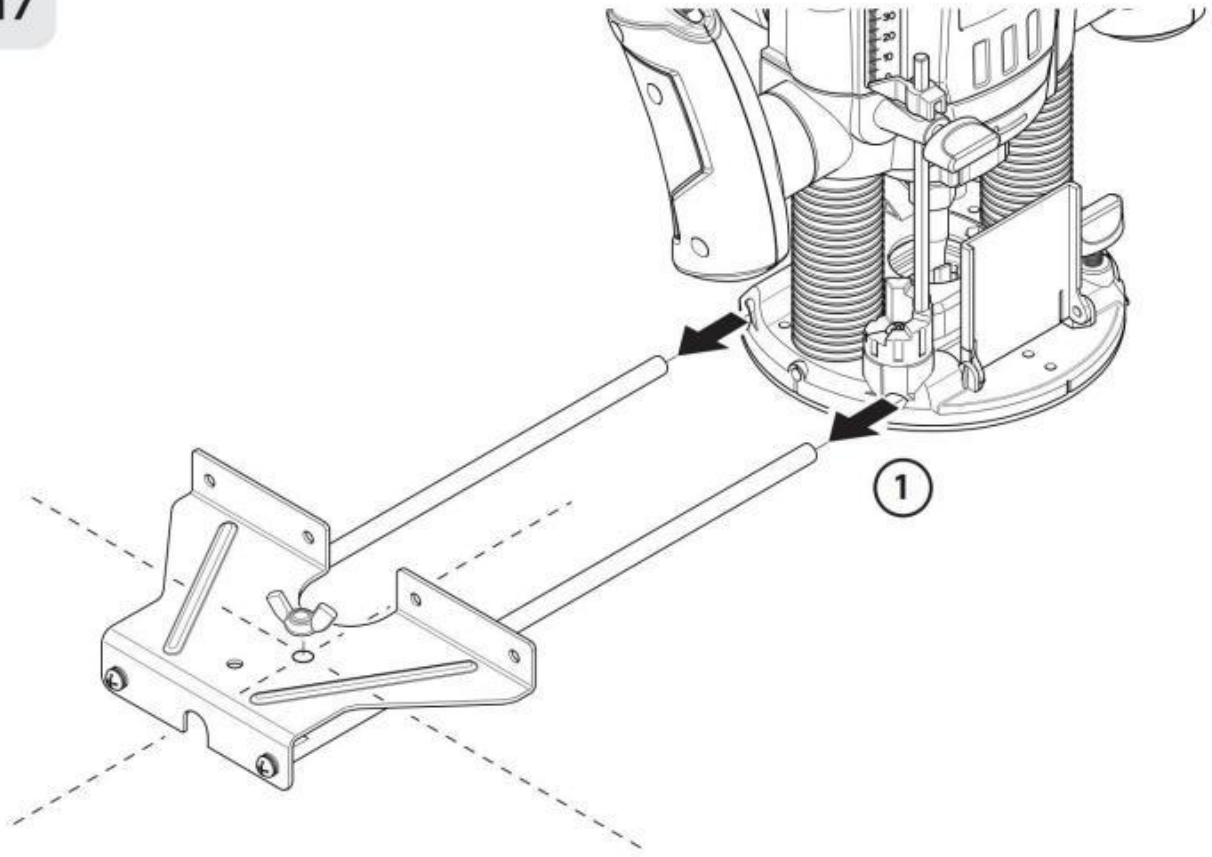
14



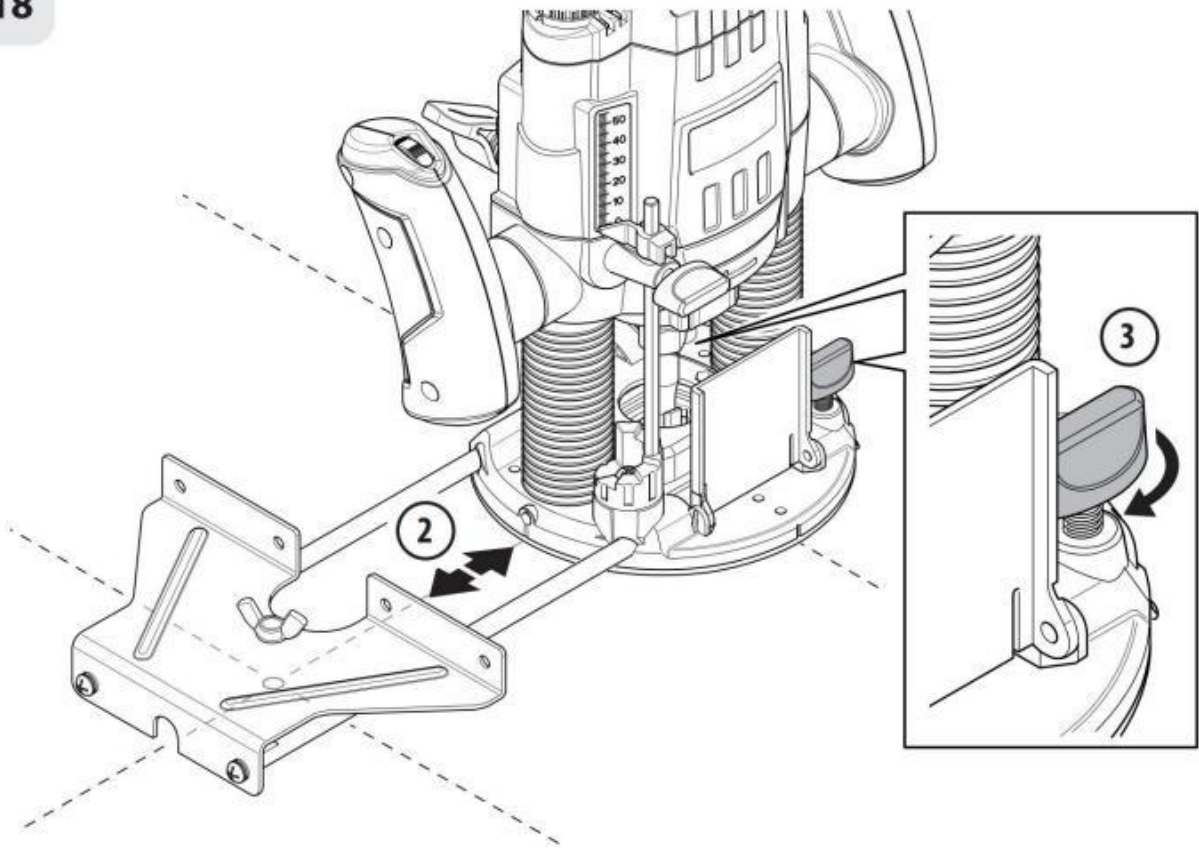




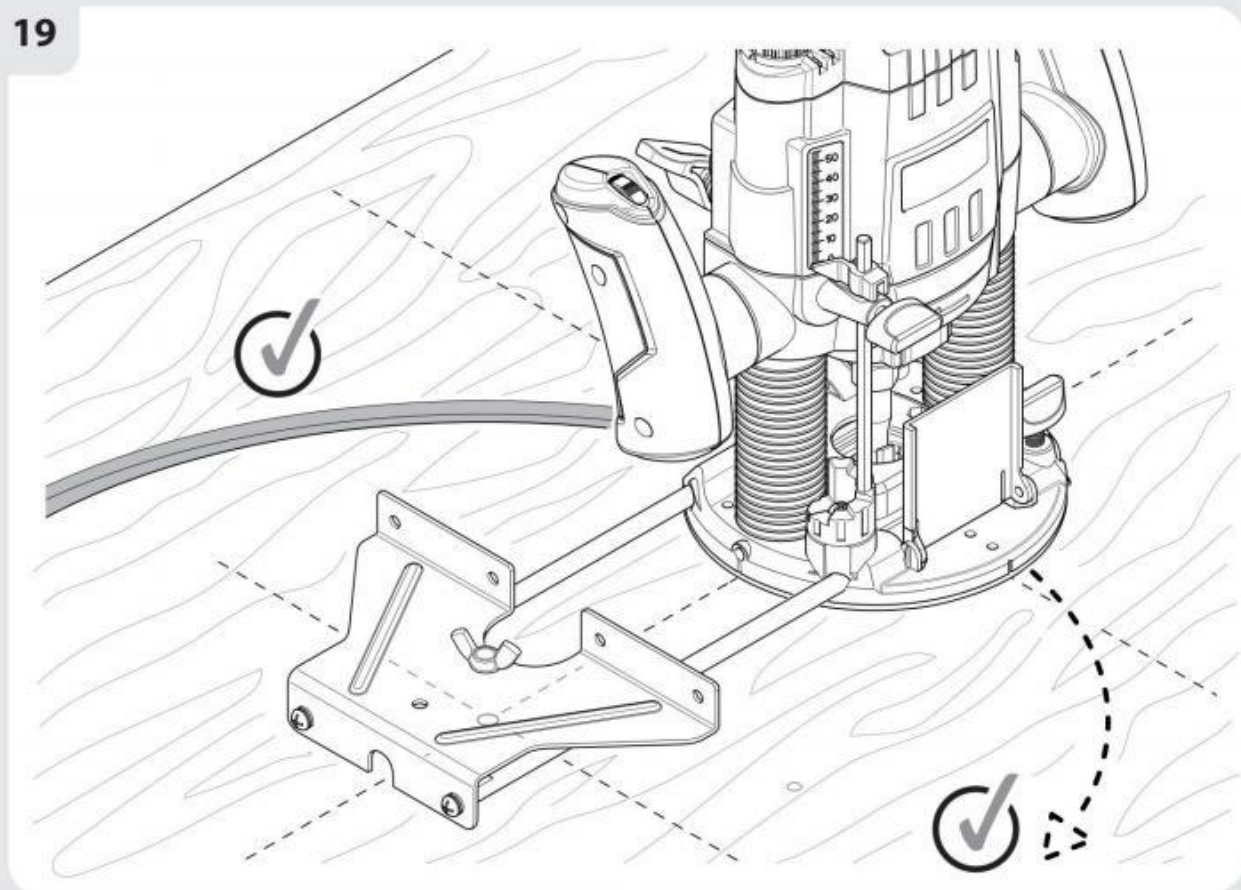
17



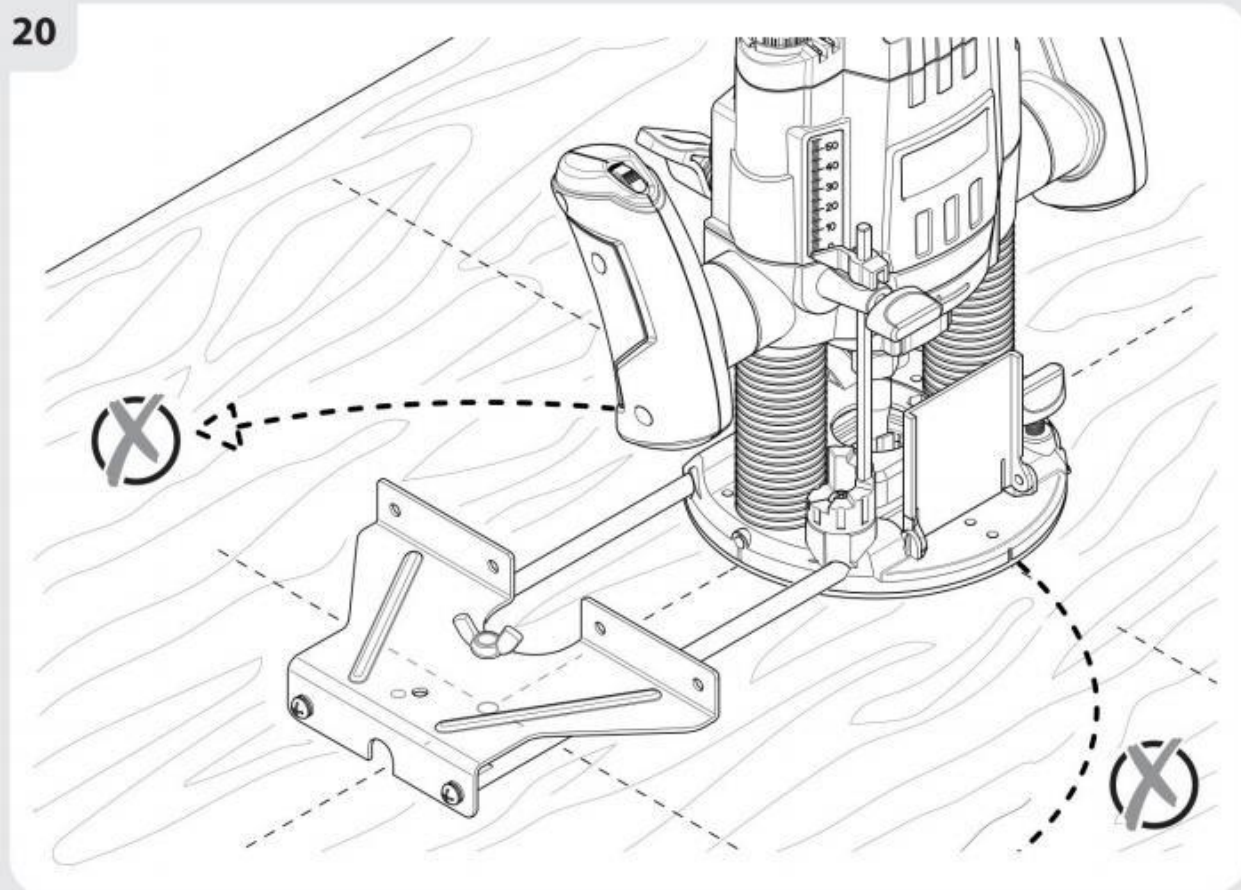
18



19



20



## SYMBOLES



Pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire les consignes de ce manuel d'instructions.



En conformité avec les normes de sécurité essentielles applicables des directives européennes



Machine de classe II - Double isolation - Vous n'avez pas besoin d'une fiche mise à la terre.



Indique un risque de blessure, de perte de vie ou d'endommagement de l'outil en cas de non-respect des consignes de ce manuel.



Indique un risque de choc électrique.



Les appareils électriques ou électroniques défectueux et/ou mis au rebut doivent être collectés dans les lieux de recyclage appropriés.



Débranchez immédiatement la fiche du réseau électrique au cas où le cordon serait endommagé et pendant l'entretien.



Portez des lunettes de protection



Portez une protection auditive.



Portez un masque anti-poussière



Ce produit est recyclable. S'il ne peut plus être utilisé, veuillez l'apporter au centre de recyclage des déchets.



## SOMMAIRE

- |   |                             |
|---|-----------------------------|
| 1. Domaine d'application de la défonceuse   | 7. Entretien                |
| 2. Consignes de sécurité                    | 8. Dépannage                |
| 3. Description                              | 9. Élimination et recyclage |
| 4. Données techniques                       | 10. Garantie                |
| 5. Avant la mise en service de l'équipement | 11. Déclaration CE          |
| 6. Fonctionnement                           |                             |

## 1. Domaine d'utilisation de la défonceuse

Ce produit est destiné au fraisage de rainures, d'arêtes, de profils et de trous oblongs ainsi qu'à la découpe de gabarits dans le bois, le plastique et les matériaux de construction légers, tout en reposant fermement sur la pièce. Ne pas utiliser les machines, outils et accessoires pour des applications supplémentaires (voir les instructions du fabricant) pour des travaux autres que ceux pour lesquels ils sont conçus. Toute autre application est expressément exclue. Ne pas utiliser les machines dans des environnements très froids, humides ou autres environnements extrêmes.

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL ÉLECTRIQUE



**AVERTISSEMENT** Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. *Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.*



Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement. *Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).*

### 1. SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

#### a. Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.

*Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.*

#### b. Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.

*Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.*

#### c. Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

### 2. SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

#### a. Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.

- b. Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** *Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.*
- c. Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** *La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.*
- d. Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** *Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.*
- e. Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** *L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.*
- f. Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** *L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique*

### 3. Sécurité des personnes

- a. Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** *Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.*
- b. Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** *Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.*
- c. Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** *Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.*
- d. Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** *Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.*

- e. **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** *Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.*
  - f. **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** *Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.*
  - g. **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** *Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.*
  - h. **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** *Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.*
- 4. Utilisation et entretien de l'outil électrique**
- a. **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** *L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.*
  - b. **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** *Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.*
  - c. **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** *De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.*
  - d. **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** *Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.*
  - e. **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** *De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.*
  - f. **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** *Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.*
  - g. **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** *L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.*

**h. Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** *Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.*

#### **Maintenance et entretien**

**a. Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** *Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.*

#### **Instructions de sécurité pour les défonceuses**

**a. Tenir l'outil électrique uniquement par les surfaces de préhension isolantes, car la fraise peut être en contact avec son propre câble.** *Le fait de couper un fil "sous tension" peut mettre "sous tension" les parties métalliques accessibles de l'outil électrique et provoquer un choc électrique chez l'opérateur.*

**b. Utiliser des pinces ou un autre moyen pratique pour fixer et soutenir la pièce à usiner sur une plate-forme stable.** *Tenir la pièce à usiner par la main ou contre le corps la rend instable et peut entraîner une perte de contrôle.*

- **Portez toujours un masque anti-poussière et des protections auditives lorsque vous utilisez cet outil électrique.**
- **N'utilisez que des fraises conçues pour cette défonceuse.**
- **N'utilisez que des fraises bien aiguisées qui ne sont ni ébréchées ni fissurées. Les fraises émoussées provoquent un blocage.**
- **Fixez fermement les petits morceaux de bois avant de travailler. Ne les tenez jamais dans votre main.**
- **Danger. Gardez vos mains éloignées de la zone de coupe.**
- **Fixer la pièce à travailler à l'aide du dispositif de serrage.**
- **Avant de démarrer, vérifiez que la fraise est bien positionnée et fixée dans les pinces de serrage.**
- **La vitesse de rotation limite maximale indiquée de la fraise de fraisage ne doit pas être dépassée.**
- **Le fraisage doit toujours être effectué dans le sens inverse de la rotation (bitrotation) de la mèche.**
- **La fraise doit tourner à plein régime avant d'être abaissée dans la pièce à usiner.**
- **Lors de l'utilisation de la machine, faites très attention et tenez toujours fermement les poignées de la défonceuse à deux mains. Prévoyez toujours une base solide pour travailler.**

- **Faites attention au couple de réaction de la machine, en particulier si la fraise se coince dans la pièce à travailler.**
- **Une fois le travail terminé, laissez la machine revenir à sa position initiale en relâchant la poignée.**
- **Familiarisez-vous avec votre zone de travail et soyez attentif aux dangers éventuels, que vous pourriez ne pas entendre en raison du bruit de la machine.**
- **Attention : Prévoyez un temps de rodage de la fraise après avoir éteint la défonceuse. Attendez que la machine s'arrête complètement avant de la retirer de la pièce à travailler.**
- **Ne ralentissez jamais la défonceuse avec vos mains.**
- **Ne touchez pas la fraise immédiatement après l'avoir utilisée ; elle pourrait être extrêmement chaude et vous brûler.**
- **N'arrêtez jamais la défonceuse en exerçant une pression latérale sur la fraise.**
- **Ne forcez pas la défonceuse. Votre défonceuse fera un meilleur travail si vous y allez lentement.**
- **Évitez de couper les clous et les vis. Inspectez le bois et retirez tous les clous et les vis avant de le couper.**
- **En cas de dysfonctionnement électrique ou mécanique, éteignez immédiatement la défonceuse et débranchez le câble d'alimentation du secteur.**

### 3. DESCRIPTION

FR

ES

PT

IT

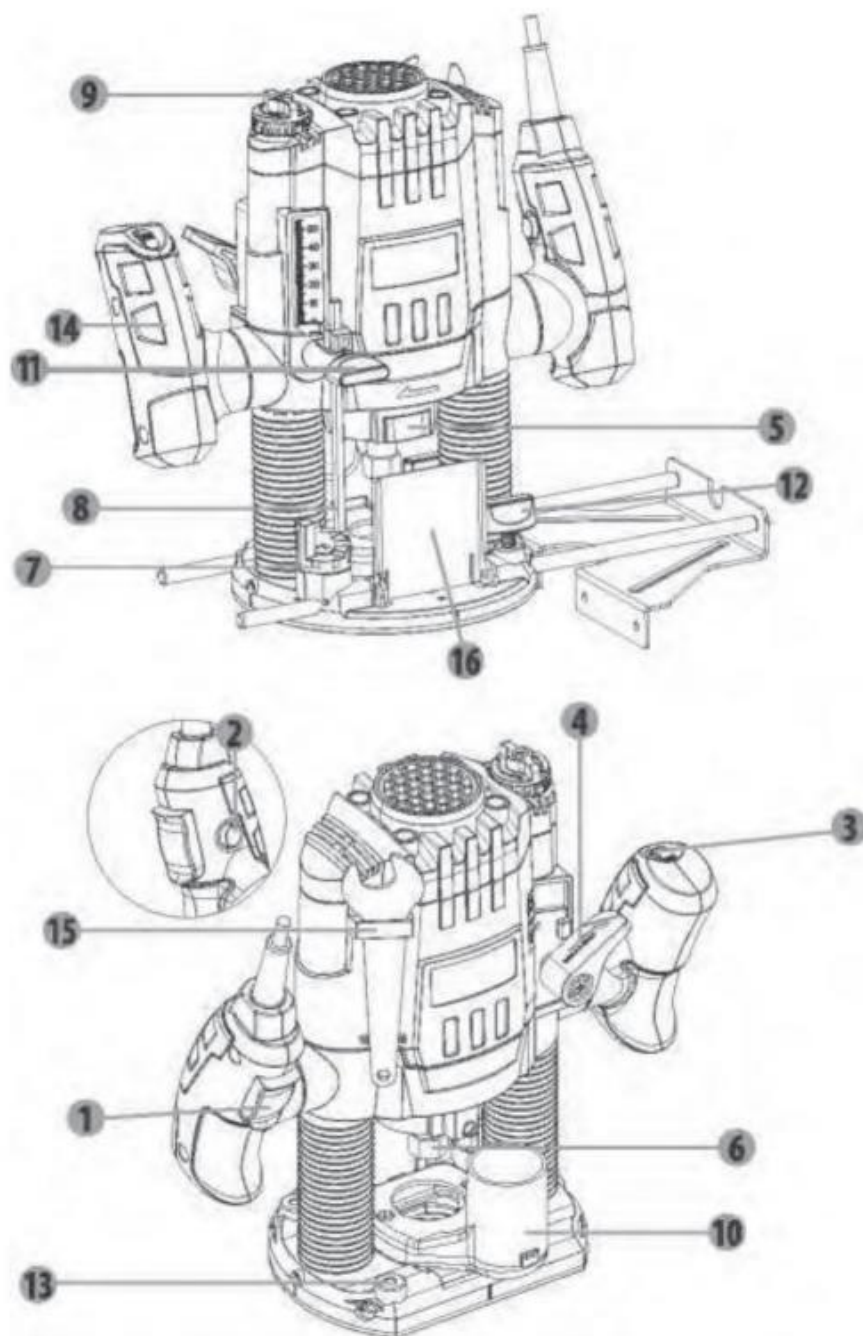
EL

PL

UA

RO

EN



- |  |  |
|--|--|
| <b>1</b> Interrupteur MARCHÉ/ARRET           | <b>9</b> Bouton de réglage fin                   |
| <b>2</b> Bouton de verrouillage              | <b>10</b> Adaptateur d'aspiration des poussières |
| <b>3</b> Réglage de la vitesse               | <b>11</b> Vis de blocage                         |
| <b>4</b> Levier de blocage de la plongée     | <b>12</b> Vis pour le guide de bord              |
| <b>5</b> Bouton de verrouillage de la broche | <b>13</b> Plaque de base                         |
| <b>6</b> Écrou de pince de serrage           | <b>14</b> Poignée                                |
| <b>7</b> Tourelle de butée de profondeur     | <b>15</b> Rangement des clés                     |
| <b>8</b> Butée de profondeur                 | <b>16</b> Couvercle transparent                  |

#### 4. DONNÉES TECHNIQUES

Libellé de Type	1300RT2-55.51	
Tension assignée	220-240V~, 50Hz	
Puissance assignée	1300W	
Vitesse <sub>0</sub>	11000- 31000/min	
Taille de la table	Ø6/8mm	
Profondeur de coupe maximale	55mm	
Follow english version format	84 dB(A)	
Niveau de puissance acoustique L <sub>wa</sub> (K <sub>wa</sub> =3dB(A))	92dB(A)	
Niveau de vibration a <sub>h</sub> (K=1.5m/s <sup>2</sup> )	Niveau de vibration de poignée	5.73m/s <sup>2</sup>
	Niveau de vibration de la poignée auxiliaire	5.50m/s <sup>2</sup>

##### REMARQUE :

- La ou les valeurs totales déclarées de vibration et la ou les valeurs déclarées d'émission sonore ont été mesurées conformément à une méthode d'essai normalisée et peuvent être utilisées pour comparer des outils;
- La ou les valeurs totales déclarées de vibration et la ou les valeurs déclarées d'émission sonore peuvent aussi être utilisées dans une évaluation préliminaire de l'exposition.



##### AVERTISSEMENT :

- l'émission de vibration et l'émission sonore pendant l'utilisation de l'outil électrique peuvent être différentes des valeurs déclarées selon les façons d'utiliser l'outil, en particulier le type de pièce à usiner
- Il est nécessaire d'identifier les mesures de sécurité destinées à protéger l'opérateur qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en prenant en compte toutes les parties du cycle de manœuvres, telles que les moments où l'outil est hors tension et où il fonctionne à vide, en plus du temps d'actionnement de la manette). Selon l'utilisation réelle du produit, les valeurs de vibration peuvent différer du total déclaré! Adoptez des mesures appropriées pour vous protéger contre les expositions aux vibrations! Prenez en considération l'ensemble du processus de travail, y compris les périodes où le produit fonctionne à vide ou est éteint ! Les mesures appropriées comprennent, entre autres, l'entretien et le soin réguliers du produit et des outils d'application, le maintien des mains au chaud, des pauses périodiques et une planification adéquate des processus de travail!
- Recommandation à l'opérateur de porter un dispositif de protection anti-bruit.

#### 5. AVANT LA MISE EN MARCHÉ DE L'APPAREIL



**AVERTISSEMENT :** L'appareil doit être débranché du réseau avant d'être mis en service.

## Fraise de défonceuse

En fonction du traitement et de l'application, les fraises de défonceuse sont disponibles dans les modèles et les qualités les plus divers :

Matériau de l'embout	Application
HSS (acier rapide)	Matériaux tendres, p. ex. bois tendre et plastique
HM (pointe en carbure)	Matériaux durs et abrasifs, par exemple le bois dur et les matériaux de construction légers comme l'aluminium.



**AVERTISSEMENT : N'utilisez que des outils de défonçage dont la vitesse admissible est au moins aussi élevée que la vitesse maximale à vide de la machine.**

Le diamètre de la tige de la fraise de la défonceuse doit correspondre au diamètre nominal du porte-outil (pincés de serrage).

### Montage/retrait de la fraise de la défonceuse

#### Pour installer la mèche

Il est recommandé de porter des gants de protection lors de l'insertion ou du remplacement des mèches de la défonceuse.

1. Maintenez le bouton de verrouillage de la broche enfoncé et faites tourner la broche jusqu'à ce que le verrouillage de la broche s'enclenche complètement.
2. Desserrez l'écrou de la pince de serrage à l'aide de la clé. Insérer la tige de la fraise de la défonceuse dans les pincés de serrage.
3. Maintenez le bouton de verrouillage de la broche enfoncé et serrez l'écrou de la pince de serrage à l'aide de la clé.
4. Relâchez le verrouillage de la broche.

#### Pour retirer la mèche

1. Maintenez le bouton de verrouillage de la broche enfoncé.
2. Desserrez l'écrou de serrage à l'aide de la clé et retirez la mèche.
3. Serrez l'écrou collecteur et relâchez le verrouillage de la broche.

### Installation du guide de coupe

Le guide de bord est une aide efficace pour couper en ligne droite lors du chanfreinage ou du rainurage.

Desserrez les deux vis du guide de coupe.

Faites passer les barres du guide de bord dans les trous de la plaque de base.

Réglez la distance entre la fraise de la défonceuse et le guide de chant en déplaçant le guide jusqu'à ce qu'il soit à la bonne distance.

Serrez les vis du guide de bord pour le maintenir en position.

### Aspiration des poussières

L'aspiration de la poussière permet d'éviter les grandes accumulations de poussière, les concentrations élevées de poussière dans l'air ambiant et facilite l'élimination.

En cas de travail prolongé sur le bois ou d'utilisation commerciale sur des matériaux produisant des poussières nocives pour la santé, la machine doit être raccordée à un dispositif d'aspiration externe approprié.

Lors de l'utilisation d'un dispositif d'extraction de la poussière, veillez à ce que l'aspirateur soit à l'écart et bien fixé afin qu'il ne puisse pas basculer ou interférer avec la défonceuse ou la pièce à travailler.

Le tuyau d'aspiration et le cordon d'alimentation doivent également être positionnés de manière à ne pas interférer avec la défonceuse ou la pièce à travailler.

Mettez l'aspirateur en marche avant la défonceuse.

Videz l'aspirateur si nécessaire.

### Réglage grossier de la profondeur

La profondeur de coupe est la distance entre la butée de profondeur et la butée de profondeur de la tourelle.

1. Desserrez la vis de blocage afin que la butée de profondeur puisse être déplacée librement.
2. Poussez vers le bas le levier de blocage de plongée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et faites plonger la défonceuse jusqu'à ce que la fraise de la défonceuse touche la pièce à travailler, puis bloquez la défonceuse en position en relâchant le levier de blocage de plongée.

- Déplacez la butée de profondeur vers le bas contre la butée de profondeur de la tourelle et notez l'échelle, réglée sur "0".
- Réglez la butée de profondeur à la profondeur de fraisage souhaitée, poussez le levier de verrouillage du plongeur vers le bas dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et guidez la défonceuse vers le haut.

Le réglage grossier de la profondeur de coupe doit être vérifié par une coupe d'essai et corrigé, si nécessaire.

#### RÉGLAGE FIN DE LA PROFONDEUR DE COUPE :

Après une coupe d'essai, le réglage fin peut être effectué en tournant le bouton de réglage fin (1 repère d'échelle = 0,1 mm/1 tour = 2,0 mm).

### Utilisation du butoir d'étape

- Diviser la procédure de coupe en plusieurs étapes.

Pour les coupes profondes, il est recommandé d'effectuer plusieurs coupes, chacune avec un enlèvement de matière moindre. En utilisant le tampon à paliers, le processus de coupe peut être divisé en plusieurs étapes. Réglez la profondeur de coupe requise avec l'étape la plus basse du tampon. Ensuite, les étapes supérieures peuvent être utilisées pour les deux premières coupes.

- Préréglage des différentes profondeurs de coupe.

Si plusieurs profondeurs de coupe différentes sont nécessaires pour l'usinage d'une pièce, celles-ci peuvent également être préréglées à l'aide du tampon de pas.

### Sens de l'avance

Le mouvement d'avance de la défonceuse doit toujours s'effectuer dans le sens inverse de la rotation de la mèche de la défonceuse (fraisage ascendant).

Lors du fraisage dans le sens de la rotation de la mèche de la défonceuse (coupe vers le bas), la défonceuse peut se détacher, ce qui élimine le contrôle par l'utilisateur.

## 6. FONCTIONNEMENT

### Régulateur de vitesse :

La molette permet de sélectionner la vitesse requise (également en cours de fonctionnement).

Min-2 Basse vitesse

3-4 Vitesse moyenne

5- Vitesse Maximum

Matériau	Défonceuse	Niveaux de vitesse
Bois dur (Hêtre)	4-10mm	5-6
	12-20mm	3-4
	22-40mm	1-2
Bois tendre (Pin)	4-10mm	5-6
	12-20mm	3-6
	22-40mm	1-3
Panneau de particules	4-10mm	3-6
	12-20mm	2-4
	22-40mm	1-3
Plastique	4-15mm	2-3
	16-40mm	1-2

Les valeurs indiquées dans le tableau sont des valeurs standard. La vitesse nécessaire dépend du matériau et des conditions de fonctionnement, et peut être déterminée par des essais pratiques.

Après des périodes prolongées de travail à faible vitesse, laissez refroidir la machine en la faisant fonctionner pendant environ 3 minutes à vitesse maximale sans charge.

### Interrupteur MARCHE/ARRET



**AVERTISSEMENT : Vérifiez toujours que l'alimentation électrique est la même que celle indiquée sur la plaque signalétique de l'outil.**

L'outil est équipé d'un bouton de verrouillage pour éviter tout démarrage intempestif.



**AVERTISSEMENT : Avant de brancher l'outil sur la prise de courant, vérifiez toujours que l'interrupteur à gâchette et le bouton de verrouillage fonctionnent correctement.**

Pour mettre l'appareil en marche, appuyez sur le bouton de verrouillage et pressez l'interrupteur à gâchette.

Pour éteindre l'appareil, relâchez l'interrupteur à gâchette.

### PROCESSUS DE DÉTOURAGE

Réglez la profondeur de coupe comme décrit précédemment. Placez la défonceuse sur la pièce à usiner et mettez-la en marche.

Poussez le levier de verrouillage de plongée vers le bas et abaissez lentement la défonceuse jusqu'à ce que la butée de profondeur bute contre le tampon de butée de profondeur.

Verrouiller la défonceuse en position en relâchant le levier de verrouillage du plongeur, effectuer la procédure de coupe avec une avance uniforme. Une fois la découpe terminée, faites glisser la défonceuse vers le haut et éteignez-la.

### Défonceuse avec douille de guidage

1. La bague de guidage permet le fraisage de gabarits et de modèles sur les pièces.
2. Détachez les deux vis de la plaque de base et fixez la douille de guidage dans le fond de la plaque de base avec les deux vis.
3. Posez la défonceuse avec la douille de guidage contre le gabarit.
4. Mettez la défonceuse en marche. Poussez le levier de verrouillage de plongée vers le bas et abaissez lentement la défonceuse vers la pièce à usiner, jusqu'à ce que la profondeur de coupe réglée soit atteinte. Relâchez le levier de verrouillage du plongeur.
5. Faites avancer la défonceuse avec la douille de guidage en saillie le long du gabarit, en exerçant une légère pression latérale.



**REMARQUE : Choisir une fraise de défonceuse dont le diamètre est inférieur au diamètre intérieur de la douille de guidage. Le diamètre de la fraise de défonceuse supérieur à 13 mm ne peut pas être utilisé par cette douille de guidage.**



**NOTE : le gabarit doit avoir une épaisseur minimale de 6 mm, en raison de la hauteur saillante de la douille de guidage.**

### Fraisage avec guide parallèle

1. Glissez le guide parallèle avec les tiges de guidage dans la plaque de base et serrez à la mesure requise avec les boulons à ailettes.
2. Guidez la machine avec une avance uniforme et une pression latérale sur le guide parallèle le long du bord de la pièce.

### Fraisage de profils en arc de cercle

1. Retirez le guide parallèle et insérez les tiges de guidage dans la plaque de base, serrez la goupille de centrage aux tiges de guidage avec le boulon à ailettes.
2. Percez la goupille de centrage dans le centre marqué de l'arc circulaire et guidez la défonceuse avec une avance régulière sur la surface de la pièce.

## 7. ENTRETIEN



Débranchez toujours l'appareil avant d'effectuer toute opération de réglage ou de maintenance. Si le remplacement du câble d'alimentation est nécessaire, il faut que cela soit réalisé par le fabricant ou son agent pour éviter un danger.

Débranchez immédiatement l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé.

Veillez à ne pas exposer cet outil à la pluie.

Si les balais de charbon doivent être remplacés, faites-le faire par un réparateur qualifié (remplacez toujours les deux balais en même temps).

## Nettoyage

Évitez d'utiliser des solvants pour nettoyer les pièces en plastique. La plupart des pièces en plastique sont susceptibles d'être endommagées par différents types de solvants commerciaux. Utilisez des chiffons propres pour enlever la saleté, la poussière de carbone, etc.

## Lubrification

Tous les roulements de cet outil sont lubrifiés avec une quantité suffisante de lubrifiant de haute qualité pour la durée de vie de l'unité dans des conditions de fonctionnement normales, par conséquent aucune autre lubrification n'est nécessaire.

## 8. DÉPANNAGE

Les dysfonctionnements suspectés sont souvent dus à des causes que les utilisateurs peuvent réparer eux-mêmes. Vérifiez donc le produit à l'aide de cette section. Dans la plupart des cas, le problème peut être résolu rapidement.



**AVERTISSEMENT !** N'effectuez que les opérations décrites dans ces instructions ! Tous les autres travaux d'inspection, de maintenance et de réparation doivent être effectués par un centre de service agréé ou un spécialiste de qualification similaire si vous ne pouvez pas résoudre le problème vous-même !

Problème	Cause possible	Solution
Le produit ne démarre pas.	Non connecté à l'alimentation électrique	Connecter à alimentation/batterie
	Le cordon ou la fiche est défectueux	Contactez et faites vérifier par un électricien spécialisé.
	Autre erreur électrique dans l'appareil	Faites vérifier par un électricien spécialisé
Le produit n'atteint pas sa pleine puissance	La rallonge n'est pas adaptée à l'utilisation de ce produit	Utilisez une rallonge appropriée
	La source d'alimentation (par exemple, un générateur) a une tension trop faible.	Branchez sur une autre source d'alimentation
	Les fentes d'air sont bloquées	Nettoyez les fentes d'air
Résultat insatisfaisant	La fraise de la défonceuse est usée	Remplacez-la par une nouvelle
	La fraise de la défonceuse n'est pas adaptée au matériau de la pièce	Utiliser une fraise de défonceuse appropriée

## 9. ÉLIMINATION ET RECYCLAGE

Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Recyclez-les dans les centres d'élimination prévus à cet effet. Contactez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.



Les effets potentiels sur l'environnement et la santé humaine de la présence de substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques. Pour son élimination, cet outil peut également être retourné à la quincaillerie ou au vendeur (ou au revendeur Dexter).

## 10. GARANTIE

1. Les produits Dexter sont conçus selon les normes de qualité les plus rigoureuses en matière de bricolage. Dexter offre une garantie de 5 ans sur ses produits, à compter de la date d'achat. Cette garantie s'applique à tous les défauts matériels et de fabrication qui peuvent survenir. Aucune autre réclamation n'est possible, de quelque nature que ce soit, directe ou indirecte, relative aux personnes et/ou aux matériaux. Les produits Dexter ne sont pas destinés à un usage professionnel.
2. En cas de problème ou de défaut, vous devez toujours consulter en premier lieu votre revendeur Dexter. Dans la plupart des cas, le revendeur Dexter sera en mesure de résoudre le problème ou de corriger le défaut.
3. Les réparations ou le remplacement de pièces ne prolongent pas la période de garantie initiale.
4. Les défauts qui sont apparus à la suite d'une utilisation ou d'une usure inappropriée ne sont pas couverts par la garantie. Cela concerne, entre autres, les interrupteurs, les commutateurs de circuit de protection et les moteurs, en cas d'usure.
5. Votre réclamation de garantie ne peut être traitée que si :
  - Une preuve de la date d'achat peut être fournie sous la forme d'un ticket ou facture.
  - Aucune réparation et/ou remplacement n'a été effectué par des tiers.
  - L'outil n'a pas été soumis à une utilisation inappropriée (surcharge de la machine ou montage d'accessoires non approuvés).
  - Il n'y a pas de dommages causés par des influences extérieures ou des corps étrangers tels que du sable ou des pierres.
  - Il n'y a pas de dommages causés par le non-respect des consignes de sécurité et du mode d'emploi.
  - Il n'y a pas de force majeure de notre part.
  - Une description de la réclamation est jointe.
6. Les dispositions de la garantie s'appliquent en combinaison avec nos conditions de vente et de livraison.
7. Les outils défectueux renvoyés à Dexter par l'intermédiaire d'un revendeur Dexter seront récupérés par Dexter tant que le produit est correctement emballé. Si les produits défectueux sont envoyés directement à Dexter par le consommateur, Dexter ne pourra traiter ces produits que si le consommateur paie les frais d'expédition.
8. Les produits livrés dans un mauvais état d'emballage ne seront pas acceptés par Dexter.

# 11. VUE ÉCLATÉE ET LISTE DE PIÈCES DE RECHANGE

FR

ES

PT

IT

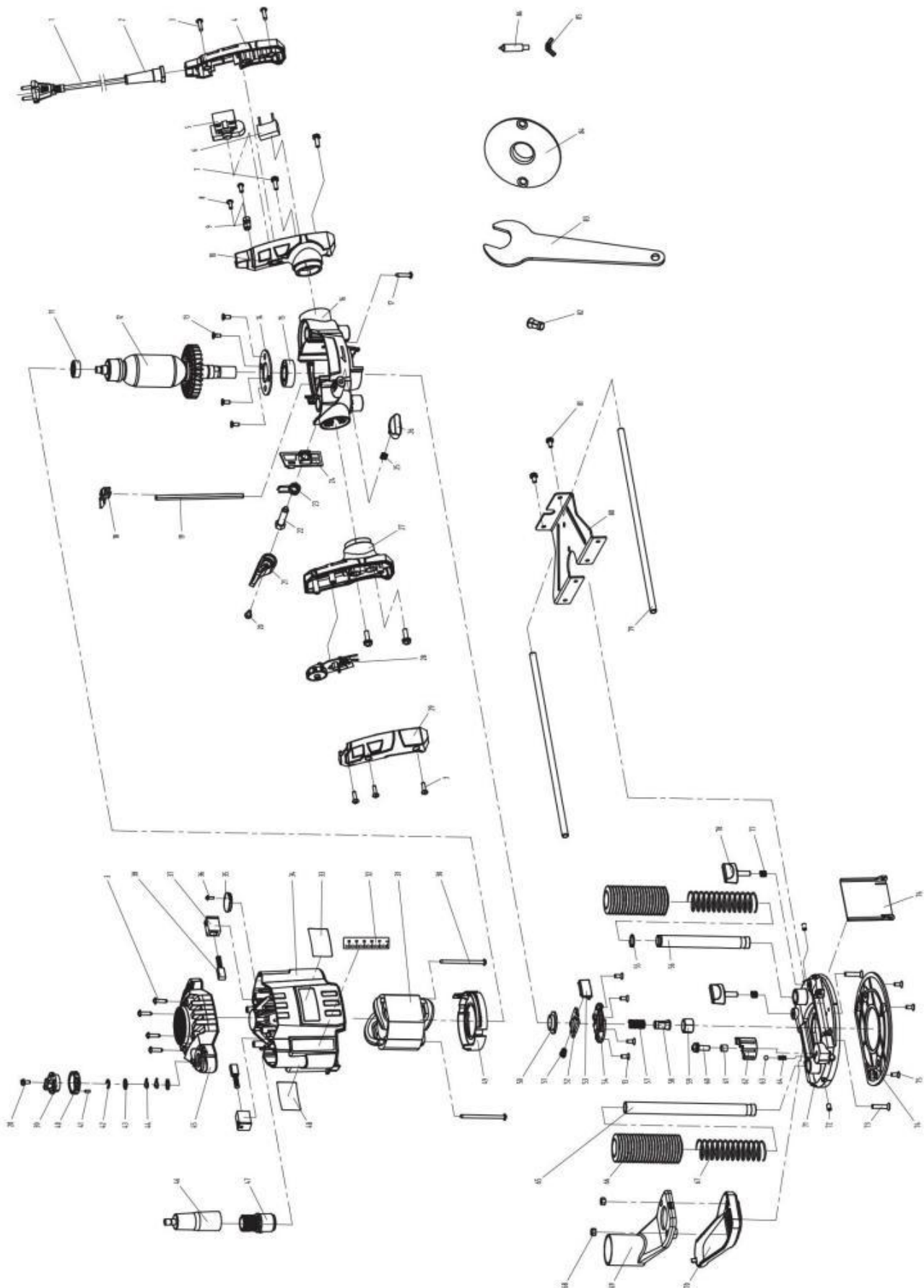
EL

PL

UA

RO

EN



## 12. LISTE DES PIÈCES

## Liste des pièces du router

N°	Description	QTÉ
1.	Câble	1.
2.	Gaine du câble	1.
3.	Vis à tôle ST4.2x16	9.
4.	Couvercle de la poignée droite	1.
5.	Interrupteur	1.
6.	Condensateur 0.33 <sup>µ</sup> F	1.
7.	Vis M5X16	4.
8.	Vis à tôle ST4.2X13	2.
9.	Clip de câble	1.
10.	Poignée droite	1.
11.	Roulement 608-2RS	1.
12.	Rotor	1.
13.	Vis M4X10	8.
14.	Plateau	1.
15.	Roulement 6003-2RS	1.
16.	Boîte de vitesses	1.
17.	Vis à tôle ST4.2X30	4.
18.	Pièce de pointage	1.
19.	Règle	1.
20.	Vis M4X10	2.
21.	Clé en plastique	1.
22.	Vis	1.
23.	ressort	1.
24.	Planche à cacher	1.
25.	Ressort de bouton	1.
26.	Bouton	1.
27.	Poignée gauche	1.
28.	Tableau de commande	1.
29.	Couvercle de la poignée gauche	1.
30.	Vis à tôle ST4.2X60	2.
31.	Stator	1.
32.	Etiquette de profondeur	1.
33.	Marque de commerce	1.
34.	Boîtier du logement	1.
35.	Plaque de recouvrement	1.
36.	Vis à tôle ST2.9X8	1.
37.	Couvercle du porte-balai	2.
38.	Balai de charbon	2.
39.	Bouton de réglage	1.
40.	Ajusteur statique	1.
41.	Poteau en caoutchouc	1.
42.	Circlip en E 6	1.
43.	Tampon 8	2.

N°	Description	QTÉ
44.	Tampon ondulé 8	2.
45.	Couvercle supérieur	1.
46.	Manchon réglable	1.
47.	Écrou réglable	1.
48.	Plaque signalétique	1.
49.	Défecteur de vent	1.
50.	Ecrou	1.
51.	Ressort autobloquant	1.
52.	Pièce autobloquante	1.
53.	Bouton de verrouillage automatique	1.
54.	Couvercle avant	1.
55.	Circlip pour arbre 15	1.
56.	Pôle de guidage A	1.
57.	Ressort de pince de serrage	1.
58.	Pince de serrage 8	1.
59.	Écrou de la pince de serrage	1.
60.	Vis M6X16	1.
61.	Manchon en fer	1.
62.	Pièce de résistance	1.
63.	Boule d'acier 5,5	1.
64.	Ressort de la pièce de résistance	1.
65.	Pôle de guidage B	1.
66.	Manchon flexible	2.
67.	Ressort	2.
68.	Ecrou hexagonal M5	2.
69.	Couvercle en plastique A	1.
70.	Couvercle en plastique B	1.
71.	Base	1.
72.	Vis de blocage M5X10	2.
73.	Vis M5X25	2.
74.	Plaque de base	1.
75.	Vis M5X10	3.
76.	Baffle	1.
77.	Ressort de bouton	2.
78.	Bouton 1	2.
79.	Tige de guidage	2.
80.	Règle	1.
81.	Vis M5X10	2.
82.	Pince de serrage 6	1.
83.	Clé à molette	1.
84.	Bague de blocage	1.
85.	Écrou papillon M6	1.
86.	Vis de positionnement	1.

## SÍMBOLOS



Para reducir el riesgo de lesiones, lea las instrucciones atentamente antes de usar la máquina.



Conforme a las normativas de seguridad esenciales aplicables de las directivas europeas



Máquina de clase II – Doble aislamiento – No necesita enchufe con toma de tierra.



Indica riesgo de lesión, muerte o daños a la herramienta en caso de no seguir las instrucciones de este manual



Indica riesgo de descarga eléctrica.



Los dispositivos eléctricos o electrónicos defectuosos y/o desechados deberán ser entregados en los puntos de reciclaje apropiados



Desenchufe de inmediato en caso de que el cable eléctrico sufra daños y siempre que efectúe tareas de mantenimiento.



Use protección para los ojos



Use protección para los oídos.



Póngase una mascarilla antipolvo



Este producto es reciclable. Si ya no se puede usar, llévelo a un centro de reciclaje de residuos.



## CONTENIDO

- |   |                            |
|---|----------------------------|
| 1. Usos de la fresadora                           | 7. Mantenimiento           |
| 2. Instrucciones de Seguridad                     | 8. Resolución de problemas |
| 3. Descripción                                    | 9. Eliminación y reciclaje |
| 4. Datos técnicos                                 | 10. Garantía               |
| 5. Antes de ponerse a trabajar con la herramienta | 11. Declaración CE         |
| 6. Funcionamiento                                 |                            |

## 1. USOS DE LA FRESADORA

Este producto ha sido diseñado para el fresado de acanaladuras, bordes, perfiles y agujeros alargados, así como para cortes con plantilla en madera, plásticos y materiales de construcción ligeros mientras descansa firmemente sobre la pieza de trabajo. No use las máquinas, herramientas y accesorios para fines distintos a los que han sido diseñados (consulte las instrucciones del fabricante). Descarte cualquier uso no autorizado. No use la maquinaria en condiciones de frío intenso, humedad severa u otras condiciones ambientales severas.

## 2. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

### ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERALES PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS



**¡ADVERTENCIA!** Leer todas las instrucciones de seguridad así como las advertencias. *El no respeto de las instrucciones y advertencias puede causar un choque eléctrico, un incendio y/o una herida grave.*



**Conservar todas las advertencias e instrucciones para referencia ulterior.** *El término « herramienta eléctrica » en las advertencias hace referencia a la herramienta eléctrica conectada a la red (con cable) o con batería (inalámbrico).*

### 1. Seguridad de la zona de trabajo

- Mantener la zona de trabajo limpia y bien alumbrada.** Las zonas atestadas y oscuras pueden provocar accidentes.
- Nunca utilizar herramientas eléctricas en una atmósfera explosiva o en presencia de líquidos, gas o polvos.** Las herramientas eléctricas hacen chispas que pueden inflamar polvos o emanaciones.
- Mantener a los niños y a otras personas presentes lejos del funcionamiento de una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden provocar una pérdida de control.

### 2. SEGURIDAD ELÉCTRICA

- Los enchufes de la herramienta eléctrica deben corresponder a la toma de salida. Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. Nunca utilizar enchufes de adaptación con herramientas eléctricas conectadas a tierra.**

*Enchufes sin modificar y tomas de salida correspondientes reducen el riesgo de choque eléctrico.*

- b) Evitar cualquier contacto corpóreo con superficies conectadas a tierra como tubos, radiadores, cocinas eléctricas y neveras. Hay un riesgo aumentado de choque eléctrico si su cuerpo está conectado a tierra.**
- c) No exponer las herramientas eléctricas a la lluvia o la humedad. La penetración de agua dentro de una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de choque eléctrico.**
- d) No tirar del cable excesivamente. Nunca tirar del cable para llevar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantener el cable lejos del calor, del aceite, de las aristas afiladas o de las piezas móviles. Cables embrollados o dañados aumentan el riesgo de choque eléctrico.**
- e) Para el uso de una herramienta eléctrica en el exterior, utilizar un cable de prolongación adaptado a un uso en el exterior. El uso de un cable adaptado a un uso en el exterior reduce el riesgo de choque eléctrico.**
- f) Si el funcionamiento de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo es inevitable, utilizar un dispositivo de corriente residual (DCR) protegido. El uso de un RCD reduce el riesgo de choque eléctrico.**

### **3. SEGURIDAD PERSONAL**

- a) Quedarse justiciero, tener cuidado con lo que se está haciendo y manifestar sentido común cuando se utiliza una herramienta eléctrica. Nunca utilizar una herramienta eléctrica cuando uno se sienta cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicinas. Un momento de descuido durante el uso de herramientas eléctricas puede ocasionar heridas corporales graves.**
- b) Utilizar material de protección individual. Siempre protegerse los ojos y llevar guantes de protección.**  
*El uso de material de protección tales como una máscara antipolvo, zapatos de seguridad antideslizantes, un casco de seguridad o protecciones auditivas en condiciones adecuadas para reducir los riesgos de heridas corporales.*
- c) Impedir una puesta en marcha involuntaria. Asegurarse de que el conmutador está en posición «Paro/OFF» antes de conectarse a la fuente de alimentación eléctrica y/o a la batería, levantar o llevar a cabo la herramienta. Llevar herramientas eléctricas con el dedo en el conmutador o herramientas eléctricas cuyo conmutador está en la posición «Marcha/IN» puede provocar accidentes.**
- d) Quitar la llave antes de poner en marcha la herramienta eléctrica. Una llave que permanece en una parte rotativa de la herramienta eléctrica puede generar una herida corpórea.**

- e) **No inclinarse demasiado. Siempre mantener una posición estable y un buen equilibrio.** *Permite así un mejor control de la herramienta eléctrica en caso de situaciones imprevistas.*
- f) **Llevar ropa adecuada. No llevar ropa amplia o joyas. Mantener pelo, ropa y guantes lejos de las piezas móviles.** *Ropa amplia, joyas o pelo largo pueden atrancarse en piezas móviles.*
- g) **Si incluye dispositivos para la conexión entre la extracción de polvo y las instalaciones de recogida, asegurarse de que están conectados y utilizados correctamente.** *Utilizar dichos dispositivos puede reducir los riesgos ligados al polvo.*
- h) *Se recomienda el uso de protección para los oídos por parte del operario.*

#### **4. USO Y MANTENIMIENTO DE UNA HERRAMIENTA ELECTRICA**

- a) **No forzar en la herramienta. Utilizar la herramienta eléctrica adaptada a la aplicación.** *El uso de una herramienta eléctrica adaptada permitirá obtener un mejor resultado de manera más segura a la velocidad para la que se ha diseñado.*
- b) **Nunca utilizar la herramienta eléctrica si el conmutador Marcha/Paro (IN/OFF) no funciona.** *Cualquier herramienta eléctrica que no se puede controlar por el conmutador resultante peligrosa y debe ser arreglada.*
- c) **Desconectar el enchufe de la fuente de alimentación y/o la batería de alimentación de la herramienta eléctrica antes de proceder a cualquier ajuste, cambiar los accesorios, o guardar las herramientas eléctricas.** *Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de arranque accidental de la herramienta eléctrica.*
- d) **Guardar las herramientas eléctricas en modo "paro/OFF" fuera del alcance de los niños y prohibir el uso de la herramienta eléctrica a personas no familiarizadas con dicha herramienta o estas instrucciones.** *Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.*
- e) **Cuidar las herramientas eléctricas. Verificar el defecto de alineación o la atadura de las piezas móviles, la ruptura de pieza y cualquier otro elemento que podría alterar la función de las herramientas eléctricas. Si la herramienta eléctrica queda dañada, hacerla reparar antes de usar.** *Numerosos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal cuidadas.*
- f) **Conservar las herramientas de recorte bien afiladas y limpias.** *Herramientas de recorte correctamente cuidadas y cuyos filos quedan bien afilados corren menos peligro de bloquearse y resultan*

*más fáciles de controlar.*

- g) **Utilizar la herramienta eléctrica, los accesorios, las otras piezas, etc., respetando estas instrucciones, tomando en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a efectuar. El uso de la herramienta eléctrica con fines diferentes de los por que fue diseñado puede provocar una situación peligrosa.**
- h) **Mantenga las manijas y las superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa. Los mangos resbaladizos y las superficies de agarre no permiten un manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.**

## 5) SERVICIO

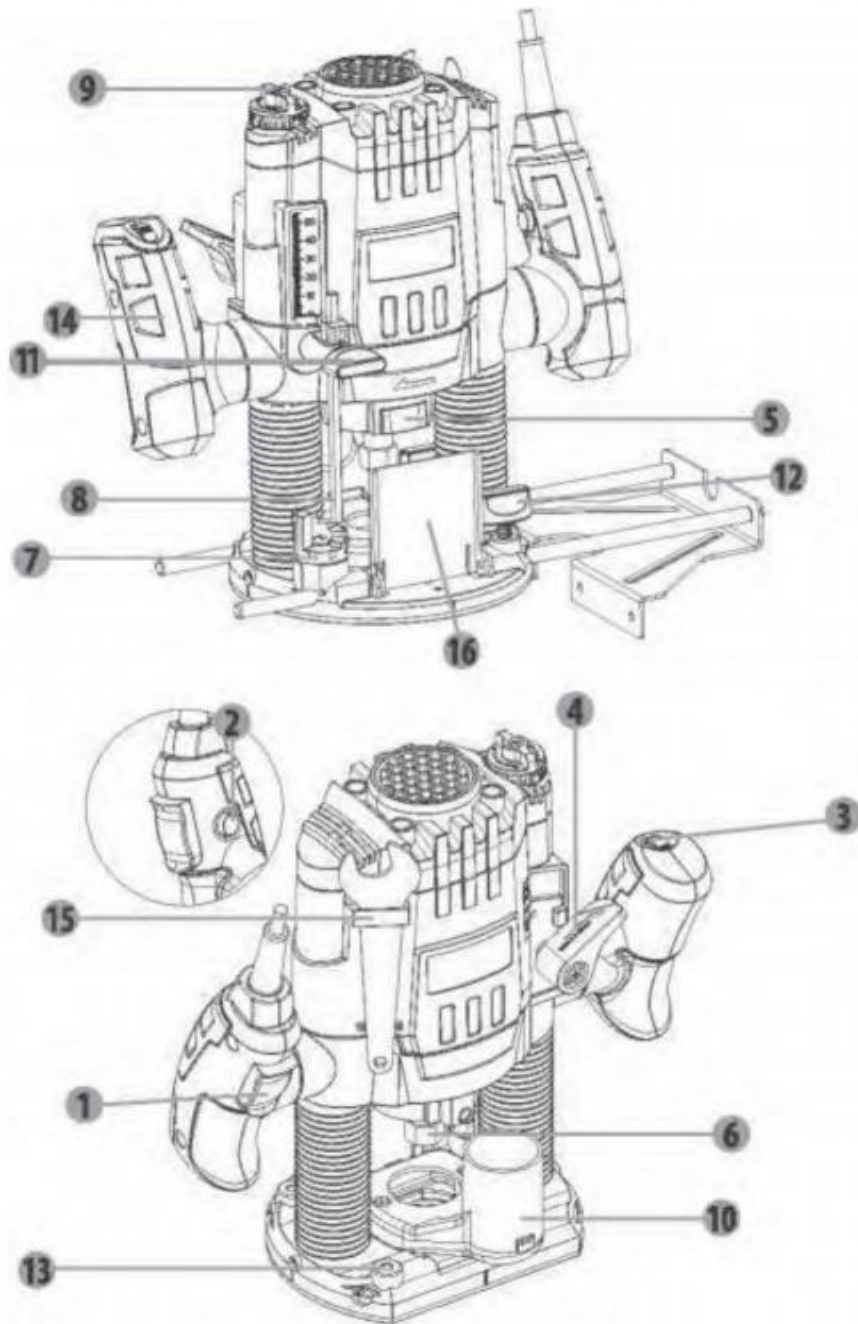
- a) **Hacer mantener la herramienta eléctrica por un reparador cualificado que sólo utiliza piezas de recambio idénticas. Esto garantizará la fiabilidad de la herramienta eléctrica. Utilizar la herramienta eléctrica, los accesorios, las otras piezas, etc., respetando estas instrucciones, tomando en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a efectuar. El uso de la herramienta eléctrica con fines diferentes de los por que fue diseñado puede provocar una situación peligrosa.**

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA LA FRESADORA

- 1 **SOSTENGA LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA POR LAS SUPERFICIES DE AGARRE YA QUE LA FRESA PUEDE ENTRAR EN CONTACTO CON SU PROPIO CABLE. Cortar un cable "bajo tensión" puede hacer que las partes metálicas expuestas de la herramienta entren en tensión y provoquen una descarga al operario.**
- 2 **USE ABRAZADERAS, UN SARGENTO U OTRO MEDIO PRÁCTICO PARA ASEGURAR Y APOYAR EN UNA PLATAFORMA ESTABLE LA PIEZA SOBRE LA QUE VA A TRABAJAR. Sujetar la pieza de trabajo con la mano o contra el cuerpo del operario hace que esta sea inestable lo que puede acarrear una pérdida de control.**
  - **Use siempre una mascarilla antipolvo y protección para los oídos cuando trabaje con esta herramienta.**
  - **Use solo fresas para esta fresadora.**
  - **Use únicamente fresas afiladas que no estén quebradas o astilladas. Las fresas romas provocan obturaciones.**
  - **Fije firmemente las piezas de madera pequeñas antes de trabajar. No las sujete nunca con la mano.**
  - **Peligro. Mantenga las manos alejadas de la zona de corte.**

- Asegure la pieza sobre la que va a trabajar usando sistemas de fijación.
- Antes de encender la máquina, compruebe que la fresa está firmemente colocada y asegurada en la boquilla de sujeción.
- No exceda la velocidad de rotación máxima indicada para la fresa.
- El fresado se ejecutará siempre en el sentido opuesto al de la rotación de la broca.
- La broca deberá estar a máxima velocidad antes de introducirla en la pieza de trabajo.
- Cuando trabaje con la máquina, tenga especial cuidado en agarrar siempre la fresadora con ambas manos. Asegúrese de tener en todo momento en una posición de equilibrio estable al trabajar.
- Tenga cuidado con la reacción de torsión de la máquina, especialmente si la fresa se atasca en la pieza sobre la que trabaja.
- Cuando haya completado el trabajo, suelte la manija y aguarde a que la máquina se deslice hasta la posición inicial.
- Familiarícese con la zona de trabajo y esté atento a posibles riesgos que quizá no oiga a causa del ruido que produce la máquina.
- Precaución: Espere a que la fresa deje de girar una vez haya apagado la fresadora. Espere a que la máquina se detenga por completo antes de retirarla de la pieza sobre la que esté trabajando.
- Nunca reduzca la velocidad de la fresadora con las manos.
- No toque la fresa inmediatamente después de trabajar con la máquina. Puede estar extremadamente caliente y provocar quemaduras.
- No pare nunca la fresadora aplicando presión lateral a la fresa.
- No fuerce la fresadora. Obtendrá un mejor rendimiento si lo hace lentamente.
- Evite cortar clavos o tornillos. Revise la madera y retire todos los clavos y tornillos antes de proceder al corte.
- En caso de un fallo eléctrico o mecánico, apague inmediatamente la sierra y desenchufe la herramienta.

### 3. DESCRIPCIÓN



- |   |   |    |                                  |
|---|---|----|----------------------------------|
| 1 | Interruptor ON/OFF                      | 9  | Tornillo de ajuste de precisión  |
| 2 | Botón de bloqueo                        | 10 | Adaptador del extractor de polvo |
| 3 | Selector de velocidad                   | 11 | Tornillo de fijación             |
| 4 | Accionador de la palanca de profundidad | 12 | Tornillo para guía de bordes     |
| 5 | Botón de bloqueo del eje                | 13 | Base                             |
| 6 | Tuerca de la boquilla de sujeción       | 14 | Asa                              |
| 7 | Amortiguador del tope de profundidad    | 15 | Almacenamiento llave             |
| 8 | Tope de profundidad                     | 16 | Pantalla transparente            |

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

#### 4. DATOS TÉCNICOS

Designación de tipo	1300RT2-55.51	
Tensión nominal	220-240V~,50Hz	
Potencia de entrada nominal	1300W	
Velocidad, $n_0$	11000-31000/min	
Tamaño de la boquilla de sujeción	Ø6/8mm	
Profundidad máxima de corte	55mm	
Nivel de presión acústica (3dB(A))	84dB(A)	
Nivel de potencia acústica $L_{wa}(K_{wa}=3dB(A))$	92dB(A)	
Nivel de vibración $a_h$ ( $K=1.5m/s^2$ )	Nivel de vibración del asa principal	5.73 $m/s^2$
	Nivel de vibración del asa auxiliar	5.50 $m/s^2$

**NOTA:**

- Los valores totales de vibración y emisión de sonido especificados han sido medidos de acuerdo con un método de prueba estándar y pueden emplearse para comparar herramientas;
- Los valores totales de vibración y emisión de sonido especificados también pueden utilizarse para medir el grado de exposición de forma preliminar.



**ADVERTENCIA:**

- Las emisiones de ruido y vibración durante el uso real de la herramienta eléctrica pueden no coincidir con el valor total declarado dependiendo del modo en que se use la herramienta y, sobre todo, en función del tipo de pieza con la que se esté trabajando;
- Identifique las medidas de seguridad para proteger al operario de acuerdo con la estimación de la exposición en condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todos los factores del ciclo de trabajo tales como los momentos en los que la herramienta está apagada o cuando está operando en vacío, así como el tiempo de retardo al accionar el interruptor). Dependiendo del uso real que se le dé al producto, los valores de vibración pueden ser distintos del total declarado. Adopte las medidas apropiadas para protegerse de la exposición a vibraciones. Tenga en cuenta el proceso de trabajo en su conjunto incluyendo los momentos en los que la máquina está en operando en vacío o apagada. Entre las medidas adecuadas se incluyen, entre otras, el mantenimiento y cuidado periódico del producto y de las herramientas, de aplicación, mantener las manos calientes, hacer descansos frecuentes y hacer una buena planificación del trabajo con la herramienta.

#### 5. ANTES DE PONERSE A TRABAJAR CON LA HERRAMIENTA



**ADVERTENCIA:** deberá desconectar el dispositivo de la toma de corriente después de trabajar con él.

Elección de la fresa

Dependiendo del proceso y la aplicación, existen fresas con calidades y diseños de lo más variado:

Material de la fresa	Aplicación
HSS (acero de alta velocidad)	Materiales blandos, por ejemplo, madera blanda y plástico
HM (con punta de carburo)	Materiales duros y abrasivos como la madera dura y materiales ligeros de construcción como el aluminio



**ADVERTENCIA:** Use solo herramientas para fresadora cuya velocidad admisible sea al menos igual a la velocidad más alta de la máquina en vacío

El diámetro del vástago de la fresa deberá corresponderse con el diámetro nominal del soporte de la herramienta (boquilla de sujeción).

### Instalación/retirada de la fresa

#### Para instalar la fresa

Se recomienda usar guantes de protección al insertar o cambiar las fresas.

- Mantenga el botón de bloqueo del eje pulsado y gire el eje hasta encajar correctamente el bloqueo del eje.
- Afloje la tuerca de la boquilla de sujeción usando la llave. Inserte el vástago de la fresa en la boquilla de sujeción.
- Mantenga el botón de bloqueo del eje pulsado y apriete la tuerca de la boquilla de sujeción con la llave.
- Libere el bloqueo del eje.

#### Para retirar la fresa

- Mantenga el botón del bloqueo del eje pulsado.
- Afloje la tuerca de la boquilla de sujeción usando la llave y retire la fresa.
- Apriete la tuerca de la boquilla de sujeción y libere el bloqueo del eje.

### Instalación de la guía de borde

La guía de borde es una ayuda eficaz para cortar en línea recta al biselar o acanalar.

Afloje dos tornillos para la guía de borde.

Pase las barras de la guía de borde a través de los orificios en base de la herramienta.

Ajuste la distancia entre la fresa y la guía de borde moviendo la guía hasta que se encuentre a la distancia correcta.

Apriete los tornillos de la guía de borde para fijar la guía.

### Extracción de polvo

La extracción del polvo evita que se acumule en la herramienta o en el aire del entorno de trabajo y facilita su eliminación.

En caso de periodos prolongados de trabajo con madera o cuando se use con fines comerciales en materiales que producen polvo perjudicial para la salud, deberá conectar la herramienta a un dispositivo de extracción de polvo externo adecuado.

Cuando use un extractor de polvo, asegúrese de que el aspirador no constituye un obstáculo para el trabajo, y de que está en un lugar seguro, sin peligro de darse la vuelta y sin interferir con la fresadora o la pieza de trabajo.

El cable de alimentación y la manguera de aspiración deberán también estar colocados de forma que no interfieran con la fresadora o la pieza de trabajo.

Encienda el aspirador antes que la fresadora.

Vacío el aspirador siempre que sea necesario.

### Ajuste grueso de la profundidad de corte

La profundidad de corte es la distancia entre el tope de profundidad y el tope de profundidad de la torre.

- Afloje el tornillo de fijación para poder mover libremente el tope de profundidad.
- Empuje hacia abajo la palanca de bloqueo de profundidad en el sentido contrario a las agujas del reloj y empuje la fresadora hacia abajo hasta que la fresa toque la pieza de trabajo, a continuación, bloquee la posición de la fresadora liberando la palanca de bloqueo de profundidad.
- Mueva el tope de profundidad contra el tope de la torreta y registre la escala, fijada en "0".
- Ajuste el tope de profundidad a la profundidad de fresado requerida, empuje hacia abajo la palanca de bloqueo de profundidad en el sentido contrario a las agujas del reloj y guíe la fresadora de nuevo hasta la posición elevada inicial.

El ajuste grueso de la profundidad de corte se deberá comprobar realizando un corte de comprobación y, en caso necesario, se corregirá.

#### AJUSTE DE PRECISIÓN DE LA PROFUNDIDAD DE CORTE

Después del corte de prueba, se puede realizar un ajuste de precisión girando la perilla de ajuste de precisión (1 marca en la escala = 0.1 mm/1 rotación = 2.0 mm).

## Uso del tope escalonado

1. División del procedimiento de corte en varios pasos.

Para cortes profundos, se recomienda que realice varios cortes, retirando menos material a medida que progresa con los cortes. Al usar el tope escalonado, el proceso de corte se puede dividir en varias etapas. Fije la profundidad de corte con el segmento más bajo de la escala. Posteriormente los segmentos más altos se pueden usar para los dos primeros cortes.

2. Preajuste de diversas profundidades de corte.

Si fuera necesarias diferentes profundidades de corte para el maquinado de la pieza, también se pueden preajustar usando el tope escalonado.

## Dirección de alimentación

El movimiento de alimentación de la fresadora será siempre en dirección opuesta a la de rotación de la fresadora.

Si se corta en la dirección de rotación de la fresa, la fresadora puede aflojarse, provocando que el operario pierda el control.

## 6. FUNCIONAMIENTO

### Regulador de velocidad:

Podrá seleccionar la velocidad deseada con la rueda selectora (también mientras trabaja).

Min-2 baja velocidad

3-4 velocidad media

5- Max de alta velocidad

Material	Fresadora	Etapas de velocidad
Madera dura (Haya)	4-10mm	5-6
	12-20mm	3-4
	22-40mm	1-2
Madera blanda (Pino)	4-10mm	5-6
	12-20mm	3-6
	22-40mm	1-3
Tablero de partículas	4-10mm	3-6
	12-20mm	2-4
	22-40mm	1-3
Plástico	4-15mm	2-3
	16-40mm	1-2

Los valores indicados en la tabla son valores estándar. La velocidad necesaria dependerá del material y de las condiciones de trabajo y se pueden determinar a través de ensayos prácticos.

Después de largos periodos de trabajo a baja velocidad, deje que la máquina se enfríe operándola durante 3 minutos a máxima velocidad sin carga.

### Interruptor de encendido/apagado (ON/OFF)



**ADVERTENCIA:** compruebe siempre el voltaje de la toma de corriente se corresponde con el indicado en la herramienta.

La herramienta está equipada con un botón de bloqueo para evitar un encendido accidental.



**ADVERTENCIA:** Antes de enchufar la herramienta, compruebe el botón de bloqueo y el gatillo accionador.

Para encender, presione el botón de bloqueo y apriete el gatillo accionador.

Para apagar, suelte el gatillo accionador.

## PROCESO DE FRESADO

Ajuste la profundidad de corte de acuerdo con lo descrito más arriba. Coloque la fresadora sobre la pieza de trabajo y enciéndala.

Empuje hacia abajo la palanca de bloqueo de profundidad y baje lentamente hasta que el tope de profundidad golpee el amortiguador del tope de profundidad.

Fije la posición de la fresadora liberando la palanca de bloqueo de profundidad, efectúe el procedimiento de corte mediante una alimentación uniforme. Una vez completado el proceso de corte, deslice la fresadora hacia arriba hasta la posición inicial y apáguela.

### Fresado con bujes guía

1. El uso de bujes guía permite realizar fresados sobre piezas de trabajo usando patrones o plantillas .
2. Retire los dos tornillos en la base y fije los bujes guía en la parte inferior de la base con los dos tornillos.
3. Coloque la fresadora con los bujes guía contra la plantilla.
4. Encienda la fresadora. Presione hacia abajo la palanca de bloqueo de profundidad y lentamente haga descender la fresadora sobre la pieza de trabajo hasta alcanzar la profundidad de corte ajustada. Libere la palanca de bloqueo de profundidad.
5. Desplace la fresadora con los bujes guía proyectados a lo largo de la plantilla con una ligera presión lateral.



**NOTA:** Elija una fresa con un diámetro inferior al diámetro interno de los bujes guía. Estos bujes guía no pueden usarse con una fresa con un diámetro superior a 13 mm.



**NOTA:** la plantilla deberá tener un grosor mínimo de 6 mm, debido a la altura proyectada de los bujes guía.

### Fresado con una guía paralela

1. Deslice la guía paralela con las varillas de guía hacia el interior de la base y apriete de acuerdo con la medida necesaria con los pernos de mariposa.
2. Guíe la máquina alimentándola uniformemente con una presión lateral sobre la guía paralela a lo largo del borde de la pieza de trabajo .

### Fresado de perfiles de arcos circulares

1. Retire la guía paralela e inserte las varillas de guía en la base, apriete el pasador de centrado a las varillas de guía con un perno de mariposa.
2. Perfore el pasador de centrado en el centro marcado del arco circular y guíe la fresadora a lo largo de la pieza de trabajo manteniendo una alimentación constante

## 7. MANTENIMIENTO



**Desconecte siempre la herramienta antes de realizar cualquier ajuste o tarea de mantenimiento. Si el cable de alimentación estuviese dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o por un servicio técnico autorizado para evitar riesgos.**

**Desenchufe la herramienta de inmediato si el cable de alimentación sufre daños.**

**Evite exponer la herramienta a la lluvia.**

**Si es necesario cambiar las escobillas de carbón, esta operación deberá realizarla personal cualificado (se deberán cambiar siempre las dos escobillas a la vez).**

### Limpieza

Evite el uso de disolventes al limpiar los componentes plásticos. La mayor parte de los plásticos son sensibles a diversos tipos de disolventes comerciales y pueden resultar dañados por su uso. Use paños limpios para retirar la suciedad, el polvo del carbón, etc.

## Lubricación

Todos los rodamientos de esta herramienta están lubricados con una cantidad de lubricante de gran calidad suficiente para la vida útil de la misma en condiciones de uso normales. Por tanto, no requiere lubricación.

## 8. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

La mayoría de los casos de funcionamiento defectuoso los puede resolver el propio usuario. Por lo tanto, use este apartado para revisar la herramienta. Muchas veces, el problema tiene rápida solución.



**ADVERTENCIA.** Efectúe únicamente los pasos descritos en estas instrucciones. Si no puede resolver usted el problema, cualquier otra tarea de inspección, mantenimiento o reparación deberá ser realizada por un servicio técnico autorizado o un técnico cualificado.

Problema	Possibles causas	Possibles soluciones
El producto no arranca	El producto no está conectado a una fuente de alimentación	Conectar el producto a una fuente de alimentación
	Enchufe o cable de alimentación defectuoso	Un electricista especializado habrá de verificar el estado del producto
	Otros defectos eléctricos del producto	Un electricista especializado habrá de verificar el estado del producto
El producto no alcanza la potencia máxima	El cable alargador no es adecuado para operar con esta herramienta	Use un cable alargador adecuado
	La fuente de energía (ej. generador) tiene una tensión demasiado baja	Conecte a otra fuente de alimentación
	Los conductos de ventilación están bloqueados	Limpie los conductos de ventilación
Resultado insatisfactorio	La fresa está gastada	Reemplace la fresa
	La fresa no es adecuada para el material sobre el que trabaja	Use una fresa adecuada

## 9. ELIMINACIÓN Y RECICLAJE

No tire los productos eléctricos con el resto de la basura doméstica. Recícelos en los puntos limpios habilitados al efecto. Póngase en contacto con las autoridades locales o con su distribuidor para que le informe sobre el reciclaje.



La presencia de sustancias peligrosas en los equipos eléctricos y electrónicos tiene efectos potenciales sobre el medio ambiente y la salud humana. Podrá retornar esta herramienta cuando ya no sea útil al vendedor (o al distribuidor de Dexter).

## 10. GARANTÍA

- Se diseñan los productos con los estándares de calidad más altos para el bricolaje. Nosotras ofrecemos una garantía de 24 meses para sus productos, a partir de la fecha de compra. Dicha garantía se aplica para cualquier material y los defectos de fabricación que puedan ocurrir. Las demás reclamaciones resultan imposibles, cualesquiera que sean, directas o indirectas, relacionadas con las personas y / o el material.
- En caso de problema o de defecto, siempre hace falta consultar primero a su revendedor. La mayoría de las veces, el revendedor podrá resolver el problema o corregir el defecto.
- Las reparaciones o el cambio de piezas no darán lugar a una extensión de la duración inicial de la garantía.

4. La garantía no cubre los defectos ocurridos tras un uso indebido o un desgaste. Entre otras cosas, los conmutadores, disyuntores y motores, en caso de desgaste.
5. Su petición de garantía puede ser tratada sólo si:
  - Se puede presentar la prueba de la fecha de compra en forma de un recibo.
  - Terceros no efectuará ninguna reparación o cambio.
  - La herramienta no fue objeto de un uso indebido (sobrecarga de la máquina o uso de accesorios no aprobados).
  - No existe ningún daño debido a influencias exteriores o cuerpos extraños como arena o piedras.
  - No existe ningún daño debido al no respeto de las instrucciones de seguridad o de uso.
  - No hay fuerza mayor por nuestra parte.
  - Se adjunta una descripción de la denuncia.
6. Las condiciones establecidas en la garantía se aplican en asociación con nuestras condiciones de ventas y de entrega .  
El revendedor recogerá los aparatos defectuosos a devolver una condición de que el producto esté correctamente embalado. Si el consumidor envía productos defectuosos directamente, podremos tratar productos sólo si el consumidor se hace cargo de los gastos de porte
7. No aceptaremos los productos entregados en un embalaje en mal estado.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

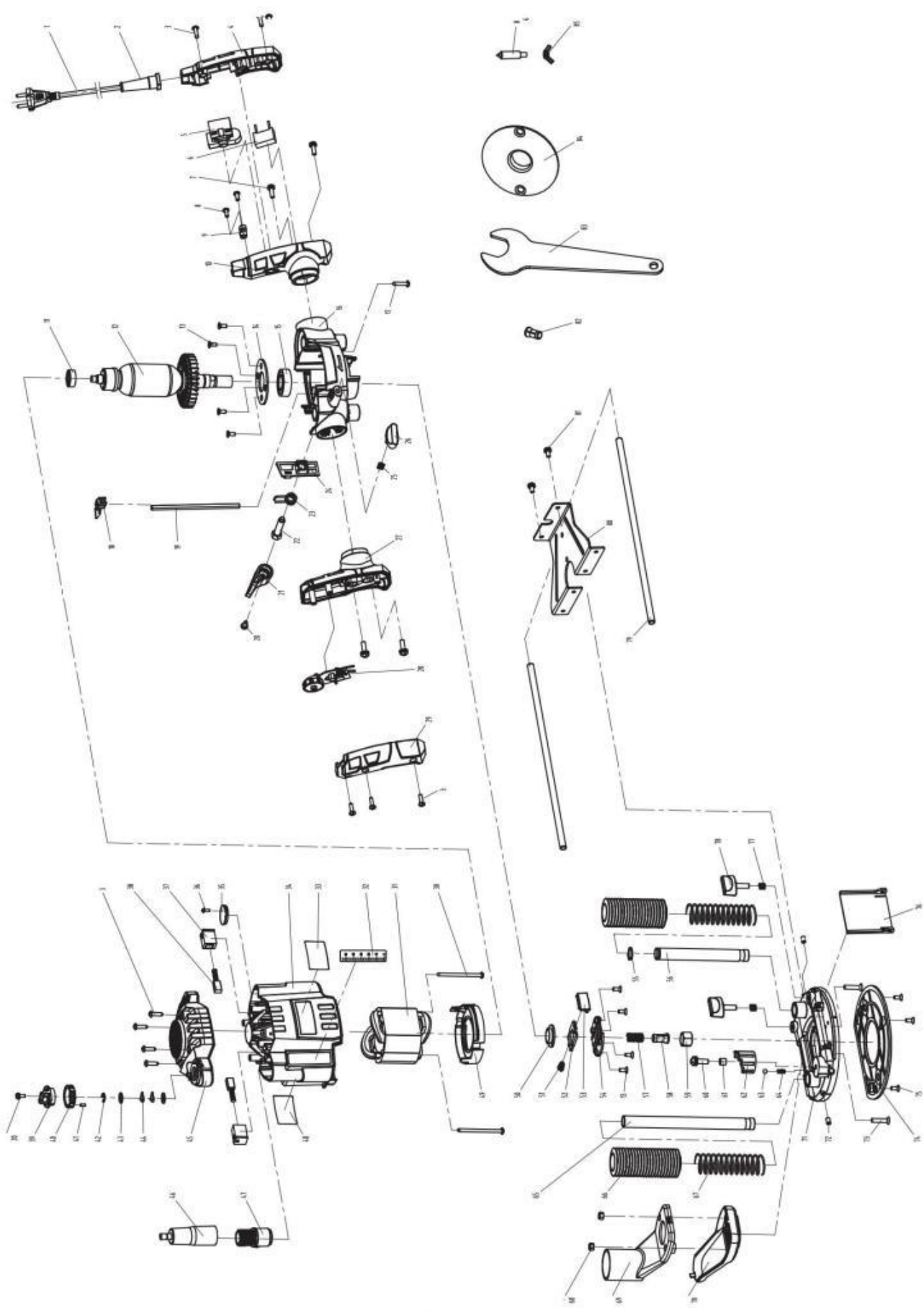
PL

UA

RO

EN

### 11. VISTA ESPLOSA ED ELENCO DEI PEZZI DI RICAMBIO



## 12. LISTA DE PIEZAS

Nº	Descripción	CANT
1	Cable	1
2	Funda del cable	1
3	Tornillo roscador ST4.2x16	9
4	Recubrimiento del asa derecha	1
5	Interruptor	1
6	Condensador 0.33^F	1
7	Tornillo M5X16	4
8	Tornillo roscador ST4.2X13	2
9	abrazadera del cable	1
10	Asa derecha	1
11	Rodamiento 608-2RS	1
12	Rotor	1
13	Tornillo M4X10	8
14	Platina	1
15	Rodamiento 6003-2RS	1
16	Caja de engranajes	1
17	Tornillo roscador ST4.2X30	4
18	Puntero	1
19	Regla	1
20	Tornillo M4X10	2
21	Llave de tuercas de plástico	1
22	Tornillo	1
23	Resorte	1
24	Panel deslizante	1
25	Resorte de la perilla	1
26	Perilla	1
27	Asa izquierda	1
28	Cuadro de control	1
29	Recubrimiento del asa izquierda	1
30	Tornillo roscador ST4.2X60	2
31	Estátor	1
32	Etiqueta de profundidad	1
33	Marca comercial	1
34	Carcasa protectora	1
35	Placa de recubrimiento	1
36	Tornillo roscador ST2.9X8	1
37	Cubierta del portaescobillas	2
38	Escobilla de carbón	2
39	Perilla de ajuste	1
40	Ajustador estático	1
41	Poste de goma	1
42	Anillo de retención tipo E 6	1
43	Almohadilla 8	2

Nº	Descripción	CANT
44	Alfombrilla ondulada 8	2
45	Cubierta superior	1
46	Casquillo ajustable	1
47	Tuerca ajustable	1
48	Placa indicadora	1
49	Deflector de viento	1
50	Tuerca	1
51	Resorte de autobloqueo	1
52	Pieza autoblocante	1
53	Perilla de autobloqueo	1
54	Tapa delantera	1
55	Arandela de ajuste para eje 15	1
56	Poste guía A	1
57	Resorte de la boquilla de sujeción	1
58	Boquilla de sujeción 8	1
59	Tuerca de la boquilla de sujeción	1
60	tornillo M6X16	1
61	Casquillo de hierro	1
62	Pieza protectora	1
63	Bola de acero \$5.5	1
64	Resorte de la pieza	1
65	Poste guía B	1
66	Camisa flexible	2
67	Resorte	2
68	Tuerca hexagonal M5	2
69	Cubierta de plástico A	1
70	Cubierta de plástico B	1
71	Base	1
72	Tornillo de bloqueo M5X10	2
73	Tornillo M5X25	2
74	Base	1
75	tornillo M5X10	3
76	Deflector	1
77	Resorte de perilla	2
78	Perilla 1	2
79	Varilla guía	2
80	Regla	1
81	Tornillo M5X10	2
82	Boquilla de sujeción 6	1
83	Llave de tuercas	1
84	Anillo de bloqueo/fijación	1
85	Tuerca de mariposa M6	1
86	Tornillos de posicionamiento	1

## SÍMBOLOS



Para reduzir o risco de ferimentos, o utilizador deve ler atentamente as instruções



Em conformidade com as normas de segurança essenciais aplicáveis das diretivas europeias



Máquina Classe II - Isolamento duplo - Não precisa de uma tomada com terra



Indica risco de ferimentos, morte ou danos à ferramenta se as instruções deste manual não forem seguidas



Indica risco de eletrocussão



Os aparelhos eléctricos ou eletrónicos com defeito e/ou eliminados devem ser coletados em locais de reciclagem apropriados



Desligue imediatamente a ficha da rede eléctrica no caso de o cabo estar danificado e durante a manutenção.



Use óculos de proteção



Use uma proteção auditiva.



Use máscara contra a poeira



Este produto é reciclável. Se já não puder ser utilizado, leve-o para um centro de reciclagem de resíduos.



## CONTEÚDO

1. Área de utilização da tupa
2. Instruções de segurança
3. Descrição
4. Características Técnicas
5. Antes de colocar o equipamento em funcionamento
6. Funcionamento
7. Manutenção
8. Solução de problemas
9. Eliminação e reciclagem
10. Garantia
11. Declaração CE

## 1. ÁREA DE UTILIZAÇÃO DA TUPIA

Este produto destina-se a fresar ranhuras, arestas, perfis e orifícios alongados, bem como para cortes de gabaritos em madeira, plástico e materiais de construção leves, apoiando-se firmemente na peça de trabalho. Não utilize máquinas, ferramentas e acessórios para aplicações suplementares (ver instruções do fabricante) para trabalhos diferentes daqueles para os quais foram concebidos. Todas as outras aplicações estão expressamente excluídas. Não utilize máquinas em ambientes extremamente frios, húmidos ou extremos.

## 2. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

### INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA PARA FERRAMENTAS ELÉTRICAS



**AVISO!** Leia todas as instruções e avisos de segurança. O não cumprimento das instruções e avisos pode resultar em eletrocussão, incêndio e/ou ferimentos graves.



**GUARDE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PARA REFERÊNCIA FUTURA.** O termo “ferramenta elétrica” nos avisos refere-se à ferramenta elétrica que é alimentada pela rede elétrica (com fio) ou bateria (sem fio).

### 1. SEGURANÇA DA ZONA DE TRABALHO

- Mantenha a zona de trabalho limpa e bem iluminada. As zonas congestionadas ou escuras estão sujeitas a acidentes.
- Não utilize ferramentas elétricas em ambientes explosivos, por exemplo, na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeira. As ferramentas elétricas produzem faíscas que podem inflamar a poeira ou os vapores.
- Mantenha as crianças e as pessoas nas proximidades afastados quando utilizar uma ferramenta elétrica. Distrações podem fazer com que perca o controlo.

### 2. SEGURANÇA ELÉTRICA

- As fichas da ferramenta elétrica devem estar adaptadas à tomada. Nunca modifique a ficha de nenhuma forma. Não utilize um adaptador com ferramentas elétricas com terra. Fichas não modificadas e tomadas correspondentes reduzem o risco de eletrocussão.
- Evite o contato corporal com as superfícies com terra, tais como canos, radiadores, fogões e refrigeradores. Há um risco maior de eletrocussão se o corpo estiver em contacto com a terra ou com a massa.

- c) **Não exponha as ferramentas elétricas à chuva ou à humidade. A penetração de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de eletrocussão.**
- d) **Não force o cabo elétrico. Nunca se sirva do cabo para transportar, puxar ou desconectar a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo longe do calor, óleo, pontas afiadas ou peças móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de eletrocussão.**
- e) **Quando utilizar uma ferramenta elétrica no exterior, utilize um cabo de extensão adaptado para a utilização ao ar livre. A utilização de um cabo adaptado ao ar livre reduz o risco de eletrocussão.**
- f) **Se a utilização de uma ferramenta elétrica num local húmido for inevitável, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (RCD). A utilização de um disjuntor diferencial reduz o risco de eletrocussão. NOTA O termo "dispositivo de corrente diferencial residual (ddr)" pode ser substituído pelo termo "disjuntor diferencial".**

### **3. SEGURANÇA PESSOAL**

- a) **Mantenha-se alerta, veja o que está a fazer e faça prova de bom senso quando utilizar uma ferramenta elétrica. Não utilize uma ferramenta elétrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de desatenção durante a utilização de ferramentas elétricas pode resultar em ferimentos graves.**
- b) **Use equipamento de proteção individual. Use sempre uma proteção ocular e luvas de proteção. Os equipamentos de proteção, tais como máscara contra poeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete ou proteção auditiva, usados em condições adequadas, reduzirão os riscos de ferimentos corporais.**
- c) **Evite o arranque não intencional. Certifique-se de que o interruptor está na posição desligado antes de conectar a ferramenta à rede elétrica e/ou bateria, de pegar nela ou de a transportar. Transportar ferramentas com o dedo no interruptor ou ligar as ferramentas com o interruptor na posição ligado pode causar acidentes.**
- d) **Retire as chaves de ajuste ou chaves inglesas antes de ligar a ferramenta elétrica. Uma chave de ajuste ou uma chave inglesa deixada numa parte rotativa da ferramenta elétrica pode provocar ferimentos corporais.**
- e) **Não se incline demais. Mantenha sempre um bom apoio para o pé e um bom equilíbrio. Isso permite um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.**
- f) **Vista-se adequadamente para este tipo de trabalho. Não use roupas largas ou joias. Mantenha o cabelo e roupas longe de peças móveis. As roupas largas, joias ou cabelos compridos podem ficar presos nas peças móveis.**

- g) **Se forem fornecidos dispositivos para a conexão de equipamentos para extração e coleta de pó, certifique-se de que estejam conectados e sejam utilizados corretamente. A utilização de coletores de poeira pode reduzir os riscos ligados à poeira.**
- h) *O utilizador é aconselhado a usar uma proteção auditiva.*

#### **4. UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DAS FERRAMENTAS ELÉTRICAS**

- a) **Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica certa para a aplicação. A ferramenta elétrica adequada dará melhores resultados e efetuará o trabalho de maneira mais segura, ao ritmo para a qual foi prevista.**
- b) **Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor não permitir ligá-la e desligá-la. Qualquer ferramenta elétrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.**
- c) **Desconecte a ficha da fonte de alimentação e/ou retire a bateria, se destacável, da ferramenta elétrica antes de fazer quaisquer ajustes, trocar acessórios ou guardar a ferramenta elétrica. Essas medidas preventivas de segurança reduzem o risco de arranque acidental da ferramenta elétrica.**
- d) **Guarde as ferramentas elétricas inativas fora do alcance de crianças e não permita que pessoas que não estejam familiarizadas com a ferramenta elétrica ou com estas instruções a utilizem.**
- e) **Faça a manutenção das ferramentas elétricas e dos seus acessórios. Verifique se as peças móveis não estão desalinhadas, bloqueadas, partidas e que nenhuma outra condição possa afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Se danificada, mande consertar a ferramenta elétrica antes de utilizá-la. Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas com manutenção insuficiente.**
- f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. Ferramentas de corte com manutenção adequada e bordas afiadas têm menos probabilidade de se bloquear e são mais fáceis de controlar.**
- g) **Utilize a ferramenta elétrica, os acessórios e brocas, etc. de acordo com essas instruções, levando em consideração as condições de trabalho e o trabalho a ser executado. A utilização da ferramenta elétrica para operações diferentes das pretendidas pode resultar numa situação perigosa.**
- h) **Mantenha os cabos e superfícies de preensão secos, limpos e livres de óleo e gordura. Os cabos escorregadios e as superfícies de preensão não permitem o manuseio e o controle seguros da ferramenta em situações inesperadas.**

## 5) MANUTENÇÃO

- a) Peça a um reparador qualificado para fazer uma revisão da ferramenta elétrica, utilizando unicamente peças sobressalentes idênticas. *Isso garantirá que a segurança da ferramenta elétrica seja mantida.*

### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- 1 Segure a ferramenta eléctrica pelas superfícies da pega isoladas, pois a fresa pode entrar em contato com o próprio cabo. *Cortar um fio "vivo" (eletrificado) pode tornar "vivas" (eletrificadas) as partes metálicas expostas da ferramenta eléctrica e causar a eletrocussão do utilizador*
- 2 Utilize alicates ou outros meios práticos para fixar e apoiar a peça de trabalho numa plataforma estável. *Segurar a peça de trabalho com a mão ou contra o corpo torna-a instável e pode causar uma perda de controlo.*
  - Use sempre uma máscara contra poeira e uma proteção auditiva quando utilizar esta ferramenta eléctrica.
  - Utilize unicamente fresas previstas para esta tupaia.
  - Utilize unicamente fresas bem afiadas que não estejam lascadas ou rachadas. As fresas rombas causam bloqueios.
  - Fixe firmemente os pequenos pedaços de madeira antes de trabalhar. Nunca os segure com as mãos.
  - Perigo. Mantenha as mãos longe da zona de corte.
  - Fixe a peça de trabalho com o dispositivo de fixação.
  - Antes de começar a trabalhar, verifique se a fresa está corretamente posicionada e presa nas pinças.
  - O limite de velocidade máxima especificado da fresa não deve ser excedido.
  - A fresagem deve ser sempre realizada no sentido contrário ao de rotação da fresa.
  - A fresa deve estar a funcionar à velocidade máxima antes de ser abaixada sobre a peça de trabalho.
  - Quando utilizar a máquina, tenha muito cuidado e segure sempre as pegadas da tupaia firmemente com as duas mãos. Preveja sempre uma base sólida para trabalhar.
  - Preste atenção ao binário de reação da máquina, especialmente se a fresa ficar bloqueada na peça de trabalho.
  - Quando o trabalho tiver sido concluído, deixe a máquina retornar à sua posição inicial, libertando a pega.
  - Familiarize-se com a zona de trabalho e esteja ciente dos possíveis perigos, que pode não ouvir devido ao barulho da máquina.
  - Cuidado: Preveja um tempo de interrupção para a fresa após desligar a tupaia. Espere que a máquina pare completamente antes de retirá-la da peça de trabalho.

- **Nunca reduza a velocidade da tupa com as mãos.**
- **Não toque na fresa imediatamente após a utilização; pode estar extremamente quente e queimá-lo.**
- **Nunca pare a tupa exercendo uma pressão lateral sobre ela.**
- **Não force a tupa. A tupa fará um trabalho melhor se for devagar.**
- **Evite cortar pregos e parafusos. Inspeccione a madeira e retire todos os pregos e parafusos antes de cortá-la.**
- **Em caso de avaria elétrica ou mecânica, desligue imediatamente a tupa e desconecte o cabo de alimentação da rede elétrica.**

FR

ES

**PT**

IT

EL

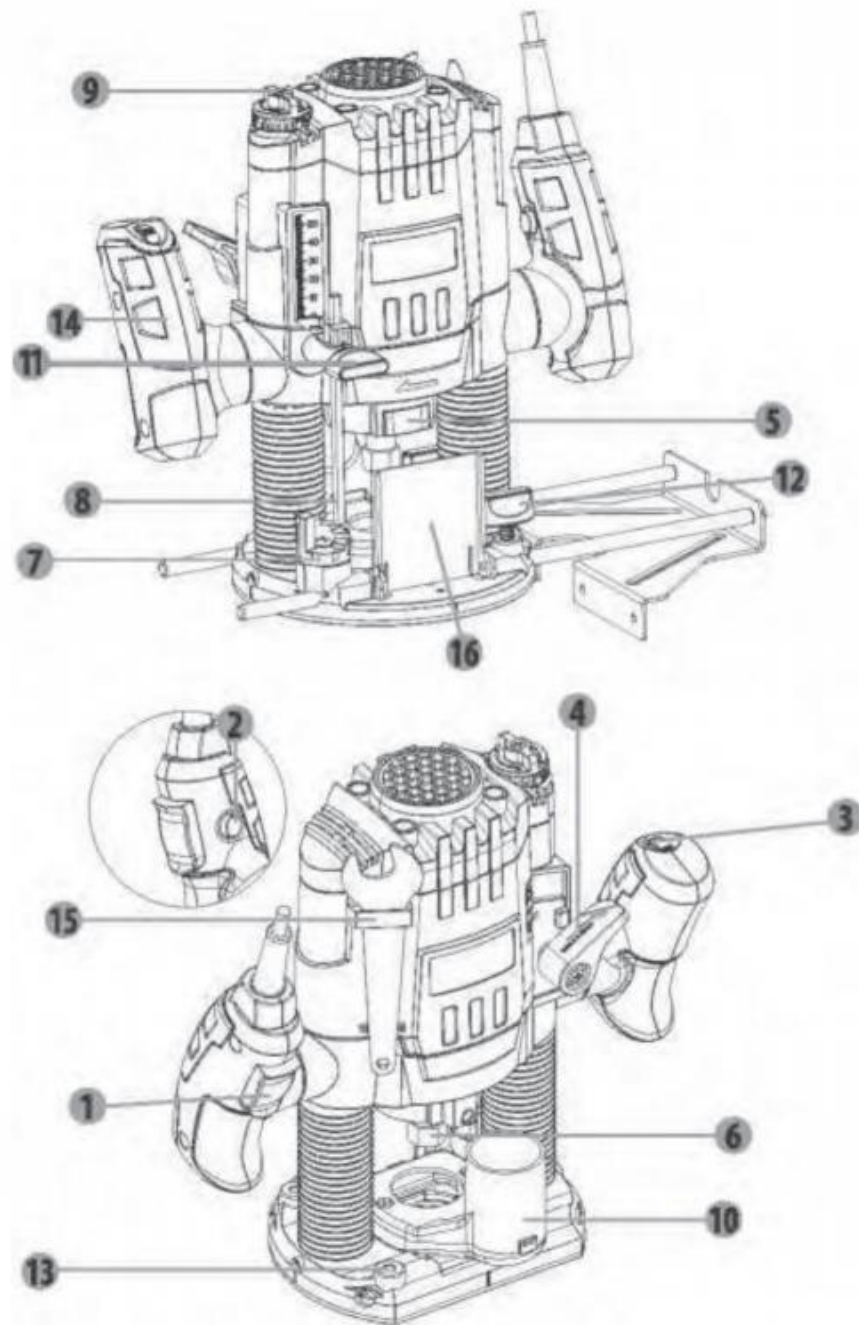
PL

UA

RO

EN

### 3. DESCRIÇÃO



- |          |  |           |                                  |
|----------|--|-----------|----------------------------------|
| <b>1</b> | Botão ligar/desligar                       | <b>9</b>  | Botão de ajuste fino             |
| <b>2</b> | Botão de bloqueio do fuso                  | <b>10</b> | Adaptador de extração de poeiras |
| <b>3</b> | Mostrador de ajuste da velocidade variável | <b>11</b> | Parafuso de bloqueio             |
| <b>4</b> | Alavanca de bloqueio do mergulho           | <b>12</b> | Parafuso para guia de corte      |
| <b>5</b> | Botão de bloqueio do fuso                  | <b>13</b> | Placa de base                    |
| <b>6</b> | Porca de bloqueio da pinça de aperto       | <b>14</b> | Pega                             |
| <b>7</b> | Batente de bloqueio de profundidade        | <b>15</b> | Compartimento para chave         |
| <b>8</b> | Botão de ajuste da profundidade            | <b>16</b> | Tampa transparente               |

#### 4. CARACTERISTICAS TECNICAS

Designação do tipo	1300RT2-55.51	
Tensão nominal	220-240V~,50Hz	
Potência nominal de entrada	1300W	
Velocidade, $n_0$	11000-31000/min	
Tamanho da pinça	Ø6/8mm	
Profundidade máx. de corte	55mm	
Nível de pressão acústica (3dB(A))	84dB(A)	
Nível de potência acústica $L_{wa}(K_{wa}=3dB(A))$	92dB(A)	
Nível de vibração $a_h$ ( $K=1.5m/s^2$ )	Nível de vibração do manípulo principal	5.73ms <sup>-2</sup>
	Nível de vibração da pega auxiliar	5.50ms <sup>-2</sup>

##### NOTA:

- o valor total de vibração declarado e os valores de emissão de ruído declarados foram medidos de acordo com um método de teste pstandard e podem ser utilizados para comparar uma ferramenta com outra;
- o valor total de vibração declarado e os valores de emissão de ruído declarados também podem ser utilizados numa avaliação preliminar de exposição.

##### AVISO:



- a emissão de vibração e as emissões de ruído durante a utilização real da ferramenta elétrica podem diferir do valor total declarado, dependendo da maneira como a ferramenta é usada, especialmente que tipo de peça de trabalho é trabalhada;
- Identifique medidas de segurança para proteger o utilizador que são baseadas numa estimativa de exposição nas condições reais de utilização (tendo em consideração todas as partes do ciclo de funcionamento, como os momentos em que a ferramenta está desligada e quando está a funcionar lentamente, além de o tempo de arranque). Dependendo da utilização real do produto, os valores de vibração podem diferir do total declarado! Adote medidas adequadas para se proteger contra exposições a vibrações! Tenha em consideração todo o processo de trabalho, incluindo os tempos em que o produto funciona sem carga ou está desligado! As medidas adequadas incluem, entre outras coisas, uma manutenção regular e cuidados com o produto e ferramentas de aplicação, mantendo as mãos aquecidas, fazendo pausas periódicas e uma planificação adequada dos processos de trabalho!



**AVISO:** O aparelho deve ser desconectado da rede elétrica antes de colocá-lo em serviço.

#### Seleção da fresa da tupaia

Dependendo do trabalho e da aplicação, as fresas da tupaia estão disponíveis nos mais diferentes modelos e qualidades

Material das fresas	Aplicação
HSS (Aço de alta velocidade)	Materiais macios, e. g. madeira macia e plástico
HM (Metal duro com ponta)	Materiais duros e abrasivos, e. g. madeira dura e materiais de construção leves, como alumínio.



**AVISO: Utilize unicamente ferramentas de corte cuja velocidade permitida seja pelo menos tão alta quanto a velocidade sem carga mais alta da máquina.**

O diâmetro da haste da fresa da tupa deve corresponder ao diâmetro nominal do porta-ferramenta (pinças).

### Instalar/retirar a fresa da tupa

#### Para instalar a fresa

É recomendado usar luvas de proteção ao inserir ou substituir as fresas da tupa.

1. Mantenha o botão de bloqueio do fuso pressionado e faça rodar o fuso até que a trava do fuso engate totalmente.
2. Afrouxe a porca de pinça com a chave inglesa. Insira a haste da fresa da tupa nas pinças.
3. Mantenha o botão de bloqueio do fuso pressionado e aperte a porca da pinça com a chave inglesa.
4. Liberte o bloqueio do eixo.

#### Para retirar a fresa

1. Mantenha o botão de bloqueio do fuso pressionado.
2. Afrouxe a porca da pinça com a chave e retire a fresa
3. Aperte a porca coletora e liberte a trava do eixo.

### Instalar o guia de corte

O guia de corte é uma ajuda eficaz para cortar em linha reta ao chanfrar ou ranhurar.

Afrouxe os dois parafusos do guia de corte.

Passa as barras do guia de corte através dos orifícios na placa de base.

Ajuste a distância entre a fresa da tupa e o guia de corte movendo o guia até que esteja na distância correta.

Aperte os parafusos do guia de corte para fixar o guia de corte na posição.

### Extração de poeira

A extração evita grandes acúmulos de poeira, altas concentrações de poeira no ar ambiente e facilita a eliminação.

Para longos períodos de trabalho com madeira ou para uma utilização comercial em materiais que produzem poeira prejudicial à saúde, a máquina deve ser conectada a um dispositivo externo de extração de poeira adequado.

Quando utilizar a extração de poeira, certifique-se de que o aspirador de pó esteja fora do caminho e bem fixado para que não caia ou interfira com a tupa ou a peça de trabalho.

O tubo do aspirador e o cabo de alimentação também devem ser posicionados de forma que não interfiram com a tupa ou com a peça de trabalho.

Coloque o aspirador de pó em funcionamento antes da tupa.

Esvazie o aspirador quando necessário.

### Ajuste grosseiro da profundidade de corte

A profundidade de corte é a distância entre o batente de profundidade e o batente de profundidade da torre.

1. Afrouxe o parafuso de bloqueio para que o batente de profundidade possa ser movido livremente.
2. Empurre para baixo a alavanca de bloqueio de mergulho no sentido contrário dos ponteiros de um relógio e mergulhe a tupa até que a ponta da tupa toque na peça de trabalho e, em seguida, trave a tupa na posição libertando a alavanca de bloqueio de mergulho.
3. Mova o batente de profundidade para baixo contra o batente de profundidade da torre e registre a escala, definido como "0".
4. Ajuste o batente de profundidade para a profundidade de fresagem desejada, empurre a alavanca de bloqueio de mergulho no sentido contrário dos ponteiros de um relógio e oriente a tupa para cima novamente.

O ajuste grosso da profundidade de corte deve ser verificado por um corte experimental e corrigido, se necessário.

#### AJUSTE FINO DA PROFUNDIDADE DE CORTE:

Após um corte de teste, o ajuste fino pode ser realizado rodando o botão de ajuste fino (1 marca de escala = 0,1 mm/1 rotação = 2,0 mm).

## Utilização do batente de etapa

### 1. Dividir o procedimento de corte em várias etapas.

Para cortes profundos, recomenda-se realizar vários cortes, cada um com menor remoção de material. Utilizando o batente de etapas, o processo de corte pode ser dividido em várias etapas. Defina a profundidade de corte desejada com a etapa mais baixa do batente de etapa. Depois, as etapas mais altas podem ser utilizadas para os primeiros dois cortes.

### 2. Pré-ajuste de várias profundidades de corte.

Se várias profundidades de corte diferentes forem necessárias para a usinagem de uma peça, também podem ser pré-ajustadas usando o batente de passo.

## Direção de avanço

O movimento de avanço da tupia deve sempre ser executado contra o sentido de rotação da fresa da tupia (fresagem para cima).

Quando fresar na direção de rotação da fresa da tupia (corte para baixo), a tupia pode-se soltar, o que impede o controle do utilizador.

## 6. FUNCIONAMENTO

### Regulador de velocidade:

O seletor rotativo permite seleccionar a velocidade desejada (mesmo durante o funcionamento).

Min-2 baixa velocidade

3-4 velocidade média

5- velocidade máxima

Material	Tupia	Níveis de velocidade
Madeira dura (Faia)	4-10mm	5-6
	12-20mm	3-4
	22-40mm	1-2
Madeira conífera (Pinho)	4-10mm	5-6
	12-20mm	3-6
	22-40mm	1-3
Painel de partículas	4-10mm	3-6
	12-20mm	2-4
	22-40mm	1-3
Plástico	4-15mm	2-3
	16-40mm	1-2

Os valores indicados na tabela são valores standard. A velocidade necessária depende do material e das condições operacionais e pode ser determinada por testes práticos.

Após períodos prolongados de operação em baixa velocidade, deixe a máquina arrefecer fazendo-a funcionar durante aproximadamente 3 minutos em velocidade máxima sem carga.

### Botão ligar-desligar



**ATENÇÃO:** Verifique sempre se a fonte de alimentação é a mesma indicada na placa de identificação da ferramenta.

A ferramenta está equipada com um botão de bloqueio para evitar o arranque não intencional.



**AVISO:** Antes de conectar a ferramenta à tomada, verifique sempre se o gatilho e o botão de bloqueio funcionam corretamente.

Para ligar, pressione o botão de bloqueio e aperte o gatilho.

Para desligar, solte o gatilho.

## PROCESSO DE FRESAGEM

Ajuste a profundidade de corte conforme descrito anteriormente.

Coloque a tupa na peça de trabalho e ligue.

Empurre a alavanca de bloqueio de mergulho para baixo e abaixe lentamente a tupa até que o batente de profundidade pare contra o amortecedor do batente de profundidade.

Trave a tupa na posição desejada soltando a alavanca de bloqueio de mergulho, e realize o procedimento de corte com um avanço uniforme. Quando o corte estiver terminado, faça deslizar a tupa para cima e desligue-a.

### Fresagem com casquilho guia

1. A bucha guia permite o encaminamento de gabaritos e modelos para as peças de trabalho.
2. Afrouxe os dois parafusos na placa de base e fixe a bucha guia no fundo da placa de base com os dois parafusos.
3. Coloque a fresa com a bucha guia contra o gabarito.
4. Ligue a tupa. Empurre para baixo a alavanca de bloqueio de mergulho e baixe lentamente a tupa em direção da peça de trabalho, até ser atingida a profundidade de corte definida. Solte a alavanca de bloqueio de mergulho. Ligue o roteador.
5. Avance a tupa com a bucha guia saliente ao longo do gabarito, exercendo uma leve pressão lateral.



**NOTA:** Escolha uma fresa de tupa com um diâmetro menor do que o diâmetro interior da bucha guia. O diâmetro da fresa de tupa superior a 13 mm não pode ser utilizado por esta cha-guia.



**NOTA:** O gabarito deve ter uma espessura mínima de 6 mm, devido à altura de projecção da bucha guia.

### Fresagem com guia paralela

1. Faça deslizar a guia paralela (trilho guia) com hastes de guia na placa de base e fixe na medida desejada com os parafusos borboleta.
2. Guie a máquina com um avanço e uma pressão lateral uniformes no trilho guia (guia paralela) ao longo da borda da peça de trabalho.

### Fresagem de perfis de arco circular

1. Retire a guia paralela e insira as hastes-guia na placa de base, aperte o pino de centrador nas hastes-guia com o parafuso borboleta.
2. Perfure o pino-guia de centragem no centro marcado do arco de círculo e oriente a tupa com um avanço uniforme sobre a superfície da peça de trabalho.



**Desligue sempre o aparelho antes de efectuar qualquer ajuste ou manutenção. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço pós-venda, a fim de evitar qualquer perigo.**

**Desligue o aparelho imediatamente da fonte de alimentação se o cabo de alimentação estiver danificado.**

**Tenha o cuidado de não expor esta ferramenta à chuva.**

**Se as escovas de carvão precisarem de ser substituídas, contacte um reparador qualificado para a reparação (substituir sempre as duas escovas ao mesmo tempo)**

## 7. MANUTENÇÃO

### Limpeza

Evite utilizar solventes para limpar peças de plástico. A maioria das peças de plástico são suscetíveis de sofrer danos provocados por diferentes tipos solventes do comércio. Utilize sempre panos limpos para retirar a sujidade, o pó de carvão, etc.

### Lubrificação

Todos os rolamentos desta ferramenta estão lubrificados com uma quantidade suficiente de lubrificante de alta qualidade para a vida útil da unidade em condições normais de funcionamento, portanto, nenhuma lubrificação adicional é necessária.

## 8. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

As suspeitas de mau funcionamento devem-se muitas vezes a causas que os utilizadores podem corrigir por si próprios. Por conseguinte, verifique o produto utilizando esta secção. Na maioria dos casos, o problema pode ser resolvido rapidamente.



**AVISO! Execute unicamente as etapas descritas nestas instruções! Todas as inspeções, manutenção e trabalhos de reparação adicionais devem ser realizados por um centro de serviço autorizado ou um especialista qualificado se não puder resolver o problema sozinho !**

Problema	Causa possível	Solução
O produto não funciona	Não conectado à fonte de alimentação	Conecte à fonte de alimentação
	O cabo de alimentação ou a ficha está com defeito	Faça verificar por um electricista especialista.
	Outro defeito elétrico do produto	Faça verificar por um electricista especialista
O produto não atinge a potência máxima	O cabo de extensão não é adaptado para funcionar com este produto	Utilize um cabo de extensão adaptado
	A fonte de energia (por exemplo, gerador) tem uma tensão muito baixa	Conecte a outra fonte de energia
	As saídas de ar estão bloqueadas	Limpe as saídas de ar
Resultado insatisfatório	A fresa da tupa está gasta	Substitua por uma nova
	A fresa da tupa não é adaptada para o material da peça	Utilize uma fresa de tupa adaptada

## 9. ELIMINAÇÃO E RECICLAGEM

Os produtos elétricos não devem ser eliminados com o lixo doméstico. Recicle-os nos centros de eliminação especiais previstos para o efeito. Entre em contato com as autoridades locais ou o revendedor para obter conselhos sobre reciclagem.

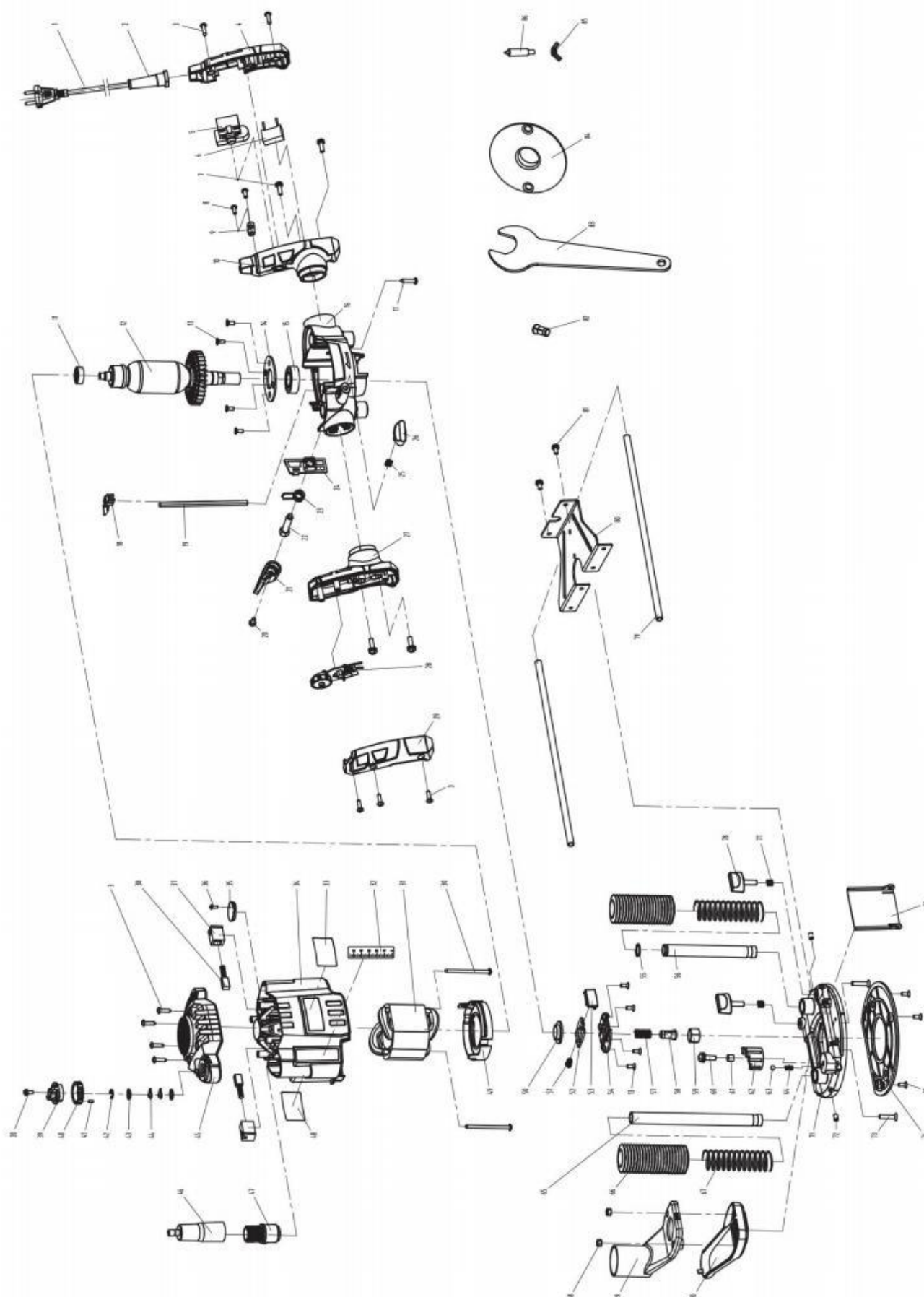


Os efeitos potenciais sobre o meio ambiente e a saúde humana como resultado da presença de substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos. Para a sua eliminação, esta ferramenta também pode ser devolvida à loja de ferragens ou ao fornecedor (ou revendedor Dexter).

## 10. GARANTIA

1. São produtos concebidos segundo os mais altos padrões de qualidade DIY (Faça Você Mesmo). Oferecemos uma garantia de 5 anos para os produtos, a partir da data de compra. Esta garantia aplica-se a todos os defeitos de material e de fabrico que possam surgir. Não são admitidas outras reclamações, de qualquer natureza, direta ou indireta, relativamente às pessoas e/ou materiais.
2. Na eventualidade de surgir um problema ou defeito, deverá sempre primeiro consultar o seu revendedor. Na maior parte dos casos o revendedor deverá ser capaz de resolver o problema ou corrigir o defeito.
3. As reparações ou substituição de peças não estenderá o prazo de garantia original.
4. Os defeitos que tenham surgido como resultado de utilização ou desgaste por parte do importador não estão cobertos pela garantia. Entre outras coisas, refere-se a interruptores, interruptores de circuito de proteção e motores, em caso de desgaste.
5. A sua reclamação relativamente à garantia só pode ser processada se:
  - A prova da data de compra puder ser fornecida sob a forma de um recibo.
  - Nenhuma reparação e/ou substituição tenha sido realizada por terceiros.
  - A ferramenta não tiver sido sujeita à utilização do importador (sobrecarga da máquina ou montagem de acessórios não aprovados).
  - Não existirem danos causados por influências externas ou corpos estranhos, tais como envio ou pedras.
  - Não existirem danos causados pela não observância das instruções de segurança e as instruções de utilização.
  - Não há força maior da nossa parte.
  - Uma descrição da reclamação está incluída.
6. As estipulações de garantia são aplicáveis em combinação com as nossas condições de venda e entrega. As ferramentas defeituosas a ser devolvidas através do concessionário serão recolhidas desde que o produto esteja devidamente embalado. Se os bens defeituosos forem enviados directamente pelo consumidor, só poderemos processar esses bens, se o consumidor pagar os custos de envio.
7. Os produtos que sejam entregues mal acondicionados não serão aceites.

# 11. PERSPETIVA EXPLODIDA E LISTA DE PEÇAS SOBRESSALENTES



FR  
ES  
**PT**  
IT  
EL  
PL  
UA  
RO  
EN

## 12. LISTA DE PEÇAS

No.	Descrição	QDE
1	Cabo	1
2	Manga do cabo	1
3	Parafuso de rosca ST4.2x16	9
4	Tampa da pega direita	1
5	Interruptor	1
6	Condensador 0.33 <sup>μ</sup> F	1
7	Parafuso M5X16	4
8	Parafuso de rosca ST4.2X13	2
9	Clipe de cabo	1
10	Pega direita	1
11	Rolamento 608-2RS	1
12	Rotor	1
13	Parafuso M4X10	8
14	Bandeja	1
15	Rolamento 6003-2RS	1
16	Caixa de velocidades	1
17	Parafuso de rosca ST4.2X30	4
18	Peça apontadora	1
19	Parafuso	1
20	Parafuso M4X10	2
21	Chave de plástico	1
22	Parafuso	1
23	Molas	1
24	Tabuleiro de esconder	1
25	Mola de botão	1
26	Botão	1
27	Pega esquerda	1
28	Quadro de comando	1
29	Tampa da pega esquerda	1
30	Parafuso de rosca ST4.2X60	2
31	Estator	1
32	Rótulo de profundidade	1
33	Marca registada	1
34	Alojamento	1
35	Placa de cobertura	1
36	Parafuso de rosca ST2.9X8	1
37	Tampa porta-escova	2
38	Escova de carvão	2
39	Botão de ajuste	1
40	Ajustador estático	1
41	Poste de borracha	1
42	E-circlip 6	1
43	Tampão 8	2

No.	Descrição	QDE
44	Tampão ondulado 8	2
45	Tampa superior	1
46	Manga ajustável	1
47	Porca regulável	1
48	Placa de identificação	1
49	Deflector de vento	1
50	Porca	1
51	Mola auto-bloqueante	1
52	Peça de auto-bloqueante	1
53	Botão de bloqueio automático	1
54	Tampa frontal	1
55	Circlip para eixo 15	1
56	Pólo guia A	1
57	Mola de pinça	1
58	Pinça 8	1
59	Porca de pinça	1
60	Parafuso M6X16	1
61	Manga de ferro	1
62	Peça de resistência	1
63	Bilha de aço \$5.5	1
64	Mola da peça de resistência	1
65	Pólo guia B	1
66	Manga flexível	2
67	Mola	2
68	Porca hexagonal M5	2
69	Tampa de plástico A	1
70	Tampa de plástico B	1
71	Base	1
72	Parafuso de bloqueio M5X10	2
73	Parafuso M5X25	2
74	Placa de base	1
75	Parafuso M5X10	3
76	Defletor	1
77	Mola de botão	2
78	Botão 1	2
79	Haste guia	2
80	Régua	1
81	Parafuso M5X10	2
82	Pinça 6	1
83	Chave inglesa	1
84	Anel de bloqueio	1
85	Porca borboleta M6	1
86	Parafuso de posicionamento	1

## SIMBOLI



Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere attentamente le istruzioni



In conformità con gli standard di sicurezza essenziali applicabilità delle direttive europee



Macchina di classe II - Doppio isolamento - Non c'è bisogno di qualunque messa a terra



Indica il rischio di lesioni personali, pericolo di morte o danni all'utensile in caso di inosservanza delle istruzioni contenute nel presente manuale



Indica il rischio di scossa elettrica



Gli apparecchi elettrici o elettronici guasti/ o da gettare devono essere ricondotti negli appositi siti di riciclaggio.



Staccare immediatamente la spina dalla presa se il cavo si danneggia o durante la manutenzione.



Indossare la protezione degli occhi



Indossare protezioni uditive.



Portare una maschera antipolvere



Questo prodotto può essere riciclato. Se deve essere smaltito, portale presso un centro de riciclaggio.



## CONTENUTI

1. Area di applicazione dell'elettrofresatrice
2. Avvertenze di sicurezza
3. Descrizione
4. Dati Tecnici
5. Prima di mettere in funzione il dispositivo
6. Funzionamento
7. Manutenzione
8. Problemi e Soluzioni
9. Smaltimento e riciclaggio
10. Garanzia
11. Dichiarazione CE

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

## 1. AREA DI APPLICAZIONE DELL'ELETTROFRESATRICE

Questo prodotto è progettato per essere usato su scanalature, angoli, profilati e fori allungati come anche tagli con modello sul legno, la plastica e materiali da costruzione leggeri, mantenendosi fermamente sul pezzo. Non usare macchine, utensili e accessori per ulteriori applicazioni (v. Istruzioni del fabbricante) per lavori diversi da quelli per cui sono stati concepiti. Qualsiasi altra applicazione è esplicitamente esclusa. Non usare macchine in condizione di freddo intenso, umidità o altre circostanze estreme.

## 2. AVVERTENZE DI SICUREZZA

### AVVERTENZE GENERALI SULLA SICUREZZA DEGLI UTENSILI ELETTRICI



**AVVERTENZA!** leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. Il rispetto delle avvertenze e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi



**Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per ulteriore consultazione.** Il termine «utensile elettrico» nelle avvertenze si riferisce al vostro elettroutensile (con filo) o a batteria (cordless).

### 1. SICUREZZA DELL'AREA DI LAVORO

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree ingombre o buie sono propizie agli incidenti.
- b) **Non utilizzare utensili elettrici in atmosfera esplosiva, ad esempio in presenza di liquidi infiammabili, gas o polveri.** Gli utensili elettrici creare scintille che possono accendere la polvere o i fumi.
- c) **Tenere i bambini ed eventuali persone presenti lontano durante il funzionamento di un utensile elettrico. Le distrazioni possono perdere il controllo.**

### 2. SICUREZZA ELETTRICA

- a) **La spina dell'utensile deve essere adatta alla presa. In nessun modo modificare la spina. Non usare alcun adattatore con utensili che siano in contatto con la terra.** Spine non modificate e che siano adatte alle prese il rischio di shock elettrico.
- b) **Evitare il contatto tra l'utensile elettrico e superfici collegate alla terra come tubature, radiatori, mobili e frigoriferi.** Esiste un rischio maggiore di shock elettrico se il vostro corpo verrà a contatto con la terra.

- c) **Non esporre l'utensile elettrico alla pioggia o a condizioni climatiche di umidità.** Se l'acqua potrebbe penetrare nell'utensile elettrico aumenterebbe il rischio di shock elettrico.
- d) **Non fare abuso del filo. Mai usare il filo per trasportare, staccare o staccare la spina dell'utensile elettrico. Tenere il filo lontano dal calore, olio, angoli appuntiti o pezzi in movimento.** Fili danneggiati o impigliati aumenta il rischio di shock elettrico.
- e) **Mentre si usa l'utensile elettrico all'esterno, servirsi di una prolunga adatta ad un uso per esterno.** L'uso di un filo adatto e un uso esterno riduce il rischio di shock elettrico.
- f) **L'uso di un utensile elettrico in un luogo umido è inevitabile. Utilizzando una presa con dispositivo a corrente residua (RCD).** L'uso di un RCD riduce il rischio di shock elettrico.

### 3. SICUREZZA PERSONALE

- a) **Sempre prestare attenzione, tenere d'occhio quello che fate e usate del buon senso quando usate un utensile elettrico. Non usare l'utensile elettrico quando siete stanchi o su influenza di droghe, alcol o medicine.** Un momento di disattenzione può stressare ingenti danni corporali.
- b) **Munirsi della propria attrezzatura di protezione. Portare sempre una protezione per mani ed occhi.** L'attrezzatura di protezione come la maschera antipolvere, scarpe di protezione antiscivolo, casco rigido o una protezione auricolare usati nelle condizioni adeguate, ridurrà il rischio di incidente.
- c) **Evitare un'accensione non voluta. Tieni che l'interruttore sia in posizione off prima di collegare l'utensile all'alimentazione elettrica e/o la batteria, quando prendete o trasportate l'utensile.** Portare utensili elettrici col dito sull'interruttore o mettere su tensione utensili che avere l'interruttore su on, è propizio all'incidente.
- d) **Togliere ogni altro utensile di regolazione o chiave prima di accendere l'utensile.** Una inglese o altro oggetto lasciato alla parte rotante dell'utensile elettrico chiave può causare incidenti.
- e) **Non restare in equilibrio precario. mantenere sempre una buona stabilità dei piedi.** Cio' permetterà un miglior controllo dell'utensile elettrico in caso di situazioni impreviste.
- f) **Vestirsi in modo opportuno. Non portare vestiti troppo ampi o gioielli. mantenere i capelli, i vestiti ed i guanti al riparo dalle parti in movimento.** I vestiti ampi, i gioielli o i capelli lunghi possono incastrarsi nelle parti in movimento.
- g) **Qualora gli fossero stati provvisti di una connessione per un estrattore di polvere o un collettore, verificare che questi siano collegati ed usati in modo opportuno.** L'uso di questi ultimi può ridurre i rischi collegati alle polveri.

#### 4. USO E MANUTENZIONE DEGLI UTENSILI ELETTRICI

- a) **Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile elettrico corretto per il lavoro da fare.** L'utensile elettrico farà correttamente il meglio e in maggior sicurezza, nel modo per cui è stato progettato.
- b) **Non utilizzare l'utensile elettrico se l'interruttore non si accende e non si spegne.** Qualsiasi utensile elettrico che non possa essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o rimuovere il pacco batteria, se staccabile, dall'utensile elettrico prima di effettuare regolazioni, cambiare accessori o riporre gli utensili elettrici.** Tali misure di sicurezza preventiva il rischio di accidentalmente l'utensile elettrico.
- d) **Conservare gli utensili elettrici in fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non hanno familiarità con l'utensile elettrico o queste istruzioni di utilizzare l'utensile elettrico.** Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di utenti che non sappiano usarli.
- e) **Effettuare la manutenzione di utensili elettrici e accessori. Verificare che i pezzi mobili non siano disallineati o piegati, rotti o altre condizioni che possano avere effetto sul servizio dell'utensile elettrico. In caso di danni, far riparare l'utensile elettrico prima dell'uso.** Molti incidenti sono causa di utensili elettrici mal mantenuti.
- f) **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio correttamente mantenuti e affilati hanno meno probabilità di dar problemi e sono più facili da controllare.
- g) **Utilizzare l'utensile elettrico, gli accessori e le punte dell'utensile ecc. in conformità con queste istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da eseguire.** L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle potrebbe condurre a situazioni pericolose.
- h) **Tenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono una manipolazione e un controllo sicuri dell'utensile in situazioni impreviste.

#### 5) ASSISTENZA

- a) **Far riparare l'utensile elettrico da un riparatore qualificato utilizzando solo pezzi di ricambio identico.** Ciò garantirà il mantenimento della sicurezza dell'utensile elettrico.

#### AVERTENZE DI SICUREZZA PER L'ELETTROFRESATRICE

- 1 **TENERE L'UTENSILE ELETTRICO TRAMITE SUPERFICI DI PRESA ISOLATE,**

**POICHÉ IL PRODOTTO PUÒ TAGLIARE IL PROPRIO CAVO.** Tagliare un filo scoperto elettrificato può elettrificare le parti metalliche dell'utensile e stress una scossa elettrica per l'operatore.

**2 UTILIZZARE MORSE O UN ALTRO MODO PRATICO PER FISSARE E SOSTENERE IL PEZZO SU UNA PIATTAFORMA STABILE.** Tenere il pezzo da lavorare in mano o contro il corpo lo rende instabile e può portare alla perdita di controllo.

- Indossare sempre una maschera antipolvere e una protezione uditiva quando si utilizza questo utensile elettrico.
- Utilizza solo punte per questo prodotto.
- Use solo punte affilate che non siano scheggiate o incrinare. Le punte smussate causeranno lo stallo.
- Fissare saldamente piccoli pezzi di legno prima di lavorare. Non tenerli mai in mano.
- Pericolo. Tenere le mani lontane dall'area di taglio.
- Fissare il pezzo mediante dispositivo di serraggio.
- Prima di fissare, controllare che la punta sia saldamente posizionata e stretta.
- La velocità massima di massima rotazione indicata sulla punta di fresatura non deve essere superata.
- La fresatura deve essere sempre eseguita contro il senso di rotazione della punta.
- La puntata deve funzionare a piena velocità prima di essere calata sul pezzo in lavorazione.
- Durante il funzionamento della macchina, prestare molta attenzione e tenere sempre le maniglie dell'utensile saldamente con le mani. mantenere sempre una posizione stabile quando si lavora.
- Attenzione alla coppia di reazione della macchina, in particolare se la punta si inceppa nel pezzo.
- Al termine del lavoro, far tornare la macchina alla sua posizione iniziale rilasciando la maniglia.
- Prendere il tempo conoscere bene l'area di lavoro e stare attenti ad eventuali pericoli, che si potrebbe non conoscere a causa del rumore della macchina.
- **ATTENZIONE:** lasciare alla punta il tempo di fermarsi dopo aver spento l'utensile. Attendere che il dispositivo si fermi completamente prima di rimuoverla dal pezzo da lavorare.
- Mai rallentare il prodotto con le mani.
- Non toccare la punta immediatamente dopo l'operazione; può essere estremamente calda e potrebbe stress delle ustioni.

FR

ES

PT

**IT**

EL

PL

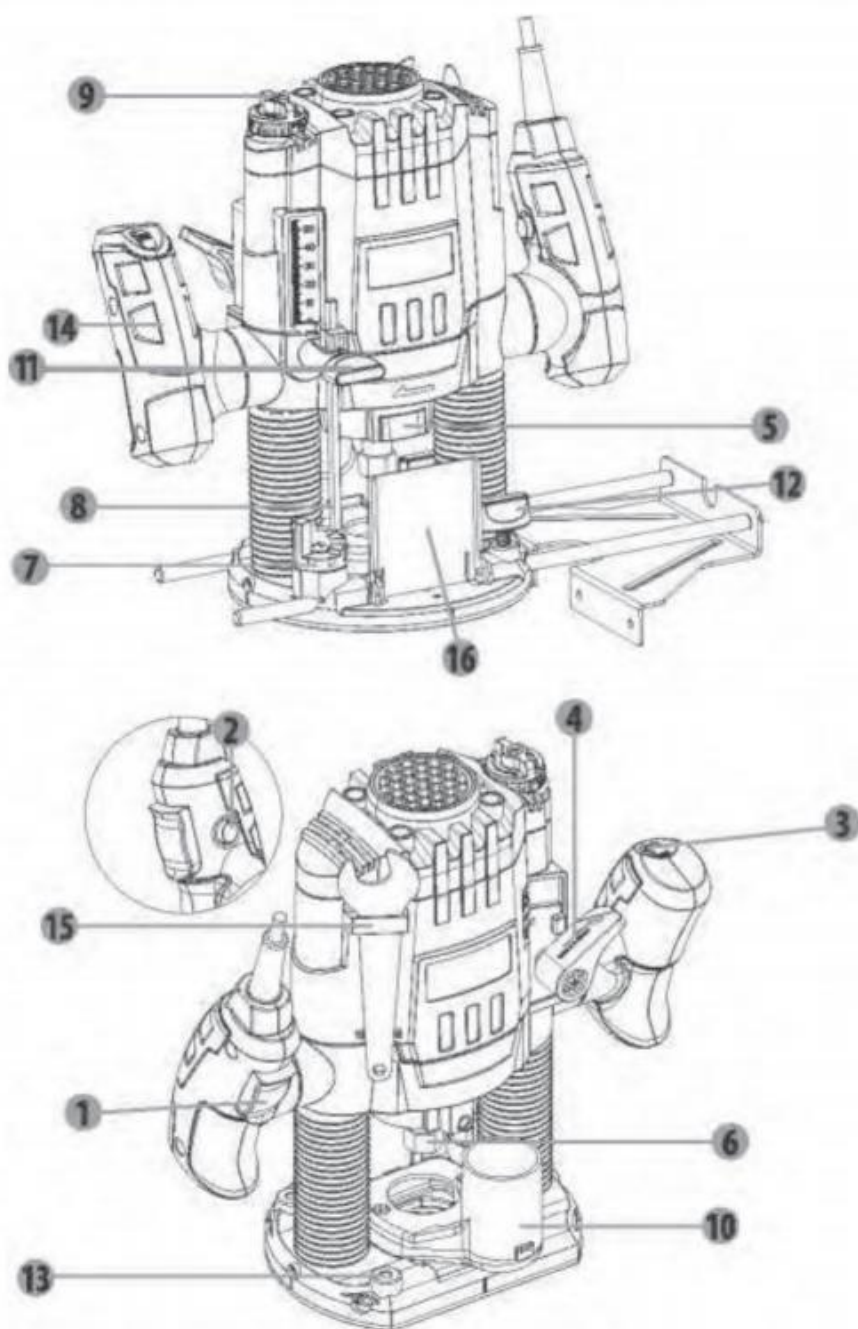
UA

RO

EN

- Non fermare mai il prodotto applicando una pressione laterale alla punta.
- Non forzare l'utensile. L'utensile farà un lavoro migliore se si usa al giusto ritmo.
- Evita di tagliare chiodi e viti. Ispezionare il legno e rimuovere tutti i chiodi e le viti prima del taglio.
- In caso di malfunzionamento elettrico o meccanico, disporre immediatamente il dispositivo e scollegare il cavo di alimentazione dalla rete.

### 3. DESCRIZIONE



- |  |                                    |
|--|------------------------------------|
| <b>1</b> interruttore ON/OFF           | <b>9</b> Manopola di regolazione   |
| <b>2</b> Pulsante di sblocco           | <b>10</b> Adattatore aspirapolvere |
| <b>3</b> Regolatore di velocità        | <b>11</b> Vite di blocco           |
| <b>4</b> Leva pulsante di abbassamento | <b>12</b> Vite per guida bordo     |
| <b>5</b> Pulsante di blocco albero     | <b>13</b> Piastra base             |
| <b>6</b> Dado ganasce                  | <b>14</b> Maniglia                 |
| <b>7</b> Fine corsa profondità         | <b>15</b> Vano chiavi              |
| <b>8</b> Arresto profondità            | <b>16</b> Coperchio trasparente    |

FR

ES

PT

**IT**

EL

PL

UA

RO

EN

#### 4. Dati Tecnici

Designazione tipo	1300RT2-55.51	
Tensione nominale	220-240V~, 50Hz	
Potenza nominale in entrata	1300W	
Velocità, $n_0$	11000-31000	
Dimensioni ganasce	Ø6/8mm	
Profondità taglio max.	22-55mm	
Livello di pressione acustica (3dB(A))	84dB(A)	
Livello di pressione sonora $L_{wa}(K_{wa}=3dB(A))$	92dB(A)	
Livello di vibrazione $a_h$ ( $K=1.5m/s^2$ )	Livello di vibrazione impugnatura principale	5,73-2
	Livello di vibrazione impugnatura ausiliare	5,50-2

##### NOTA:

- I valori di vibrazione totali dichiarati e i valori di emissione sonora dichiarati sono stati misurati secondo un criterio di prova standard e possono essere utilizzati per confrontare gli utensili;
- Il valore o i valori di vibrazione totali dichiarati e il/i valore/i di emissione dichiarato/i sonoro/i possono essere utilizzati anche in una valutazione preliminare dell'esposizione.



##### AVVERTENZA:

- L'emissione di vibrazioni e di rumore durante l'effettivo uso dell'elettro utensile potrebbe differire rispetto al valore totale dichiarato, secondo come viene usato l'utensile, specialmente secondo il tipo di pezzo lavorato;
- Identificare le misure di sicurezza per proteggere l'operatore che si basino su una stima dell'esposizione nelle effettive condizioni di utilizzo (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo come i tempi in cui l'utensile è spento e quando è inattivo oltre al tempo di funzionamento). A seconda dell'effettivo utilizzo del prodotto i valori di vibrazione possono differire dal totale dichiarato! Adottare misure adeguate per proteggersi dalle esposizioni alle vibrazioni! Prendere in considerazione l'intero processo di lavoro, comprese le volte in cui il prodotto funziona senza carico o spento! Le misure adeguate includono, tra l'altro, la manutenzione regolare e la cura del prodotto e degli utensili di applicazione, il mantenimento delle mani calde, le pause periodiche e la corretta pianificazione dei processi di lavoro!

#### 5. PRIMA DI METTERE IN FUNZIONE IL DISPOSITIVO



**AVVERTENZA:** Il dispositivo deve essere scollegato dalla rete elettrica prima di metterlo in funzione.

#### Selezione della punta dell'elettrofresatrice

Secondo il processo e l'applicazione, le punte dell'elettrofresatrice sono disponibili in una grande varietà di design e qualità:

Materiale della punta	Applicazione
HSS (acciaio alta velocità)	Materiali morbidi, es. legno morbido e plastica
HM (con punta al carburo)	Materiali duri e abrasivi, es. legno duro e materiali di costruzione leggeri come l'alluminio

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN



**AVVERTENZA:** Usare solo utensili di fresatura la cui velocità ammissibile sia almeno quanto la velocità massima della macchina a vuoto.

Il diametro del gambo della punta dell'elettrofresatrice deve corrispondere al diametro nominale del portautensile (ganasce).

## Installare/rimuovere la punta dell'elettrofresatrice

### Installare la punta

Si raccomanda di portare guanti di protezione quando si inserisce o sostituisce la punta.

1. Mantenere il pulsante di blocco dell'albero rilasciato e girare l'albero finché il blocco dell'albero s'inserisce.
2. Allentare i dadi delle ganasce con la chiave inglese. Inserire lo stelo della punta nelle ganasce.
3. Mantenere rilasciato il pulsante di blocco dell'albero e stringere il dado delle ganasce usando la chiave inglese.
4. Rilasciare il blocco dell'albero.

### Rimuovere la punta

1. Mantenere rilasciato il pulsante di blocco dell'albero.
2. Allentare il dado delle ganasce con la chiave inglese e togliere la punta.
3. Rilasciare il blocco dell'albero.

### Installare la guida laterale

La guida laterale è un vero aiuto per tagliare dritto quando si smussa o si scanala.

Allentare due viti per la guida laterale.

Spingere le barre sulla guida laterale attraverso i fori della piastra di base.

Regolare la distanza tra la punta e la guida laterale muovendo la guida fino alla distanza corretta.

Stringere le viti perché la guida laterale resti in posizione.

### Aspirazione della polvere

L'aspirazione della polvere evita i grossi accumuli di polvere, alte concentrazioni di polvere nell'aria ambiente, e ne facilita l'eliminazione.

Per lunghi periodi di lavorazione del legno o per uso commerciale su materiali che producono polveri dannose per la salute, la macchina deve essere collegata ad un adeguato dispositivo esterno di estrazione delle polveri.

Quando si usa l'aspirazione della polvere, assicurarsi che l'aspirapolvere non intralci e stia al sicuro in modo da non andarci a sbattere o interferire con la macchina o il pezzo su cui si lavora.

Il tubo dell'aspirapolvere e il cavo di alimentazione devono essere messi in modo da non interferire con la macchina o il pezzo su cui si lavora.

Accendere l'aspirapolvere prima dell'elettrofresatrice.

Svuotare l'aspirapolvere quando necessario.

### Regolazione approssimativa della profondità del taglio

La profondità di taglio è la distanza tra l'arresto di profondità e l'arresto di profondità della torretta.

1. Allentare le viti di blocco in modo che l'arresto di profondità possa essere spostato liberamente.
2. Spingere verso il basso la leva di blocco abbassamento in senso antiorario e spingere l'elettrofresatrice verso il basso fino a quando la punta tocca il pezzo in lavorazione, quindi bloccare la macchina in posizione rilasciando la leva di blocco.
3. Spostare l'arresto di profondità verso il basso rispetto all'arresto di profondità della torretta e registrare la scala, impostare su "0".
4. Regolare l'arresto di profondità alla profondità richiesta, spingere verso il basso la leva di blocco abbassamento in senso antiorario e guidare nuovamente l'elettrofresatrice verso l'alto.

La regolazione approssimativa della profondità di taglio deve essere controllata mediante un taglio di prova e, se necessario, corretta.

#### REGOLAZIONE ESATTA DELLA PROFONDITÀ DEL TAGLIO:

Dopo un taglio di prova, è possibile eseguire una regolazione più accurata ruotando la manopola di regolazione fine (1 segno sulla scala = 0,1 mm / 1 rotazione = 2,0 mm).

## Uso del tampone a passo

1. Dividere la procedura di taglio in più passaggi.

Per i tagli profondi, si consiglia di eseguire più tagli, ciascuno con minore asportazione di materiale. Utilizzando il tampone, il processo di taglio può essere suddiviso in diverse fasi impostare la profondità di taglio desiderata con il passo più basso del tampone. I passi più alti possono essere utilizzati per i primi due tagli.

2. Pre-regolazione di diverse profondità di taglio

Se sono necessarie diverse profondità di taglio per la lavorazione di un pezzo, queste possono anche essere regolate utilizzando il tampone a passo

## Direzione di avanzamento

Il movimento di avanzamento della macchina deve essere sempre effettuato contro la direzione di rotazione della punta dell'elettrofresatrice (up-grinding).

Se si effettua la fresatura nella stessa direzione della rotazione della punta dell'elettrofresatrice (down-cutting), l'apparecchio potrebbe imbizzarrirsi e far perdere il controllo all'utilizzatore.

## 6 Funzionamento

### Regolatore di velocità

Con la rotella è possibile selezionare la velocità richiesta (anche durante il funzionamento).

Min- 2 Bassa velocità

3-4 Media velocità

5- Massima velocità

Materiale	Elettrofresatrice	Livelli di velocità
legno duro (Faggio)	4-10mm	5-6
	12-20mm	3-4
	22-40mm	1-2
legno tenero (Pino)	4-10mm	5-6
	12-20mm	3-6
	22-40mm	1-3
Truciolare	4-10mm	3-6
	12-20mm	2-4
	22-40mm	1-3
Plastica	4-15mm	2-3
	16-40mm	1-2

I valori in tabella sono valori standard. La velocità necessaria dipende dal materiale e dalle condizioni di funzionamento e possono essere determinate da test pratici. Dopo periodi prolungati di funzionamento a bassa velocità, lasciar raffreddare la macchina facendola funzionare circa 3 minuti alla massima velocità e senza carico.

### Interruttore ON/OFF



**AVVERTENZA:** Verificare sempre che l'alimentazione sia uguale a quella indicata sulla targhetta dell'utensile.

L'utensile è dotato di un pulsante di blocco per evitare avviamenti involontari.



**AVVERTENZA:** Prima di collegare l'utensile alla fonte di alimentazione, verificare sempre che il pulsante di attivazione dell'interruttore e il pulsante di blocco funzionino correttamente.

Per accendere, rilasciare il pulsante di blocco e schiacciare il grilletto.

Per spegnere, rilasciare il grilletto.

## PROCEDURA DI FRESATURA

Regolare la profondità di taglio come descritto in precedenza. Posizionare l'elettrofresatrice sul pezzo e accendere.

Abbassare la leva di blocco abbassamento e spingere lentamente in basso la fresa finché l'arresto di profondità non sbatta contro il tampono dell'arresto di profondità.

Bloccare in posizione l'elettrofresatrice e rilasciare la leva di blocco abbassamento, continuare il taglio avanzando uniformemente. Dopo aver concluso il processo di taglio, rialzare l'elettrofresatrice e spegnere.

### Fresatura con la boccola di guida

1. La boccola di guida permette di applicare modelli e eseguire dei motivi sui pezzi da lavorare.
2. Staccare le due viti sulla piastra di base e fissare la boccola di guida nella parte inferiore della piastra di base con le due viti.
3. Posizionare l'elettrofresatrice con la boccola di guida contro il modello.
4. Accendere l'elettrofresatrice. Abbassare la leva di bloccaggio e abbassare lentamente l'elettrofresatrice sul pezzo, fino a raggiungere la profondità di taglio desiderata. Rilasciare la leva di bloccaggio.
5. Condurre l'elettrofresatrice con la boccola di guida sporgente lungo il modello, esercitando una leggera pressione laterale



**NOTA: Scegliere una punta con un diametro inferiore del diametro interno della boccola di guida. Un diametro di punta superiore a 13mm non può essere usato con questa boccola di guida.**



**NOTA: il modello deve disporre di uno spessore minimo di 6 mm, a causa dell'altezza sporgente della boccola di guida**

### Fresatura con guida parallela

1. Far scorrere la guida parallela con le aste di guida nella piastra di base e stringere alla misura richiesta con i bulloni a farfalla.
2. Guidare la macchina avanzando uniformemente e con pressione laterale sulla guida parallela lungo il bordo del pezzo.

### Fresatura circolare di profili ad arco

1. Rimuovere la guida parallela e inserire le aste di guida nella piastra di base, stringere il perno di centraggio alle aste di guida con il bullone a farfalla.
2. Puntare il perno di centraggio nel centro segnato dell'arco circolare e guidare l'elettrofresatrice con avanzamento costante sulla superficie del pezzo.

## 7 MANUTENZIONE



**Scollegare sempre il dispositivo prima di eseguire qualsiasi operazione di regolazione o manutenzione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal fabbricante o dal suo agente incaricato dell'assistenza per evitare ogni pericolo. Scollegare immediatamente dall'alimentazione se il cavo di alimentazione è danneggiato. Prestare attenzione a non esporre questo utensile alla pioggia. Se le spazzole di carbone devono essere sostituite, rivolgersi a (le due spazzole contemporaneamente)**

### Pulizia

Evitare di usare solventi quando si puliscono dei componenti di plastica. La maggior parte dei componenti di plastica sono suscettibili di danni da vari tipi di solventi commerciali e forse danneggiati dal loro uso. Utilizzare panni puliti per rimuovere lo sporco, polvere di carbonio, ecc.

## Lubrificazione

Tutti i cuscinetti di questo utensile sono lubrificati con una quantità sufficiente di lubrificante di alta qualità per la durata dell'unità in condizioni di funzionamento normali, pertanto non è richiesta ulteriore lubrificazione.

## 8. PROBLEMI E SOLUZIONI

I malfunzionamenti sospetti sono spesso dovuti a cause che gli utenti possono risolvere da soli. Controllare quindi il prodotto utilizzando questa sezione. Nella maggior parte dei casi il problema può essere risolto rapidamente.



**AVVERTENZA! Eseguire solo i passaggi descritti in queste istruzioni! Ogni ulteriore ispezione, manutenzione e riparazione deve essere effettuata da un centro di assistenza autorizzato o da uno specialista altrettanto qualificato se non è possibile risolvere il problema da soli!**

Problema	Possibili cause	Soluzioni
Il prodotto non si avvia	Non collegato all'alimentazione elettrica	Collegare alla presa
	Il cavo di alimentazione o la spina sono difettosi	Far controllare da un elettricista specializzato
	Altri difetti elettrici al prodotto	Far controllare da un elettricista specializzato
Il prodotto non raggiunge la piena potenza	Prolunga non adatta al funzionamento con questo prodotto	Utilizzare una prolunga corretta
	La fonte di alimentazione (ad es. generatore) ha una tensione troppo bassa	Collegarsi a un'altra fonte di alimentazione
	Le prese d'aria sono bloccate	Pulire le prese d'aria
Risultato insoddisfacente	La punta è consumata	Sostituirla con una nuova
	Punta dell'elettrofresatrice non adatta per il materiale del pezzo	Usare una punta adatta

## 9. SMALTIMENTO E RICICLAGGIO

I prodotti elettrici non devono essere gettati con rifiuti domestici. Riciclarli presso gli appositi centri di smaltimento previsti a tal fine. Contattare le autorità locali o il negozio per consigli sul riciclaggio.



Gli effetti potenziali sull'ambiente e sulla salute umana sono dovuti alla presenza di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Per lo smaltimento, questo utensile può anche essere restituito al negozio di ferramenta o al distributore (o rivenditore Dexter).

## 10. GARANZIA

- I prodotti sono progettati per soddisfare i più alti requisiti del cliente. Offriamo una garanzia di 24-mesi per i propri prodotti, a partire dalla data d'acquisto. Questa garanzia si applica a tutti i materiali e ai difetti di fabbricazione che dovessero manifestarsi. Non sono ammessi altri reclami, di qualsiasi natura, diretta o indiretta, riguardo le persone e/o i materiali.
- Nell'eventualità di un problema o difetto, dovrete innanzitutto rivolgervi ad un rivenditore. Nella maggior parte dei casi, il rivenditore potrà risolvere il problema o correggere il difetto.
- La riparazione o la sostituzione dei pezzi non estenderà la durata della garanzia originale.
- I difetti che siano apparsi come risultato di un uso intensivo o usura non sono coperti dalla garanzia. Tra l'altro, ciò riguarda gli interruttori, gli interruttori del circuito di protezione ed i motori, nel caso di usura.

5. La richiesta di copertura della garanzia avrà seguito se
  - Si può presentare una prova della data d'acquisto sotto forma di ricevuta.
  - Se nessuna riparazione e/o sostituzioni sia stata effettuata da terzi.
  - L'utensile non è stato soggetto ad un uso troppo intenso (sovraccarico della macchina o aggiunta accessori non approvati).
  - Non c'è nessun danno causato da influenze esterne o corpi estranei come sabbia o pietre.
  - Nessun danno sia stato causato dalla non osservanza delle istruzioni di sicurezza e le istruzioni per l'uso.
  - Non ci sono cause di forza maggiore da parte nostra.
  - Si allega una descrizione del reclamo.
6. Gli articoli della garanzia si applicano assieme ai nostri termini di vendita e consegna
7. Gli utensili difettosi da rinviare via rivenditore sarà raccolto se il pacco è ben imballato. Se le merci difettose fossero inviate direttamente dal cliente, possiamo occuparsi di queste merci solo se il cliente si fa carico delle spese di spedizione.
8. I prodotti consegnati in un pacco fatto male, non saranno accettati.

FR

ES

PT

**IT**

EL

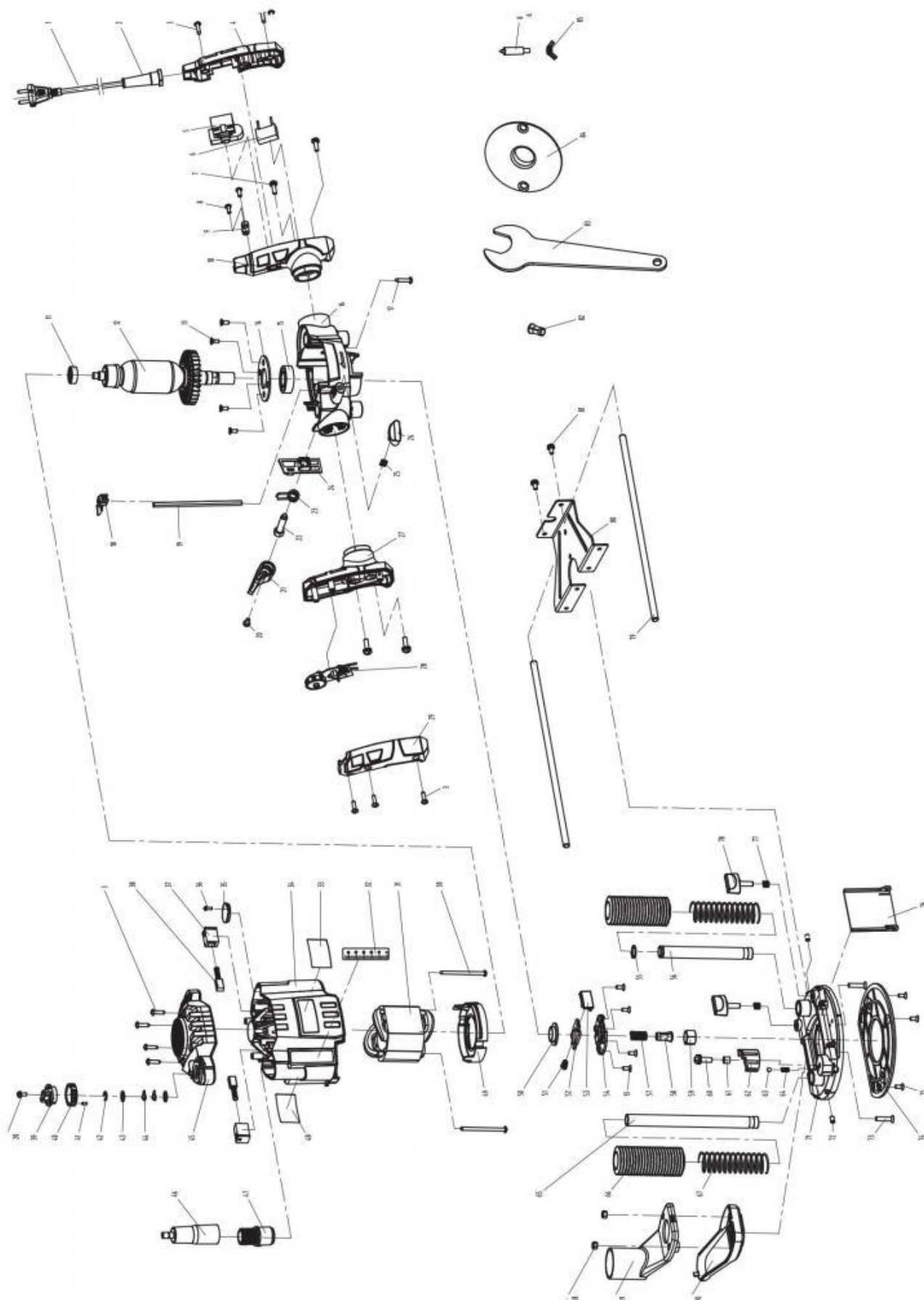
PL

UA

RO

EN

11. VISTA ESPLOSA ED ELENCO DEI PEZZI DI RICAMBIO



## 12 ELENCO DEI PEZZI

No.	Descrizione	Qtà
1	Cavo	1
2	Rivestimento del cavo	1
3	Vite autofilettante ST4.2x16	9
4	Copertura maniglia destra	1
5	Interruttore	1
6	Condensatore 0.33^F	1
7	Vite autofilettante M5X16	4
8	Vite ST4.2X13	2
9	Clip per cavo	1
10	Maniglia destra	1
11	Cuscinetto 608-2RS	1
12	Rotore	1
13	Vite M4X10	8
14	Piastra	1
15	Cuscinetto 6003-2RS	1
16	Scatola ingranaggi	1
17	Vite autofilettante ST4.2X30	4
18	Pezzo di puntamento	1
19	Riga	1
20	Vite M4X10	2
21	Chiave di plastica	1
22	Vite	1
23	Molla	1
24	Tavola scorrevole	1
25	Molla manopola	1
26	Manopola	1
27	Maniglia sinistra	1
28	Pannello di controllo	1
29	Copertura maniglia sinistra	1
30	Vite autofilettante ST4.2X60	2
31	Statore	1
32	Etichetta profondità	1
33	Trademark	1
34	Custodia	1
35	Copertura piastra	1
36	Vite autofilettante ST2.9X8	1
37	Copertura supporto spazzola	2
38	Spazzola al carbonio	2
39	Manopola di regolazione	1
40	Regolatore statico	1
41	Asta di gomma	1
42	E-anello 6	1
43	Pad 8	2

No.	Descrizione	Qtà
44	Pad ondulato 8	2
45	Copertura superiore	1
46	Guaina regolabile	1
47	Dado regolabile	1
48	Piastra nome	1
49	Deflettore vento	1
50	Dado	1
51	Molla chiusura automatica	1
52	Pezzo chiusura automatica	1
53	Manopola chiusura automatica	1
54	Copertura anteriore	1
55	Anello albero	1
56	Asta guida A	1
57	Molla ganasce	1
58	Ganascia 8	1
59	Dado ganascia	1
60	Vite M6X16	1
61	Guaina di ferro	1
62	Pezzo di resistenza	1
63	Palla d'acciaio \$5.5	1
64	Molla pezzo di resistenza	1
65	Asta guida A	1
66	Guaina flessibile	2
67	Molla	2
68	Dado esagonale M5	2
69	Copertura di plastica A	1
70	Copertura di plastica B	1
71	Base	1
72	Vite di bloccaggio M5X10	2
73	Vite M5X25	2
74	Piastra base	1
75	Vite M5X10	3
76	Deflettore	1
77	Molla manopola	2
78	Manopola 1	2
79	Asta di guida	2
80	Riga	1
81	Vite M5X10	2
82	Ganascia 6	1
83	Chiave	1
84	Anello di bloccaggio	1
85	Dado a farfalla M6	1
86	Vite di posizionamento	1

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

## ΣΥΜΒΟΛΑ



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού, ο χρήστης θα πρέπει να διαβάσει προσεκτικά τις οδηγίες.



Σύμφωνα με τα βασικά ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας των Ευρωπαϊκών Οδηγιών



Μηχάνημα κατηγορίας II - Διπλή μόνωση - Δεν απαιτείται γειωμένη πρίζα



Δηλώνει κίνδυνο σωματικού τραυματισμού, απώλειας ζωής ή βλάβης στο εργαλείο σε περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών του παρόντος εγχειριδίου



Ένδειξη κινδύνου ηλεκτροπληξίας.



Ο ελαττωματικός ή/και απορριπτόμενος ηλεκτρονικός εξοπλισμός πρέπει να συλλέγεται στις κατάλληλες εγκαταστάσεις ανακύκλωσης



Αποσυνδέστε αμέσως την πρίζα από το δίκτυο παροχής ενέργειας σε περίπτωση που το καλώδιο παρουσιάζει βλάβη ή κατά τη διάρκεια συντήρησης.



Φοράτε προστατευτικά για τα μάτια



Φοράτε προστατευτικά αυτιών.



Να φοράτε μάσκα για τη σκόνη



Αυτό το προϊόν είναι ανακυκλώσιμο. Εάν δεν μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί, μεταφέρετε την σε κάποιο κέντρο ανακύκλωσης απορριμμάτων.



## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1. Περιοχή εφαρμογής του ρούτερ
2. Προειδοποιήσεις ασφαλείας
3. Περιγραφή
4. Τεχνικά Χαρακτηριστικά
5. Πριν τεθεί σε λειτουργία ο εξοπλισμός
6. Λειτουργία
7. Συντήρηση
8. Αντιμετώπιση προβλημάτων
9. Απορριψη και ανακυκλωση
10. Εγγύηση
11. Δήλωση Πιστοτητας εκ

## 1. ΠΕΡΙΟΧΗ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΟΥ ΡΟΥΤΕΡ

Το προϊόν αυτό προορίζεται για τη χάραξη αυλακώσεων, άκρων, μορφοράβδων και μακρόστενων οπών, καθώς και τη δημιουργία οδηγών σχεδίασης κοπής σε ξύλο, πλαστικό και ελαφριά οικοδομικά υλικά, ενώ στηρίζεται σταθερά στο αντικείμενο υπό επεξεργασία. Μην χρησιμοποιείτε τα μηχανήματα, εργαλεία και εξαρτήματα για επιπλέον χρήσεις (βλέπε τις οδηγίες του κατασκευαστή) για άλλες εργασίες για τις οποίες δεν έχουν σχεδιαστεί. Όλες οι άλλες χρήσεις απαγορεύονται ρητά. Μην χρησιμοποιείτε τα μηχανήματα όταν υπάρχει δριμύ ψύχος, υγρασία ή σε άλλα ακραία περιβάλλοντα.

## 2. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

### ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ ΙΣΧΥΟΣ



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Αν δεν ακολουθήσετε όλες τις παρακάτω προειδοποιήσεις και οδηγίες, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή και σοβαρός τραυματισμός.



**ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΤΕ Όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.** Ο όρος «ηλεκτροκίνητο εργαλείο» στις προειδοποιήσεις αφορά στο ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με τάση δικτύου (ενσύρματο) ή με μπαταρία (ασύρματο)

### 1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΧΩΡΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- α) Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Αντικείμενα και σκοτεινές περιοχές μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς.
- β) Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτροκίνητο εργαλείο σε περιβάλλον που ενέχει κίνδυνο έκρηξης όπως για παράδειγμα παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτροκίνητα εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες οι οποίοι μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή του καπνού.
- γ) Κρατήστε μακριά τα παιδιά και τους παριστάμενους κατά τη διάρκεια χρήσης του ηλεκτροκίνητου εργαλείου. Η διάσπαση της προσοχής μπορεί να προκαλέσει απώλεια ελέγχου.

### 2. ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- α) Το βύσμα του ηλεκτροκίνητου εργαλείου πρέπει να ταιριάζει με την πρίζα. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα με κανέναν τρόπο. Μην

FR

χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε βύσμα μετασχηματιστή με επίγεια (γειωμένα) ηλεκτροκίνητα εργαλεία. Τα μη τροποποιημένα βύσματα και οι αντίστοιχες πρίζες θα μειώσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ES

β) Αποφύγετε σωματική επαφή με επίγειες ή γειωμένες επιφάνειες όπως για παράδειγμα σωλήνες, θερμαντικά σώματα, εστίες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αν το σώμα σας είναι γειωμένο.

PT

IT

EL

γ) Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε υγρές συνθήκες. Η είσοδος νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο θα αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

PL

UA

RO

EN

δ) Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από τη ζέστη, λάδια, αιχμηρές άκρες ή κινητά εξαρτήματα. Καλώδια που έχουν φθαρεί ή μπλεχτεί αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ε) Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο προέκτασης, το οποίο να είναι κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικό χώρο. Η χρήση ενός καλωδίου, το οποίο είναι κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικό χώρο, μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

στ) Αν είναι αναπόφευκτη η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε τοποθεσία με υγρασία, χρησιμοποιήστε την προστευόμενη παροχή μιας συσκευής υπολειπόμενου ρεύματος (RCD). Η χρήση μιας RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### 3. ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

α) Παραμείνετε σε ετοιμότητα, προσέξτε τι κάνετε και χρησιμοποιήστε την κοινή λογική, όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο ενώ είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας, ενώ χειρίζεστε ηλεκτρικά εργαλεία, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

β) Χρησιμοποιείτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Φοράτε πάντα προστατευτικά ματιών και γάντια. Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως για παράδειγμα μάσκα αναπνοής, αντιολισθητικά παπούτσια, προστατευτικό κράνος ή προστασία των αφτιών που χρησιμοποιείται για τις κατάλληλες συνθήκες, θα μειώσει τους τραυματισμούς.

γ) Αποφύγετε την ακούσια έναρξη. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση «off» πριν συνδέσετε τον ρευματοδότη ή/και το πακέτο μπαταριών, πριν μαζέψετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. Εάν κατά τη μεταφορά των ηλεκτρικών εργαλείων έχετε το δάκτυλό σας στο διακόπτη ή τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι ενεργοποιημένα, ενδέχεται να προκληθούν ατυχήματα.

δ) Απομακρύνετε οποιοδήποτε εργαλείο ρύθμισης ή κλειδί, πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα κλειδί ή εργαλείο ρύθμισης, που είναι συνδεδεμένο σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

ε) Μην επεκτείνετε υπερβολικά. Διατηρείτε συνεχώς την κατάλληλη βάση και ισορροπία. Αυτό επιτρέπει καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

στ) Ντυθείτε κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τον ρουχισμό και τα γάντια μακριά από κινητά εξαρτήματα. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να παγιδευτούν στα κινητά εξαρτήματα.

ζ) Αν οι συσκευές προορίζονται για τη σύνδεση της εξαγωγής σκόνης και των μονάδων συλλογής, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση αυτών των συσκευών μπορεί να μειώσει κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

η) Συστήνεται ο χειριστής να φορά προστατευτικά ακοής.

#### 4. ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

α) Μην ασκείτε πίεση στο ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή που θέλετε να κάνετε. Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει την δουλειά καλύτερα και ασφαλέστερα, στον βαθμό για τον οποίο ήταν σχεδιασμένο.

β) Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν ο διακόπτης δεν μπορεί να το ενεργοποιήσει ή να το απενεργοποιήσει. Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο, το οποίο δεν μπορεί να τεθεί υπό έλεγχο με τον διακόπτη, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

- γ) Αποσυνδέετε το βύσμα από τον ρευματοδότη ή/και το πακέτο των μπαταριών από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν κάνετε οποιοσδήποτε ρυθμίσεις, αλλάξετε εξαρτήματα ή αποθηκεύσετε ηλεκτρικά εργαλεία. Τέτοια προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο της κατά λάθος έναρξης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- δ) Αποθηκεύετε τα ανενεργά ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από τα παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή με αυτές τις οδηγίες να χειριστούν το ηλεκτρικό εργαλείο. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν είναι στη διάθεση ανειδίκευτων χρηστών.
- ε) Συντήρηση ηλεκτρικών εργαλείων. Ελέγχετε για λανθασμένη ευθυγράμμιση ή σύνδεση κινητών εξαρτημάτων, φθορά των εξαρτημάτων και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση, η οποία μπορεί να επηρεάσει την λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αν έχει υποστεί ζημιά, επισκευάστε το ηλεκτρικό εργαλείο πριν από την χρήση. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από την κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.
- στ) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Η σωστή συντήρηση των εργαλείων κοπής με αιχμηρές άκρες μειώνει τις πιθανότητες να μπλεχτούν μεταξύ τους και καθιστά πιο εύκολο τον έλεγχό τους.
- ζ) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα και τα μικρά μέρη του εργαλείου κ.λ.π, σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την δουλειά που θα πραγματοποιηθεί. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για λειτουργίες διαφορετικές από αυτές για τις οποίες προορίζεται, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα μια επικίνδυνη κατάσταση.
- η) Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβής στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και λίπη. Οι ολισθηρές λαβές και οι επιφάνειες λαβής δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και τον έλεγχο του εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.

## 5. ΕΠΙΣΚΕΥΗ

- α) Η επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου σας πρέπει να γίνεται από εξειδικευμένο προσωπικό στις επισκευές, που θα χρησιμοποιεί μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Αυτό θα διασφαλίσει τη διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΡΟΥΤΕΡ

- 1) **Α ΚΡΑΤΑΤΕ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΙΣΧΥΟΣ ΑΠΟ ΤΙΣ ΜΟΝΩΜΕΝΕΣ ΧΕΙΡΟΛΑΒΕΣ, ΚΑΘΩΣ Ο ΚΟΠΤΗΣ ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΕΡΘΕΙ ΣΕ ΕΠΑΦΗ ΜΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΤΟΥ.** *Εάν κοπεί ένα «ενεργό» καλώδιο, μπορεί να εκτεθούν μεταλλικά μέρη του «ενεργού» εργαλείου ισχύος και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία στον χειριστή.*
- 2) **ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΣΦΙΓΚΤΗΡΕΣ Ή ΑΛΛΟ ΠΡΑΚΤΙΚΟ ΤΡΟΠΟ ΓΙΑ ΝΑ ΑΣΦΑΛΙΣΤΕ ΚΑΙ ΝΑ ΣΤΗΡΙΞΕΤΕ ΤΟ ΤΕΜΑΧΙΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΣΑΣ ΣΕ ΣΤΑΘΕΡΗ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ.** *Εάν κρατάτε το εργαλείο με τα χέρια σας ή το στηρίζετε στο σώμα σας, το εργαλείο θα είναι ασταθές και μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου.*
  - Φοράτε πάντα μάσκα για τη σκόνη και προστατευτικά ακοής όταν χρησιμοποιείτε αυτό το εργαλείο ισχύος.
  - Χρησιμοποιείτε μόνο κεφαλές που έχουν σχεδιαστεί για αυτό το ρούτερ.
  - Χρησιμοποιείτε μόνο αιχμηρές κεφαλές που δεν έχουν σπασίματα ή ρωγμές. Οι αμβλίες κεφαλές καθυστερούν την εργασία.
  - Ασφαλιζετε καλά μικρά κομμάτια ξύλου πριν την εργασία. Ποτέ μην τα κρατάτε στο χέρι σας.
  - Κίνδυνος. Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από την περιοχή κοπής.
  - Ασφαλιζετε το τεμάχιο εργασίας με σφιγκτήρες.
  - Πριν ενεργοποιήσετε το εργαλείο, βεβαιωθείτε ότι η κεφαλή είναι τοποθετημένη και στερεωμένη στο τσοκ.
  - Δεν πρέπει να υπερβαίνετε το μέγιστο ενδεικτικό όριο ταχύτητας περιστροφής της κεφαλής φρεζαρίσματος.
  - Το φρεζάρισμα πρέπει πάντα να γίνεται αντίθετα από την κατεύθυνση της περιστροφής της κεφαλής.
  - Η κεφαλή πρέπει να έχει φτάσει την πλήρη ταχύτητα πριν την κατεβάσετε στο τεμάχιο εργασίας.
  - Όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα, να προσέχετε ιδιαίτερα και πάντα να κρατάτε τις χειρολαβές του ρούτερ καλά και με τα δύο χέρια. Πάντα να έχετε σταθερό πάτημα όταν εργάζεστε.
  - Προσέχετε τη ροπή αντίδρασης του μηχανήματος, ιδιαίτερα εάν η κεφαλή κολλήσει στο τεμάχιο εργασίας.
  - Όταν ολοκληρώσετε την εργασία σας, αφήστε το μηχάνημα να επιστρέψει στην αρχική του θέση απελευθερώνοντας τη χειρολαβή.
  - Εξοικειωθείτε με τον χώρο εργασίας σας και προσέχετε για πιθανούς κινδύνους τους οποίους μπορεί να μην ακούσετε λόγω του θορύβου του μηχανήματος.

FR

ES

PT

IT

**EL**

PL

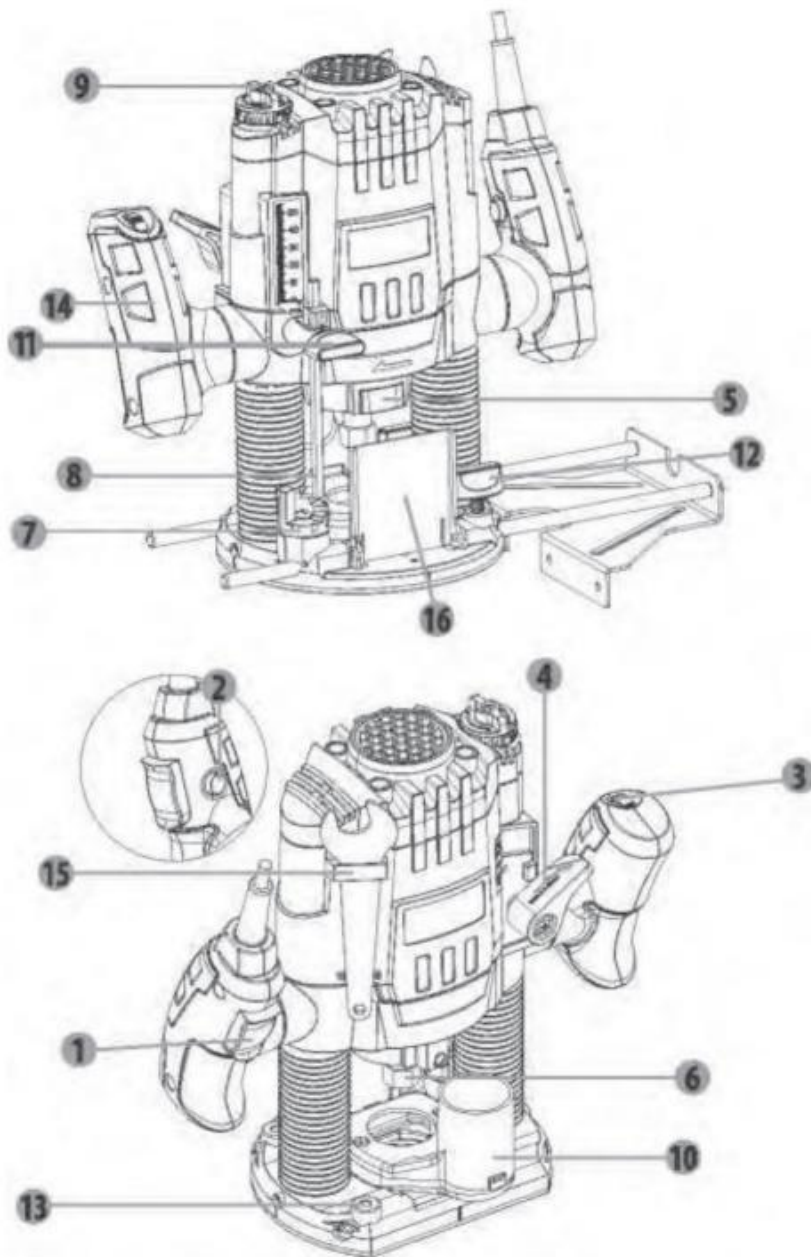
UA

RO

EN

- Προσοχή: Αφήστε την κεφαλή να σταματήσει εντελώς αφού απενεργοποιήσετε το ρούτερ. Περιμένετε το μηχάνημα να σταματήσει εντελώς πριν το αφαιρέσετε από το τεμάχιο εργασίας.
- Ποτέ μη μειώνετε την ταχύτητα του ρούτερ με τα χέρια σας.
- Μην ακουμπάτε την κεφαλή αμέσως μετά τη λειτουργία, καθώς ενδέχεται να είναι πολύ ζεστή και να καείτε.
- Μη σταματάτε ποτέ το ρούτερ ασκώντας πλευρική πίεση στην κεφαλή.
- Μην πιέζετε το ρούτερ. Το ρούτερ σας θα λειτουργεί καλύτερα εάν το δουλεύετε αργά.
- Αποφεύγετε να κόβετε καρφιά και βίδες. Ελέγξτε το ξύλο και αφαιρέστε όλα τα καρφιά και τις βίδες πριν το κόψιμο.
- Στην περίπτωση ηλεκτρικής ή μηχανικής δυσλειτουργίας, απενεργοποιήστε αμέσως το πριόνι και αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την ηλεκτρική παροχή.

### 3. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ



- 1 Διακόπτης ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ/Α ΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ
- 2 Κουμπί ασφάλισης
- 3 Προσαρμογέας ταχύτητας
- 4 Μοχλός ασφάλισης βύθισης
- 5 Κουμπί κλειδώματος του άξονα
- 6 Παξιμάδι δακτυλίου στήριξης
- 7 Ράβδος ρύθμισης βάθους
- 8 Στοπ βάθους

- 9 Λαβή προσαρμογής βάθους
- 10 Στόμιο απορρόφησης σκόνης
- 11 Μοχλός κλειδώματος
- 12 Μοχλός οδηγού κοπής
- 13 Πλάκα βάσης
- 14 Λαβή
- 15 Αποθήκευση κλειδιού στήριξης
- 16 Διαφανές κάλυμμα

#### 4. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Όνομασία τύπου	130RT2-55.51	
Όνομαστική τάση	220-240V~,50Hz	
Όνομαστική εισερχόμενη ισχύς	1300W	
Ταχύτητα, n <sub>ο</sub>	11000-31000/min	
Μέγεθος δακτυλίου στήριξης	Ø6/8mm	
Μέγιστο βάθος κοπής	55mm	
Επίπεδο ακουστικής πίεσης (3dB(A))	84dB(A)	
Επίπεδο ηχητικής ισχύος L <sub>wa</sub> (K <sub>wo</sub> =3dB(A))	92dB(A)	
Επίπεδο κραδασμών a <sub>h</sub> (K=1.5m/s <sup>2</sup> )	Επίπεδο κραδασμών κύριας λαβής	5.73m/s <sup>2</sup>
	Επίπεδο κραδασμών βοηθητικής λαβής	5.50m/s <sup>2</sup>



##### - ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Η δηλωμένη συνολική τιμή ή τιμές δόνησης και ο δηλωμένος ήχος ή ήχοι εκπομπής έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια τυπική μέθοδο δοκιμής και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση εργαλείων. Η δηλωμένη συνολική τιμή ή οι τιμές δόνησης και ο ήχος της δηλωμένης τιμής εκπομπής μπορούν να χρησιμοποιηθούν επίσης σε προκαταρκτική εκτίμηση έκθεσης.

##### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Οι παραγόμενοι κραδασμοί και εκπομπές θορύβου κατά τη διάρκεια της χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να διαφέρουν από την οριζόμενη συνολική τιμή, ανάλογα με τους τρόπους που χρησιμοποιείται το εργαλείο, ιδιαίτερα το είδος του αντικειμένου υπό επεξεργασία.
- Για τη διασφάλιση της προστασίας του χειριστή ακολουθήστε τα μέτρα ασφαλείας που βασίζονται σε εκτιμώμενη έκθεση στις πραγματικές συνθήκες χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη όλα τα στάδια του κύκλου λειτουργίας, όπως τις στιγμές που το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και όταν λειτουργεί σε κατάσταση βραδυπορίας πέραν του σταδίου ενεργοποίησης). Οι τιμές κραδασμών ενδέχεται να διαφέρουν από το δηλωμένο σύνολο ανάλογα με τη χρήση του προϊόντος! Λάβετε τα κατάλληλα μέτρα για να προστατευτείτε από την έκθεση σε κραδασμούς! Λάβετε υπόψη ολόκληρη τη διαδικασία της εργασίας, συμπεριλαμβανομένων των στιγμών που το προϊόν λειτουργεί χωρίς φορτίο ή είναι απενεργοποιημένο! Τα κατάλληλα μέτρα συμπεριλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, την τακτική συντήρηση και φροντίδα του προϊόντος και των χρησιμοποιούμενων εργαλείων, το να διατηρείτε τα χέρια σας ζεστά, τα συχνά διαλείμματα και ο κατάλληλος προγραμματισμός των διαδικασιών εργασίας!

#### 5. ΠΡΙΝ ΤΕΘΕΙ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ Ο ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η συσκευή πρέπει να αποσυνδεθεί από το δίκτυο πριν τεθεί σε λειτουργία.

##### Επιλογή κεφαλής ρούτερ

Διαθέτουμε μεγάλη ποικιλία σχεδίων και ποιότητας στις κεφαλές ρούτερ ανάλογα με την επεξεργασία και την εφαρμογή:

Υλικό κεφαλής	Εφαρμογή
HSS (γάλβας ταχύς τομής)	Μαλακά υλικά, π.χ. μαλακό ξύλο και πλαστικό
HM (με άκρο από χαλυβδοκράματα)	Σκληρά και λειαντικά υλικά, π.χ. σκληρό ξύλο και ελαφριά οικοδομικά υλικά, όπως το αλουμίνιο



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Χρησιμοποιήστε μόνο εργαλεία χάραξης των οποίων η επιτρεπόμενη ταχύτητα είναι τουλάχιστον τόσο υψηλή όσο και η υψηλότερη ταχύτητα του μηχανήματος χωρίς φορτίο.

Η διάμετρος στελέχους της κεφαλής ρούτερ πρέπει να αντιστοιχεί με την ονομαστική διάμετρο της υποδοχής της εργαλειομηχανής (δακ τύλιος στήριξης).

## Εγκατάσταση/αφαίρεση της κεφαλής ρούτερ

Για την εγκατάσταση της κεφαλής

Συνιστάται η χρήση προστατευτικών γαντιών κατά την εισαγωγή ή την αντικατάσταση των κεφαλών ρούτερ.

1. Διατηρήστε το κουμπί κλειδώματος του άξονα πατημένο και περιστρέψτε τον άξονα μέχρι να ενεργοποιηθεί πλήρως το κλειδί του άξονα.
2. Χαλαρώστε τον δακτύλιο στήριξης χρησιμοποιώντας το κλειδί. Εισαγάγετε το στέλεχος συγκράτησης της κεφαλής ρούτερ στους δακτυλίους στήριξης.
3. Διατηρήστε το κουμπί κλειδώματος του άξονα πατημένο και σφίξτε το παξιμάδι δακτυλίου στήριξης χρησιμοποιώντας το κλειδί.
4. Χαλαρώστε το κλειδί του άξονα.

## Για την αφαίρεση της κεφαλής

1. Διατηρήστε το κουμπί κλειδώματος του άξονα πατημένο.
2. Χαλαρώστε το παξιμάδι δακτυλίου στήριξης χρησιμοποιώντας το κλειδί και αφαιρέστε την κεφαλή.
3. Σφίξτε το παξιμάδι δακτυλίου στήριξης και χαλαρώστε το κλειδί του άξονα.

## Εγκατάσταση του οδηγού κοπής

Ο οδηγός κοπής είναι ένα αποτελεσματικό βοήθημα για την κοπή σε ευθεία γραμμή για τη δημιουργία λοζών κοπών ή αυλακώσεων.

Χαλαρώστε δυο βίδες για τον οδηγό κοπής.

Εισαγάγετε τις ράβδους στον οδηγό κοπής μέσα από τις τρύπες που υπάρχουν στην πλάκα βάσης.

Προσαρμόστε την απόσταση μεταξύ της κεφαλής ρούτερ και του οδηγού κοπής μετακινώντας τον οδηγό μέχρι να βρείτε τη σωστή απόσταση.

Σφίξτε τις βίδες του οδηγού κοπής έτσι ώστε να στερεωθεί.

## Αφαίρεση σκόνης

Το σύστημα αφαίρεσης σκόνης αποτρέπει τη συσσώρευση μεγάλης ποσότητας σκόνης, τις υψηλές συγκεντρώσεις σκόνης στον αέρα του περιβάλλοντος και διευκολύνει την αποβολή της.

Για μεγάλες χρονικές περιόδους επεξεργασίας ξύλου ή την εμπορική χρήση υλικών που παράγουν σκόνη η οποία βλάπτει την υγεία, το μηχανήμα πρέπει να συνδεθεί με μια κατάλληλη συσκευή αφαίρεσης της σκόνης.

Κατά τη διάρκεια χρήσης της συσκευής αφαίρεσης σκόνης, βεβαιωθείτε ότι η ηλεκτρική σκούπα είναι τοποθετημένη με ασφάλεια και ότι δεν θα ανατραπεί ή προκαλέσει ζημία στο ρούτερ ή το τεμάχιο εργασίας.

Επιπλέον, ο εύκαμπος σωλήνας υποπίεσης και το καλώδιο ρεύματος πρέπει να τοποθετηθούν με τέτοιο τρόπο ώστε να μην πλησιάζουν το ρούτερ ή το τεμάχιο εργασίας.

Θέστε σε λειτουργία την ηλεκτρική σκούπα πριν από το ρούτερ.

Αδειάστε την ηλεκτρική σκούπα όπως απαιτείται.

## Ρύθμιση βάθους κοπής για τραχιά κοπή

Το βάθος κοπής είναι η απόσταση ανάμεσα στο σταπ βάθους και στο σταπ βάθους του κινητήρα.

1. Χαλαρώστε τη βίδα κλειδώματος για να μετακινήσετε ελεύθερα το σταπ βάθους.
2. Πιέστε τον μοχλό κλειδώματος βύθισης αριστερόστροφα προς τα κάτω και κατεβάστε το ρούτερ μέχρι να αγγίξει το τεμάχιο εργασίας, ύστερα σταθεροποιήστε το ρούτερ χαλαρώνοντας τον μοχλό κλειδώματος βύθισης.
3. Κινήστε το σταπ βάθους προς τα κάτω κατά μήκος του κινητήρα σταπ βάθους και καταγράψτε την κλίμακα, που ορίζεται στο «0».
4. Προσαρμόστε τον μοχλό ασφάλισης βύθισης στο απαιτούμενο βάθος χάραξης, πιέστε τον μοχλό κλειδώματος βύθισης αριστερόστροφα προς τα κάτω και ανεβάστε το ρούτερ ξανά επάνω.

Ολοκληρώστε τη ρύθμιση του βάθους κοπής για τραχιά κοπή ελέγχοντας με μια δοκιμαστική κοπή και διορθώστε αν χρειαστεί.

**ΡΥΘΜΙΣΗ ΒΑΘΟΥΣ ΚΟΠΗΣ ΓΙΑ ΛΕΠΤΗ ΚΟΠΗ:**

Μετά από μια δοκιμαστική κοπή, η ρύθμιση για λεπτή κοπή μπορεί να πραγματοποιηθεί περιστρέφοντας τον διακόπτη της ρύθμισης για λεπτή κοπή (1 υποδιάρθρωση της κλίμακας = 0,1 mm/1 περιστροφή = 2,0 mm).

**Χρήση ρυθμιστικού βαθμίδων**

1. Διάρθρωση της διαδικασίας κοπής σε αρκετά βήματα.

Για βαθιά κοπές συνιστούμε να πραγματοποιήσετε αρκετές κοπές, αφαιρώντας λιγότερο υλικό σε καθεμία από αυτές. Χρησιμοποιώντας το ρυθμιστικό βαθμίδων, διαιρείτε τη διαδικασία κοπής σε αρκετά βήματα. Ορίστε το απαιτούμενο βάθος κοπής ξεκινώντας από το χαμηλότερο βήμα του ρυθμιστικού βαθμίδων. Στη συνέχεια, τα ανώτερα βήματα μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τις πρώτες δυο κοπές.

2. Προκαταρκτική ρύθμιση κοπών ποικίλου βάθους.

Αν απαιτείται βάθος που ποικίλλει σε διάφορα σημεία ενός τεμαχίου εργασίας, μπορεί επίσης να ρυθμιστεί εκ των προτέρων με τη χρήση του ρυθμιστικού βαθμίδων.

**Κατεύθυνση του ρούτερ**

Η κίνηση του ρούτερ πρέπει πάντα να κατευθύνεται αντίθετα με την κατεύθυνση περιστροφής της κεφαλής του ρούτερ (γρόχισμα προς τα πάνω).

Όταν χρησιμοποιείται στην ίδια κατεύθυνση με την περιστροφή της κεφαλής του ρούτερ (κοπή προς τα κάτω), το ρούτερ μπορεί να διαλυθεί και ο έλεγχός του από τον χρήστη να είναι αδύνατος.

**6. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ****Προσαρμογέας ταχύτητας:**

Μπορείτε να επιλέξετε την απαιτούμενη ταχύτητα με τη ροδέλα (και κατά τη λειτουργία)

Min-2 χαμηλή ταχύτητα

3-4 μέτρια ταχύτητα

5- Μέγιστη υψηλή ταχύτητα

Υλικό	Δρομολογητή	Στάδια ταχύτητας
Σκληρό ξύλο (Φηγός)	4-10mm	5-6
	12-20mm	3-4
	22-40mm	1-2
Μαλακό ξύλο (Πεύκο)	4-10mm	5-6
	12-20mm	3-6
	22-40mm	1-3
Μορισσανίδες	4-10mm	3-6
	12-20mm	2-4
	22-40mm	1-3
Пластмасса	4-15mm	2-3
	16-40mm	1-2

Значения, приведенные в таблице, являются стандартными. Необходимая скорость вращения зависит от материала и условий работы и может быть определена путем практического испытания.

После длительной работы с низкой скоростью позволяйте устройству охладиться, включив его на максимальную скорость без нагрузки приблизительно на 3 минуты.

**Διακόπτης ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ/ΑΠΕΝΟΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ**

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Βεβαιωθείτε ότι η τάση του ρεύματος είναι ίδια με την αναγραφόμενη στην ενδεικτική πινακίδα.

Το εργαλείο διαθέτει κουμπί κλειδώματος λειτουργίας για την αποφυγή ακούσιας ενεργοποίησης.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Πριν συνδέσετε το εργαλείο στο δίκτυο, να ελέγχετε πάντα αν ο διακόπτης έναρξης και το κουμπί κλειδώματος λειτουργούν σωστά.

FR  
ES  
PT  
IT  
**EL**  
PL  
UA  
RO  
EN

Για την έναρξη λειτουργίας, πατήστε το κουμπί κλειδώματος λειτουργίας και πιάστε τον διακόπτη λειτουργίας.  
Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, αφήστε τον διακόπτη λειτουργίας.

## ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΧΑΡΑΞΗΣ

Προσαρμάστε το βάθος κοπής όπως περιγράφηκε παραπάνω. Τοποθετήστε το ρούτερ στο τεμάχιο εργασίας και ενεργοποιήστε το. Πιέστε τον μοχλό ασφάλισης βύθισης προς τα κάτω και χαμηλώστε αργά το ρούτερ μέχρι να φτάσει το στοπ βάθους στο ύψος του ρυθμιστικού στοπ βάθους. Σταθεροποιήστε το ρούτερ αφήνοντας τον μοχλό ασφάλισης βύθισης και πραγματοποιήστε τη διαδικασία κοπής διατηρώντας ενιαία κατεύθυνση. Μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας κοπής, τραβήξτε το ρούτερ ξανά προς τα πάνω και απενεργοποιήστε το.

## Χάραξη με οδηγό ινοποίησης

1. Ο οδηγός ινοποίησης επιτρέπει τη χάραξη προτύπων και σχεδίων πάνω στα τεμάχια εργασίας.
2. Αποσυνδέστε τις δυο βίδες που βρίσκονται στην πλάκα βάσης και σταθεροποιήστε τον οδηγό ινοποίησης στο κάτω μέρος της πλάκας βάσης χρησιμοποιώντας τις δυο βίδες.
3. Ακουμπήστε το ρούτερ και τον οδηγό ινοποίησης πάνω στο πρότυπο σχεδίασης.
4. Ενεργοποιήστε το ρούτερ. Πιέστε τον μοχλό ασφάλισης βύθισης προς τα κάτω και χαμηλώστε αργά το ρούτερ προς το τεμάχιο εργασίας, μέχρι να φτάσει στο προσαρμοσμένο βάθος κοπής. Αφήστε τον μοχλό ασφάλισης βύθισης.
5. Χρησιμοποιήστε το ρούτερ, από το οποίο προεξέχει ο οδηγός ινοποίησης, κατά μήκος του προτύπου σχεδίασης ασκώντας ελαφριά πίεση προς τα πλάγια.



**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Επιλέξτε κεφαλή ρούτερ με μικρότερη διάμετρο από την εσωτερική διάμετρο του οδηγού ινοποίησης. Αυτός ο οδηγός ινοποίησης δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί με κεφαλή ρούτερ που έχει διάμετρο μεγαλύτερη από 13mm.



**Σημείωση:** το πρότυπο σχεδίασης πρέπει να έχει ελάχιστο πάχος 6mm λόγω του ύψους προεξοχής του οδηγού ινοποίησης.

## Χάραξη με παράλληλο οδηγό

1. Κυλήστε τον παράλληλο οδηγό με τις ράβδους οδηγού στην πλάκα βάσης και σφίξτε στον απαιτούμενο βαθμό χρησιμοποιώντας τα πλαϊνά μπουλόνια.
2. Χρησιμοποιήστε το μηχανήμα διατηρώντας ενιαία κατεύθυνση και ασκώντας πίεση προς τα πλάγια στον παράλληλο οδηγό κατά μήκος της γωνίας του τεμαχίου εργασίας.

## Χάραξη προφίλ κυκλικού τόξου

1. Κυλήστε τον παράλληλο οδηγό και τοποθετήστε τις ράβδους οδηγού μέσα στην πλάκα βάσης, σφίξτε τον πείρο κέντρωσης για να προσαρμόσετε τις ράβδους με τα πλαϊνά μπουλόνια.
2. Τρυπήστε τον πείρο κέντρωσης στο επισήμασμένο κέντρο του κυκλικού τόξου και χρησιμοποιήστε το ρούτερ με σταθερή κίνηση πάνω στην επιφάνεια του τεμαχίου εργασίας.

## 7. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε λειτουργία προσαρμογής ή συντήρησης. Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί φθορά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή τον πράκτορα παροχής υπηρεσιών του ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος. Αποσυνδέετε αμέσως από την παροχή ρεύματος αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί φθορά. Φροντίστε να μην εκτεθεί το προϊόν αυτό στη βροχή. Αν οι ψήκτρες από άνθρακα πρέπει να αντικατασταθούν, αυτό πρέπει να γίνει από έναν εξειδικευμένο τεχνικό (να γίνεται πάντα η αντικατάσταση των δύο ψηκτρών ταυτόχρονα)

## Καθαρισμός

Αποφεύγετε να χρησιμοποιείτε διαλύτες όταν καθαρίζετε τα πλαστικά εξαρτήματα. Τα περισσότερα από τα πλαστικά εξαρτήματα ενδέχεται να υποστούν βλάβη από διάφορα είδη εμπορικών διαλυμάτων και μπορεί να υποστούν ζημία από τη χρήση τους. Χρησιμοποιήστε καθαρά πανιά για να αφαιρέσετε τις ακαθαρσίες, τη σκόνη άνθρακα κλπ.

## Λίπανση

Όλα τα ρουλεμάν αυτού του εργαλείου έχουν λιπανθεί με ποσότητα λιπαντικού υψηλού βαθμού που είναι επαρκής για όλη τη διάρκεια ζωής της μονάδας σε φυσιολογικές συνθήκες λειτουργίας, επομένως δεν απαιτείται περαιτέρω λίπανση.

## 8. ΤΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πιθανές δυσλειτουργίες οφείλονται συχνά σε αιτίες που οι χρήστες μπορούν να επιδιορθώσουν μόνοι τους. Συνεπώς, ελέγξτε το προϊόν χρησιμοποιώντας αυτήν την ενότητα. Το πρόβλημα μπορεί να λυθεί γρήγορα στις περισσότερες περιπτώσεις.



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Ακολουθήστε μόνο τα βήματα που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες! Περαιτέρω επιθεώρηση, συντήρηση και εργασίες επισκευής πρέπει να πραγματοποιούνται από εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης ή εξειδικευμένο άτομο με παρόμοια κατάρτιση σε περίπτωση που δεν μπορείτε να λύσετε το πρόβλημα μόνοι σας!

Πρόβλημα	Πιθανά αιτία	Λυσεις
Το προϊόν δεν ξεκινάει	Δεν έχει συνδεθεί με το ρεύμα τροφοδοσίας.	Συνδέστε με το τροφοδοτικό
	Το καλώδιο τροφοδοσίας ή η πρίζα είναι ελαττωματικά	Έλεγχος από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο.
	Άλλο ηλεκτρικό ελάττωμα στο προϊόν.	Έλεγχος από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο.
Το προϊόν δεν φορτίζει πλήρως	Το καλώδιο επέκτασης δεν είναι κατάλληλο για λειτουργία με αυτό το προϊόν.	Χρησιμοποιήστε κατάλληλο καλώδιο επέκτασης.
	Η πηγή ενέργειας (π.χ. γεννήτρια) έχει πολύ χαμηλή τάση	Συνδέστε σε κατάλληλη πηγή παροχής ρεύματος
	Φραγμένο κύκλωμα κυκλοφορίας αέρα	Καθαρίστε το φίλτρο αέρα
Μη ικανοποιητικό αποτέλεσμα	Η κεφαλή ρούτερ έχει φθαρεί	Αντικαταστήστε τη με καινούργια
		Χρησιμοποιήστε την κατάλληλη κεφαλή ρούτερ

## 9. ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΚΑΙ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ

Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Ανακυκλώστε τα σε ειδικά κέντρα απόρριψης που παρέχονται για τον σκοπό αυτό.

Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή με τους κατόχους αποθεμάτων για συμβουλές σχετικά με την ανακύκλωση.



Οι πιθανές επιπτώσεις στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία ως αποτέλεσμα της παρουσίας επικίνδυνων ουσιών στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό. Για την απόρριψη αυτού του εργαλείου, μπορείτε να απευθυνθείτε επίσης στο κατάστημα εξοπλισμού ή σε πωλητή (ή σε έμπορο Dexter) .

## 10. ΕΓΓΥΗΣΗ

1. Τα προϊόντα είναι σχεδιασμένα σύμφωνα με τα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας DIY. Προσφέρουμε εγγύηση 5 χρόνων για τα προϊόντα της, από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση ισχύει για όλα τα τα ελαττώματα υλικού και κατασκευής που μπορεί να προκύψουν. Περαιτέρω αιτήματα πάσης φύσεως δεν είναι δυνατά, είτε άμεσα είτε έμμεσα, σχετικά με άτομα ή/και υλικά.
2. Στην περίπτωση προβλήματος ή ελαττώματος, πρέπει αρχικά να συμβουλευέστε πάντα την αντιπροσωπεία. Στις περισσότερες περιπτώσεις, η αντιπροσωπεία θα είναι σε θέση να λύσει το πρόβλημα ή να διορθώσει το ελάττωμα.
3. Οι επισκευές ή η αντικατάσταση των εξαρτημάτων δεν θα επιμηκύνουν την αρχική περίοδο εγγύησης.
4. Τα ελαττώματα τα οποία προέκυψαν ως αποτέλεσμα ακατάλληλης χρήσης ή φθοράς δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Μεταξύ άλλων, αυτό σχετίζεται με διακοπές, διακοπές προστασίας κυκλώματος καθώς και με μηχανές στην περίπτωση φθοράς.
5. Οι αξιώσεις της εγγύησης μπορούν να τύχουν επεξεργασίας μόνο αν:
  - Μπορεί να παρέχεται αποδεικτικό ημερομηνίας αγοράς σε μορφή απόδειξης.
  - Δεν έχουν γίνει επισκευές ή/και αντικαταστάσεις από τρίτα μέρη.
  - Το εργαλείο δεν έχει υποβληθεί σε ακατάλληλη χρήση (υπερφόρτωση συσκευής ή εφαρμογή μη εγκεκριμένων εξαρτημάτων).
  - Δεν υπάρχει φθορά που να έχει προκληθεί από εξωτερικούς παράγοντες ή ξένα σώματα, όπως για παράδειγμα αποστολή ή πέτρες.
  - Δεν υπάρχει φθορά από τη μη τήρηση των οδηγιών ασφαλείας και των οδηγιών χρήσης.
  - Δεν υπάρχει καμία ανωτέρα βία από μέρους μας.
  - Επισυνάπτεται περιγραφή της καταγγελίας.
6. Οι όροι της εγγύησης εφαρμόζονται σε συνδυασμό με τους δικούς μας όρους πώλησης και παράδοσης.
7. Τα ελαττωματικά εργαλεία που επιστρέφονται στη μέσω της αντιπροσωπείας θα συλλέγονται με τον όρο ότι το προϊόν έχει συσκευαστεί σωστά. Αν τα ελαττωματικά προϊόντα στέλνονται απευθείας από τον καταναλωτή, θα μπορεί να επεξεργαστεί αυτά τα προϊόντα, μόνο αν ο καταναλωτής πληρώσει τα έξοδα αποστολής.
8. Τα προϊόντα που παραδίδονται με συσκευασία, η οποία είναι σε κακή κατάσταση, δεν θα γίνονται δεκτά.

FR

ES

PT

IT

EL

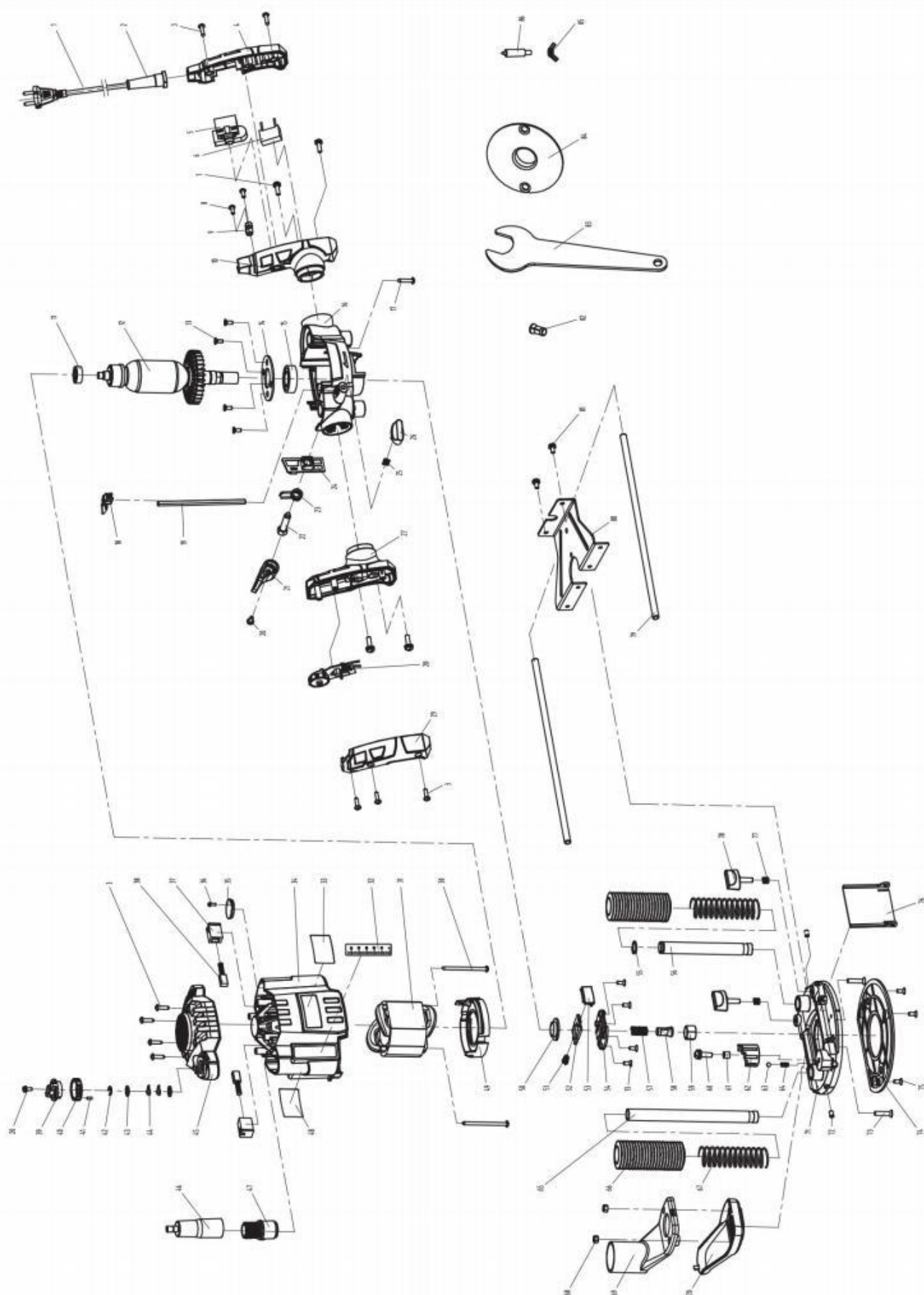
PL

UA

RO

EN

11. ΑΝΑΛΥΤΙΚΗ ΠΡΟΒΟΛΗ & ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ



## 12. ΛΙΣΤΑ ΜΕΡΟΣ

N°	Περιγραφή	Ποσότ
1	Καλώδιο	1
2	Περιβλημα καλωδίου	1
3	Λαμαρινόβιδα ST4.2x16	9
4	Κάλυμμα δεξιάς χειρολαβής	1
5	Διακόπτης	1
6	Πυκνωτής 0,33 <sup>^</sup> F	1
7	Βίδα M5X16	4
8	Λαμαρινόβιδα ST4.2X13	2
9	Κλιπ καλωδίου	1
10	Δεξιά χειρολαβή	1
11	Ρουλεμάν 608-2RS	1
12	Στροφέιο	1
13	Βίδα M4X10	8
14	Πλάκα στερέωσης	1
15	Ρουλεμάν 6003-2RS	1
16	Μονάδα κιβωτίου ταχυτήτων	1
17	Λαμαρινόβιδα ST4.2X30	4
18	Τραπέζι κοπής	1
19	Χάρακας	1
20	Βίδα M4X10	2
21	Πλαστικό γερμανικό κλειδί	1
22	Βίδα	1
23	Ελατήριο	1
24	Κρυφή σύνδεση	1
25	Ελατήριο διακόπτη	1
26	Διακόπτης	1
27	Αριστερή χειρολαβή	1
28	Πίνακας ελέγχου	1
29	Κάλυμμα αριστερής χειρολαβής	1
30	Λαμαρινόβιδα ST4.2X60	2
31	Στάτορας	1
32	Επκέτα βάθους	1
33	Εμπορικό σήμα	1
34	Περιβλημα θήκης	1
35	Πλάκα κάλυψης	1
36	Λαμαρινόβιδα ST2.9X8	1
37	Κάλυμμα υποδοχής ψηκτρών	2
38	Ψήκτρα άνθρακα	2
39	Διακόπτης προσαρμογής	1
40	Στατικός διακόπτης	1
41	Πλαστικός ορθοστάτης	1
42	Δακτύλιος συγκράτησης 6	1
43	Παρέμβυσμα 8	2

N°	Περιγραφή	Ποσότ
44	Κυματοειδής επένδυση 8	2
45	Άνω κάλυμμα	1
46	Ρυθμιζόμενο περιβλημα	1
47	Ρυθμιζόμενο περικόχλιο	1
48	Πινακίδα του κατασκευαστή	1
49	Διάφραγμα εξαερισμού	1
50	Περίκόχλιο	1
51	Ελατήριο αυτοκλειδώματος	1
52	Εξάρτημα αυτοκλειδώματος	1
53	Διακόπτης αυτοκλειδώματος	1
54	Πρόσθιο κάλυμμα	1
55	Δακτύλιος στήριξης για άξονα 15	1
56	Κατευθυντήριοι τροχίσκοι Α	1
57	Ελατήριο δακτυλίου στήριξης	1
58	Δακτύλιος στήριξης 8	1
59	Παξιμάδι δακτυλίου στήριξης	1
60	Βίδα M6X16	1
61	Περιβλημα σιδήρου	1
62	Εξάρτημα αντίστασης	1
63	Χαλύβδινη σφαίρα \$5.5	1
64	Ελατήριο εξαρτήματος αντίστασης	1
65	Κατευθυντήριοι τροχίσκοι Β	1
66	Ευέλικτο περιβλημα	2
67	Ελατήριο	2
68	Εξαγωνικό περικόχλιο M5	2
69	Πλαστικό κάλυμμα Α	1
70	Πλαστικό κάλυμμα Β	1
71	Βάση	1
72	Μοχλός κλειδώματος M5X10	2
73	Βίδα M5X25	2
74	Πλάκα βάσης	1
75	Βίδα M5X10	3
76	Πλάκα	1
77	Ελατήριο διακόπτη	2
78	Διακόπτης 1	2
79	Κατευθυντήρια ράβδος	2
80	Χάρακας	1
81	Βίδα M5X10	2
82	Δακτύλιος στήριξης 6	1
83	Γερμανικό κλειδί	1
84	Δαχτυλίδι κλειδώματος	1
85	Παξιμάδι πεταλούδα M6	1
86	Βίδα τοποθέτησης	1

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN

## SYMBOLE



**OSTRZEŻENIE:** Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, użytkownik musi uważnie przeczytać instrukcję



Zgodne z obowiązującymi normami bezpieczeństwa dyrektyw europejskich



Maszyna klasy II - podwójna izolacja - nie potrzebujesz uziemionej wtyczki



Informuje o ryzyku odniesienia obrażeń ciała, utraty życia lub uszkodzenia narzędzia w przypadku nieprzestrzegania zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji



Wskazuje na ryzyko porażeniem prądem elektrycznym.



Niesprawne i/lub zużyte urządzenia elektryczne, lub elektroniczne muszą być zbierane w odpowiednich punktach recyklingu.



W przypadku uszkodzenia przewodu oraz podczas konserwacji należy natychmiast odłączyć wtyczkę od sieci elektrycznej.



Stosować środki ochrony oczu



Stosować ochronę słuchu.



Nosić maskę przeciwpyłową



Ten produkt jest poddawany recyklingowi, gdy nie nadaje się już do użytku, zabierz go do punktu zbiórki.



## SPIS TREŚCI

1. Zakres zastosowań Frezarki
2. Instrukcje Bezpieczeństwa
3. Opis
4. Dane Techniczneata
5. Przed uruchomieniem urządzenia
6. Obsługa
7. Konserwacja
8. Rozwiązywanie problemów
9. Utylizacja i recykling
10. Gwarancja
11. Deklaracja Zgodności WE (CE)

## 1. ZAKRES ZASTOSOWAŃ FREZARKI

Produkt ten przeznaczony jest do frezowania rowków, krawędzi, profili i podłużnych otworów, jak również do cięć szablonowych w drewnie, tworzywach sztucznych i lekkich materiałach budowlanych, przy mocnym dociśnięciu narzędzia do obrabianego przedmiotu. Nie wolno używać maszyn, narzędzi i dodatkowych akcesoriów (patrz instrukcja producenta) do prac innych niż te, do których zostały przeznaczone. Wszelkie inne zastosowania są wyraźnie zabronione. Nie używać maszyn w bardzo zimnych, wilgotnych lub ekstremalnych warunkach.

## 2. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

### OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRONARZĘDZI



**UWAGA!** Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia ciała



### ZACHOWAĆ WSZYSTKIE OSTRZEŻENIA I INSTRUKCJE DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI.

*Termin "elektronarzędzie" w ostrzeżeniach, odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) lub do elektronarzędzi na baterię (bez kabla sieciowego)*

### 1. BEZPIECZEŃSTWO MIEJSCA PRACY

- a) **Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone.** Nieporządek w miejscu pracy lub nieoświetlona przestrzeń robocza mogą być przyczyną wypadków.
- b) **Nie używać elektronarzędzi w otoczeniu zagrożonym wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pył lub opary.
- c) **Podczas użytkowania urządzenia zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się bezpiecznej odległości.** Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

### 2. BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- a) **Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie wolno modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie należy stosować żadnych przejściówek w przypadku elektronarzędzi z uziemieniem**

**ochronnym.** Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazda sieciowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

- b) **Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem elektrycznym, jeśli ciało użytkownika jest uziemione.
- c) **Nie wystawiać elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgoci.** Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d) **Nie ciągnąć za przewód zasilający. Nigdy nie używać go do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia.** Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **Podczas pracy z narzędziem na zewnątrz, należy używać przewodu przedłużającego dostosowanego do użytku na zewnątrz.** Korzystanie z przedłużacza przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeśli użycie elektronarzędzia w miejscu wilgotnym jest nieuniknione, należy użyć wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego (RCD).** Zastosowanie wyłącznika RCD ogranicza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

### **3. BEZPIECZEŃSTWO OSÓB**

- a) **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować ostrożność, każdą czynność wykonywać uważnie i z rozwagą. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas pracy elektronarzędziem, może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- b) **Stosować środki ochrony indywidualnej. Należy zawsze nosić rękawice ochronne i okulary ochronne.** Noszenie osobistego wyposażenie ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie robocze, kask ochronny lub ochraniacze słuchu (w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia) - zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
- c) **Zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu narzędzia. Przed włożeniem wtyczki do gniazdka i/lub podłączeniem do akumulatora, a także przed podniesieniem lub przenoszeniem elektronarzędzia, należy upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone.** Trzymanie

palca na wyłączniku podczas przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie do prądu włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadku.

- d) **Przed włączeniem elektronarzędzia, należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze. Narzędzie lub klucz pozostawiony w ruchomych częściach urządzenia może spowodować poważne obrażenia ciała.**
- e) **Nie należy przeceniać swoich możliwości. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi. Umożliwia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.**
- f) **Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice trzymać z dala od ruchomych części. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.**
- g) **Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odsysających i wychwytyjących pył, należy upewnić się, że są one podłączone i będą prawidłowo użyte. Stosowanie tych urządzeń zmniejsza zagrożenia związane z pyłem.**
- h) **Zaleca się aby operator nosił indywidualne środki ochrony słuchu.**

#### **4. NARZĘDZIA ELEKTRYCZNE EKSPLOATACJA I KONSERWACJA**

- a) **Nie należy przeciążać urządzenia. Używać odpowiedniego narzędzia elektrycznego do danego zastosowania. *Odpowiednio dobrane narzędzie, w danym zakresie wydajności wykona pracę lepiej i bezpieczniej.***
- b) **Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik/wyłącznik jest uszkodzony. *Urządzenie którego nie można włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.***
- c) **Przed regulacją urządzenia, wymianą osprzętu lub po zaprzestaniu pracy narzędziem, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć akumulator. *Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu elektronarzędzia.***
- d) **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie należy udostępniać narzędzia osobom, które go nie znają lub nie przeczytały niniejszych przepisów. *Używane przez niedoświadczonych osoby elektronarzędzia są niebezpieczne.***
- e) **Konserwacja elektronarzędzia. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia działają bez zarzutu i nie są zablokowane, czy**

części nie są pęknięte lub uszkodzone w taki sposób, który miałby wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części, należy przed użyciem urządzenia oddać do naprawy. *Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.*

- f) **Należy dbać o ostrość i czystość narzędzi tnących.** *O wiele rzadziej dochodzi do zakleszczenia się narzędzia tnącego, jeżeli jest ono starannie utrzymane. Zadbane narzędzie jest też łatwiejsze w użyciu.*
- g) **Elektonarzędzia, osprzętu, narzędzi pomocniczych itd., należy używać zgodnie z niniejszymi zaleceniami, uwzględniając warunki i rodzaj wykonywanej pracy.** *Użycie elektronarzędzia niezgodne z przeznaczeniem może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.*
- h) **Utrzymuj uchwyty i powierzchnie chwytne w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.** *Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytające nie pozwalają na bezpieczną obsługę i kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.*

#### **5) SERVIS**

- a) **Naprawę elektronarzędzia należy zlecić jedynie wykwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** *Gwarantuje to, że bezpieczeństwo pracy z urządzeniem zostanie zachowane.*

### **OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA FREZARKI GÓRNOWRZECIONOWEJ**

- 1 TRZYMAĆ NARZĘDZIE ELEKTRYCZNE ZA IZOLOWANE POWIERZCHNIE CHWYTNE, PONIEWAŻ NARZĘDZIE MOŻE ZETKNAĆ SIĘ Z WŁASNYM PRZEWODEM.** *Przecięcie przewodu "pod napięciem" może spowodować, że odstłonięte metalowe części narzędzia elektrycznego znajdują się pod napięciem i mogą porazić operatora.*
- 2 Użyć zacisków lub innego praktycznego sposobu, aby przymocować obrabiany element do stabilnej platformy.** *Trzymanie przedmiotu obrabianego ręką lub przy ciele powoduje jego niestabilność i może prowadzić do utraty kontroli.*
  - **Podczas pracy z tym elektronarzędziem należy zawsze nosić maskę przeciwpyłową i ochronę słuchu.**
  - **Używać tylko frezów, które są przeznaczone dla tej frezarki.**
  - **Używać ostrych frezów, które nie są wyszczerbione lub pęknięte.** *Tępe końcówki będą powodować zatykanie.*

- Przed przystąpieniem do pracy należy mocno zamocować małe kawałki z drewna. Nigdy nie trzymać ich w rękach.
- Niebezpieczeństwo. Trzymać ręce z dala od obszaru cięcia.
- Zabezpieczyć obrabiany przedmiot przy pomocy urządzenia mocującego.
- Przed rozruchem należy sprawdzić, czy frez jest dobrze osadzony i zabezpieczony w tulejach zaciskowych.
- Nie wolno przekraczać maksymalnej granicznej prędkości obrotowej podanej na frezie.
- Frezowanie musi odbywać się zawsze przeciwnie do kierunku obrotu (rotacja freza) freza.
- Frez musi pracować na pełnych obrotach przed zagłębieniem się w obrabiany element.
- Podczas pracy z urządzeniem należy zwrócić uwagę na ewentualne zagrożenia, których można nie usłyszeć z powodu hałasu maszyny.
- Ostrzeżenie: Po wyłączeniu frezarki uwzględnić czas do całkowitego zatrzymania się. Przed zdjęciem frezu z obrabianego elementu należy odczekać, aż maszyna całkowicie się zatrzyma.
- Nigdy nie hamować frezarki rękami.
- Nie dotykać frezu bezpośrednio po zakończeniu pracy, może być bardzo gorący co grozi poparzeniem.
- Nigdy nie zatrzymywać frezarki poprzez wywieranie bocznego nacisku na końcówkę.
- Nie forsować frezarki. Wykona ona pracę lepiej, w wolniejszym tempie.
- Unikać ścinania gwoździ i śrub. Sprawdzić drewno i usunąć wszystkie gwoździe i śruby przed obróbką.
- W przypadku wystąpienia usterki elektrycznej lub mechanicznej należy natychmiast wyłączyć maszynę i odłączyć przewód zasilający od sieci.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

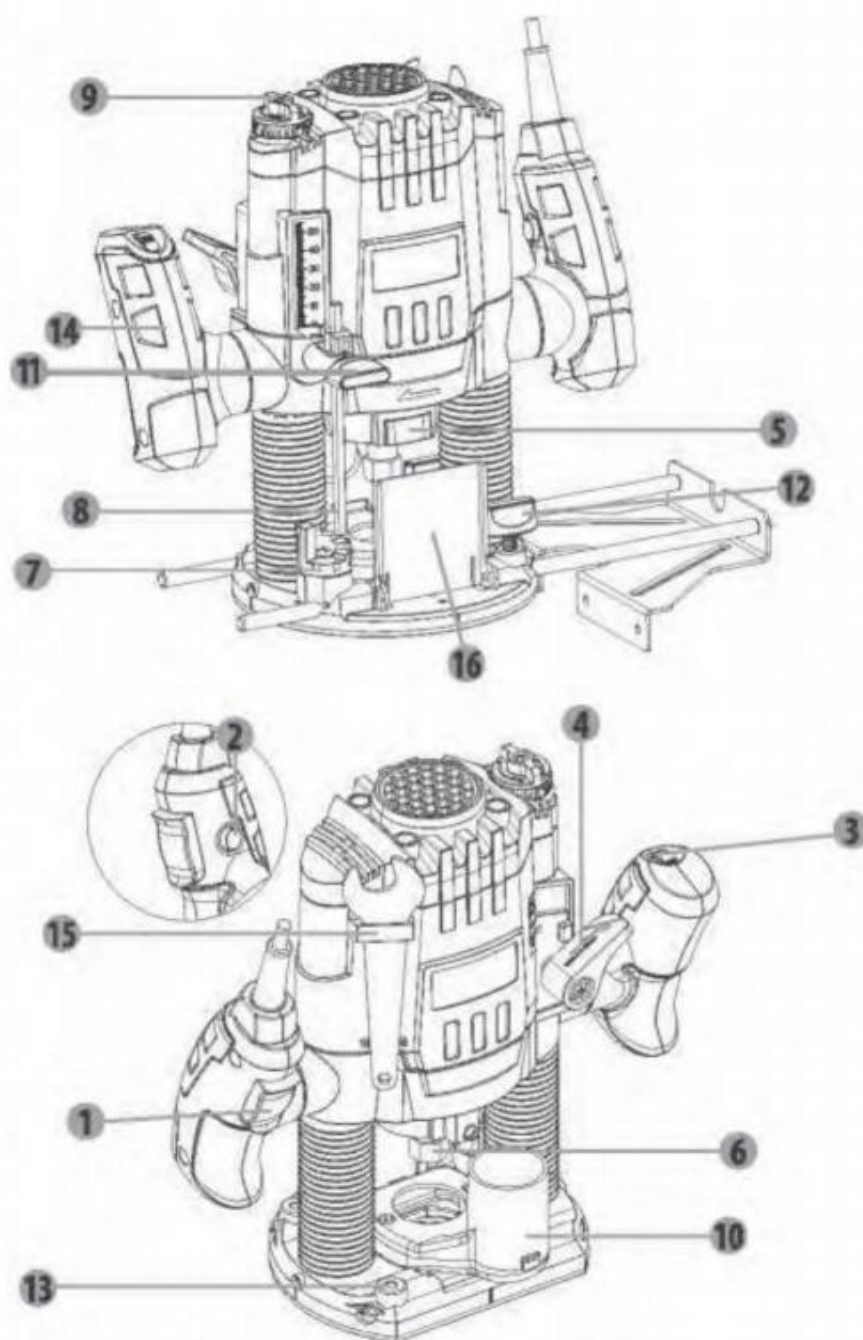
UA

RO

EN

### 3. OPIS

FR  
ES  
PT  
IT  
EL  
**PL**  
UA  
RO  
EN



- |  |   |
|--|---|
| <b>1</b> Przełącznik WŁ./WYŁ             | <b>9</b> Pokrętko precyzyjnej regulacji   |
| <b>2</b> Przycisk blokady                | <b>10</b> Adapter do odsysania pyłu       |
| <b>3</b> Pokrętko regulacji prędkości    | <b>11</b> Śruba blokująca                 |
| <b>4</b> Dźwignia regulacji głębokości   | <b>12</b> Śruba do prowadnicy dystansowej |
| <b>5</b> Przycisk blokady wrzeciona      | <b>13</b> Podstawa                        |
| <b>6</b> Nakrętka tulei zaciskowej       | <b>14</b> Uchwyt                          |
| <b>7</b> Blokada Ogranicznika głębokości | <b>15</b> Schowek na klucze               |
| <b>8</b> Ogranicznik głębokości          | <b>16</b> Przezroczysta pokrywa           |

#### 4. DANE TECHNICZNE

Oznaczenie	1300RT2-55.51	
Napięcie znamionowe	220-240V~, 50Hz	
Znamionowy pobór mocy	1300W	
Prędkość obrotowa $n_0$	11000-31000/min	
Tuleja zaciskowa	Ø6/8mm	
Maks. głębokość skrawania	55mm	
Poziom ciśnienia akustycznego (3dB(A))	84dB(A)	
Poziom mocy akustycznej $L_{WA}(K_{WA}=3dB(A))$	92dB(A)	
Wartość wibracji $a_h$ ( $K=1.5m/s^2$ )	Wartość wibracji głównego uchwytu	5.73m/s <sup>2</sup>
	Wartość wibracji uchwytu pomocniczego	5.50m/s <sup>2</sup>



##### NOTATKA:

- Zadeklarowana(-e) całkowita(-e) wartość(-ci) drgań i zadeklarowana(-e) wartość(-ci) emisji dźwięku zostały zmierzone zgodnie ze standardową metodą testową i mogą być użyte do porównania narzędzi;
- Podana(-e) całkowita(-e) wartość(-ci) wibracji i podana(-e) wartość(-ci) emisji dźwięku może być również wykorzystana we wstępnej ocenie narażenia.

##### OSTRZEŻENIE:

- emisja wibracji i emisja dźwięku podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą różnić się od zadeklarowanej wartości całkowitej w zależności od sposobu użytkowania narzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu;
- konieczne jest określenie środków bezpieczeństwa mających na celu ochronę operatora, które opierają się na oszacowaniu narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (przy uwzględnieniu wszystkich faz cyklu roboczego, takich jak czas, kiedy narzędzie jest wyłączone, pracy bez obciążenia oraz kiedy jest kontrolowane). W zależności od rzeczywistego zastosowania produktu wartości drgań mogą różnić się od deklarowanych wartości! Podjąć odpowiednie działania w celu ochrony przed narażeniem na wibracje! Należy wziąć pod uwagę cały cykl pracy, w tym czas, w którym produkt funkcjonuje bez obciążenia lub jest wyłączony! Do właściwych środków należą m.in. regularna konserwacja i czyszczenie produktu oraz narzędzi, utrzymywanie ciepłych rąk, okresowe przerwy w pracy oraz właściwe planowanie cykli roboczych!

#### 5. PRZED URUCHOMIENIEM URZĄDZENIA



**OSTRZEŻENIE:** Przed rozpoczęciem używania urządzenie powinno być ono odłączone od sieci zasilającej.

## Wybór odpowiedniego rodzaju frezu

W zależności od obróbki i przeznaczenia, dostępne są frezy w najróżniejszych wersjach i parametrach:

Materiał wykonania freza	Zastosowanie
HSS (stal szybko tnąca)	Miękkie materiały, np. miękkie drewno i tworzywa sztuczne
HM (z węgla spiekanego)	Twarde i ściernie materiały, np. twarde drewno i lekkie materiały budowlane takie jak aluminium



**OSTRZEŻENIE:** Używać tylko takich narzędzi do frezowania, których dopuszczalna prędkość obrotowa jest, co najmniej tak wysoka, jak najwyższa prędkość obrotowa urządzenia na biegu bez obciążenia.

Średnica trzpienia frezu musi odpowiadać średnicy znamionowej uchwyty narzędziowej (tulei zaciskowej).

### Montaż/demontaż frezów

#### Mocowanie freza

Zaleca się noszenie rękawic ochronnych podczas mocowania lub wymiany frezów.

1. Przytrzymać wciśnięty przycisk blokady wrzeciona i obracać wrzeciono, aż blokada wrzeciona całkowicie się zatrzaśnie.
2. Poluzować nakrętkę tulei zaciskowej przy pomocy klucza. Wsunąć trzpień freza w tuleję zaciskową.
3. Przytrzymać wciśnięty przycisk blokady wrzeciona i dokręcić nakrętkę tulei zaciskowej za pomocą klucza.
4. Zwolnić blokadę wrzeciona.

### Wymywanie frezu

1. Przytrzymać wciśnięty przycisk blokady wrzeciona.
2. Poluzować przy pomocy klucza nakrętkę tulei zaciskowej i wyjąć frez.
3. Dokręcić nakrętkę mocującą i zwolnić blokadę wrzeciona.

### Montaż prowadnicy dystansowej/równoległej

Prowadnica dystansowa znacznie ułatwia frezowanie w linii prostej podczas fazowania lub rowkowania.

Poluzować dwie śruby mocujące prowadnicę.

Wsunąć drążki prowadnicy przez odpowiednie otwory w płycie podstawy.

Wyregulować odległość między frezem a prowadnicą, przesuwając prowadnicę, aż znajdzie się w odpowiedniej odległości.

Dokręć śruby prowadnicy dystansowej tak, aby zablokować ją we właściwym położeniu.

### Ekstrakcji pyłu

Odciąganie pyłu zapobiega gromadzeniu się dużych ilości zanieczyszczeń, wysokiemu stężeniu pyłu w otaczającej atmosferze i ułatwia jego usuwanie.

W przypadku długotrwałej pracy z drewnem lub przy zastosowaniu profesjonalnym z materiałami, które wytwarzają szkodliwy dla zdrowia pył, należy podłączyć urządzenie do odpowiedniego zewnętrznego urządzenia zasysającego pył.

Podczas zasysania pyłu należy upewnić się, że odkurzacz jest umieszczony i zabezpieczony tak, aby się nie przewrócił i nie kolidował z funkcjonowaniem frezarki lub obrabianym elementem.

Wąż odkurzacza i przewód zasilający muszą także zostać tak umieszczone, aby nie przeszkadzały w pracy frezarki i nie kolidowały z obrabianym elementem.

Odkurzacz należy włączyć przed uruchomieniem frezarki.

W razie potrzeby opróżnić odkurzacz.

### Ustawianie zgrubne głębokości frezowania

Głębokość frezowania to odległość między ogranicznikiem głębokości a ogranicznikiem głębokości głowicy rewolwerowej.

1. Poluzować śrubę blokującą, aby można było swobodnie przesunąć ogranicznik głębokości.
2. Naciśnąć dźwignię blokady zagłębienia w dół w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i opuścić frez do miejsca zetknięcia się z obrabianym elementem i zablokować w tej pozycji, zwalniając dźwignię blokady zagłębienia.

- Przesunąć ogranicznik głębokości w dół do ogranicznika głębokości głowicy rewołwerowej i zaznaczyć skalę ustawiając na "0".

Ustawić ogranicznik głębokości na wymaganej głębokości frezowania, przesunąć dźwignię blokady zagłębienia w dół w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i podnieść frezarkę do góry.

**Dokładne ustawianie głębokości frezowania:**

Po wykonaniu próbnego frezowania można przeprowadzić precyzyjną regulację przy pomocy pokrętła precyzyjnej regulacji (1 znak skali = 0,1 mm/1 obrót = 2,0 mm).

## Zastosowanie bufora do frezowania etapowego

- Podział procesu frezowania na kilka etapów.

W przypadku głębokich cięć zaleca się wykonanie kilku konsekwentnych cięć, każde z nich z mniejszą ilością usuwanego materiału. Dzięki zastosowaniu bufora etapowego proces frezowania można podzielić na kilka etapów. Ustawić wymaganą głębokość skrawania za pomocą najniższego kroku bufora. Po dwóch pierwszych cięciach można zastosować wyższe stopnie.

- Wstępne ustawienie różnych głębokości skrawania.

Jeśli obróbka przedmiotu wymaga kilku różnych głębokości skrawania, to można je również wstępnie ustawić przy pomocy bufora stopniowego.

## Kierunek posuwu

Ruch posuwowy frezarki musi odbywać się zawsze w kierunku przeciwnym do kierunku obrotów frezu (skrawanie do góry).

Podczas frezowania w kierunku zgodnym z kierunkiem obrotu frezu (frezowanie w dół), frez może się poluzować, pozbawiając użytkownika kontroli.

## 6. OBSŁUGA

### S Regulator prędkości:

Za pomocą pokrętła można wybrać żądaną prędkość (również podczas pracy).

- Min-2 niska prędkość
- 3-4 Średnia prędkość
- 5- Maksymalna prędkość

Material	Frezarka	Stopnie prędkości
Drewno liściaste (Buk)	4-10mm	5-6
	12-20mm	3-4
	22-40mm	1-2
Drewno iglaste (Sosna)	4-10mm	5-6
	12-20mm	3-6
	22-40mm	1-3
Płyta wiórowa	4-10mm	3-6
	12-20mm	2-4
	22-40mm	1-3
Plastikowy	4-15mm	2-3
	16-40mm	1-2

Podane w tabelach wartości apek. Niezbędna prędkość obrotowa zależy od kontroli i kontroli pracy i może zostać zapewniona na podstawie próbnych testów.

Po tej pracy z niską temperaturą pracy należy ustawić maszynie ostygnąć, że ją w miejscu pracy ok. 3 minuta z rewolucją obrotową bez.

### Przełącznik WŁ./WYŁ



**OSTRZEŻENIE:** Sprawdzić, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej urządzenia.

Narzędzie wyposażone jest w przycisk blokady, aby uniknąć niezamierzonego uruchomienia.



**OSTRZEŻENIE:** Przed podłączeniem narzędzia do zasilania należy zawsze sprawdzić, czy przełącznik włączający (spust) i przycisk blokady działają prawidłowo.

Aby włączyć narzędzie, nacisnąć przycisk blokady i nacisnąć spust.

Aby wyłączyć, należy zwolnić przełącznik włączający (spust).

## OPERACJA FREZOWANIA

Ustawić głębokość frezowania w sposób opisany wcześniej. Umieścić frezarkę na obrabianym przedmiocie i uruchomić.

Wcisnąć dźwignię blokady zagłębienia i powoli opuścić frezarkę, aż ogranicznik głębokości oprze się o zderzak ogranicznika głębokości.

Zablokować frezarkę w położeniu poprzez zwolnienie dźwigni blokady zagłębienia i przeprowadzić operację skrawania z równomiernym posuwem. Po zakończeniu procesu skrawania podnieść frezarkę ponownie do góry i wyłączyć ją.

### Frezowanie z tuleją prowadzącą

1. Tuleja prowadząca umożliwia frezowanie przy pomocy szablonów i wzorów na obrabianych przedmiotach.
2. Odkręć dwie śruby na płycie podstawy i zamocować tuleję prowadzącą w dolnej części płyty podstawy za pomocą dwóch śrub.
1. Ułóż frezarkę górnorzecionową z tuleją prowadzącą na szablonie.
2. Włącz frezarkę. Wcisnąć dźwignię blokady zagłębienia i powoli opuść frezarkę na obrabiany element, aż do osiągnięcia ustawionej głębokości skrawania. Zwolnić dźwignię blokady zagłębienia.
3. Prowadź frezarkę górnorzecionową z wystającą tuleją prowadzącą wzdłuż szablonu, z lekkim bocznym naciskiem.



**UWAGA:** Wybrać frez o mniejszej średnicy niż wewnętrzna średnica tulei prowadzącej. Tuleja prowadząca nie może być stosowana w przypadku frezów o średnicy większej niż 13 mm.



**UWAGA:** Ze względu na wystającą wysokość tulei prowadzącej szablon musi mieć co najmniej 6 mm. grubości.

### Frezowanie z prowadnicą równoległą

1. Wsunąć prowadnicę równoległą z drążkami prowadzącymi do płyty podstawy i dokręcić na wymagany wymiar śrubami skrzydełkowymi.
2. Przesuwać urządzenie z równomiernym posuwem i bocznym naciskiem na prowadnicę równoległą wzdłuż krawędzi obrabianego elementu.

### Frezowanie segmentów łukowych

1. Zdjąć prowadnicę równoległą i włożyć drążki prowadzące do płyty podstawy, dokręcić trzpień centrujący do prowadnic za pomocą śruby motylkowej.
2. Wbić kolek centrujący w zaznaczony środek łuku kołowego i przesunąć frezarkę z równomiernym posuwem po powierzchni obrabianego elementu.

## 7. KONSERWACJA



Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwacyjnych lub regulacji należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta lub przedstawiciela serwisowego w celu uniknięcia zagrożenia.

Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy natychmiast odłączyć go od zasilania.

Nie wystawiać tego narzędzia na działanie deszczu.

Jeśli szczotki węglowe wymagają wymiany, należy zlecić to wykwalifikowanej osobie zajmującej się serwisowaniem (zawsze wymieniać obie szczotki jednocześnie).

## Czyszczenie

Unikać stosowania rozpuszczalników podczas czyszczenia części z tworzyw sztucznych. Większość elementów z tworzyw sztucznych jest podatna na uszkodzenia przez różnego rodzaju rozpuszczalniki i może zostać uszkodzona w wyniku ich użycia. Do usuwania brudu, pyłu węglowego itp., należy używać czystych ściereczek.

## Smarowanie

Wszystkie łożyska w tym narzędziu są nasmarowane wystarczającą ilością wysokiej jakości smaru na cały okres eksploatacji urządzenia w normalnych warunkach pracy, dlatego nie jest wymagane dodatkowe smarowanie.

## 8. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Domniemane usterki często wynikają z przyczyn, które użytkownik może usunąć samodzielnie. Dlatego należy sprawdzić produkt, korzystając z tej rubryki. W większości przypadków problem może być szybko rozwiązany.



**OSTRZEŻENIE!** Wykonywać tylko czynności opisane w niniejszej instrukcji! Wszystkie inne prace kontrolne, konserwacyjne i naprawcze muszą być wykonywane przez autoryzowany serwis lub podobnie wykwalifikowanego specjalistę, jeśli nie można samodzielnie rozwiązać problemu!

PROBLEM	MOŻLIWE PRZYCZYNY	PRAWDOPODOBNE ROZWIĄZANIA
Produkt nie uruchamia się	Nie zostało podłączone zasilanie	Podłączyć do zasilania
	Przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone	Sprawdzenie przez elektryka
	Inny defekt elektryczny produktu	Sprawdzenie przez elektryka
Produkt nie osiąga pełnej mocy	Przedłużacz elektryczny nie nadaje się do pracy z tym produktem	Należy użyć odpowiedniego przedłużacza
	Źródło zasilania (np. generator) ma zbyt niskie napięcie	Podłączyć do innego źródła zasilania
	Otwory wentylacyjne są zatkane	Oczyszczyć otwory wentylacyjne
Niezadowolający rezultat	Końcówka freza jest zużyta	Wymienić na nową
	Frez nie jest odpowiedni do obrabianego materiału	Zastosować odpowiedni frez

## 9. UTYLIZACJA I RECYKLING

Produkty elektryczne nie mogą być wyrzucane razem z odpadami domowymi. Należy poddać je recyklingowi w specjalnych centrach utylizacji przeznaczonych do tego celu. W celu uzyskania informacji na temat recyklingu należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub sklepem.



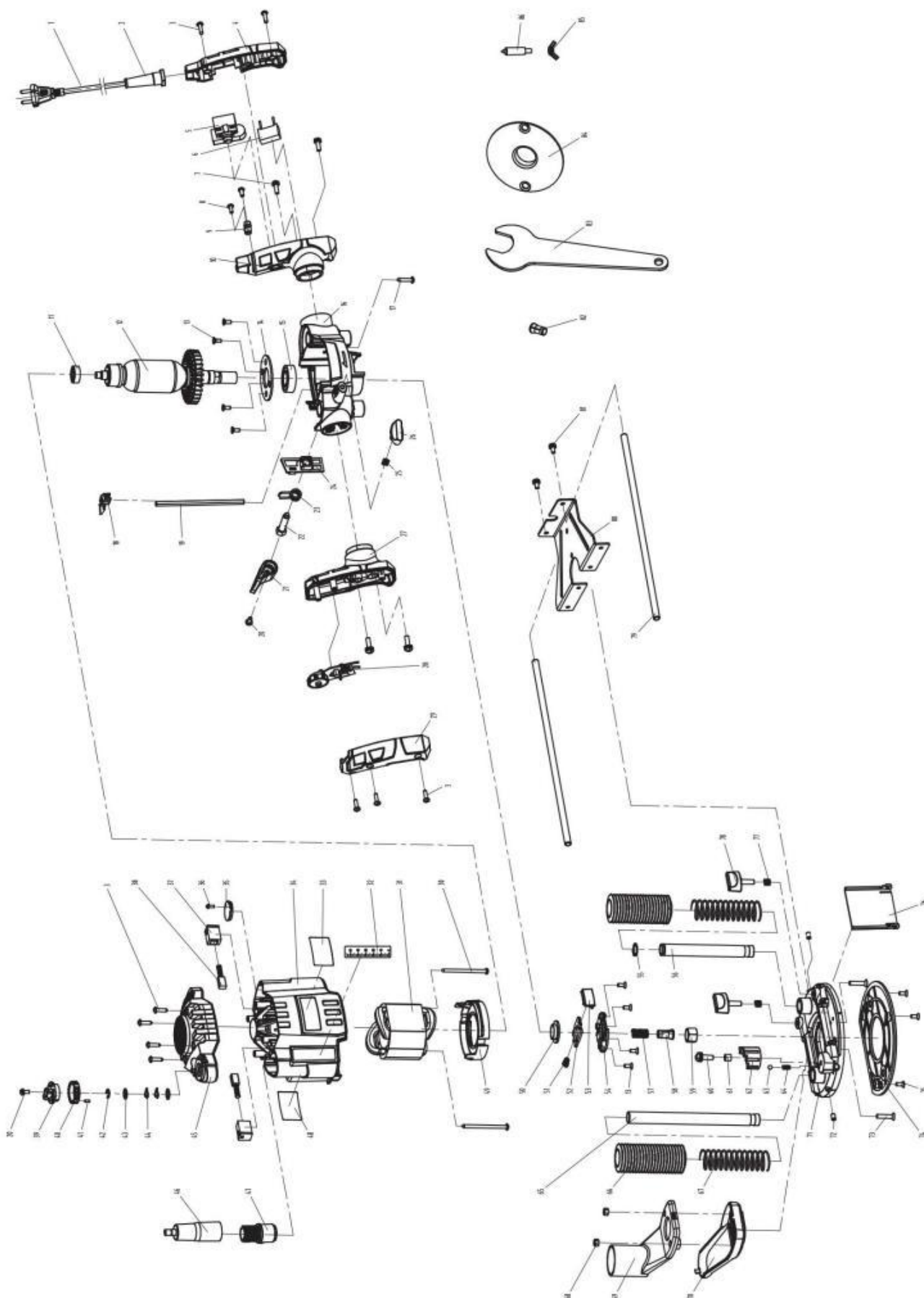
Potencjalne skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego wynikają z obecności substancji niebezpiecznych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

W celu utylizacji tego urządzenia można również zwrócić je do sklepu lub sprzedawcy (lub dealera firmy Dexter).

## 10. GWARANCJA

1. Produkty zostały zaprojektowane w taki sposób, aby spełniać najwyższe standardy jakości DIY. Zapewniamy 5 lat gwarancję na swoje produkty, od daty zakupu. Niniejsza gwarancja obejmuje wszystkie wady materiałowe i produkcyjne które mogą się pojawić. Żadne inne roszczenia niezależnie od ich charakteru, pośredniego lub bezpośredniego, w odniesieniu do osób i/lub materiałów są nie do przyjęcia.
2. W razie wystąpienia jakichkolwiek problemów lub awarii, należy w pierwszej kolejności skontaktować się z autoryzowanym dystrybutorem produktów. W większości przypadków, dystrybutor będzie w stanie rozwiązać problem lub skorygować wadę
3. Naprawa lub wymiana części nie przedłuża okresu gwarancji.
4. Wszystkie wady, które pojawiły się w wyniku zużycia lub uszkodzenia nie są objęte gwarancją. Między innymi dotyczy to zużycia przełączników, wyłączników obwodów ochronnych i silników.
5. Roszczenia do gwarancji mogą być dochodzone tylko w przypadku:
  - Potwierdzenia daty zakupu paragonem.
  - Nie dokonaniu naprawy lub wymiany części przez osoby trzecie.
  - Jeśli urządzenie nie zostało użyte niezgodnie z przeznaczeniem (przeciążenie maszyny lub montaż niezatwierdzonych akcesoriów).
  - Nie ma uszkodzeń spowodowanych przez czynniki zewnętrzne lub ciała obce, takie jak piasek i kamienie.
  - Nie ma żadnych uszkodzeń spowodowanych przez nieprzestrzeganie instrukcji bezpieczeństwa i instrukcji użytkowania.
  - Z naszej strony nie ma siły wyższej.
  - W załączeniu opis reklamacji.
6. Warunki gwarancji obowiązują w połączeniu z naszymi warunkami sprzedaży i dostawy.
7. Wadliwe narzędzia przesłane za pośrednictwem dystrybutorów będą akceptowane przez tak długo, jak produkt będzie odpowiednio opakowany. Jeśli wadliwy towar zostanie wysłany bezpośrednio przez konsumenta, zostanie przez nas zaakceptowany pod warunkiem że konsument zapłaci za koszty wysyłki.
8. Produkty które zostaną dostarczone w złym stanie, źle zapakowane, nie będą akceptowane.

# 11. PERSPEKTYWICZNY WIDOK EKSPLODUJĄCY & LISTA CZĘŚCI ZAMIENNYCH



FR

ES

PT

IT

EL

**PL**

UA

RO

EN

## 12. LISTA CZĘŚCI

Nr	Nazwa części	Ilość
1	Kabel	1
2	Oslona kabla	1
3	Wkret samowintujacy ST4.2X16	9
4	Pokrywa prawego uchwytu	1
5	Przelacznik	1
6	Kondensator 0.33^F	1
7	śruba M5X16	4
8	Wkret samowintujacy ST4.2X13	2
9	Zacisk kablowy	1
10	Prawy uchwyt	1
11	Łożysko 608-2RS	1
12	Rotor	1
13	śruba M4X10	8
14	Płyta dociskowa	1
15	Łożysko 6003-2RS	1
16	Przekładnia	1
17	Wkret samowintujacy ST4.2X30	4
18	Wskaźnik	1
19	Linijka	1
20	śruba M4X10	2
21	Plastikowy klucz	1
22	śruba	1
23	spreżyna	1
24	Pokrywa	1
25	Spreżyna pokretła	1
26	Pokretło	1
27	Lewy uchwyt	1
28	Płyta sterująca	1
29	Oslona lewego uchwytu	1
30	Wkret samowintujacy ST4.2X60	2
31	Stoian	1
32	Etykieta głębokości	1
33	Znak firmowy	1
34	Obudowa	1
35	Pokrywka	1
36	Wkret samowintujacy ST4.2X60ST2.9X8	1
37	Oslona uchwytu szczotki	2
38	Szczotka węglowa	2
39	pokretło regulacyjne	1
40	Regulator statyczny	1
41	Gumowy słupek	1
42	E-pierścień zabezpieczający 6	1
43	Podkładka 8	2

Nr	Nazwa części	Ilość
44	Podkładka falista 8	2
45	Górna pokrywa	1
46	Regulowana tuleja	1
47	Regulowana nakretka	1
48	Tabliczka znamionowa	1
49	Przegroda wentylacyjna	1
50	Nakretka	1
51	Spreżyna samoblokująca	1
52	Element samozaciskowy	1
53	Pokretło samoblokujące	1
54	Pokrywa przednia	1
55	Pierścień zabezpieczający wał 15	1
56	Drażek prowadzacy A	1
57	Spreżyna tulei zaciskowej	1
58	Tuleja zaciskowa 8	1
59	Nakretka tulei zaciskowej	1
60	śruba M6X16	1
61	Tuleja żelazna	1
62	Element oporowy	1
63	Kulka stalowa \$5.5	1
64	Spreżyna oporowa	1
65	Drażek prowadzacy B	1
66	Tuleja elastyczna	2
67	spreżyna	2
68	Nakretka sześciokątna M5	2
69	Oslona z tworzywa sztucznego A	1
70	Oslona z tworzywa sztucznego B	1
71	Podstawa	1
72	Śruba blokująca M5X10	2
73	śruba M5X25	2
74	Płyta podstawy	1
75	śruba M5X10	3
76	Przegroda	1
77	Spreżyna pokretła	2
78	Pokretło 1	2
79	Drażek prowadzacy	2
80	Liniał	1
81	Śruba M5X10	2
82	Tuleja zaciskowa 6	1
83	Klucz do nakretek	1
84	pierścień blokujący	1
85	nakretka motylkowa M6	1
86	śruba pozycjonująca	1

## ПОЗНАЧЕННЯ



Щоби зменшити ризик отримання травм, користувач має прочитати керівництво з експлуатації



Відповідно до основних діючих стандартів безпеки Європейських директив



Машина класу II - Подвійна ізоляція - Заземлена вилка не потрібна



Вказує на ймовірність отримання тілесних ушкоджень, смертельного випадку або пошкодження інструмента в разі недотримання інструкцій, наведених у цьому посібнику.



Вказує на небезпеку ураження електричним струмом.



Несправні та/або використані електричні або електронні пристрої необхідно здати у відповідний пункт утилізації



Якщо шнур пошкоджений, а також під час технічного обслуговування негайно витягніть вилку з розетки.



Використовуйте засоби захисту очей



Використовуйте засоби захисту органів слуху.



Використовуйте пилезахисну маску



Цей продукт підлягає вторинному переробленню. Якщо він більше не придатний для використання, здайте його в центр перероблення відходів.



## ЗМІСТ

- |  |                               |
|--|-------------------------------|
| 1. Сфера застосування фрезерного станка              | 7. Технічне обслуговування    |
| 2. Інструкції з техніки безпеки                      | 8. Усунення несправностей     |
| 3. Опис  | 9. Утилізація та перероблення |
| 4. Технічні дані                                     | 10. Гарантія                  |
| 5. Перед початком введення обладнання в експлуатацію | 11. Декларація CE             |
| 6. Експлуатація                                      |                               |

## 1. СФЕРА ЗАСТОСУВАННЯ ФРЕЗЕРНОГО СТАНКА

Цей виріб призначений для фрезерування канавок, крайок, профілів і подовжених отворів, а також для вирізання шаблонів у дереві, пластику та легких будівельних матеріалах, які міцно закріплені на заготовці. Не використовуйте прилади, інструменти та приладдя для будь-яких інших видів завдань (читайте інструкції виробника) окрім робіт, для яких вони призначені. Будь-яке інше застосування категорично забороняється. Не використовуйте інструмент в умовах сильного холоду, вологості або інших екстремальних умовах навколишнього середовища.

## 2. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

### ЗАГАЛЬНІ ВКАЗІВКИ ПРО ДОТРИМАННЯ ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС РОБОТИ З ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТОМ



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Ознайомтеся з усіма застереженнями з техніки характеристиками, безпеки, інструкціями, ілюстраціями та технічними що додаються до електроінструмента. Недотримання всіх перерахованих нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.



### **ЗБЕРЕЖІТЬ УСІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ТА ІНСТРУКЦІЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.**

Термін «електроінструмент» у попередженнях стосується вашого електричного інструмента, який працює від мережі (дротовий) або від акумулятора (безпроводний).

#### 1. БЕЗПЕКА РОБОЧОЇ ЗОНИ

- a) Робоча зона має бути чистою та добре освітленою. Захаращені або недостатньо освітлені місця можуть стати причиною нещасного випадку.
- b) Не використовуйте електроінструменти у вибухонебезпечній атмосфері, наприклад, у присутності легкозаймистих рідин, газів або пилу. Електричні інструменти створюють іскри, які можуть спричинити займання пилу або парів.
- c) Під час роботи з електроінструментом тримайте дітей та сторонніх осіб подалі. Неуважність може призвести до втрати контролю.

#### 2. ЕЛЕКТРОБЕЗПЕКА

- a) Вилки електроінструментів мають відповідати розетці. У жодному разі не слід вносити зміни в конструкцію вилки. Не використовуйте перехідники вилки із заземленими електроінструментами. Оригінальні вилки, які відповідають розеткам мережі, знижують ризик ураження електричним струмом.

- b) Уникайте контакту тіла з заземленими поверхнями, такими як, труби, радіатори, плити та холодильники. Якщо ваше тіло заземлене, підвищується ризик ураження електричним струмом.
- c) Захищайте електроінструмент від впливу дощу та вологи. Потрапляння води в електроінструмент збільшує ризик ураження електричним струмом.
- d) Використовуйте шнур виключно за його прямим призначенням. Ніколи не використовуйте шнур для перенесення, підтягування або від'єднання електроінструмента з розетки. Тримайте шнур подалі від тепла, мастила, гострих країв або рухомих частин. Пошкоджені або заплутані шнури збільшують ризик ураження електричним струмом.
- e) Під час роботи з електроінструментом на вулиці, використовуйте подовжувач, що підходить для використання на відкритому повітрі. Використання шнура, який підходить для зовнішнього використання знижує ризик ураження електричним струмом.
- f) Якщо неможливо уникнути використання електроінструмента у вологому приміщенні, використовуйте джерело живлення з пристроєм захисного вимкнення (ПЗВ). Використання ПЗВ знижує ризик ураження електричним струмом.

### 3. ОСОБИСТА БЕЗПЕКА

- a) Під час роботи з електроінструментом будьте пильні, стежте за своїми діями та керуйтеся здоровим глуздом. Не використовуйте електроінструмент, якщо ви втомлені чи перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю або ліків. Короткочасна втрата уваги під час роботи з електроінструментом може призвести до серйозних травм.
- b) Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди носіть засоби захисту очей.  
*Захисні засоби, такі як, респіратор, нековзне захисне взуття, каска або засоби захисту органів слуху, що використовуються у відповідних умовах, знизять ризик отримання травм.*
- c) Не допускайте випадкового запуску. Перед підключенням до джерела живлення та/або акумуляторної батареї, підняттям або перенесенням інструмента переконайтеся, що перемикач знаходиться в положенні «Вимк.». Перенесення електроінструмента з пальцем на вимикачі або увімкнення електроінструмента з вимикачем у положенні «Увімк.» може призвести до нещасних випадків.
- d) Перед увімкненням електроінструмента заберіть усі регульовальні або гайкові ключі. Гайковий ключ або будь-який інший ключ, залишений на деталі електроінструмента, яка обертається може призвести до травм.
- e) Не тягніться занадто далеко. Завжди зберігайте стійке положення та рівновагу. Це дає змогу краще контролювати електроінструмент у несподіваних ситуаціях.
- f) Носіть відповідний одяг. Не носіть просторий одяг або прикраси.

Тримайте волосся та одяг подалі від рухомих частин. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть потрапити в рухомі частини.

- g) Якщо передбачені пристрої для підключення пиловловлювачів і пилозбірників, переконайтеся, що вони підключені та використовуються належним чином. Використання пилозбірника може зменшити ризик виникнення небезпеки, пов'язаної з пилом.
- h) Не покладайтеся надмірно на своє хороше знання інструмента, отримане завдяки частому використанню, не ігноруйте запобіжні заходи під час роботи з ним. Недбалі дії за мить можуть призвести до серйозних травм.

#### 4. ВИКОРИСТАННЯ ТА ДОГЛЯД ЗА ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТОМ

- a) Не застосовуйте надмірного зусилля під час роботи з інструментом. Використовуйте електроінструмент, що відповідає вашому способу використання. Правильно підібраний електроінструмент полегшить та забезпечить виконання роботи з тією швидкістю, для якої він призначений.
- b) Не використовуйте електроінструмент, якщо вимикач не перемикається. Будь-який електроінструмент, який не може управлятися за допомогою вимикача, небезпечний і має бути відремонтований.
- c) Перед проведенням будь-яких налаштувань, заміною приладдя або перед зберіганням електроінструмента, від'єднайте вилку від джерела живлення і/або вийміть акумуляторну батарею, якщо вона знімається. Такі запобіжні заходи знижують ризик випадкового ввімкнення електроінструмента.
- d) Зберігайте електроінструмент у недоступному для дітей місці та не дозволяйте особам, які не знайомі з електроінструментом або цими інструкціями, використовувати його. Електроінструмент у руках недосвідчених користувачів може становити небезпеку.
- e) Здійснюйте догляд за електроінструментом і приладдям. Перевіряйте електроінструмент на предмет перекосу або заїдання рухомих частин, поломки деталей і будь-які інші стани, які можуть вплинути на роботу електроінструмента. Якщо електроінструмент пошкоджений, відремонтуйте його перед використанням. Нещасні випадки є наслідком недостатнього технічного догляду за електроінструментом.
- f) Тримайте різальні інструменти загостреними та чистими. У разі належного догляду різальні інструменти з гострими різальними краями менш схильні до заїдання й ними легше управляти.
- g) Використовуйте електроприлади, приладдя, насадки тощо відповідно до цих інструкцій, з урахуванням умов роботи і виконуваного завдання. Використання електроінструмента для операцій відмінних від тих, для яких він призначений, може призвести до виникнення небезпечних ситуацій.

h) Слідкуйте за тим, щоби поверхні захоплення були сухими, чистими, не забрудненими оливою або мастилом. *Слизькі ручки або поверхні захоплення не дадуть змогу безпечно утримувати інструмент і керувати ним у нештатних ситуаціях.*

## 5) ОБСЛУГОВУВАННЯ

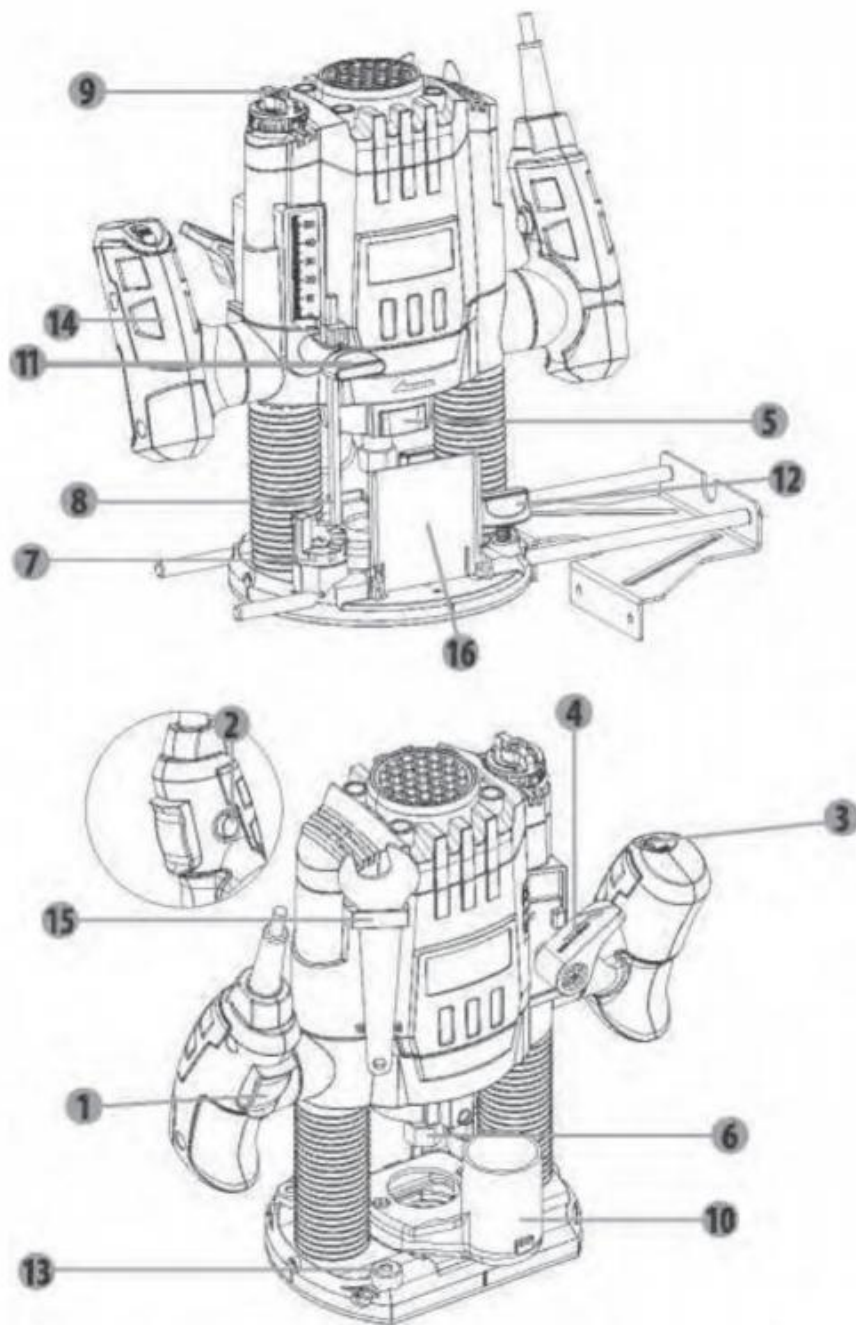
a) Довірте обслуговування електроінструмента кваліфікованому фахівцю та використовуйте виключно оригінальні запасні частини. *Це гарантуватиме безпеку електроінструмента.*

### ВКАЗІВКИ ПРО ДОТРИМАННЯ ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС РОБОТИ З ФРЕЗЕРНИМ СТАНКОМ

- 1 Тримайте електроінструмент лише за ізольовані хватні поверхні, оскільки різальне полотно може торкатися власного проводу. *У разі контакту з проводом під напругою, відкриті металеві частини електроінструмента стають провідниками, й оператора може вдарити електричним струмом*
- 2 . Використовуйте затискачі або інші практичні способи закріплення та утримання заготовки на стійкій платформі. *Утримувана руками або притиснута до тіла заготовка нестійка, таке положення може призвести до втрати контролю.*
  - Під час використання цього електроінструмента завжди надягайте пилезахисну маску й засоби захисту органів слуху.
  - Використовуйте лише фрези, які призначені для цього фрезерного станка.
  - Використовуйте лише гострі фрези, які не мають відколів або тріщин. Затуплені фрези можуть стати причиною заклинювання.
  - Перед початком роботи надійно закріпіть невеликі заготовки. Ніколи не тримайте їх у руках.
  - **Небезпека!** Тримайте руки подалі від зони різання.
  - Закріпіть заготовку за допомогою затискного обладнання.
  - Перед запуском, переконайтеся, що фреза правильно встановлена й надійно закріплена в цанговому патроні.
  - Не перевищуйте максимальну допустиму швидкість обертання фрези.
  - Фрезерування завжди має виконуватися проти напрямку обертання фрези.
  - Перед контактом із заготовкою фреза має досягти максимальної швидкості обертання.
  - Під час роботи з інструментом будьте дуже обережні й завжди міцно тримайте ручки фрезерного станка обома руками. Під час роботи завжди зберігайте стійке положення.

- Пам'ятайте про реактивний крутний момент інструмента, особливо, якщо фреза застрягла в заготовці.
- Після завершення роботи відпустіть ручку, щоб інструмент повернувся у вихідне положення.
- Ознайомтеся зі своїм робочим місцем і остерігайтеся небезпечних ситуацій, які ви можете не почути через шум, який видає інструмент.
- Увага! Після вимкнення фрезерного станка дочекайтеся повної зупинки фрези. Перш, ніж виймати фрезу з заготовки, дочекайтеся повної зупинки інструмента.
- Ніколи не намагайтеся сповільнити роботу фрезерного станка руками.
- Не торкайтеся до фрези відразу після завершення роботи. Вона може бути дуже гарячою й обпекти вас.
- Ніколи не намагайтеся зупинити фрезерний станок, докладаючи до фрези бічний тиск.
- Не докладайте до фрезерного станка надмірних зусиль. Фрезерний станок буде працювати краще, якщо не поспішати.
- Уникайте контакту з цвяхами і гвинтами. Перед роботою перевірте заготовку і видаліть із неї всі цвяхи та гвинти.
- У разі виникнення електричної або механічної несправності негайно вимкніть інструмент і від'єднайте шнур живлення від розетки.

### 3. ОПИС



- |   |   |    |                                      |
|---|---|----|--------------------------------------|
| 1 | Вимикач                                 | 9  | Ручка точного регулювання            |
| 2 | Кнопка розблокування                    | 10 | Адаптер для видалення пилу           |
| 3 | Регулятор швидкості                     | 11 | Стопорний гвинт                      |
| 4 | Затискач для фіксації глибини занурення | 12 | Гвинт для напрямної планки           |
| 5 | Кнопка блокування шпинделя              | 13 | Опорна пластина                      |
| 6 | Гайка цангового патрона                 | 14 | Ручка                                |
| 7 | Револьверний обмежувач глибини          | 15 | Місце для зберігання гайкових ключів |
| 8 | Обмежувач глибини                       | 16 | Прозора кришка                       |

#### 4. ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Позначення типу	1300RT2-55.51	
Номинальна напруга	220-240 В ~, 50 Гц	
Номинальна споживана потужність	1300 Вт	
Швидкість, $n_0$	11000-31000/хв	
Розмір цангового патрону	Ø6/8mm	
Максимальна глибина різання	55 мм	
Рівень акустичного тиску (З дБ(А))	84 дБ(А)	
Рівень акустичної потужності $L_{wa}(K_{wa}=3 \text{ дБ(А)})$	92 дБ(А)	
Рівень вібрації $a_h$ ( $K=1,5 \text{ м/с}^2$ )	Рівень вібрації основної ручки	5,73 $\text{м/с}^2$
	Рівень вібрації допоміжної ручки	5,50 $\text{м/с}^2$



##### ПРИМІТКА:

- Заявлений загальний рівень вібрації та заявлений рівень шуму було виміряно відповідно до стандартного методу тестування. Вони можуть бути використані для порівняння одного електроінструмента з іншим;
- Заявлений загальний рівень вібрації та заявлений рівень шуму можуть бути також використані в попередніх оцінюваннях впливу вібрацій.

##### ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

- Рівень вібрації та рівень шуму під час фактичного використання електроінструмента може відрізнитися від задекларованого загального показника залежно від умов, у яких використовується електроінструмент, зокрема, від того, яка саме заготовка обробляється;
- Необхідно визначати заходи безпеки для захисту користувача, які ґрунтуються на оцінюванні впливу вібрацій у реальних умовах використання (зважаючи на всі деталі операційного циклу такі, як кількість разів вимкнення електроінструмента та коли електроінструмент працював на холостому ходу, на додаток до часу запуску). Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи інструмента може відрізнитися від заявленого значення вібрації! Вживайте належні заходи для захисту від впливу вібрації! Враховуйте весь робочий процес, включно з часом, коли інструмент працює без навантаження або був вимкнений! Належні заходи включають, серед іншого, регулярне технічне обслуговування та догляд за приладом та робочими інструментами, підтримання рук у теплі, періодичні перерви й належна організація робочих процесів!

#### 5. ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ВВЕДЕННЯ ОБЛАДНАННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Перед початком введення обладнання в експлуатацію його слід від'єднати від електромережі.

##### Вибір фрези

Залежно від типу обробки й застосування можуть бути використані фрези різної конструкції та з різними характеристиками.

Матеріал фрези	Застосування
Швидкорізальна сталь (HSS)	М'які матеріали, наприклад, м'яка деревина і пластик
Твердосплавний наконечник (HM)	Тверді та абразивні матеріали такі, як тверда деревина та легкі будівельні матеріали такі, як алюміній



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Використовуйте фрезерувальні інструменти, допустима швидкість яких щонайменше дорівнює максимальній швидкості пристрою без навантаження.**

Діаметр хвостовика фрези має відповідати номінальному діаметру тримача інструменту (цангового патрона).

## Встановлення/зняття фрези

### Встановлення фрези

Під час встановлення або заміни фрез рекомендується використовувати захисні рукавиці.

1. Утримуйте кнопку блокування шпинделя й обертайте шпиндель доти, поки не спрацює фіксатор шпинделя.
2. Послабте гайку для цангового патрона за допомогою гайкового ключа. Вставте хвостовик фрези в цангу.
3. Утримуйте кнопку блокування шпинделя й затягніть гайку для цангового патрона за допомогою гайкового ключа.
4. Відпустіть фіксатор шпинделя.

### Виймання фрези

1. Тримайте кнопку блокування шпинделя натиснутою.
2. Послабте гайку для цангового патрона за допомогою гайкового ключа та вийміть фрезу.
3. Затягніть гайку для цангового патрона та відпустіть фіксатор шпинделя.

## Встановлення прямої планки

Прямна планка є ефективним засобом для різання по прямій лінії під час зняття фаски або нарізання канавок.

Послабте два гвинти прямої планки.

Просуньте стрижні прямої планки через отвори в опорній пластині.

Відрегулюйте відстань між фрезною й прямою планкою, переміщуючи напрямну доти, поки вона не опиниться на потрібній відстані.

Затягніть гвинти для прямої планки й утримуйте її в потрібному положенні.

## Видалення пилу

Видалення пилу запобігає великому скупченню пилу, високій концентрації пилу в навколишньому середовищі й полегшує утилізацію.

Під час тривалої роботи з деревом або під час комерційного використання з матеріалами, які виробляють шкідливий для здоров'я пил, необхідно під'єднати пристрій до відповідного зовнішнього пристрою для видалення пилу.

Використовуючи пристрій для видалення пилу, переконайтеся, що порохотяг не заважає й що він надійно закріплений так, щоби він не міг перевернутися й не торкався фрезерного станка або заготовки.

Шланг порохотяга і шнур живлення мають бути розташовані у такий спосіб, щоби не торкатися фрезерного станка або заготовки.

Спочатку увімкніть порохотяг, а потім фрезерний станок.

Якщо необхідно спорожняйте порохотяг.

## Грубе регулювання глибини розрізу

Глибина різання – це відстань між обмежувачем глибини й револьверним обмежувачем глибини.

1. Послабте стопорний гвинт, щоби обмежувач глибини міг вільно рухатися.
2. Натисніть на важіль блокування глибини занурення проти годинникової стрілки й опустіть фрезерний станок вниз, так щоби фреза торкалася заготовки. Потім зафіксуйте фрезерний станок у цьому положенні, відпустивши важіль блокування глибини занурення.
3. Перемістіть обмежувач глибини вниз на револьверний обмежувач глибини й зафіксуйте шкалу, виставлену на «0».
4. Відрегулюйте обмежувач глибини до необхідної глибини фрезерування, натисніть на важіль блокування глибини занурення проти годинникової стрілки й підніміть фрезерний станок.

Грубе регулювання глибини розрізу необхідно перевірити, виконавши пробний розріз і в разі потреби, зробивши виправлення.

### ТОНКЕ РЕГУЛЮВАННЯ ГЛИБИНИ РОЗРІЗУ:

Після пробного розрізу можна виконати тонке регулювання, повертаючи ручку тонкого регулювання (1 відмітка на шкалі = 0,1 мм/1 обертання = 2,0 мм).

## Використання револьверного упора

1. Розподіл процедури різання на кілька етапів.

Для глибоких розрізів рекомендується виконати кілька розрізів, кожен з невеликим вийманням матеріалу. За допомогою револьверного упора процес різання можна розділити на декілька етапів. Встановіть необхідну глибину розрізу за допомогою найнижчого ступеня револьверного упора. Після цього більш високі ступені можуть бути використані для перших двох розрізів.

2. Попереднє регулювання розрізів різної глибини.

Якщо для обробки заготовки потрібно декілька різних глибин різання, їх також можна попередньо відрегулювати за допомогою револьверного упора.

## Напрямок подачі

Подача на фрезерний станок має здійснюватися проти напрямку обертання фрези (зустрічне фрезерування).

Під час фрезерування в напрямку обертання фрези (попутне фрезерування), фрезерний станок може зірватися і вийти з-під контролю оператора.

## 6. ЕКСПЛУАТАЦІЯ

### Регулятор швидкості:

Необхідну швидкість можна встановити за допомогою регулювальної головки барабанного типу (зокрема, під час роботи пристрою).

Min-2 низька швидкість

3-4 середня швидкість

5-Max – висока швидкість

Матеріал	Фрезерний станок	Рівні швидкості
Тверда деревина (Бук)	4-10 мм	5-6
	12-20 мм	3-4
	22-40 мм	1-2
М'яка деревина (сосна)	4-10 мм	5-6
	12-20 мм	3-6
	22-40 мм	1-3
Деревностружкова плита	4-10 мм	3-6
	12-20 мм	2-4
	22-40 мм	1-3
Пластик	4-16 мм	2-3
	16-40 мм	1-2

Значення, зазначені в таблиці, є стандартними. Необхідна швидкість залежить від матеріалу та умов експлуатації й може бути визначена на практиці.

Після тривалого використання інструмента на низькій швидкості дайте йому охолонути, давши йому змогу попрацювати упродовж 3 хвилин на максимальній швидкості без навантаження.

## ВИМИКАЧ



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Завжди перевіряйте, щоби живлення відповідало значенню, яке вказане на заводській табличці інструмента.

Інструмент оснащений кнопкою блокування, щоб уникнути ненавмисного запуску.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Перед підключенням інструмента до розетки завжди перевіряйте, чи правильно працюють тригерний перемикач і кнопка блокування.

Щоб увімкнути, натисніть кнопку блокування та натисніть тригерний перемикач.

Щоби вимкнути, відпустіть тригерний перемикач.

## ПРОЦЕС ФРЕЗЕРУВАННЯ

Відрегулюйте глибину розрізу, як описано вище. Помістіть фрезерний станок на заготовку й увімкніть.

Натисніть на важіль блокування глибини занурення й повільно опускайте фрезер, поки обмежувач глибини не впреться в револьверний обмежувач глибини.

Зафіксуйте фрезерний станок у потрібному положенні, відпустивши важіль блокування глибини занурення, виконайте процедуру різання, стежачи за рівномірністю подачі. Після завершення різання підніміть фрезерний станок вгору і вимкніть.

## Фрезерування з використанням прямої втулки

1. Прямна втулка дозволяє виконувати фрезерування шаблону або зразка на заготовках.
2. Відкрутіть два гвинти на опорній плиті й закріпіть пряму втулку в нижній частині опорної плити двома гвинтами.
3. Притулите фрезерувальний станок із прямою втулкою до шаблону.
4. Увімкніть фрезерувальний станок. Натисніть на важіль блокування глибини занурення й повільно опускайте фрезерувальний станок на заготовку, поки не буде досягнута задана глибина різання. Відпустіть важіль блокування глибини занурення.
5. Ведіть фрезерувальний станок із висунутою прямою втулкою уздовж шаблону ледь натискаючи збоку.



**ПРИМІТКА:** виберіть фрезу з меншим діаметром, ніж внутрішній діаметр прямої втулки. Для цієї прямої втулки не підходять фрези діаметром понад 13 мм.



**ПРИМІТКА:** шаблон має мати мінімальну товщину 6 мм, це пов'язано з висотою виступання прямої втулки.

## Фрезерування з паралельною прямою

1. Вставте паралельну пряму з прямими стрижнями в опорну пластину й затягніть до необхідного розміру за допомогою смушків их болтів.
2. Направляйте інструмент із рівномірною швидкістю, докладаючи бічний тиск до паралельної прямої уздовж краю заготовки.

## Фрезерування дугових профілів

1. Зніміть паралельну пряму і вставте прямі стрижні в опорну пластину, затягніть центруючий штифт на прямих стрижнях за допомогою смушків болтів.
2. Вставте центруючий штифт у зазначений центр кола і відповідним чином направляйте фрезерний станок по поверхні заготовки.

## 7. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ



Перед будь-яким регулюванням або технічним обслуговуванням завжди відключайте пристрій від мережі живлення. Якщо пошкоджений шнур живлення, щоб уникнути небезпечних ситуацій його заміну має здійснювати виробник або його сервісний агент.

Якщо шнур пошкоджений, негайно вимкніть пристрій від мережі живлення.

Бережіть інструмент від дощу.

Якщо необхідно замінити вугільні щітки, це має зробити кваліфікований фахівець із ремонту (завжди замінюйте обидві щітки одночасно).

## Очищення

Не використовуйте розчинники для очищення пластикових деталей. Більшість пластикових деталей чутливі до впливу різних технічних розчинників і можуть бути пошкоджені в разі їхнього використання. Для очищення від бруду, вугільного пилу тощо використовуйте чисту тканину.

## Змащування

Усі підшипники в цьому інструменті мають достатню кількість високоякісного мастила на весь термін служби в разі нормальних умов експлуатації, тому додаткове змащування не потрібне.

## 8. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Передбачувані несправності часто виникають з причин, які користувачі можуть усунути самостійно. Тому перевіряйте вибір за допомогою цього розділу. У більшості випадків проблема може бути швидко усунена.



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Виконуйте тільки дії, описані в цих інструкціях! Якщо вам не вдалося усунути проблему самостійно, будь-які інші перевірки, технічне обслуговування та ремонт мають виконуватися авторизованим сервісним центром або фахівцем з аналогічною кваліфікацією!**

Проблема	Можливі причини	Спосіб усунення
Прилад не вмикається	Відсутнє підключення до мережі живлення	Підключіть до джерела живлення
	Несправний шнур живлення або вигка	Віддайте на перевірку кваліфікованому електрику
	Інша несправність електричних компонентів пристрою	Віддайте на перевірку кваліфікованому електрику
Інструмент не досягає повної потужності	Подовжувач не підходить для експлуатації з інструментом	Використовуйте відповідний подовжувач
	Джерело живлення (наприклад, генератор) має занадто низьку напругу	Підключіть до іншого джерела живлення
	Вентиляційні отвори заблоковані	Почистіть вентиляційні отвори
Незадовільний результат	Фреза зношена	Замініть на нову
	Фреза не підходить для матеріалу заготовки	Використовуйте відповідну фрезу

## 9. УТИЛІЗАЦІЯ ТА ПЕРЕРОБЛЕННЯ

Не викидайте електрообладнання разом із побутовими відходами. Віддавайте їх на перероблення у відповідний центр з утилізації відходів. За додатковою інформацією щодо утилізації зверніться до місцевих органів влади або до постачальника.



Потенційна можливість шкідливого впливу на навколишнє середовище і здоров'я людини через присутність небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

Цей інструмент також можна повернути в магазин побутової техніки або продавцю (або дилеру Dexter) для утилізації.

## 10. ГАРАНТІЯ

- Se diseñan los productos con los estándares de calidad más altos para el bricolaje. Nosotras ofrecemos una garantía de 24 meses para sus productos, a partir de la fecha de compra. Dicha garantía se aplica para cualquier material y los defectos de fabricación que puedan ocurrir. Las demás reclamaciones resultan imposibles, cualesquiera que sean, directas o indirectas, relacionadas con las personas y / o el material.
- En caso de problema o de defecto, siempre hace falta consultar primero a su revendedor. La mayoría de las veces, el revendedor podrá resolver el problema o corregir el defecto.
- Las reparaciones o el cambio de piezas no darán lugar a una extensión de la duración inicial de la garantía.

1. Продукція Dexter розроблена відповідно до найвимогливіших стандартів якості виробів для домашнього використання. Dexter надає 24-місячну гарантію на свою продукцію, починаючи від дати придбання. Ця гарантія поширюється на всі можливі дефекти матеріалів і виробництва, які можуть виникнути. Жодні інші претензії будь-якого характеру, прямо або опосередковано пов'язані з людьми та/або матеріалами, не приймаються. Продукція Dexter не призначена для професійного використання.
2. У разі виникнення проблем або дефектів спочатку завжди слід проконсультуватися з представником магазину Dexter. У більшості випадків представник магазину Dexter зможе самостійно розв'язати проблему або усунути несправність.
3. Ремонт і заміна частин не подовжують початкового гарантійного терміну.
4. Гарантія не поширюється на несправності, пов'язані з неправильним використанням або нормальним зносом інструмента. Це, зокрема, стосується зносу перемикачів, запобіжників та двигунів.
5. Для розгляду претензій за гарантією мають бути дотримані такі умови:
  - Підтвердження дати купівлі у вигляді квитанції.
  - Жодні сторонні особи не проводили ремонт та/або заміну деталей.
  - Інструмент використовувався правильно (не було перевантаження інструмента або не використовувалося недозволене приладдя).
  - Немає пошкоджень від дії зовнішніх чинників або сторонніх предметів, наприклад, піску або каміння.
  - Немає пошкоджень унаслідок недотримання рекомендацій інструкції із безпеки та інструкцій з експлуатації.
  - З нашого боку немає жодних форс-мажорних обставин.
  - Опис скарги додається.
6. Умови гарантії застосовуються в поєднанні з нашими умовами продажу й доставки.
7. Несправні інструменти, що підлягають поверненню компанії Dexter через представника Dexter, будуть прийняті лише тоді, коли товар буде належним чином упакований. Якщо несправні товари відправляються безпосередньо в компанію Dexter, компанія зможе обробити це відправлення тільки в тому випадку, якщо відправник сплатить транспортні витрати.
8. Dexter не приймає товари, які упаковані неналежним чином.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN



## 12. ПЕРЕЛІК ДЕТАЛЕЙ

№	Опис	К-сть.
1	Кабель	1
2	Оболонка кабелю	1
3	Гвинт самонарізний ST4,2x16	9
4	Кришка правої ручки	1
5	Перемикач	1
6	Конденсатор 0,33 μF	1
7	Гвинт M5X16	4
8	Гвинт самонарізний ST4,2X13	2
9	Затискач для кабелю	1
10	Права ручка	1
11	Підшипник 608-2RS	1
12	Ротор	1
13	Гвинт M4X10	8
14	Пластина	1
15	Підшипник 6003-2RS	1
16	Корпус редуктора	1
17	Гвинт самонарізний ST4,2X30	4
18	Вказівник	1
19	Мірна рейка	1
20	Гвинт M4X10	2
21	Пластиковий гайковий ключ	1
22	Гвинт	1
23	Пружина	1
24	Пластина, яка закривається	1
25	Пружина ручки	1
26	Ручка	1
27	Ліва ручка	1
28	Панель керування	1
29	Кришка лівої ручки	1
30	Гвинт самонарізний ST4,2X60	2
31	Статор	1
32	Мітка глибини	1
33	Товарний знак	1
34	Корпус кожуха	1
35	Захисна пластина	1
36	Гвинт самонарізний ST2,9X8	1
37	Кришка щіткотримача	2
38	Вугільна щітка	2
39	Регульовальна ручка	1
40	Статичний фіксатор	1
41	Гумовий штир	1
42	Стопорне напівкільце 6	1
43	Прокладка 8	2

№	Опис	К-сть.
44	Гофрована прокладка 8	2
45	Верхня кришка	1
46	Регульована втулка	1
47	Регульована гайка	1
48	Паспортна табличка	1
49	Вітрозахисний екран	1
50	Гайка	1
51	Самоблокувальна пружина	1
52	Самоблокувальна деталь	1
53	Самоблокувальна ручка	1
54	Передня кришка	1
55	Стопорне кільце для валу 15	1
56	Направляючий важіль А	1
57	Пружина цангового патрону	1
58	Цанговий патрон 8	1
59	Гайка цангового патрона	1
60	Гвинт M6x16	1
61	Залізна втулка	1
62	Несуча деталь	1
63	Сталева кулька Ф 5,5	1
64	Пружина несучої деталі	1
65	Направляючий важіль В	1
66	Гнучкий рукав	2
67	Пружина	2
68	Шестигранна гайка M5	2
69	Пластикові кришки А	1
70	Пластикові кришки В	1
71	Опора	1
72	Стопорний гвинт M5X10	2
73	Гвинт M5X25	2
74	Опорна пластина	1
75	Гвинт M5x10	3
76	Перегородка	1
77	Пружина ручки	2
78	Ручка 1	2
79	Напрямний стрижень	2
80	Мірна рейка	1
81	Гвинт M5x10	2
82	Цанговий патрон 6	1
83	Гайковий ключ	1
84	Стопорне кільце	1
85	Гайка смушкова M6	1
86	Регульовальний гвинт	1

## SIMBOLURI



Pentru a reduce riscul de rănire, utilizatorul trebuie să citească instrucțiunile cu atenție



În conformitate cu standardele esențiale de siguranță aplicabile din directivele europene



Aparat de clasa a II-a - Izolație dublă - Nu aveți nevoie de o priză cu împământare



Denotă riscul de vătămare corporală, from lost to old sau from deteriorated to aparat în caz de nerespectare a instrucțiunilor din acest manual



Indică un pericol de electrocutare.



Aparatele electrice sau electronice defecte și/sau aruncate trebuie colectate în locuri de reciclare corespunzătoare.



Deconectați imediat ștecherul de la rețeaua electrică în cazul în care cablul este deteriorat și în timpul întreținerii.



Purtați protecție pentru auz



Purtați protecție pentru auz .



Purtați mască de protecție



Aceast a produs acest material reciclabil. Dacă nu mai poate ti folosit, vă rugăm să-l aduceți într-un recycling center to deșeurilor.



## CUPRINS

1. Zona de aplicare a frezei
2. Avertismente de siguranță
3. Descrie
4. Instrucțiuni de asamblare
5. Înainte de punerea în funcțiune a echipamentului
6. Instrucțiuni de operare
7. Curățare și întreținere
8. Mediul înconjurător
9. Garanție
10. Declarația CE

## 1. ZONA DE APLICARE A FREZEI

Acest produs este destinat frezării de caneluri, margini, profile și orificii alungite, precum și pentru tăierea cu șablon în lemn, plastic și materiale de construcții ușoare, cu echipamentul fixat ferm pe piesa de prelucrat. Nu folosiți mașini, scule și accesorii pentru alte utilizări suplimentare (consultați instrucțiunile producătorului) decât cele pentru care acestea au fost proiectate. Toate celelalte utilizări sunt excluse în mod expres. Nu utilizați mașinile în medii extrem de reci, umede sau în alte condiții de mediu extreme.

## 2. AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ

### DISPOZITIVE ELECTRICE GENERALE - AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ



**ATENȚIE!** Citiți toate atenționările de siguranță și toate instrucțiunile. *Nerespectarea atenționărilor și a instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și/sau accidente grave.*



Păstrați toate atenționările și instrucțiunile pentru a putea fi consultate ulterior. Termenul „instrument electric” din atenționări se referă la instrumentul alimentat de la sursa de energie electrică (cu cablu) sau instrumentul electric care cu alimentare pe baterii (fără cablu) funcționează cu alimentare pe baterii (fără cablu)

### 1. SIGURANȚA ÎN ZONA DE LUCRU

- Zona de lucru se va păstra curată și va fi bine iluminată. Zonele în dezordine și întunecoase favorizează producerea accidentelor.
- Nu utilizați instrumente electrice în medii explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, a gazelor sau a pulberilor inflamabile. Instrumentele electrice creează scântei, care pot aprinde pulberile sau gazele.
- La utilizarea unui instrument electric, obțineți la distanță copiilor și privilegii. Dacă vi se distrage atenția, puteți pierde controlul.

### 2. SIGURANȚA ELECTRICĂ

- Ștecherul instrumentului electric se va potrivi cu priză. Nu modificați în niciun fel ștecherul. Nu folosiți ștechere adaptoare la instrumentele electrice cu împământare. Ștecherele nemodificate și prizele potrivite vor reduce riscul electrocutării.
- Evitați contactul corpului cu suprafețele cu împământare, cum ar fi țevi, radiatoare, plite și frigidere. Există riscuri sporite de electrocutare dacă vi se conectează corpul la împământare.

- c) **Nu expuneți instrumentele electrice la ploaie sau condiții de umezeală.** Apa care pătrunde într-un instrument electric va crește riscul electrocutării.
- d) **Nu suprasolicitați cablul. Nu folosiți niciodată cablul pentru deplasare, tragere sau scoatere din priză a instrumentului electric. Țineți cablul la distanță de căldură, grăsimi, margini ascuțite sau obiecte în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încâlcite cresc riscul electrocutării.
- e) **Când un instrument electric se folosește în exterior, folosiți un prelungitor adecvat utilizării în aer liber.** Folosirea unui adecvat utilizării exterioare scade riscul electrocutării.
- f) **Dacă folosirea unui instrument electric într-un spațiu umed este inevitabilă, folosiți un dispozitiv protejat de curent rezidual (RCD).** Folosirea unui RCD reduce riscul electrocutării.

### **3. PROTECȚIA PERSONALĂ**

- a) **Fiți atenți, aveți grijă ce faceți și folosiți-vă simțul practic atunci când folosiți un instrument electric. Nu folosiți un instrument electric dacă sunteți obosiți sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un singur moment de neatenție la folosirea unui instrument electric poate avea ca rezultat leziuni corporale grave.
- b) **Folosiți echipament pentru protecție personală. Folosiți întotdeauna ochelari și mănuși de protecție.** Echipamentele de protecție precum măști praf, pantofi de siguranță antiderapanți, cască sau protecție auditivă utilizate în condiții adecvate pentru riscul de producere a leziunilor corporale.
- c) **Preveniți pornirea neintenționată. Ți-vă că, înainte de a conecta la sursa de energie electrică și/sau la baterii, comutatorul se află în asigurarea de a opri ridicarea sau transportarea instrumentului.** Transportarea instrumentelor electrice cu degetul pe comutatorul sau instrumentele electrice alimentatoare cu butonul pornit pot favoriza producerea de accidente.
- d) **Îndepărtați toate cheile sau tubularele de reglare înainte de pornirea instrumentului electric.** Orice cheie sau tubulară rămasă pe o componentă rotativă a instrumentului electric poate duce la producerea de leziuni corporale.
- e) **Nu vă întindeți. Stați întotdeauna pe picioare și mențin-vă echilibrul adecvat.** Astfel, aveți un control mai bun asupra instrumentului electric în situații neprevăzute.
- f) **Îmbrăcați-vă adecvat. Țineți la distanță de componentele mobile părul, îmbrăcămintea și mănușile.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot prinde în componentele mobile.

- g) **Dacă se furnizează dispozitive pentru adunarea prafului și facilități de colectare, dacă acestea sunt conectate și funcționează adecvat.** Folosirea acestor dispozitive poate reduce pericolele asociate pulberilor.
- h) Se recomandă ca operatorul să poarte protecție auditivă.

#### **4. UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA INSTRUMENTULUI ELECTRIC**

- a) **Nu forțați instrumentul electric. Folosiți instrumentul electric corect pentru activitatea dvs.** Instrumentul electric corect vă va ajuta mai bine și mai sigur, conform nivelului pentru care a fost conceput.
- b) **Nu folosiți instrumentul electric în cazul în care comutatorul nu-l pornește sau oprește.** Orice instrument electric care nu se poate controla prin comutator este periculos și va fi reparat.
- c) **Scoateți ștecherul din priză și/sau bateriile din instrumentul electric înainte de a face orice modificare, schimbarea accesoriilor sau a unui depozit de instrumente electrice.** Aceste măsuri preventive de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a instrumentului electric.
- d) **Depozitați instrumentele electrice nefolosite la distanță de copii și nu permite persoanelor străine de instrumentul electric sau de instrucțiunile acestea să folosească dispozitivul.** Instrumentele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- e) **Între cumpărat instrumentele electrice. Verificați abarile sau legările componentelor mobile, deteriorarea componentelor, precum și orice alte situații care pot afecta funcționarea instrumentelor electrice.** Dacă se strică, duceți la repararea instrumentului electric înainte de folosire. Multe accidente sunt provocate de întreținerea defectuoasă a instrumentelor electrice.
- f) **Păstrați instrumentele de tăiat ascuțite și curate.** Instrumentele de tăiat cu tășuri ascuțite între ținute adecvate au mai puține șanse de a prinde și sunt mai ușor de controlat.
- g) **Folosiți instrumentul electric, accesoriile, piesele instrumentului etc. în conformitate cu prezentele instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și tipul muncii de prestat.** Folosirea instrumentului electric pentru alte opere decât cele bune pot duce la apariția de situații periculoase.
- h) **Păstrați mânerle și suprafețele de prindere uscate, curate și fără ulei și grăsime.** Mânerle alunecoase și suprafețele de prindere nu permit manipularea și controlul în siguranță a uneltelor în situații neașteptate.

#### **5) SERVICE**

- a) **Duceți instrumentul electric pentru service la un reparator calificat, utilizat numai piese de schimb identice.** Vă asigurați astfel că se menține

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

**RO**

EN

siguranța instrumentului electric.

## AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PENTRU MAȘINA DE FREZAT

- 1 ȚINEȚI DISPOZITIVUL ELECTRIC DE SUPRAFETELE DE PRINDERE IZOLATE, DEOARECE DISPOZITIVUL DE TĂIERE POATE INTRA ÎN CONTACT CU PROPRIUL CABLU.** Tăierea unui fir „sub tensiune” poate face ca părțile metalice expuse ale dispozitivului electric să fie „sub tensiune” și să provoace șocuri operatorului.
- 2 UTILIZAȚI CLEME SAU O ALTĂ MODALITATE PRACTICĂ DE FIXARE ȘI SUSȚINERE A DISPOZITIVULUI PE O PLATFORMĂ STABILĂ.** Dacă obțineți dispozitivul cu mâna sau pe corp, acesta devine instabil și poate determina pierderea controlului.
  - Purtați întotdeauna o mască de protecție împotriva prafului și protecției auditive atunci când utilizați acest dispozitiv electric.
  - Utilizați numai burghie care sunt proiectate pentru această mașină de frezat.
  - Utilizați numai burghie ascuțite, care nu sunt ciobite sau crăpate. Burghiile neascuțite vor cauza blocarea.
  - Fixați ferm bucățile mici de lemn înainte de a lucra. Nu le cumpăra niciodată în mână.
  - Pericol. Țineți mâinile la distanță de zonă de tăiere.
  - Fixați dispozitivul cu ajutorul echipamentului de prindere.
  - Înainte de a porni, verificați dacă burghiul este bine poziționat și fixat în mandrine.
  - Nu trebuie să depășiți viteza limită maximă indicată de rotație a burghiului de frezat.
  - Trebuie să se efectueze întotdeauna în sens invers sensului de rotație (rotire a burghiului) al acestuia.
  - Mașina de frezat trebuie să funcționeze la viteză maximă înainte de a fi afundată în elementul de prelucrat.
  - Când folosiți dispozitivul, aveți mare grijă și cumpărați întotdeauna bine mânerul mașinii de frezat cu ambele mâini. Asigurați-vă întotdeauna o poziție sigură atunci când lucrați.
  - Aveți grijă la cuplul de reacție al dispozitivului, în special dacă burghiul se blochează în elementul de prelucrat.
  - La terminarea lucrului, lăsați dispozitivul să alunece înapoi în poziție inițială, eliberând mânerul.
  - Familiarizați-vă cu zona de lucru și fiți atenți la eventualele pericole, pe care s-ar putea să nu le auziți din cauza zgomotului mașinii.
  - Atenție: Acordați un timp de funcționare a burghiului după oprirea mașinii de frezat. Așteptați ca dispozitivul să se oprească complet înainte de a-l îndepărta de elementul de prelucrat.

- Nu încetiniți niciodată mașina de frezat cu mâinile.
- Nu atingeți burghiul imediat după funcționare; acesta poate fi extrem de fierbinte și vă poate arde.
- Nu opriți niciodată mașina de frezat prin aplicarea unei presiuni laterale asupra burghiului.
- Nu forțați mașina de frezat. Mașina de frezat va funcționa mai bine dacă o manevrați încet.
- **Evitați să tăiați cuie și șuruburi. Inspectați lemnul și îndepărtați toate cuiele și șuruburile înainte de tăiere.**
- **În cazul unei defecțiuni electrice sau mecanice, opriți imediat ferăstrăul și deconectați cablul de alimentare de la rețeaua electrică.**

FR

ES

PT

IT

EL

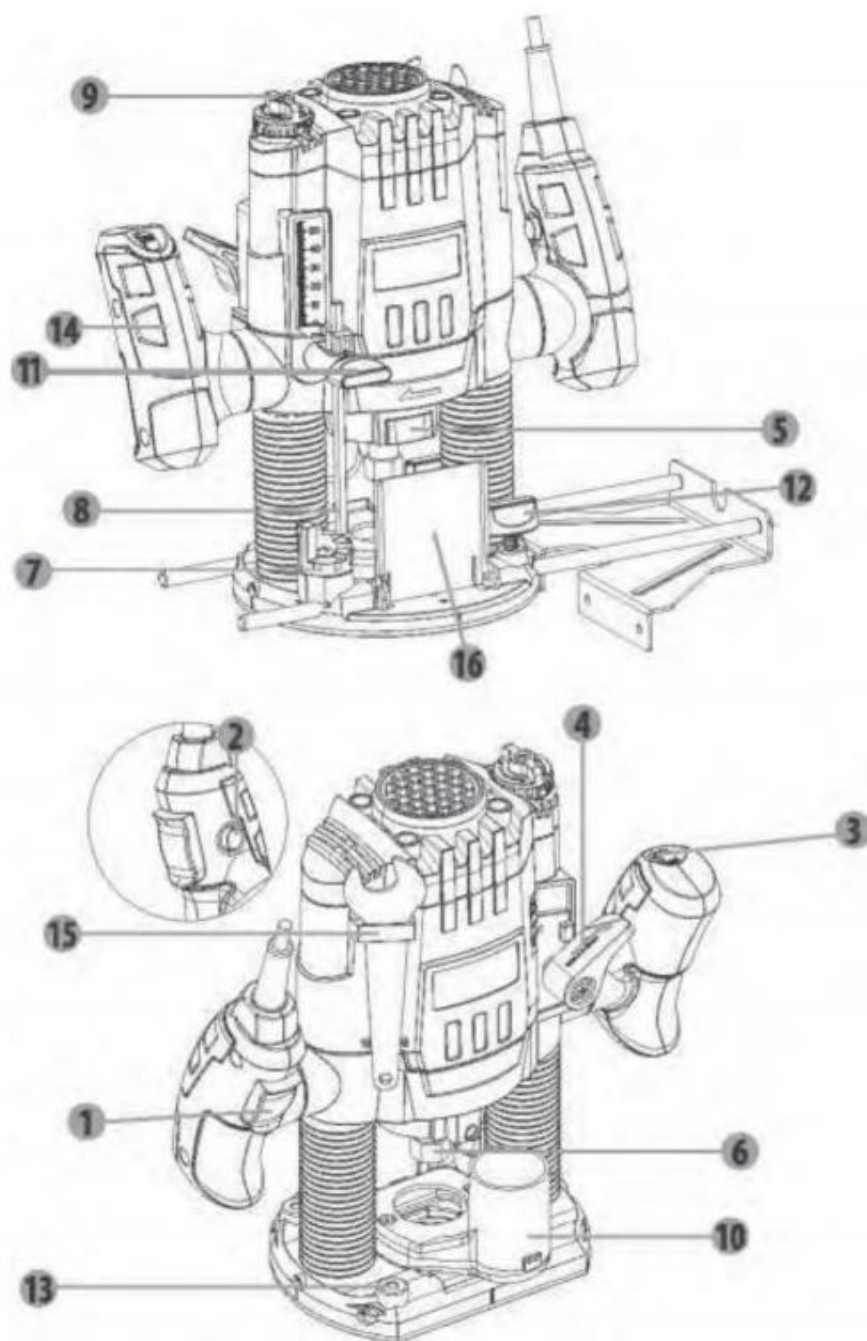
PL

UA

**RO**

EN

### 3. DESCRIERE



- |   |   |
|---|---|
| <b>1</b> Buton ON/OFF (pornire/oprire)  | <b>9</b> Dispozitiv de reglare fină     |
| <b>2</b> Buton de blocare               | <b>10</b> Adaptor pentru extragere praf |
| <b>3</b> Reglator turație               | <b>11</b> Șurub de prindere             |
| <b>4</b> Manetă de blocare adâncime     | <b>12</b> Șurub pentru șina de ghidare  |
| <b>5</b> Butonul de blocare a axului    | <b>13</b> Suport pentru cheie           |
| <b>6</b> Piuliță olandeză               | <b>14</b> Capac transparent             |
| <b>7</b> Turela opritorului de adâncime | <b>15</b> Placă de bază                 |
| <b>8</b> Opritor de adâncime            | <b>16</b> Mâner                         |

#### 4. DATE TEHNICE

Denumire tip	1300RT2-55.51	
Tensiune nominală	220-240V~, 50Hz	
Putere nominală de intrare	1300W	
Turație, $n_0$	11000-31000/min	
Dimensiune manșon	Ø6/8mm	
Adâncime max. de tăiere	55mm	
Nivel presiune acustică (3dB(A))	84dB(A)	
Nivel putere acustică (3dB(A))	92dB(A)	
Nivel de vibrație $a_h$ ( $K=1,5 \text{ m/s}^2$ )	Nivel vibrație mâner principal	5.73m/s <sup>2</sup>
	Nivel vibrație mâner auxiliar	5.50m/s <sup>2</sup>



##### NOTĂ:

- Valoarea(le) totală(e) declarată(e) a(le) vibrațiilor și valoarea(le) declarată(e) a(le) emisiilor au fost măsurate în conformitate cu o metodă de încercare standard și pot fi utilizate pentru a compara dispozitivele;
- Valoarea(le) totală(e) declarată(e) a(le) vibrațiilor și valoarea(le) declarată(e) a(le) emisiilor pot fi, de asemenea, utilizate într-o evaluare preliminară a expunerii.

##### AVERTISMENT:

- emisiile de vibrații și emisiile de zgomot în timpul utilizării efective a sculei electrice pot varia față de valoarea totală declarată în funcție de modurile în care este utilizată scula, în special, de tipul de piesă prelucrată;
- Identificați măsurile de siguranță pentru protejarea operatorului care se bazează pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (ținând cont de toate părțile ciclului de funcționare, cum ar fi momentele în care scula este oprită și când aceasta funcționează inactiv, în plus față de timpul de declanșare). În funcție de utilizarea efectivă a produsului, valorile vibrațiilor pot fi diferite față de valorile totale declarate! Adoptați măsuri adecvate pentru a vă proteja împotriva expunerii la vibrații! Luați în considerare întregul proces de lucru, inclusiv perioadele în care produsul rulează fără sarcină sau este oprit! Măsurile adecvate includ, printre altele, întreținerea și îngrijirea regulată a produsului și a instrumentelor, menținerea mâinilor calde, pauze periodice și planificarea corectă a proceselor de lucru!

#### 5. ÎNAINTE DE PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE A ECHIPAMENTULUI



**ATENȚIONARE:** Dispozitivul trebuie deconectat de la rețea înainte de punerea în funcțiune.

## Selectarea cuțitului de frezare

În funcție de procesare și utilizare, sunt disponibile mai multe cuțite de frezare, de diferite modele și calități:

Materialul cuțitelor	Utilizare
HSS (oțel de mare viteză)	Materiale moi, de ex. lemn de esență moale și plastic
HM (vârf de carbură)	Materiale dure și abrazive, de ex. lemn de esență tare și materiale de construcție ușoare, cum ar fi aluminiul



**ATENȚIONARE:** Utilizați numai scule de frezare a căror viteză admisă este cel puțin la fel de mare cu cea mai mare viteză fără sarcină a mașinii.

Diametrul manșonului frezei trebuie să corespundă cu diametrul nominal al suportului sculei (manșon).

### Instalarea/demontarea cuțitului de frezare

Pentru instalarea cuțitului

Se recomandă purtarea mănușilor de protecție la introducerea sau înlocuirea cuțitelor de freză.

1. Țineți apăsat butonul de blocare a arborelui și rotiți axul până când sistemul de blocare a axului se cuplează complet.
2. Desfaceți piulița olandeză cu ajutorul cheii. Introduceți tija cuțitului de freză în patroane.
3. Mențineți apăsat butonul de blocare a axului și strângeți piulița olandeză cu o cheie.
4. Eliberați butonul de blocare a axului.

### Pentru scoaterea cuțitului

1. Mențineți apăsat butonul de blocare a axului.
2. Desfaceți piulița olandeză cu ajutorul cheii și scoateți bitul.
3. Strângeți piulița olandeză și slăbiți butonul de blocare a axului.

### Instalarea șinei de ghidare

Șinele de ghidare reprezintă un ajutor eficient pentru tăierea în linie dreaptă la șanfenare sau canelare.

Slăbiți cele două șuruburi pentru șina de ghidare.

Introduceți barele de pe șinele de ghidare prin orificiile din placa de bază.

Reglați distanța dintre cuțitul de frezare și șina de ghidare deplasând ghidajul până când acesta se află la distanța corectă.

Strângeți șuruburile pentru șinele de ghidare astfel încât să mențineți șinele de ghidare în poziție.

### Extragerea prafului

Extracția prafului previne acumulările mari de praf, concentrațiile mari de praf în aerul ambiant și facilitează eliminarea.

Pentru perioade lungi de lucru cu lemn sau pentru utilizare comercială pe materiale care produc praf nociv, mașina trebuie conectată la un dispozitiv extern de extracție a prafului adecvat.

Când utilizați sistemul de extragere a prafului, asigurați-vă că aspiratorul nu este în drum și este fixat, astfel încât să nuse răstoame sau să interfereze cu freza sau piesa de prelucrat.

De asemenea, furtunul și cablul de alimentare al aspiratorului trebuie să fie poziționate astfel încât să nu interfereze cu freza sau piesa de prelucrat.

Porniți aspiratorul înainte de a porni freza.

Goliți aspiratorul, la nevoie.

### Ajustarea grosieră a adâncimii de tăiere

Adâncimea de tăiere este distanța dintre opritorul de adâncime și turela opritorului de adâncime.

1. Slăbiți șurubul de blocare, astfel încât opritorul de adâncime să poată fi mișcat liber.
2. Acționați maneta de blocare în adâncime în sensul invers acelor de ceasornic și împingeți freza în jos, până când aceasta atinge piesa de prelucrat, apoi blocați freza în poziție, eliberând maneta de blocare în adâncime.
3. Deplasați opritorul de adâncime în jos, către turela opritorului de adâncime și observați scala, care este setată la „0”.
4. Reglați opritorul de adâncime la adâncimea de frezare dorită, acționați maneta de blocare în adâncime în sensul invers acelor de ceasornic și ghidați freza înapoi în sus.

Reglarea grosieră a adâncimii de tăiere trebuie verificată printr-o tăietură de probă și corectată, dacă este necesar.

## AJUSTAREA GROSIERĂ A ADÂNCIMII DE TĂIERE:

După o tăiere de probă, reglarea fină poate fi efectuată prin rotirea butonului de reglare fină (1 marcaj pe scală = 0,1 mm/1 rotație = 2,0 mm).

### Utilizarea amortizorului de pas

#### 1. Împărțirea procedurii de tăiere în mai multe etape.

Pentru tăieturi adânci, se recomandă efectuarea mai multor tăieturi, fiecare prin reducerea materialului îndepărtat. Prin utilizarea amortizorului de pas, procesul de tăiere poate fi împărțit în mai multe etape. Setajul adâncimea de tăiere dorită folosind cea mai joasă treaptă a amortizorului de pas. Ulterior, pot fi folosite treptele mai înalte pentru primele două tăieturi.

#### 2. Reglarea prealabilă a diferitelor adâncimi de tăiere.

Dacă sunt necesare mai multe adâncimi de tăiere diferite pentru prelucrarea unei piese de prelucrat, acestea pot fi reglate, de asemenea, în prealabil folosind amortizorul de pas.

### Direcția de alimentare

Mișcarea de avans a frezei trebuie efectuată întotdeauna invers direcției de rotație a frezei (rectificare în sus).

La frezarea în direcția de rotație a frezei (tăiere în jos), freza se poate desprinde, utilizatorul pierzând controlul asupra aparatului.

## 6. OPERARE

### Reglator turație:

Folosind rotița, se poate selecta turația necesară (chiar și cu scula în funcțiune).

Min-2	viteză mică
3-4	viteză medie
5-	viteză mare maximă

Material	Frezat	Etape de viteză
lemn de esență tare (Fag)	4-10mm	5-6
	12-20mm	3-4
	22-40mm	1-2
Lemn de rasinoase (Pin)	4-10mm	5-6
	12-20mm	3-6
	22-40mm	1-3
PAL	4-10mm	3-6
	12-20mm	2-4
	22-40mm	1-3
Plastic	4-15mm	2-3
	16-40mm	1-2

Valorile indicate în grafic sunt valori standard. Viteza necesară depinde de material și de condițiile de funcționare și poate fi determinată prin teste practice.

După perioade mai îndelungate de lucru la viteză redusă, lăsați mașina să se răcească funcționând timp de aprox. 3 minute la viteză maximă fără sarcină

### Buton ON/OFF (pornire/oprire)



**ATENȚIONARE:** Verificați întotdeauna ca sursa de alimentare să fie aceeași cu cea indicată pe plăcuța de identificare a sculei.

Scula este echipat cu un buton de blocare pentru a evita pornirea accidentală.



**ATENȚIONARE:** Înainte de a conecta scula la sursa de alimentare, verificați întotdeauna dacă comutatorul de declanșare și butonul de blocare funcționează corect.

Pentru a porni, apăsați butonul de blocare și acționați comutatorul de declanșare.

Pentru a opri scula, eliberați comutatorul de declanșare.

### PROCESUL DE FREZARE

Reglați adâncimea de tăiere conform descrierii anterioare. Așezați freza pe piesa de prelucrat și porniți-o.

Acționați maneta de blocare în adâncime și coborâți încet freza până când opritorul de adâncime se lovește de amortizorul opritorului de adâncime.

Blocați freza în poziție prin eliberarea manetei de blocare în adâncime, apoi efectuați procedura de tăiere cu avans uniform. După terminarea procesului de tăiere, glisați din nou freza în sus și opriți aparatul.

### Frezarea cu bușe de ghidare

1. Bușea de ghidare permite frezarea cu șablon și frezarea pe piesele de prelucrat.
2. Scoateți cele două șuruburi de pe placa de bază și fixați bușea de ghidare în partea inferioară a plăcii de bază, folosind cele două șuruburi.
3. Așezați freza cu bușea de ghidare pe șablon.
4. Porniți mașina de frezat. Acționați maneta de blocare în adâncime și coborâți încet freza pe piesa de prelucrat, până la adâncimea de tăiere reglată. Eliberați maneta de blocare în adâncime.
5. Direcționați freza cu bușea de ghidare proeminentă de-a lungul șablonului, aplicând o presiune ușoară, în lateral.



**NOTĂ:** Alegeți un cuțit de frezare cu un diametru inferior diametrului interior al bușei de ghidare. Nu se poate utiliza un cuțit de frezare cu diametru de peste 13 mm pentru această bușea de ghidare. folosind



**NOTĂ:** Șablonul trebuie să aibă o grosime minimă de 6 mm, datorită înălțimii proeminente a bușei de ghidare.

### Frezarea cu ghidare paralelă

1. Glisați sistemul de ghidare paralelă cu tijele de ghidare în placa de bază și strângeți suficient șuruburile cu cap fluture.
2. Ghidați mașina de frezat cu avans uniform și aplicând o presiune laterală pe ghidajul paralel, de-a lungul marginii piesei de prelucrat.

### Frezarea circulară a profilelor cu arc

1. Scoateți ghidajul paralel și introduceți tijele de ghidare în placa de bază, strângeți știftul de centrare pe tijele de ghidare cu șurubul cu cap fluture.
2. Introduceți știftul de centrare în centrul marcat al arcului circular și ghidați freza, cu avans constant, pe suprafața piesei de prelucrat.

## 7. ÎNTREȚINERE



Deconectați întotdeauna dispozitivul înainte de a efectua orice operație de reglare sau întreținere. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător sau de o persoană calificată în mod similar, pentru a evita orice pericol.

Deconectați imediat aparatul de la sursa de alimentare dacă cablul de alimentare este deteriorat. Nu expuneți această sculă la ploaie.

În cazul în care perile de carbon trebuie înlocuite, solicitați o reparație calificată (înlocuiți întotdeauna ambele două perii)

## Curățarea

Evitați utilizarea solvenților atunci când curățați piesele din plastic. Majoritatea pieselor din plastic pot fi deteriorate de diferite tipuri de solvenți comerciali și prin utilizarea acestora. Utilizați cârpe curate pentru a îndepărta murdăria, praful de carbon etc.

## Lubrifierea

Toți rulmenții din această sculă sunt lubrifiați cu o cantitate suficientă de lubrifiant de calitate superioară pe durata de viață a unității, în condiții normale de funcționare, prin urmare nu este necesară o lubrifiere suplimentară.

## 8. DEPANARE

Defecțiunile potențiale se datorează adesea unor cauze pe care utilizatorii le pot remedia pe cont propriu. Prin urmare, verificați produsul folosind această secțiune. În cele mai multe cazuri, problema poate fi rezolvată rapid.



**AVERTISMENT! Efectuați doar pașii descriși în aceste instrucțiuni! Toate lucrările ulterioare de inspecție, întreținere și reparații trebuie efectuate de un centru de service autorizat sau de un specialist calificat similar în cazul în care nu puteți rezolva singur problema!**

PROBLEMĂ	CAUZE POSIBILE	SOLUȚII
Produsul nu pornește	Nu este conectat la sursa de alimentare	Conectarea la sursa de alimentare
	Cablul de alimentare sau ștecherul sunt defecte	Verificarea de către un electrician specializat
	Alte defecte electrice ale produsului	Verificarea de către un electrician specializat
Produsul nu atinge puterea maximă	Prelungitorul nu este adecvat utilizării cu acest produs	Utilizați un prelungitor adecvat
	Sursa de alimentare (de exemplu, generatorul) are o tensiune prea scăzută	Conectați-vă la o altă sursă de alimentare
	Gurile de aerisire sunt blocate	Curățați orificiile de ventilație
Rezultat nesatisfăcător	Cuțitul de frezare este tocit	Înlocuiți cu unul nou
	Cuțitul de frezare nu este potrivit pentru materialul piesei de prelucrat	Utilizați un cuțit de frezare adecvat

## 9. ELIMINAREA ȘI RECICLARE

Produsele electrice nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. Reciclați-le la centrele speciale de eliminare prevăzute în acest scop. Contactați autoritățile locale sau cele specializate pentru sfaturi privind reciclarea.

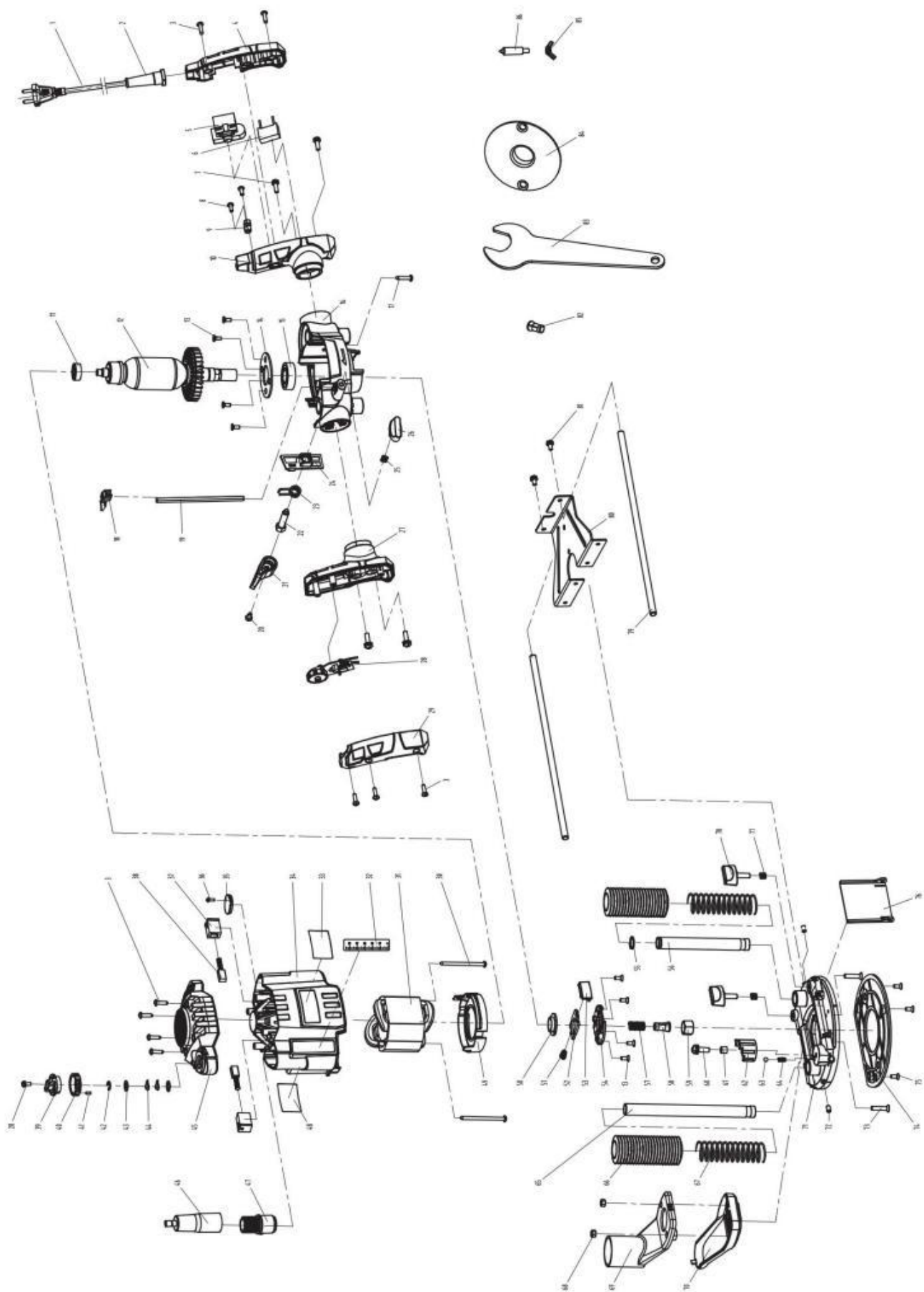


Acestea pot avea efecte asupra mediului și sănătății umane ca urmare a prezenței substanțelor periculoase în echipamentele electrice și electronice. De asemenea, această sculă poate fi returnată magazinului de bricolaj sau vânzătorului (sau distribuitorului Dexter) pentru eliminare.

## 10. GARANȚIE

1. Înseamnă produse concepute la cele mai înalte standarde de calitate în bricolaj – DIY. Noi oferim garanție 5 ani pentru produse sale, de date suplimentare. This garanție se aplică tuturor defectelor materiale sau de producție care pot apărea. Nu sunt posibile alte pretenții, indiferent de natura acestora, directe sau indirecte, privitoare la persoane și/sau materiale.
2. În cazul unei probleme sau al unui defect, întotdeauna luați legătura mai întâi cu distribuitorul dumneavoastră. În vă majoritatea cazurilor, distribuitorul poate ajuta să rezolveți problema sau să corectăm defectul.
3. Reparațiile sau înlocuirile componentelor nu duc la prelungirea perioadei de garanție.
4. Defectele care au apărut ca rezultat al folosirii sau uzurii importatorului nu sunt acoperite de garanție. Printre altele, aici este vorba despre comutatoare, comutatoare de circuit protejat și motoare, în cazul uzurii.
5. Cererea dumneavoastră de utilizare a garanției se poate procesa numai dacă:
  - Se poate face dovada datei de a fi prin prezentarea chitanței.
  - Nu au fost efectuate reparații și/sau înlocuiri de terți.
  - Instrumentul nu a fost folosit de importator (supraîncărcarea dispozitivului sau fixarea de accesorii neaprobate).
  - Nu există daune provocate de influențe externe sau corpuri străine, cum ar fi nisip sau pietre.
  - Nu există daune provocate de nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și a instrucțiunilor de utilizare.
  - Nu există forță majoră din partea noastră.
  - Se anexează o descriere a plângerii.
6. Prevederile garanției se aplică în combinație cu termenii noștri privind vânzarea și livrarea. Instrumentele defect de returnat către prin reprezentantul vor fi colectate de doar dacă produsul este ambalat. Dacă bunurile defect se trimit direct de client, nu vom putea procesa aceste bunuri numai dacă se achită costurile de transport către client.
7. Produsele care sunt livrate în condiții proaste de ambalare nu vor fi acceptate.

# 11. VEDERE DETALIATĂ ȘI LISTA PIESELOR DE SCHIMB



FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

**RO**

EN

## 12. LISTA DE PARTE

Nr.	Descriere	CANT
1	Cablu	1
2	Manșon cablu	1
3	Șurub filetat ST4.2x16	9
4	Capac mâner din dreapta	1
5	Comutator	1
6	Condensator 0.33^F	1
7	șurub M5X16	4
8	Șurub filetat ST4.2X13	2
9	Clemă cablu	1
10	Mâner din dreapta	1
11	Rulment 608-2RS	1
12	Rotor	1
13	surub M4X10	8
14	Plăcuțe	1
15	Rulment 6003-2RS	1
16	Angrenaj	1
17	Șurub filetat ST4.2X30	4
18	Piesa indicatoare	1
19	Riglă	1
20	surub M4X10	2
21	Cheie din plastic	1
22	șurub	1
23	arc	1
24	Panou de acoperire	1
25	Arcul butonului	1
26	Buton	1
27	Mâner din stânga	1
28	Panou de control	1
29	Capac mâner din stânga	1
30	Șurub filetat ST4.2X60	2
31	Stator	1
32	Marcaj de adâncime	1
33	Marcă înregistrată	1
34	Carcasă	1
35	Capac	1
36	Șurub filetat ST2.9X8	1
37	Capac suport perie	2
38	Perie de carbon	2
39	buton de reglare	1
40	Reglator static	1
41	Suport de cauciuc	1
42	Sigurante Seeger 6	1
43	Suport 8	2

No.	Descriere	CANT
44	Suport ondulat 8	2
45	Capac superior	1
46	Manșon reglabil	1
47	Piuliță reglabilă	1
48	Plăcuță de identificare	1
49	Deflector de vânt	1
50	Piuliță	1
51	Arc cu autoblocare	1
52	Piesă cu autoblocare	1
53	Buton cu autoblocare	1
54	Capac frontal	1
55	Clemă circulară pentru ax 15	1
56	Suport de ghidare A	1
57	Arc manșon	1
58	Manșon 8	1
59	Piuliță olandeză	1
60	șurub M6X16	1
61	Manșon de fier	1
62	Piesă de rezistență	1
63	Bilă de oțel \$5.5	1
64	Arc piesă de rezistență	1
65	Suport de ghidare B	1
66	Manșon flexibil	2
67	arc	2
68	Piuliță hexagonală M5	2
69	Capac de plastic A	1
70	Capac de plastic B	1
71	Bază	1
72	Șurub de prindere M5X10	2
73	șurub M5X25	2
74	Placă de bază	1
75	șurub M5X10	3
76	Deflector	1
77	Arcul butonului	2
78	Buton 1	2
79	Tijă de ghidare	2
80	Riglă	1
81	Șurub M5X10	2
82	Manșon 6	1
83	Cheie	1
84	Inel de blocare	1
85	piuliță fluture M6	1
86	șurub de poziționare	1

## SYMBOLS

FR

ES

PT

IT

EL

PL

UA

RO

EN



To reduce the risk of injury, user must read instruction manual



In accordance with essential applicable safety standards of European directives



Class II machine – Double insulation – You don't need any earthed plug



Denotes risk of personal injury, loss of life or damage to the tool in case of non-observance of the instructions in this manual



Indicates electrical shock hazard.



Faulty and/or discarded electrical or electronic apparatus have to be collected at the appropriate recycling locations



Immediately unplug the plug from the mains electricity in the case that the cord gets damaged and during maintenance.



Wear eye protection



Wear Ear protection.



Wear dust mask



This product is recyclable. If it cannot be used anymore, please take it to waste recycling centre.



## CONTENTS

- |  |                           |
|--|---------------------------|
| 1. Area of application of Router               | 7. Maintenance            |
| 2. Safety Instructions                         | 8. Trouble Shooting       |
| 3. Description                                 | 9. Disposal and recycling |
| 4. Technical data                              | 10. Warranty              |
| 5. Before putting the equipment into Operation | 11. CE Declaration        |
| 6. Operation                                   |                           |

## 1. AREA OF APPLICATION OF ROUTER

This product is intended for routing grooves, edges, profiles and elongated holes as well as for template cuts in wood, plastic and light building materials, while resting firmly on the workpiece. Do not use machines, tools and accessories for additional applications (see manufacturer's instructions) for works other than those for which they are designed for. All other applications are expressly ruled out. Do not use machines in severe cold, moist or other extreme environments.

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

### GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



**WARNING!** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury



### **SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

## 1. WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

## 2. ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

### 3. PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and /or battery pack, picking up or carrying the tool.** *Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.*
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** *A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.*

### 4. POWER TOOL USE AND CARE

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*

- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** *Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.*

## 5) SERVICE

- a) **Have your power tool serviced by qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

### ROUTER SAFETY WARNINGS

- 1 Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the cutter may contact its own cord.** *Cutting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock*
- 2. Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** *Holding the work by your hand or against the body leaves it unstable and may lead to loss of control.*
  - Always wear a dust mask and ear protection when using this power tool.
  - Use only bits, which are designed for this router.

- Use only sharp bits that are not chipped or cracked. Blunt bits will cause stalling.
- Secure small pieces of wood firmly before working. Never hold them in your hand.
- Danger. Keep hands away from the cutting area.
- Secure the workpiece by means of the clamping equipment.
- Before starting up, check that the bit is firmly positioned and secured into the collets.
- The maximum indicated limit rotation speed of the milling bit must not be exceeded.
- Routing must always be carried out against the direction of rotation (bit-rotation) of the bit.
- The bit must be running at full speed before lowering into the work-piece.
- When operating the machine, take great care and always hold the router handles firmly with both hands. Always provide for a secure footing when working.
- Beware of the reaction torque of the machine, particularly if the bit becomes jammed in the workpiece.
- On completion of work, allow the machine to slide back to its initial position by releasing the handle.
- Make yourself familiar with your working area and be alert for possible hazards, which you might not hear due to machine noise.
- Caution: Allow for run down time of bit after turning router off. Wait for the machine to come to a complete stop before removing from the work piece.
- Never slow the router down with your hands.
- Do not touch the bit immediately after operation; it may be extremely hot and could burn you.
- Never stop the router by applying lateral pressure to the bit.
- Do not force the router. Your router will do a better job if you take it slowly.
- Avoid cutting nails and screws. Inspect timber and remove all nails and screws before cutting.
- In the event of an electrical or mechanical malfunction, immediately switch off the saw and disconnect the power lead from the mains supply.

FR

ES

PT

IT

EL

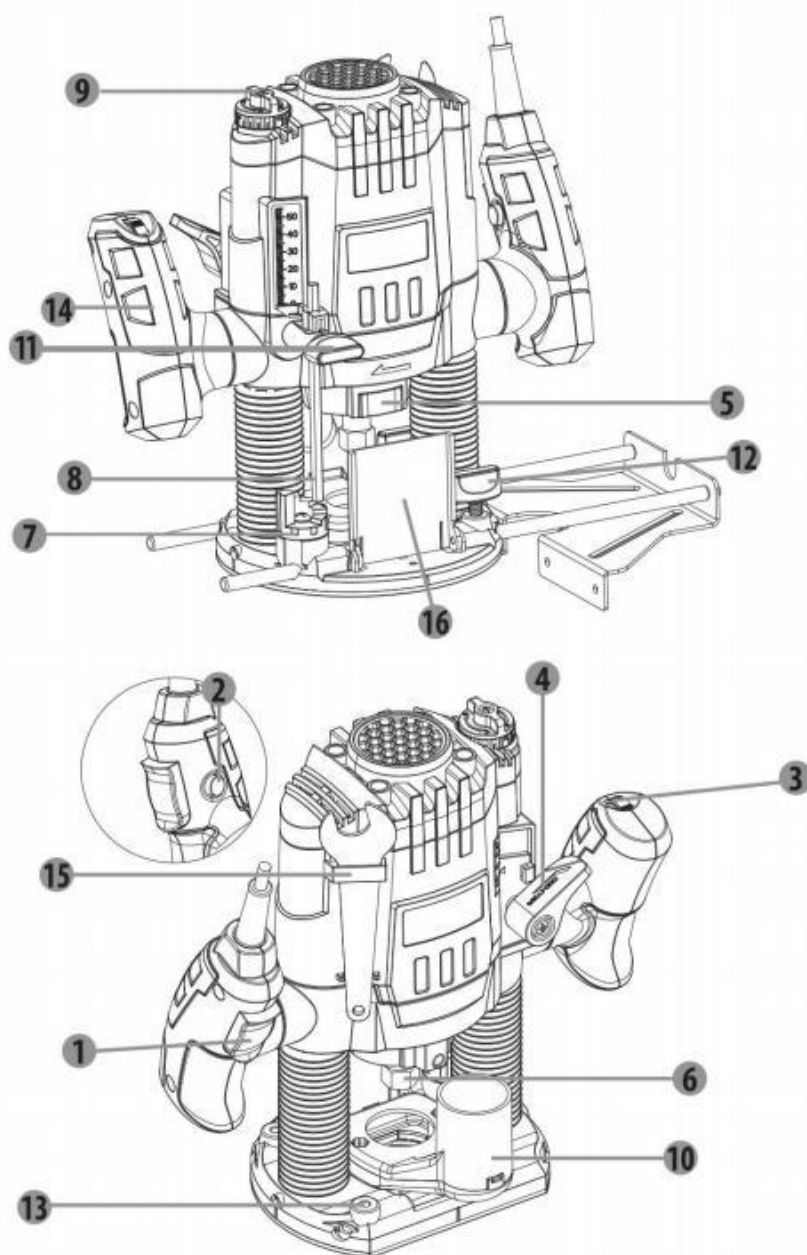
PL

UA

RO

**EN**

### 3. DESCRIPTION



- |                              |                                   |
|------------------------------|-----------------------------------|
| <b>1</b> ON/OFF switch       | <b>9</b> Fine adjustment knob     |
| <b>2</b> Lock-off button     | <b>10</b> Dust extraction adaptor |
| <b>3</b> Speed adjuster      | <b>11</b> Locking screw           |
| <b>4</b> Plunge button lever | <b>12</b> Screw for edge guide    |
| <b>5</b> Spindle lock button | <b>13</b> Base plate              |
| <b>6</b> Collet nut          | <b>14</b> Handle                  |
| <b>7</b> Depth Stop buffer   | <b>15</b> Wrench storage          |
| <b>8</b> Depth stop          | <b>16</b> Transparent cover       |

#### 4. TECHNICAL DATA

Type designation	1300RT2-55.51	
Rated voltage	220-240V~,50Hz	
Rated power input	1300W	
Speed, $n_0$	11000-31000/min	
Collet size	Ø6/8mm	
Max. cutting depth	55mm	
Level of acoustic pressure $L_{pA}$ ( $K_{pA}=3dB(A)$ )	84dB(A)	
Level of acoustic power $L_{wA}$ ( $K_{wA}=3dB(A)$ )	92dB(A)	
Level of vibration $a_h$ ( $K=1.5m/s^2$ )	Level of main handle vibration	5.73 $m/s^2$
	Level of auxiliary handle vibration	5.50 $m/s^2$

#### NOTE:

- the declared vibration total value and the declared noise emission values have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another;
- the declared vibration total value and the declared noise emission values may also be used in a preliminary assessment of exposure.



#### WARNING:

- the vibration emission and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the ways in which the tool is used, especially what kind of work piece is processed;
- Identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time). Depending on the actual use of the product the vibration values can differ from the declared total! Adopt proper measures to protect yourself against vibration exposures! Take the whole work process including times the product is running under no load or switched off into consideration! Proper measures include among others regular maintenance and care of the product and application tools, keeping hands warm, periodical breaks and proper planning of work processes!
- Recommendation for the operator to wear hearing protection.

#### 5. BEFORE PUTTING THE EQUIPMENT INTO OPERATION



**WARNING:** The device should be disconnected from the mains before putting into operation.

## Router bit selection

Depending on processing and application, router bits are available in the most different designs and qualities:

Bit material	Application
HSS (high-speed steel)	Soft materials, e. g. softwood and plastic
HM (Carbide tipped)	Hard and abrasive materials, e. g. hard wood and light building materials such as aluminium



**WARNING: Use only routing tools whose allowable speed is at least as high as the highest no-load speed of the machine.**

The shank diameter of the router bit must correspond with the rated diameter of the tool holder (collets).

### Installing/removing router bit

#### To install the bit

It is recommended to wear protective gloves when inserting or replacing router bits.

1. Keep the spindle lock button depressed and rotate the spindle until the spindle lock fully engages.
2. Loosen the collets nut using the wrench. Insert the shank of the router bit into the collets.
3. Keep the spindle lock button depressed and tighten the collets nut using the wrench.
4. Release the spindle lock.

#### To remove the bit

1. Keep the spindle lock button depressed.
2. Loosen the collets nut using the wrench and remove the bit.
3. Tighten the collect nut and release the spindle lock.

### Installing edge guide

The edge guide is an effective aid to cutting in a straight line when chamfering or grooving.

Loosen two screws for edge guide.

Feed the bars on the edge guide through the holes in the base plate.

Adjust the distance between the router bit and the edge guide by moving the guide until it is at the correct distance.

Tighten the screws for edge guide to hold the edge guide in position.

### Dust extraction

Dust extraction prevents large accumulations of dust, high concentrations of dust in the ambient air, and facilitates disposal.

For long periods of working with wood or for commercial use on materials that produce dust that is detrimental to health, the machine is to be connected to a suitable external dust extraction device.

When using dust extraction, be sure that the vacuum cleaner is out of the way and secure so that it will not tip over or interfere with the router or workpiece.

The vacuum hose and power cord must also be positioned so that they don't interfere with the router or workpiece.

Turn on vacuum cleaner before router.

Empty the vacuum cleaner as necessary.

### Coarse adjusting the depth cut

The depth of cut is the distance between the depth stop and the turret depth stop.

1. Loosen the locking screw so that depth stop can be moved freely.
2. Push down the plunge lock lever anti-clockwise and plunge the router down until the router bit touches the workpiece, then lock the router in position by releasing the plunge lock lever.

3. Move the depth stop down against the turret depth stop and record the scale, set to "0".
4. Adjust the depth stop to the required routing depth, push down the plunge lock lever anti-clockwise and guide the router back up again.

The coarse adjustment of the depth-of-cut should be checked by a trial cut and corrected, if necessary.

#### FINE ADJUSTING THE DEPTH OF CUT:

After a trial cut, fine adjustment can be carried out by turning the fine adjustment knob (1 scale mark = 0.1 mm/ 1 rotation = 2.0 mm).

### Usage of the step buffer

1. Dividing the cutting procedure in several steps.

For deep cuts, it is recommended to carry out several cuts, each with less material removal. By using the step buffer, the cutting process can be divided into several steps. Set the required depth-of-cut with the lowest step of the step buffer. Afterwards, the higher steps can be used for the first two cuts.

2. Pre-adjustment of varying depth-of-cuts.

If several different depth-of-cuts are required for the machining of a workpiece, these can also be pre-adjusted by using the step buffer.

### Direction of feed

The feed motion of the router must always be carried out against the rotation direction of the router bit (up-grinding).

When milling in the direction with the rotation of the router bit (down-cutting), the router can break loose, eliminating control by the user.

## 6. OPERATION

### Speed adjuster:

With the thumbwheel, the required speed can be selected (also while running).

- Min-2 low speed  
3-4 medium speed  
5-Max high speed

Material	Router	Speed stages
Hardwood (Beech)	4-10 mm	5-6
	12-20 mm	3-4
	22-40 mm	1-2
Softwood (Pine)	4-10 mm	5-6
	12-20 mm	3-6
	22-40 mm	1-3
Particle board	4-10 mm	3-6
	12-20 mm	2-4
	22-40 mm	1-3
Plastic	4-15 mm	2-3
	16-40 mm	1-2

The values shown in the chart are standard values. The necessary speed depends on the material and the operating conditions, and can be determined by practical testing.

After longer periods of working at low speed, allow the machine to cool by running for approx. 3 minutes at maximum speed with no load.

### ON/OFF switch



**WARNING: Always check that the power supply is the same as that indicated on the nameplate of the tool.**

The tool is equipped with a lock-off button to avoid unintentional starting.



**WARNING: Before plugging the tool into the power point always check that the trigger switch and lock-off button work properly.**

To switch on, depress the lock-off button and squeeze the trigger switch.

To switch off, release the trigger switch.

## ROUTING PROCESS

Adjust the depth-of-cut as previously described. Place the router on the workpiece and switch on.

Push down the plunge lock lever and slowly lower the router until the depth stop runs against the depth stop buffer.

Lock the router in position by release plunge lock lever, carry out the cutting procedure with uniform feed. After finishing the cutting process, slide the router upwards again and switch off.

## Routing with guide bushing

1. The guide bushing enables template and pattern routing on workpieces.
2. Detach the two screws on the base plate and fix guide bushing in the bottom of the base plate with the two screws.
3. Lay the router with the guide bushing against the template.
4. Switch on the router. Push down plunge lock lever and slowly lower the router to the workpiece, until the adjusted depth-of-cut is reached. Release plunge lock lever.
5. Lead the router with projecting guide bushing along the template, with light sideward pressure.



**NOTE:** Choose a router bit with a smaller diameter than the inner diameter of the guide bushing. The diameter of router bit more than 13mm can't be used by this guide bushing.



**NOTE:** the template must have a minimum thickness of 6mm, due to the projecting height of the guide bushing. .

## Routing with parallel guide

1. Slide the parallel guide with the guide rods into the base plate and tighten at the required measure with the wing bolts.
2. Guide the machine with uniform feed and sideward pressure on the parallel guide along the edge of the workpiece.

## Routing circular arc profiles

1. Remove the parallel guide and insert the guide rods into the base plate, tighten centering pin to guide rods with wing bolt.
2. Puncture centering pin into marked centre of the circular arc and guide router with consistent feed across the workpiece surface.

## 7. MAINTENANCE



Always disconnect the device before performing any adjustment or maintenance operation. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent in order to avoid a hazard.

Disconnect from the power supply immediately if the supply cord is damaged.

Take care not to expose this tool to the rain.

If the carbon brushes need to be replaced, have this done by a qualified repair person (always replace the two brushes at the same time)

## Cleaning

Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastic parts are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, carbon dust, etc.

## Lubrication

All the bearings in this tool are lubricated with a sufficient amount of high grade lubricant for the life of the unit under normal operating conditions, therefore no further lubrication is required.

## 8. TROUBLE SHOOTING

Suspected malfunctions are often due to causes that the users can fix themselves. Therefore check the product using this section. In most cases the problem can be solved quickly.



**WARNING! Only perform the steps described within these instructions! All further inspection, maintenance and repair work must be performed by an authorised service centre or a similarly qualified specialist if you cannot solve the problem yourself!**

Problem	Possible cause	Solution
<b>Product does not start</b>	Not connected to power supply	Connect to power supply
	Power cord or plug is defective	Check by a specialist electrician.
	Other electrical defect to the product	Check by a specialist electrician
<b>Product does not reach full power</b>	Extension cord not suitable for operation with this product	Use a proper extension cord
	Power source (e.g. generator) has too low voltage	Connect to another power source
	Air vents are blocked	Clean the air vents
<b>Unsatisfactory result</b>	Router bit is worn	Replace with a new one
	Router bit not suitable for workpiece material	Use proper router bit

## 9. DISPOSAL AND RECYCLING



Electrical products must not be thrown out with domestic waste. Recycle them at the special disposal centers provided for the purpose. Contact your local authorities or stockiest for advice on recycling.

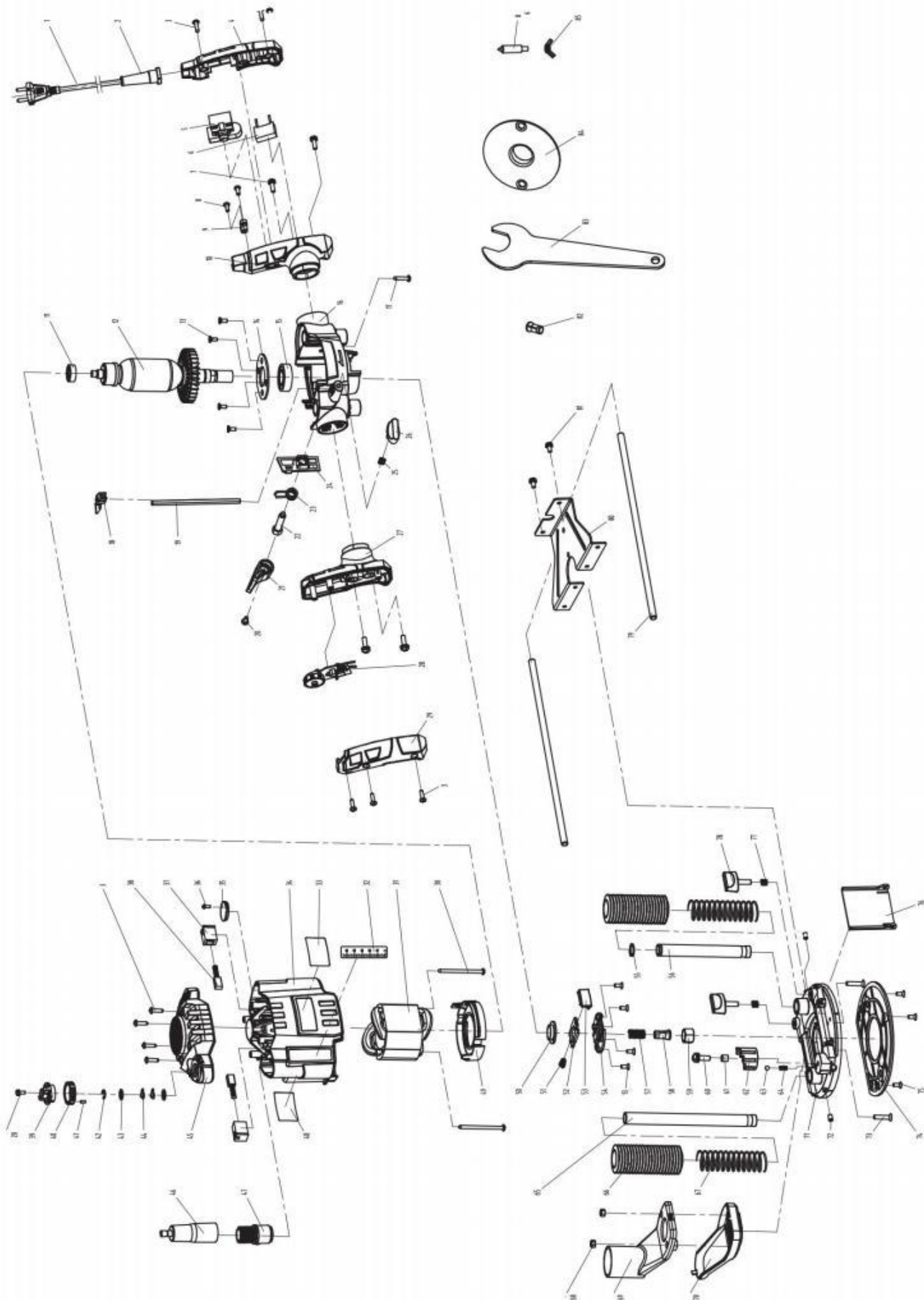
The potential effects on the environment and human health as a result of the presence of hazardous substances in electrical and electronic equipment.

For disposal, this tool also can be returned to the hardware store or vendor (or Dexter dealer).

## 10. WARRANTY

1. Dexter products are designed to highest DIY quality standards. Dexter provides a 5 years warranty for its products, from the date of purchase. This warranty applies to all material and manufacturing defects which may arise. No further claims are possible, of whatever nature, direct or indirect, relating to people and /or materials. Dexter products are not directed to professional use.
2. In the event of a problem or defect, you should first always consult your Dexter dealer. In most cases, the Dexter dealer will be able to solve the problem or correct the defect.
3. Repairs or the replacement of parts will not extend the original warranty period.
4. Defects which have arisen as a result of improper use or wear are not covered by the warranty. Amongst other things, this relates to switches, protective circuit switches and motors, in the event of wear.
5. Your claim upon the warranty can only be processed if:
  - Proof of the purchase date can be provided in the form of a receipt.
  - No repairs and/or replacements have been carried out by third parties.
  - The tool has not been subjected to improper use (overloading of the machine or fitting non-approved accessories).
  - There is no damage caused by external influences or foreign bodies such as sand or stones.
  - There is no damage caused by non-observance of the safety instructions and the instructions for use.
  - There is no force majeure on our part.
  - A description of the complaint is enclosed.
6. The warranty stipulations apply in combination with our terms of sale and delivery.
7. Fault tools to be returned to Dexter via Dexter dealer will be collected by Dexter as long as the product is properly packaged. If faulty goods are sent directly to Dexter by the consumer, Dexter will only be able to process these goods if the consumer pays the shipping costs.
8. Products which are delivered in a poorly packaged condition will not be accepted by Dexter.

# 11. EXPLODED VIEW



## 12. PART LIST

No.	Description	QTY
1	Cable	1
2	Cable jacket	1
3	Tapping screw ST4.2x16	9
4	Right handle cover	1
5	Switch	1
6	Capacitor 0.33µF	1
7	screw M5×16	4
8	Tapping screw ST4.2×13	2
9	Cable clip	1
10	Right handle	1
11	Bearing 608-2RS	1
12	Rotor	1
13	screw M4×10	8
14	Platen	1
15	Bearing 6003-2RS	1
16	Gear box	1
17	Tapping screw ST4.2×30	4
18	Pointing piece	1
19	Ruler	1
20	screw M4×10	2
21	Plastic spanner	1
22	screw	1
23	spring	1
24	Sliding board	1
25	Knob spring	1
26	Knob	1
27	Left handle	1
28	Control board	1
29	Left handle cover	1
30	Tapping screw ST4.2×60	2
31	Stator	1
32	Depth label	1
33	Trademark	1
34	Housing case	1
35	Cover plate	1
36	Tapping screw ST2.9×8	1
37	Brush holder cover	2
38	Carbon brush	2
39	adjusting knob	1
40	Static adjuster	1
41	Rubber post	1
42	E-circlip 6	1
43	Pad 8	2

No.	Description	QTY
44	Waved pad 8	2
45	Upper cover	1
46	Adjustable sleeve	1
47	Adjustable nut	1
48	Nameplate	1
49	Wind baffle	1
50	Nut	1
51	Self lock spring	1
52	Self lock piece	1
53	Self lock Knob	1
54	Front cover	1
55	Circlip for shaft 15	1
56	Guide pole A	1
57	Collet spring	1
58	Collet 8	1
59	Collet nut	1
60	screw M6×16	1
61	Iron sleeve	1
62	Resist piece	1
63	Steel ball Ø5.5	1
64	Resist piece spring	1
65	Guide pole B	1
66	Flexible sleeve	2
67	spring	2
68	Hex nut M5	2
69	Plastic cover A	1
70	Plastic cover B	1
71	Base	1
72	Locking screw M5×10	2
73	screw M5×25	2
74	Base plate	1
75	screw M5×10	3
76	Baffle	1
77	Knob spring	2
78	Knob 1	2
79	Guide rod	2
80	Ruler	1
81	Screw M5×10	2
82	Collet 6	1
83	Spanner	1
84	Propriety	1
85	butterfly nut M6	1
86	positioning screw	1



**EU/EC Declaration of conformity  
Déclaration UE/CE de conformité  
DECLARACIÓN CE / UE DE CONFORMIDAD  
Declaração CE/UE de conformidade**

Product Model|Modèle du produit|Modelo de producto|Modelo do produto|

**91468364**

Name and address of the manufacturer or his authorised representative|Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire|Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado|Nome e endereço do fabricante ou do seu representante autorizado|

**ADEO Services, 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer|La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant|La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante|Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.|

**Object of the declaration|Objet de la déclaration|Objeto de la declaración|Objeto da declaração|**

Product Type - Description|Type de produit - Description|Tipo de producto [Tipo de producto | **DEXTER\_1300W PLUNGE ROUTER**

Product Reference|Référence produit|Referencia del producto|Referência do produto:| **91468364 - EAN Code: 3276007817744**  
**Industrial Type Design Reference: 1300RT2-55.51**

Product Brand|Marque Produit|Producto de marca|Marca do produto| **DEXTER**

Serial number coding or batch number|Codification du numéro de série ou de lot|Codificación del número de serie|Codificação do número de série| **SN SSSSSSSSSS XX DDMYY nn P P P P P (SN: Serial No., SSSSSSSSSS : Supplier code, XX : Production line ID, DDMYY: Production date, nn: number of version of product, P P P P P : Incremental number)**

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation|L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'union applicable|El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme a la legislación de armonización pertinente de la Unión|O objeto da declaração acima descrita está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável|

References to the relevant harmonised standards used or references to the specifications in relation to which conformity is declared|Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des spécifications par rapport auxquelles la conformité est déclarée|Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, o referencias a las especificaciones respecto a las cuales se declara la conformidad|Referências às normas harmonizadas pertinentes utilizadas ou referências às especificações para as quais a conformidade é declarada|

When applicable, the name and number of notified body number|Le cas échéant, le nom et le numéro de l'organisme notifié|Cuando corresponda \* el nombre y número de laboratorio notificado que haya emitido la certificación y la referencia al documento|Quando aplicável \* o nome e número do laboratório notificado que emitiu a certificação e a referência ao documento|

**2006\_42\_EC\_MACHINE**  
machinery|Machines|máquinas |máquinas|

**EN 62841-1:2015+AC:15+A11:2022**  
**EN 62841-2:17:2017**

**2014\_30\_EU EMC**  
Electromagnetic compatibility|compatibilité électromagnétique|compatibilidad electromagnética |compatibilidade eletromagnética |

**EN IEC 55014-1:2021**  
**EN IEC 55014-2:2021**  
**EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021**  
**EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021**

**2011\_65\_EU RoHS**  
Restriction of hazardous substances in electrical products|Restriction des substances dangereuses dans les produits électriques|Restricción de sustancias peligrosas en equipos eléctricos.|Restrição de substâncias perigosas em equipamentos elétricos|

**(EU)2015/863**  
**EN IEC 63000:2018**

Compiled, signed by and on behalf of|Compilé, signé par et au nom de|Compilado, firmado por y en nombre de|Compilado, assinado por e em nome de|

**Select the responsible and type code**

Signature

Place and date of issue|Date et lieu d'établissement|Lugar y fecha de expedición|Local e data de emissão|

**Select the responsible and type code**

**2024/9/9**



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE / UE  
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE / UE  
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ EK / EE  
DECLARAȚIA CE / UE DE CONFORMITATE

IT|PO|  
GR|RO|

Modello di prodotto/prodotto|Model produktu/produkt|Μοντέλο προϊόντος/Προϊόν|Modelul de produs/produșul|

91468364

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante|Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.|Επισημαίνεται η ευθύνη του κατασκευαστή ή του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου του|Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat|

ADEO Services, 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001 59790 RONCHIN - France

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante|Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.|Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή|Declarația de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului|

Objeto de la declaración|Przedmiot deklaracji|Στόχος της δήλωσης|Obiectul declarației|

Tipologia di prodotto|Rodzaj produktu|Τύπος Προϊόντος|Tip produs|

DEXTER\_1300W PLUNGE ROUTER

Riferimento del prodotto|Referențe produktu|Αναφορά προϊόντος|Referință produs|

91468364 - EAN Code: 3276007817744  
Industrial Type Design Reference: 1300RT2-55.51

Marca del prodotto|Marka produktu|Μάρκα προϊόντος|Marcă a produsului|

DEXTER

Codifica del numero di serie|Kodowanie numeru seryjnego|Κωδικοποίηση αριθμού σειράς|Cod de numere de serie|

SN SSSSSSSSSS XX DDMMYY nn PPPPPP (SN: Serial No., SSSSSSSSSS : Supplier code, XX : Production line ID, DDMMYY: Production date, nn: number of version of product, PPPPPP : Incremental number)

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione|Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego|Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνος με τη σχετική ενωσιακή νομοθεσία εναρμόνισης|Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația comunitară relevantă de armonizare a Uniunii|

Riferimenti alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o alle specifiche in relazione alle quali è dichiarata la conformità|Odwolania do odpowiednich norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność|Μνεία των σχετικών εναρμονισμένων προτύπων που χρησιμοποιούνται ή μνεία των προδιαγραφών σε σχέση με τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση|Referințele standardelor armonizate relevante folosite sau referințele specificațiilor în legătură cu care se declară conformitatea|

Dove applicabile \* il nome e il numero del laboratorio notificato che ha rilasciato la certificazione e il riferimento al documento|W stosownych przypadkach \* notyfikowana nazwa i numer laboratorium, które wydało certyfikat oraz odniesienie do dokumentu|Όπου ισχύει \* το γνωστοποιημένο όνομα και τον αριθμό του εργαστηρίου που εξέδωσε την πιστοποίηση και την αναφορά στο έγγραφο|Unde este cazul \* numele și numărul de laborator notificat care a eliberat certificarea și trimiterea la document|

2006\_42\_EC\_MACHINE  
macchine|maszyny|σχετικά με τα μηχανήματα|echipamentele tehnice|

EN 62841-1:2015+AC:15+A11:2022  
EN 62841-2-17:2017

2014\_30\_EU EMC  
compatibilità elettromagnetica|kompatybilności elektromagnetycznej|ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα|compatibilitatea electromagnetică|

EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021  
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

2011\_65\_EU RoHS  
Restrizione di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche|Ograniczenie niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym|Περιορισμός επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό εξοπλισμό|Restricționarea substanțelor periculoase în echipamentele electrice|

(EU)2015/863  
EN IEC 63000:2018

Compilato, firmato in vece e per conto di|Opracowano, podpisano w imieniu|Συντάχθηκε, υπογραφή για και εξ ονόματος|Compilat, semnat de și în numele|

Select the responsible and type code

Signature

Luogo e data del rilascio|Data wydania i miejsce|Τόπος και ημερομηνία έκδοσης|

Select the responsible and type code

2024/9/9

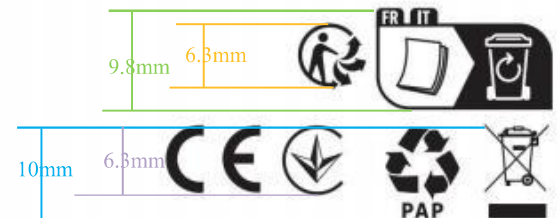




Ce produit se recycle,  
si il n'est plus utilisable  
déposez-le en déchèterie.

Notice à trier. Pour en savoir plus:  
[www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

- FR** Ce produit est recyclable. S'il ne peut plus être utilisé, veuillez l'apporter dans un centre de recyclage des déchets.
- ES** Este producto es reciclable. Si ya no se puede usar, llévalo a un centro de reciclaje de residuos.
- PT** Este produto é reciclável. Se deixar de o utilizar, entregue-o num centro de reciclagem de resíduos.
- IT** Questo prodotto può essere riciclato. Se deve essere smaltito, portalo presso un centro di riciclaggio.
- EL** Αυτό το προϊόν είναι ανακυκλώσιμο. Εάν δεν μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί, μεταφέρετέ την σε κάποιο κέντρο ανακύκλωσης απορριμμάτων.
- PL** Ten produkt poddawany jest recyklingowi, kiedy przestaje być użyteczny należy dostarczyć go do punktu zbiórki odpadów.
- UA** Цей продукт може перероблятися. Якщо воно більше не є придатне для використання, здайте його в утилізаційний центр.
- RO** Acest produs este reciclabil. Dacă nu mai poate fi folosit, vă rugăm să îl aduceți într-un centru de reciclare a deșeurilor.
- EN** This product is recyclable. If it cannot be used anymore, please take it to waste recycling centre.



S/N: 1128110013042201375833

\*Garantie 5 ans / 5 años de garantía / Garantia de 5 anos / Garanzia 5 anni / Εγγύηση 5 ετών /  
Gwarancja 5-letnia / Гарантия 5 года / Кепілдік 5 жыл / Garanție 5 ani / Garantia 5 anos /  
5-year guarantee

Made in China 2024

ADEO Services - 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001  
59790 RONCHIN - France

Imported by Adeo South Africa (PTY) LTD T/A Leroy Merlin,  
Hosted in Leroy Merlin Fourways Store 35 Roos Street,  
Witkoppen Ext 97, Sandton, 2191 Johannesburg, Gauteng,  
South Africa  
Tel: +27 10 493 8000 Email: [contact@leroymerlin.co.za](mailto:contact@leroymerlin.co.za)

Імпортер: ТОВ "Леруа Мерлен Україна", 04201 Україна, м.Київ, вул.  
Полярна 17А, +380 44 498 46 00. Імпортер приймає претензії від  
споживачів щодо товару, а також проводить його ремонт, технічне і  
гарантійне обслуговування